VP-HMX10
VP-HMX10A
VP-HMX10C
VP-HMX10N
VP-HMX10CN
VP-HMX10ED

Nagy felbontásúDigitális videokamera

használati utasítás



Digitální videokamera s vysokým rozlišením

uživatelská příručka

képzelje el a lehetőségeket

Köszönjük, hogy ezt a Samsung terméket választotta. Ahhoz, hogy még átfogóbb szolgáltatást kapjon, kérjük regisztrálja termékét az alábbi oldalon:
www.samsung.com/global/register

představte si své možnosti

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Samsung. Pro přístup ke komplexnějším službám prosím zaregistrujte svůj výrobek na adrese
www.samsung.com/global/register

SAMSUNG

az ön HD videokamerájának fő funkciói

A HD videokamera nagy felbontású (HD: 1280x720p) és normál felbontású (SD: 720x576p) képminőségű felvételek készítésére és visszajátszására alkalmas. Felvétel készítése előtt válaszhat a HD (nagy felbontású) és az SD (normál felbontású) felvételi képminőség között.

ÉLVEZZE A NAGY FELBONTÁSÚ (HD) KÉPMINŐSÉGET

HD (nagy felbontás) képminőségben nézhet filmeket.

- Ez a HD videokamera a korábbi SD videokameránál (576i) élesebb kép megjelenítésének érdekében a továbbfejlesztett 720p hatékony vonalletapogatást alkalmazza és támogatja a 16:9 képarányú szélesvászon nézetet.
- A HD (nagy felbontású) képminőségben rögzített film legjobban a szélesvásznú (16:9) HDTV-n reprodukálható. Ha az Ön TV-je nem nagy felbontású TV, a HD (nagy felbontású) képminőségű filmek SD (normál felbontású) képminőségben jelennek meg.
  - A HD-minőség élvezetéhez Önnek egy 1280x720p adatbeviteli formátumot támogató TV-re van szüksége. Ellenőrizze, hogy van e nagy felbontású TV-je (HDTV). (További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók.)
  - A HD-minőség élvezetéhez használja a tartozékkábelt vagy a HDMI kábelt. A multi-AV kábel nem alkalmas a HD-képminőség átvitelére és SD-képminőségűre alakítja a filmet.
- 720x576p felvételi képminőséghez állítsa a HD videokamerát SD-be. Az SD (normál felbontású) képminőségben rögzített filmek nem alakíthatók át HD (nagy felbontású) képminőségűvé.

klíčové funkce vaší HD videokamery

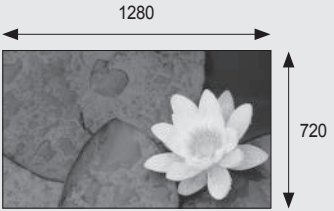
Tato HD videokamera umožňuje záznam a přehrávání v obou kvalitách snímků (High Definition HD: 1280x720p) a Standard Definition (SD: 720x576p)). Před záznamem vyberte záznamovou kvalitu snímku HD (high definition) nebo SD (standard definition).

VYCHUTNEJTE SI SNÍMKY V KVALITĚ VYSKOKÉHO ROZLIŠENÍ (HD)

Můžete si prohlížet filmy v kvalitě vysokého rozlišení (HD).

- Tato HD videokamera používá účinné snímací řádky 720p pro vytvoření ostřejšího obrazu než stará videokamera SD (576i) a podporuje širokoúhlé zobrazení s poměrem stran 16:9.
- Filmy zaznamenané v kvalitě HD (high definition) jsou nejvhodnější pro širokoúhlé televizory HDTV (16:9). Pokud váš televizor nemá vysoké rozlišení, budou filmy v kvalitě HD (vysoké rozlišení) zobrazeny v kvalitě SD (standardní rozlišení).
  - Pokud si chcete vychutnat snímky v kvalitě HD, potřebujete televizor, který podporuje vstup 1280x720p. Zkontrolujte, jestli máte televizor s vysokým rozlišením (HDTV). (Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k televizoru.)
  - Pokud si chcete vychutnat snímky v kvalitě HD, použijte komponentní kabel nebo kabel HDMI. Kabel Multi-AV nepodporuje snímky v kvalitě HD, takže je sestupně převádí na snímky kvality SD.
- Snímek zaznamenaný v rozlišení 720x576p je v HD videokameře nastaven na SD. Filmy zaznamenané v kvalitě SD (standardní rozlišení) nelze převádět do kvality HD (vysoké rozlišení).

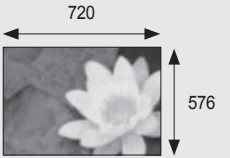
HD (high definition) image quality : 50p (Progressive)



<720p / 16:9 high definition camcorder>

Image resolution: about 5 times that of the old SD camcorder(576i).

SD (standard definition) image quality : 50i (interlaced)



<576i / normal digital camcorder>

AZ ÖN ÚJ HD VIDEOKAMERÁJÁNAKFUNKCIÓI

1.61 Mega pixel (bruttó) CMOS érzékelő
A 1/4.5" CMOS érzékelő bámulatos részletgazdagságot és kivételes videokép (1280 soros felbontású-HD mód, vagy 720 soros vízszintes felbontású-SD mód), illetve állókép teljesítményt nyújt (3.0 megapixel). A hagyományos CCD képérzékelő egységgel ellentétben a CMOS érzékelő kevesebb energiát igényel és jobb akkumulátor teljesítményt biztosít.

Nagy teljesítményű beágyazott flash memória (VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED kizárólag)
A HD videokamera beépített nagy teljesítményű flash memóriával rendelkezik mely lehetővé teszi, hogy filmet, vagy képeket rögzítsen.

H.264 (MPEG4 part10/AVC) kódolás
A legújabb video tömörítési technológia, a H.264 nagy tömörítési arányával jeletősen megnöveli az egységnyi táhelyre rögzíthető időt.

HDMI interface (Anynet+ támogatott)
- Ha Önnek van HDMI jack-el rendelkező HDTV-je, a normál TV képnél tisztább és élesebb képet kapahat.
- Ez a HD videokamera támogatja az Anynet+ -t. Az Anynet+ egy AV hálózatrendszer, mely lehetővé teszi az Ön számára az összes összekapcsolt Samsung AV eszköz irányítását, mely Anynet+ -t támogató távvezérlővel rendelkezik. További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók.

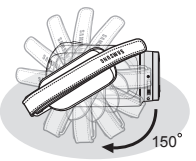


2,7˝ szélesvásznú (16:9) érintőképernyős LCD (230 000 pixeles)
A 2,7" szélesvásznú (16:9) kijelző kiváló képtisztaságot és megnövelt felbontást biztosít. A 230 000 pixeles LCD-kijelző 270 fokban forgatható több nézőpontot biztosítva az éles, részletes képek felvételének ellenőrzéséhez és lejátszásához, a szélesvásznú formátum pedig lehetővé teszi a 16:9 módban történő felvételt és a felvételek egyszerűbb összeállítását.



Érintőképernyő
Egyszerűen lejátszhatja felvételeit és kiválaszthatja a beállításokat az LCD képernyő nyomogatásával; nincs szükség bonyolult gomb-kombinációk használatára.

Forgatható markolat "free style" felvételek készítéséhez
Igazítsa a fogókar szögállását, a felvételi helyzettől függően, mivel a forgatható markolat 150°-ig elforgatható.



FUNKCE VAŠÍ NOVÉ HD VIDEOKAMERY

Senzor CMOS s rozlišením 1,61 megapixelů (zhruba)
Senzor CMOS s velikostí 1/4,5" poskytuje úžasné podrobnosti a jasnost s výjimečnými parametry videa (rozlišení 1280 řádků-režim HD nebo 720 řádků horizontálního rozlišení-režim SD) a statických snímků (3,0 megapixelů). Na rozdíl od tradičních snímačů CCD vyžadují senzory CMOS méně energie a poskytují lepší výkonnost baterií.

Vestavěná paměť typu flash s vysokou kapacitou (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
Tato HD videokamera má vestavěnou vysokokapacitní paměť typu flash, která umožňuje záznam filmových snímků a fotografií.

Kódování H.264 (MPEG4 part10/AVC)
Nejnovější technologie komprese videa H.264 používá vysokou míru komprese, která umožňuje prudké zvýšení doby záznamu pro stejnou velikost ukládacího média.

Rozhraní HDMI (podporováno Anynet+)
- Pokud máte televizor s vysokým rozlišením, který má konektor HDMI, můžete si vychutnat jasnější a ostřejší obraz, než jste měli kdykoliv předtím na běžném televizoru.
- Tato HD videokamera podporuje systém Anynet+. Anynet+ je síťový systém AV, který vám umožňuje ovládat všechna připojená zařízení AV pomocí dálkového ovladače televizorů Samsung s podporou Anynet+. Podrobnosti vyhledejte v uživatelské příručce příslušného televizoru.

Širokoúhlý (16:9) LCD monitor s dotykovým panelem s úhlopříčkou 2,7" (230 tisíc pixelů)
Širokoúhlý (16:9) LCD monitor s úhlopříčkou 2,7" poskytuje vynikající jasnost prohlížení s vylepšeným rozlišením. LCD monitor s 230 tisíci pixely se otáčí až o 270 stupňů, umožňuje větší počet úhlů prohlížení a poskytuje ostré, podrobné snímky pro monitorování i přehrávání a širokoúhlý formát ještě více zjednodušuje záznam v režimu 16:9 a komponování záběrů.

Použití dotykového panelu
Zaznamenané snímky a nastavené funkce můžete přehrávat jednoduchým klepnutím na LCD monitor bez nutnosti náročných úkonů pomocí tlačítek.

Držák otočného čepu pro snímání ve volném stylu
Úhel otočného čepu můžete nastavit podle situace při záznamu, protože otočným čepem se dá otáčet v úhlu až 150°.

biztonsági figyelmeztetések

Mit jelentenek az ikonok és jelek ebben az útmutatóban:

FIGYELMEZTETÉS	Ez azt jelenti, hogy halál, vagy súlyos sérülés lehetősége áll fenn.
FIGYELEM!	Ez azt jelenti, hogy személyes sérülés, vagy anyagi kár keletkezésének potenciális esélye áll fenn.
FIGYELEM!	Tűz, robbanás, elektromos áramütés, vagy személyes sérülés kockázatának csökkentése érdekében, kövesse a HD videokamera használatára vonatkozó következő biztonsági előírásokat:
	Tanácsokat vagy referencia oldalakat jelent, ami segítségére lehet a HD videokamera üzemeltetésében.

Ezek a figyelmeztető jelek azért kerültek kihelyezésre, hogy ha egy mód van rá, elkerülje a saját, vagy mások sérülését.
Kérjük, különösen ügyeljen ezek betartására. A fejezet elolvasása után őrizze meg biztonságos helyen jövőbeli referencia céljából.

óvintézkedések

Figyelmeztetés!
- A kamerát mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőnek, mint pl. napsugárzás, nyílt láng és hasonlók.

Figyelem
A nem megfelelő csereakkumulátor robbanásveszélyes.
Kizárólag azonos vagy egyenértékű elemet használjon a cseréhez.

A készülék hálózati feszültségről történő leválasztásához, ki kell húznia a dugót a fali konnektorból, így a dugónak minden körülmények között hozzáférhetőnek kell lennie.

bezpečnostní varování

Co znamenají ikony a značky v této uživatelské příručce:

VAROVÁNÍ	Znamená, že existuje riziko smrti nebo vážného zranění osob.
UPOZORNĚNÍ	Znamená, že existuje potenciální riziko zranění osob nebo materiální škody.
UPOZORNĚNÍ	Abyste snížili riziko požáru, exploze, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob při používání HD videokamery, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření:
	Znamená rady nebo referenční stránky, které mohou být užitečné při používání HD videokamery.

Tyto varovné značky jsou zde proto, aby zabránily vašemu zranění i zranění jiných osob.
Dodržujte tyto pokyny výslovně. Po přečtení této kapitoly je uložte na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

upozornění

Varování!
- Tato videokamera by měla být vždy připojena k síťové zásuvce s ochranným uzemňovacím připojením.
- Baterie by se neměly vystavovat nadměrnému teplu, jako je například sluneční světlo, oheň a podobně.

Upozornění
V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí exploze.
Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.

Pro odpojení přístroje od napájení je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Proto by napájecí zástrčka měla být vždy dostupná.

a használatra vonatkozó fontos információk

A KAMERA HASZNÁLATBAVÉTELE ELŐTT

- **Ez a HD videokamera H.264 (MPEG4 part10/AVC) forátumban, nagy felbontásban (HD-VIDEO) vagy normál felbontásban (SD-VIDEO) rögzít.**
- **Ne feledje, hogy ez a HD videokamera nem kompatibilis más digitális videó formátumokkal.**
- **Mielőtt fontos videókat rögzítene, csináljon egy próbafelvételt.** Játssza le a rögzített próbafelvételt, és győződjön meg a videó és a hang megfelelő rögzítéséről.
- **A rögzített tartalomért nem vállalunk felelősséget:**
  - A Samsung nem vállal felelősséget a HD videokamera vagy a memóriakártya hibájából eredő felvétel lejátszhatatlansága által okozott károkért.
    A Samsung nem felelős a rögzített hangért és videóért.
  - A rögzített tartalom elveszhet a HD videokamera vagy a memóriakártya nem megfelelő kezelésének következtében.
    A Samsung nem vonható felelősségre a rögzített tartalom elvesztéséből eredő károkért.

- **Készítsen biztonsági másolatot rögzített felvételeiből.** Óvja meg fontos felvételeit úgy, hogy azokat egy számítógépre másolja. Ezután a számítógépről ajánlott egy másik tárolóeszközre másolni a felvételeket. Tekintse meg a szoftver telepítésére és az USB csatlakozásra vonatkozó útmutatót.
- **Szerzői jogvédelem: Kérjük ne feledje, hogy ez a HD videokamera személyes használatra készült.**
  A HD videokamerával rögzített felvételek szerzői jogvédelem alatt állnak, és nem lehet azokat egyéb digitális/analóg médiával vagy eszközzel lejátszani a szerzői jog tulajdonosának engedélye nélkül, hacsak nem személyes használatra használja fel a felvételeket. Ha csak egy olyan eseményt rögzít is, mint egy műsor, egy előadás vagy egy kiállítás, és mindezt személyes szórakoztatására teszi, akkor is erősen ajánlott a felvett személy előzetes engedélyét kérni.

důležité informace pro používání

PŘED POUŽITÍM TÉTO VIDEOKAMERY

- **Tato HD videokamera zaznamenává video ve formátu H.264 (MPEG4 part10/AVC) při vysokém rozlišení (HD-VIDEO) a při standardním rozlišení (SD-VIDEO).**
- **Mějte prosím na paměti, že tato HD videokamera není kompatibilní s jinými formáty digitálního videa.**
- **Před nahráváním důležitých snímků proveďte zkušební záznam.** Přehrajte si zkušební záznam a ujistěte se, že obraz i zvuk byly nahrány správně.
- **Nelze poskytnout žádnou kompenzaci za zaznamenaný obsah.**
  - Společnost Samsung nemůže nahradit žádné škody vzniklé v důsledku nemožnosti přehrát záznam kvůli poškození HD videokamery nebo paměťové karty.
    Společnost Samsung není zodpovědná za zaznamenané video a zvuk.
  - Může dojít ke ztrátě záznamů v důsledku chyby při zacházení s touto HD videokamerou nebo paměťovou kartou nebo jiným příslušenstvím. Společnost Samsung nenese zodpovědnost za škody vzniklé v důsledku ztráty zaznamenaného obsahu.
- **Vytvořte si zálohu důležitých záznamů.** Zabezpečte svá důležitá data tím, že zkopírujete příslušné soubory do počítače. Doporučujeme soubory dále zkopírovat z počítače na jiné ukládací médium. Další informace najdete v průvodci instalací softwaru a připojením USB.
- **Autorská práva: Vezměte prosím na vědomí, že tato HD videokamera je určena pouze pro soukromé použití.** Data zaznamenaná na ukládací média v této HD videokameře pomocí jiných digitálních nebo analogových médií nebo zařízení jsou chráněna zákonem o autorských právech a nesmí být použita bez svolení vlastníka autorských práv k jiným účelům, než k soukromé zábavě. I v případě, že nahráváte veřejné vystoupení pro osobní potřebu, velmi doporučujeme obstarat si k tomu svolení předem.

a használatra vonatkozó fontos információk

A HASZNÁLATI UTASÍTÁSRÓL BŐVEBBEN

- **Ez a felhasználói kézikönyv a VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, és VP-HMX10ED. modellekre vonatkozik.**
  A VP-HMX10A, VP-HMX10C/HMX10CN, és a VP-HMX10ED 4GB, 8GB illetve 16GB beépített flash memóriával rendelkeznek, de memória kártya is van bennük. A
  VP-HMX10/HMX10N-ben nincsen beépített flash memória kártya és kizárólag memória kártyát használ.
  Noha a VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, és VP-HMX10ED néhány tulajdonságukban különböznek, úgyanazon a módon működnek.
- A használati útmutatóban a VP-HMX10A modell illusztrációi láthatók.
- Az ebben a használati utasításban alkalmazott kijelző képek eltérhetnek attól a képtől, amit Ön lát az LCD-kijelzőn.
- A kamera és a tartozékok külalakja és műszaki adatai előzetes bejelentés nélkül megváltozhatóak.

VÉDJEGYEKRE VONATKOZÓ A MEGJEGYZÉSEK

- A jelen kézikönyvben vagy a Samsung termékhez mellékelt más iratokban említett összes kereskedelmi név és bejegyzett védjegy azok tulajdonosainak márkaneve, illetve bejegyzett védjegye.
- A Windows® a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye, az Egyesült Államokban és egyéb más országokban van bejegyezve.
- A Macintosh az Apple Computer, Inc. védjegye.
- A kézikönyvben említett valamennyi egyéb terméknév tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye lehet.
- Kézikönyvünkben nem minden esetben tüntetjük fel a “TM” és “R” jelet.

důležité informace pro používání

O TÉTO UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČCE

- **Tato uživatelská příručka se týká modelů VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, a VP-HMX10ED.**
  Modely VP-HMX10A, VP-HMX10C/HMX10CN, a VP-HMX10ED mají vestavěnou paměť 4GB, 8GB respektive 16GB, ale používají i paměťové karty. Model
  VP-HMX10/HMX10N nemá vestavěnou paměť typu flash a používá výhradně paměťové karty.
  Přestože se některé funkce modelů VP-HMX10, VP-HMX10A, VP-HMX10C, VP-HMX10N, VP-HMX10CN, a VP-HMX10ED liší, ovládají se všechny stejným způsobem.
- V této uživatelské příručce jsou použity ilustrace modelu VP-HMX10A.
- Zobrazení v této uživatelské příručce nemusejí přesně odpovídat těm, která vidíte na LCD monitoru.
- Návrhy a technické údaje videokamery a dalšího příslušenství se mohou změnit bez předchozího upozornění.

POZNÁMKY K OCHRANNÝM ZNÁMKÁM

- Všechny ochranné známky a registrované ochranné známky uvedené v této příručce a další dokumentaci dodané s výrobkem Samsung jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.
- Windows® je registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation, která je registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích.
- Macintosh je ochranná známka společnosti Apple Computer, Inc.
- Všechny ostatní názvy produktů uvedené v této příručce mohou být ochranné známky nebo registrované ochranné známky příslušných společností.
- Symboly “TM” a “R” nejsou v této příručce v každém jednotlivém případě uváděny.

használatra vonatkozó óvintézkedések

FONTOS MEGJEGYZÉS

- **Óvatosan bánjon a folyadékkristályos kijelzővel (LCD-vel):**
  - Az LCD egy rendkívül kifinomult megjelenítő eszköz: Ne nyomja meg a felületét túl erősen, ne üsse meg és ne karcolja meg egy éles tárggyal.
  - Az LCD felület megnyomásakor a megjelenített kép egyenetlenné válhat. Ha az egyenetlenség nem szűnik meg, akkor kapcsolja ki a kamerát, várjon pár másodpercet, majd kapcsolja vissza ismét.
  - A kamerát ne helyezze a kinyitott LCD-kijelzővel lefelé.
  - Hajtsa be az LCD-kijelzőt ha nem használja a kamerát.

  Folyadékkristályos kijelző:
  - Az LCD képernyő csúcs precíziós technológiával készült. Az összes pixel közül (kb. 230,000 pixel van az LCD képernyőn) a pixelek kevesebb mint 0.01 %-a hiányozhat (fekete pont), vagy fényló színes pontként jelenhet meg (piros, kék, zöld). Az a legújabb technológia határait mutatja és nem jelent hibát mely a felvételt érintené.
  - Az LCD-kijelző a szokásosnál kissé tompább, ha a kamera hideg helyen van, illetve közvetlenül a bekapcsolás után. A normális fényerő visszatér, amint a hőmérséklet elkezd növekedni a kamerában. Ez nem befolyásolja a tárolóban lévő képeket, így nincs ok az aggodalomra.
- **Tartsa helyesen a HD videokamerát:**
  Ne tartsa a HD videokamerát azLCD képernyőnél fogva felemeléskor: az LCD képernyő leválhat és a HD videokamera leeshet.
- **Ne tegye ki a HD videokamerát külső behatásnak:**
  - A HD videokamera egy precíziós berendezés. Gondosan ügyeljen rá, hogy ne verje neki egy kemény tárgynak, és hogy ne ejtse le a földre.
  - Ne használjon állványt (nincs hozzá) a HD videokamerához olyan helyen, ahol az erős vibrációnak vagy külső behatásnak van kitéve.
- **Kerülje a homokot és a port!**
  A HD videokamerába vagy a hálózati adapterbe bekerülő finom homok- vagy porszemek rendellenes működést vagy hibát okozhatnak.
- **Kerülje a vizet és az olajat!**
  A HD videokamerába vagy a hálózati adapterbe bekerülő víz vagy olaj áramütést, rendellenes működést vagy hibát okozhat.
- **A termék felszínének melegedése:**
  Használat közben a HD videokamera felülete enyhén megmelegszik használat közben, azonban ez nem utal hibára.
- **Ügyeljen a külső hőmérsékletre:**
  - A HD videokamera 60°C feletti vagy 0°C alatti környezetben történő használata rendellenes rögzítést/lejátszást eredményez.
  - Ne hagyja a HD videokamerát vízparton vagy zárt autóban, ahol a hőmérséklet huzamosabb ideig rendkívül magas: Ez meghibásodást okozhat.

bezpečnostní opatření při používání

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **Zacházejte s displejem z tekutých krystalů (LCD) opatrně:**
  - LCD displej je velmi choulostivé zobrazovací zařízení: Nestlačujte jeho povrch silou, nevystavujte jej nárazům a nebodejte do něj ostrými předměty.
  - Pokud zatlačíte na povrch LCD displeje, mohou se objevit poruchy zobrazení. Pokud poruchy nezmizí, vypněte videokameru, chvíli počkejte a pak ji opět zapněte.
  - Nepokládejte videokameru otevřeným LCD displejem dolů.
  - Když videokameru nepoužíváte, zavřete LCD monitor.

  Displej z tekutých krystalů:
  - LCD monitor je produkt vyrobený vysoce přesnou technologií. Z celkového počtu obrazových bodů (asi 230 000 pixelů pro LCD monitor) může chybět (černé tečky) nebo zůstat trvale rozsvícených v jedné barvě (červená, zelená nebo modrá) maximálně 0,01%. To je způsobeno omezeními současné technologie a neznamená to poruchu, která by mohla ovlivnit záznam.
  - Při použití videokamery za nižších teplot nebo v chladných oblastech nebo bezprostředně po zapnutí napájení bude LCD displej poněkud tmavší než obvykle. Displej se vrátí k normální úrovni jasu, když se teplota uvnitř videokamery zvýší. To nemá vliv na snímky na ukládacím médiu, proto není důvod k obavám.
- **Správné držení HD videokamery:**
  Při zvedání nedržte videokameru za LCD monitor: LCD monitor by se mohl oddělit a HD videokamera by mohla spadnout.
- **Nevystavujte HD videokameru nárazům:**
  - Tato HD videokamera je přesný přístroj. Dbejte na to, abyste jí neudeřili o tvrdý předmět a aby vám neupadla.
  - HD videokameru na stativu (není součástí dodávky) nepoužívejte na místě, které je vystaveno silným otřesům nebo nárazům.
- **Pozor na písek a prach!**
  Jemný písek nebo prach, který by vnikl do HD videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit špatnou funkci nebo poruchu.
- **Pozor na vodu a olej!**
  Voda nebo olej, který by vnikl do HD videokamery nebo napájecího adaptéru, by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, špatnou funkci nebo poruchu.
- **Teplo na povrchu výrobku:**
  Povrch HD videokamery se při používání mírně zahřívá.Nejedná se však o poruchu.
- **Opatrnost při okolních teplotách:**
  - Používání HD videokamery v místech s teplotou vyšší než 60 °C nebo nižší než 0 °C může způsobit abnormální záznam nebo přehrávání.
  - Nenechávejte HD videokameru delší dobu na místě s vysokou teplotou, jako je pláž nebo uzavřené vozidlo: Mohlo by dojít k poruše.

használatra vonatkozó óvintézkedések

- **Ne irányítsa közvetlenül a Nap felé:**
  - Ha közvetlen napfény éri a lencsét, akkor a HD videokamera meghibásodhat vagy kigyulladhat.
  - Ne tegye ki a HD videokamera LCD-kijelzőjét közvetlen napfénynek: Ez meghibásodást okozhat.
- **Ne használja a HD videokamerát TV vagy rádió közelében:**
  Ez zajosodást okozhat a TV képernyőn, vagy a rádióadásban.
- **Ne használja a HD videokamerát erős rádióhullámok közelében, vagy mágneses térben:**
  Ha a HD videokamerát erős rádióhullám közelében, vagy elektromágneses térben használja, mint pl. rádió átjátszó állomás, vagy más elektromos szerkezetek, az éppen készülő hang, vagy video felvétel zajossá válhat. A korábban rögzített videón és hangon is megjelenhet zaj a lejátszás közben. Legrosszabb esetben a HD videokamera meg is hibásodhat.
- **Ne tegye ki a HD videokamerát koromnak és gőznek:**
  A vastag korom és a gőz kárt okozhatnak a HD videokamera borításában, vagy meghibásodást okozhatnak.
- **Ne használja a HD videokamerát maró hatású gáz közelében:**
  Ha a HD videokamerát olyan helyen használja, ahol benzin- vagy dízelmotor által kibocsátott tömény kipufogógáz, vagy maró gáz, például hidrogén-szulfid van jelen, akkor a külső és belső csatlakozók, vagy az akkumulátor érintkezői korrodálódhatnak, megszüntetve ezzel a normális működést, és az energiaellátást.
- **Ne használjon a HD videokamera borításának tisztítására benzolt, vagy oldószert:**
  - A külső rész borítása leválhat, vagy a váz felülete eldeformálódhat.
- **A memóriakártyát tartsa távol gyermekektől, mert lenyelhetik azt.**

A termék megfelelő leadása
(Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

bezpečnostní opatření při používání

- **Nemiřte přímo do slunce:**
  - Při dopadu přímého slunečního světla do objektivu by mohlo dojít k poruše HD videokamery nebo k požáru.
  - Nevystavuje LCD displej HD videokamery přímému slunečnímu světlu: Mohlo by dojít k poruše.
- **Nepoužívejte HD videokameru v blízkosti televizoru nebo rádia:**
  Mohlo by to způsobit šum na televizní obrazovce nebo v rozhlasovém vysílání.
- **Nepoužívejte HD videokameru v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu:**
  Při použití HD videokamery v blízkosti silného zdroje elektromagnetických vln nebo magnetu, jako jsou rádiové vysílače nebo elektrická zařízení by se v zaznamenaném obrazu a zvuku mohl objevit šum. Při přehrávání normálně nahraného audiovizuálního záznamu by se také mohl objevit obrazový a zvukový šum. V nejhorším případě by mohlo dojít i k poruše HD videokamery.
- **Nevystavujte HD videokameru husté páře nebo dýmu:**
  Hustý dým nebo pára by mohly poškodit tělo HD videokamery nebo způsobit poruchu.
- **Nepoužívejte HD videokameru v přítomnosti agresivních plynů:**
  Pokud je HD videokamera používána na místě, kde jsou husté výfukové plyny ze spalovacích motorů nebo agresivní plyny jako sirovodík, mohlo by dojít ke korozi vnějších nebo vnitřních kontaktů, což by znemožnilo normální provoz, případně ke korozi kontaktů baterie, což by znemožnilo zapnutí kamery.
- **Nevytírejte tělo HD videokamery benzínem nebo ředidlem:**
  - Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození povrchu těla.
- **Udržujte paměťovou kartu z dosahu dětí, aby ji nespolkly.**

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

tartalomjegyzék

AZ ALAPVETŐ FUNKCIÓK BEMUTATÁSA 05

ISMERKEDÉS A HD KAMERÁVAL 06

06 A HD kamera csomagjának tartalma
07 Elölnézet és bal oldalnézet
08 Jobboldali és felülnézet
09 Hátul- és alulnézet

ELŐKÉSZÜLETEK 10

10 A távvezérlő használata
11 A gombelem behelyezése
11 Készüléktartó használata
12 A HD videokamera tartása
13 Az akkumulátor töltése
17 A HD kamera alapvető funkciói
18 Kijelző ikonok
22 A kijelző (|□|)/*i*CHECK gomb használata
22 Az LCD fokozó ( ) használata
23 Az LCD-kijelző használata
24 Kezdeti beállítás: OSD nyelve, dátum és idő

FELVÉTEL ELŐTT 26

26 A tároló adathordozó kiválasztása (kizárólag a VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében)
27 A memóriakártya behelyezése / kivétele
28 Felvételi idő és képek száma
29 A megfelelő memóriakártya kiválasztása

obsah

PŘEDSTAVENÍ ZÁKLADNÍCH FUNKCÍ 05

SEZNAMTE SE S VAŠÍ HD VIDEOKAMEROU 06

06 Co je součástí vaší HD videokamery
07 Pohled zepředu a zleva
08 Pohled zprava a shora
09 Pohled zezadu a zespodu

PŘÍPRAVA 10

10 Používání dálkového ovladače
11 Instalace baterie knoflíkového typu
11 Použití kolébky
12 Držení HD videokamery
13 Nabíjení baterie
17 Základní operace HD videokamery
18 Indikátory na obrazovce
22 Používání tlačítka zobrazení (|□|)/*i*CHECK
22 Používání funkce posilovače LCD ( )
23 Používání LCD monitoru
24 Počáteční nastavení: Jazyk obrazovkové nabídky a datum a čas

PŘED ZÁZNAMEM 26

26 Výběr ukládacího média (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
27 Vložení a vyjmutí paměťové karty
28 Doba záznamu a počet snímků
29 Výběr vhodné paměťové karty

tartalomjegyzék

FELVÉTEL 31
- 31 Mozgóképek felvétele
- 33 Fotók készítése
- 34 Könnyebb felvétel kezdők számára (EASY. Q üzemmód)
- 35 Állóképek rögzítése mozgókép lejátszása közben
- 36 A külső mikrofon használata
- 36 Zoomolás
- 37 Önkioldós felvétel a távvezérlővel

LEJÁTSZÁS 38
- 38 Váltás lejátszás üzemmódra
- 39 Mozgóképek lejátszása
- 41 Fotók megtekintése

CSATLAKOZTATÁS
- 43 Csatlakoztatás TV-hez
- 46 Képek rögzítése VCR vagy DVD/HDD felvevőre

A MENÜELEMEK HASZNÁLATA 47
- 47 A menü és a gyorsmenü kezelése
- 49 Menüelemek
- 51 Gyorsmenü elemei
- 52 Felvétel menü elemei
- 64 Lejátszás menü elemei
- 66 Menüelemek beállítása

obsah

ZÁZNAM 31
- 31 Záznam filmových snímků
- 33 Snímání fotografií
- 34 Snadný záznam pro začátečníky (režim EASY Q)
- 35 Pořizování fotografií během přehrávání filmových snímků
- 36 Používání externího mikrofonu
- 36 Funkce Zoom
- 37 Nahrávání samospouští pomocí dálkového ovladače

PŘEHRÁVÁNÍ 38
- 38 Změna režimu přehrávání
- 39 Přehrávání filmových snímků
- 41 Prohlížení fotografií

PŘIPOJENÍ
- 43 Připojení k televizoru
- 46 Dabing snímků na videorekordér nebo DVD/HDD rekordér

POUŽÍVÁNÍ POLOŽEK NABÍDKY 47
- 47 Ovládání nabídky a rychlá nabídka
- 49 Položky nabídky
- 51 Položky rychlé nabídky
- 52 Položky nabídky záznamu
- 64 Položky nabídky přehrávání
- 66 Položky nabídky nastavení

MOZGÓKÉPEK SZERKESZTÉSE 72

- **72** Egy mozgókép fejezetének törlése
- 73 Mozgókép felosztása
- 74 Két mozgókép összefűzése
- 75 Playlist

FELVÉTELEK KEZELÉSE 78

- **78** Véletlen törlés elleni védelem
- 79 Felvételek törlése
- 80 Képek másolása (csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
- 81 Képek áthelyezése (csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

FOTÓK NYOMTATÁSA

- **82** DPOF nyomtatás beállítása
- 83 Közvetlen nyomtatás a PictBridge nyomtatóval

CSATLAKOZTATÁS EGY SZÁMÍTÓGÉPHEZ 85

- **85** Rendszerkövetelmények
- 86 A CyberLink DVD Suite telepítése
- 88 Az USB-kábel csatlakoztatása
- 89 A tároló adathordozó tartalmának megtekintése
- 91 Fájlok áttöltése a HD kameráról a számítógépre

ÚPRAVA FILMOVÝCH SNÍMKŮ 72

- **72** Odstranění části filmového snímku
- 73 Rozdělení filmového snímku
- 74 Spojování dvou filmových snímků
- 75 Playlist (Přehrávací seznam)

SPRÁVA SNÍMKŮ 78

- **78** Ochrana před náhodným vymazáním
- 79 Odstranění snímků
- 80 Kopírování snímků (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)
- 81 Přesun snímků (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

TISK FOTOGRAFIÍ

- **82** Nastavení tisku DPOF
- 83 Přímý tisk s tiskárnou PictBridge

PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI 85

- **85** Požadavky na systém
- 86 Instalace CyberLink DVD Suite
- 88 Připojení kabelu USB
- 89 Prohlížení obsahu ukládacích médií
- 91 Přenos souborů z HD videokamery do počítače

tartalomjegyzék

KARBANTARTÁS ÉS EGYÉB INFORMÁCIÓK 92 Karbantartás
93 Egyéb információk
95 A HD kamera külföldön való használata

92

HIBAELHÁRÍTÁS 96 Hibaelhárítás

MŰSZAKI ADATOK 109

obsah

ÚDRŽBA A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE 92 Údržba
93 Doplňující informace
95 Používání vaší HD videokamery v zahraničí

92

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ 96 Odstraňování problémů

TECHNICKÉ ÚDAJE 109

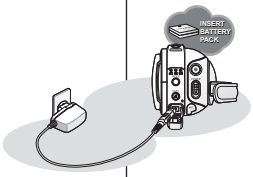
az alapvető funkciók bemutatása

Ez a fejezet a HD videokamera alapvető funkcióit mutatja be.
Lásd az alábbi referencia oldalakat további információért.

Lépés 1.

Előkészületek

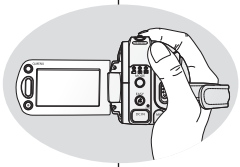
- Az akkumulátor feltöltése ➥ 13. oldal
- Dátum/idő és OSD nyelv beállítása ➥24-25. oldal
- A médiatároló beállítása (beépített memória vagy memória kártya) ➥26. oldal (VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED kizárólag)



Lépés 2.

Felvétel készítése

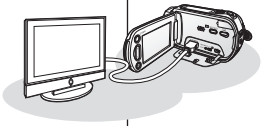
- Videó vagy fotó rögzítése ➥31,33. oldal



Lépés 3.

Visszajátszás

- Egy kép kiválasztása a miniatűr nézetből visszajátszáshoz ➥39, 41. oldal
- Számítógépen, vagy TV-n történő visszajátszás a HD videokamerával ➥43, 88. oldal



představení základních funkcí

Tato kapitola vám představuje základní funkce HD videokamery.
Více informací najdete na následujících referenčních stránkách.

Krok 1

Příprava

- Nabíjení baterie ➥strana 13
- Nastavení data/času a jazyka obrazovkové nabídky (OSD) ➥strana 24-25
- Nastavení ukládacího média (vestavěná paměť nebo paměťová karta) ➥strana 26 (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED)

Krok 2

Záznam

- Záznam filmových nebo fotografických snímků ➥strany 31,33

Krok 3

Přehrávání

- Výběr snímku pro přehrávání ze zobrazení indexu náhledů ➥strany 39, 41
- Přehrávání snímků z HD videokamery na počítači nebo televizoru ➥strany 43, 88

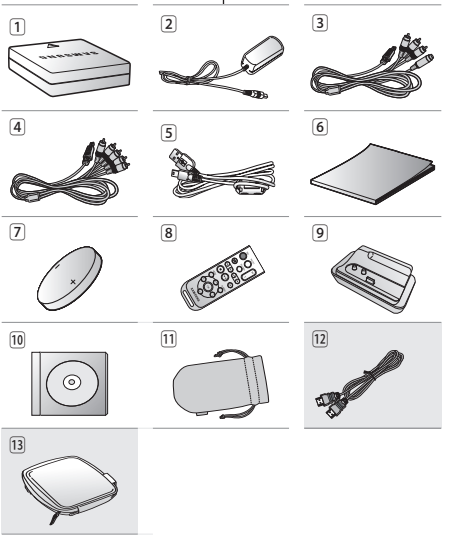
ismerkedés a HD videokamerával

A HD VIDEOKAMERA CSOMAGJÁNAK TARTALMA

Az HD videokamerája a következő tartozékokkal rendelkezik. Amennyiben a következő elemek közül bármelyik hiányozna a dobozból, hívja a Samsung ügyfélszolgálati központját.

✪ Az egyes elemek konkrét külalakja eltérő lehet az összes modellnél.

1	Akkumulátor (IA-BP85ST)
2	AC hálózati adapter (AA-E9 típus)
3	Multi-AV kábel
4	Tartozék kábel
5	USB kábel
6	Felhasználói kézikönyv
7	Gombakkumulátor
8	Távvezérlő
9	Készüléktartó
10	Szoftver CD
11	Lágy tartótok
12	HDMI kábel*
13	Hordtáska*



- A tartalom változhat az értékesítési régiótól függően.
- Az alkatrészek és kiegészítők a helyi Samsung márkakereskedőnél kaphatók.
- *** :** Ez egy opcionális tartozék. Ezen opcionális kiegészítő megvásárlásához keresse fel a legközelebbi Samsung márkakereskedést.
- Memóriakártya nincs mellékelve. A HD videokamerával kompatibilis memóriakártyákat illetően tekintse meg a 29. oldalt.

seznámení s HD videokamerou

CO JE SOUČÁSTÍ VAŠÍ HD VIDEOKAMERY

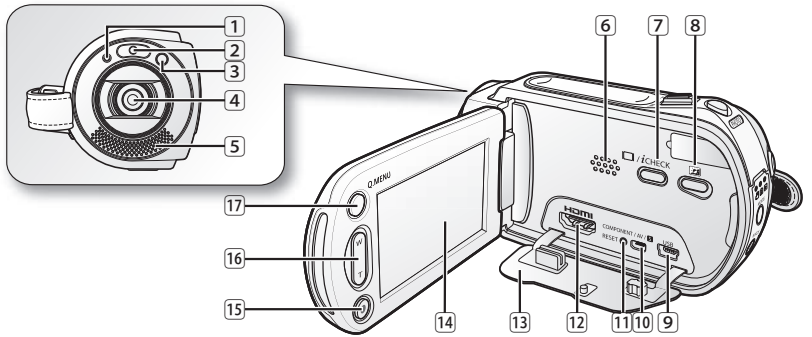
Vaše nová HD videokamera je dodávána s následujícím příslušenstvím. Pokud v balení chybí jakákoliv z těchto položek, zavolejte středisko zákaznické podpory Samsung.

✪ Přesný vzhled jednotlivých položek se může lišit v závislosti na modelu.

1	Baterie (IA-BP85ST)
2	Napájecí adaptér (typ AA-E9)
3	Kabel Multi-AV
4	Komponentní kabel
5	Kabel USB
6	Uživatelská příručka
7	Baterie knoflíkového typu
8	Dálkový ovladač
9	Kolébka
10	Disk CD se softwarem
11	Měkké pouzdro
12	Kabel HDMI*
13	Přenosná brašna*

- Obsah se může lišit v závislosti na prodejní oblasti.
- Součástky a doplňky jsou dostupné u vašeho místního prodejce Samsung.
- *** :** Volitelné příslušenství. K dostání u vašeho nejbližšího prodejce Samsung.
- Paměťová karta není součástí dodávky. Informace o paměťových kartách, které jsou kompatibilní s vaší HD videokamerou, najdete na straně 29.

ELÖLNÉZET & BAL OLDALNÉZET



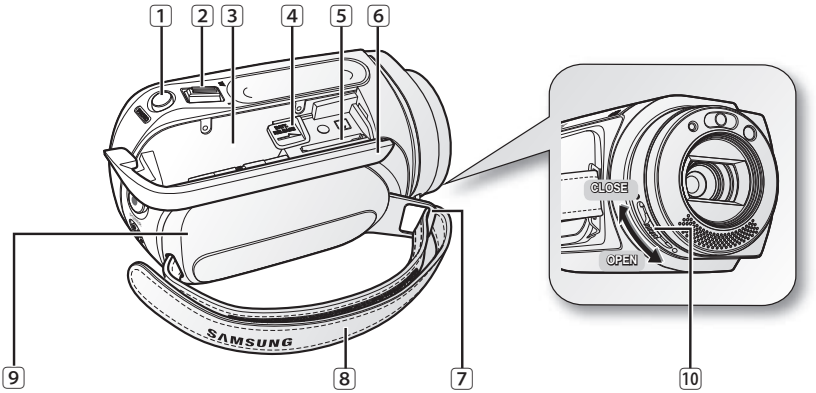
1	Felvételjelző
2	LED Jelzőfény
3	Távvezérlő érzékelője
4	Lencsék
5	Belső mikrofon
6	Beépített hangszóró
7	Kijelző ( ) / *i*CHECK gomb
8	LCD erősítő ( ) gomb
9	USB jack-csatlakozó
10	COMPONENT / AV / S-Video (S) jack-csatlakozó
11	RESET gomb
12	HDMI jack-csatlakozó
13	Jack fedél
14	TFT LCD képernyő (Érintőképernyő)
15	Felvétel indító/leállító gomb
16	Zoom (W/T) gomb
17	Q.MENU gomb

POHLED ZEPŘEDU A ZLEVA

1	Indikátor záznamu
2	Světlo LED
3	Čidlo dálkového ovladače
4	Objektiv
5	Vestavěný mikrofon
6	Vestavěný reproduktor
7	Tlačítko zobrazení ( ) / *i*CHECK
8	Tlačítko posilovače LCD ( )
9	Konektor USB
10	Konektor COMPONENT / AV / S-Video (S)
11	Tlačítko RESET
12	Konektor HDMI
13	Kryt konektoru
14	TFT LCD monitor (dotykový panel)
15	Tlačítko spuštění/zastavení záznamu
16	Tlačítko zoomu (W/T)
17	Tlačítko Q.MENU

ismerkedés a HD videokamerával

JOBB OLDALI & FELÜLNÉZET



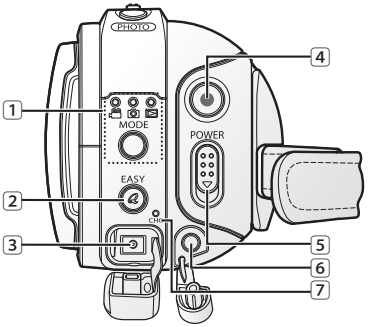
1	PHOTO gomb
2	Zoom (W/T) kar
3	Akkumulátor nyílás
4	BATT. RELEASE kapcsoló
5	Memória kártya nyílás
6	Akkumulátor / memória kártya felél
7	Csuklószíj kampó
8	Csuklószíj
9	Forgatható markolat
10	Objektív záró / nyító kapcsoló

seznámení s HD videokamerou

POHLED ZPRAVA A SHORA

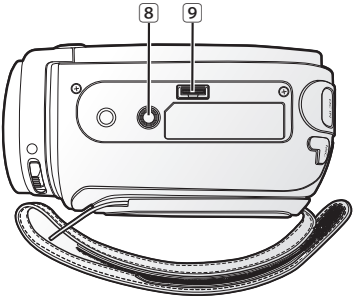
1	Tlačítko PHOTO
2	Ovladač zoomu (W/T)
3	Slot baterie
4	Přepínač BATT. RELEASE
5	Slot na paměťovou kartu
6	Kryt baterie / paměťové karty
7	Háček řemenu pro uchopení
8	Řemen pro uchopení
9	Držák otočného čepu
10	Přepínač otevření/zavření objektivu

HÁTUL & ALULNÉZET



1	MODE gomb / Üzemmód jelző (Film ( ) / Fotó ( ) / Lejátszás ( ) üzemmód)
2	EASY Q gomb
3	DC IN (egyenáramú bemenet) jack-csatlakozó
4	Felvétel indítás/leállítás gomb
5	POWER kapcsoló
6	Külső mikrofon jack-csatlakozó
7	Töltés (CHG) jelző
8	Állvány foglalat
9	Készüléktartó aljzat

POHLED ZEZADU A ZESPODU



1	Tlačítko MODE / Indikátor režimu (režim Film ( ) / Fotografie ( ) / Přehrávání ( ))
2	Tlačítko EASY Q
3	Konektor DC IN
4	Tlačítko spuštění/zastavení záznamu
5	Vypínač POWER
6	Konektor externího mikrofonu
7	Indikátor nabíjení (CHG)
8	Závit pro stativ
9	Závit pro kolébku

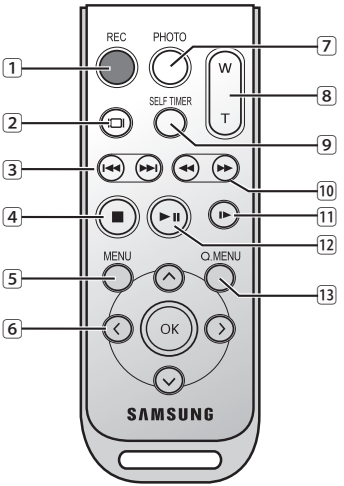
előkészület

Ez a fejezet a HD videokamera használatára vonatkozó információkat tartalmaz; úgymint, hogyan használja a mellékelt tartozékokat, hogyan állítsa be a működési módot és a kezdeti beállításokat.

A TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATA

1. REC gomb
2. DISPLAY (⊡) gomb
3. Ugrás (⏮/⏭) gomb
4. Leállító (■) gomb
5. MENU gomb
6. Vezérlő (▲/▼/◀/▶/●)gombok
7. PHOTO gomb
8. Zoom (W/T) gomb
9. SELF TIMER (önidőzítő) gomb
10. Keresés (◀◀/▶▶) gomb
11. Lassú lejátszás (▶) gomb
12. Lejátszás/Szünet (▶II) gomb
13. Q.MENU gomb

A távvezérlőn lévő gombok funkciója megegyezik a HD videokamerán lévőkével.



příprava

Tato kapitola poskytuje informace, které se týkají používán této HD videokamery, jako například jak používat dodané příslušenství, jak nabíjet baterii, jak nastavit provozní režim a počáteční nastavení.

POUŽÍVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

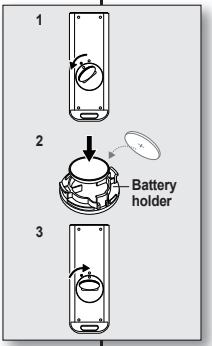
1. Tlačítko REC
2. Tlačítko DISPLAY (⊡)
3. Tlačítko přeskočení (⏮/⏭)
4. Tlačítko zastavení (■)
5. Tlačítko MENU
6. Ovládací tlačítka (▲/▼/◀/▶/●)
7. Tlačítko PHOTO
8. Tlačítko zoomu (W/T)
9. Tlačítko SELF TIMER
10. Tlačítko vyhledávání (◀◀/▶▶)
11. Tlačítko zpomaleného přehrávání (▶)
12. Tlačítko přehrávání/pozastavení (▶II)
13. Tlačítko Q.MENU

Tlačítka na dálkovém ovladači fungují stejně jako tlačítka na HD videokameře.

A GOMBAKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

A gombakkumulátor behelyezése a távvezérlőbe

1. Az elemtartó kinyitásához fordítsa azt el balra (a (⊙) jel irányába) a körmével vagy egy pénzérmével. Az elemtartó kinyílik.
2. Helyezze be az elemet az elemtartóba úgy, hogy a pozitív (+) fele lefelé nézzen majd nyomja be finoman addig egy kattanó nem hangot hall.
3. Helyezze vissza az elemtartót a távvezérlőbe, illessze a (⊙) jelzését a (O) távvezérlőn lévő jellel, és az óra járásával egyező irányban forgatva zárja le.



Figyelembe kell venni a gomakkumulátor esetén

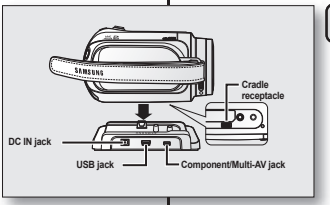
- Helytelen gombakkumulátor csere esetén fennáll a robbanás veszélye. Kizárólag azonos vagy egyenértékű akkumulátort használjon a cseréhez.
- Ne fogja meg az akkumulátort csipesszel vagy más fémeszközzel. Ez rövidzárat okozhat.
- Az akkumulátort ne töltse fel, ne szedje szét, ne melegítse, ne tegye vízbe a robbanásveszély elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS **A gombakkumulátort tartsa gyermekektől távol. Az akkumulátor véletlen lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.**

KÉSZÜLÉKTARTÓ HASZNÁLATA

A készüléktartó egy csatlakozó lap, mely a videokamera stabilabb helyzetbe állítását szolgálja töltés, vagy külső eszközhöz (TV, PC, stb.) való csatlakoztatás esetén.

- Ha HD videokameráját a hozzávaló, több adatátviteli kábelt tartalmazó készüléktertóhoz csatlakoztatja, a kimenő jelek elsőbbsége az alábbiak szerint alakul.:
  USB kábel → Tartozék /Multi-AV kábel.
- Egy időben ne csatlakoztasson több kábelt, mert ez ellentéteket és a helyes működés hiányát okozhatja. Ilyen esetekben távolítsa el az összes kábelt, és próbálja meg újra a csatlakoztatást



INSTALACE BATERIE KNOFLÍKOVÉHO TYPU

Instalace baterie knoflíkového typu do dálkového ovladače

1. Otáčejte držákem na baterie doleva (podle značky (⊙)) nehtem nebo mincí, aby se otevřel. Držák baterie se otevře.
2. Vložte baterii do držáku na baterie kladnou koncovkou (+) dolů a pevně ji zatlačte, až uslyšíte zaklapnutí.
3. Umístěte držák na baterie zpět do dálkového ovladače tak, aby jeho značka na dálkovém ovladači (⊙) byla naproti značce (O) na dálkovém ovladači a otočením držáku baterie doprava ho zamkněte.

Bezpečnostní opatření týkající sebaterie knoflíkového typu

- V případě nesprávné výměny baterie knoflíkového typu hrozí nebezpečí exploze. Původní baterii nahraďte pouze stejným nebo rovnocenným typem.
- Nezvedejte baterii pomocí pinzet nebo jiných kovových nástrojů. To může způsobit zkrat.
- Nedobíjejte, nedemontujte, neohřívejte ani neponořujte baterii do vody, abyste zabránili nebezpečí exploze.

VAROVÁNÍ **Baterii knoflíkového typu uchovávejte mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie kontaktujte ihned lékaře.**

POUŽITÍ KOLÉBKY

Kolébka je zařízení, které slouží k větší stabilitě videokamery během nabíjení baterie nebo připojení k externímu zařízení (televizor nebo počítač, atd.).

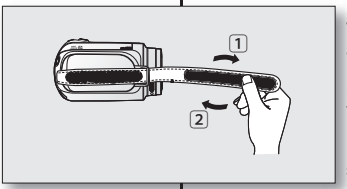
- Pokud připojíte HD videokameru k dodávané kolébce pomocí více než jednoho typu kabelu k výstupnímu snímku, bude pořadí priority výstupního signálů následující:
  Kabel USB → Komponentní kabel/ Kabel Multi-AV.
- Nepřipojujte kabely současně, může to způsobit konflikty a nemusí to fungovat správně. V tomto případě odpojte všechny připojené kabely a zkuste navázat znovu spojení.

előkészület

A HD VIDEOKAMERA TARTÁSA

Csuklószíj felszerelése

Helyezze be jobb kezét alulról a HD videokamerába, egészen hüvelykujja aljáig. Helyezze a kezét olyan pozícióba, amelyből könnyedén tudja kezelni a **Felvétel indító/ leállító** gombot, a **PHOTO** gombot, valamint a **Zoom** kart.
Állítsa be és rögzítse a csuklószíjat úgy, hogy a HD videokamera stabil maradjon akkor is, amikor Ön megnyomja a **Felvétel indító/leállító** gombot a hüvelykujjával.

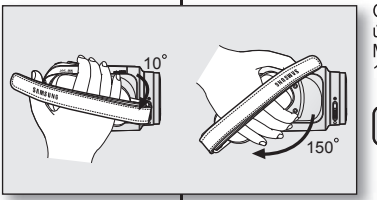


1. Vegye le a szíjjat.
2. Állítsa be a szíj hosszúságát, és csatlakoztassa azt.

Szög beállítás

Forgassa a forgatható markolatot a legkényelmesebb szögbe.
A markolatot akár 10°-150° ban is elforgathaja lefelé.

Kérjük ügyeljen rá, hogy a forgatható markolatot ne forgassa hátrafelé, mivel megsérülhet.



příprava

DRŽENÍ HD VIDEOKAMERY

Připevnění řemenu pro uchopení

Vložte pravou ruku ze spodní části HD videokamery až ke spodní části palce.
Umístěte ruku do polohy, kde můžete snadno používat tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**, tlačítko **PHOTO** a ovladač **zoomu**.
Nastavte délku řemenu pro uchopení tak, aby byla HD videokamera stabilní, když stisknete tlačítko **spuštění/zastavení záznamu** palcem.

1. Uvolněte řemen.
2. Nastavte délku řemenu pro uchopení a připevněte ho.

Nastavení úhlu

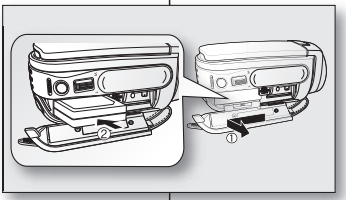
Otočte držák otočného čepu do nejpohodlnějšího úhlu.
Můžete jím otáčet směrem dolů v rozmezí úhlů 10° až 150°.

Věnujte pozornost tomu, abyste neotočili držák otočného čepu směrem dozadu, protože by to mohlo způsobit poškození.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

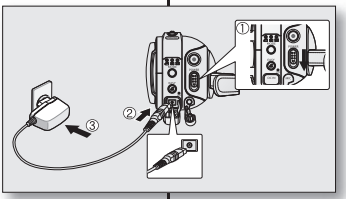
- Kizárólag **IA-BP85ST** akkumulátort használjon.
- Az akkumulátorban a vásárláskor lehet valamennyi töltés.
- Győződjön meg róla, hogy feltöltötte az akkumulátort, mielőtt használatba venné a HD videokamerát.

Az akkumulátor behelyezése



1. Csúsztassa félre és nyissa fel az akkumulátor fedelet az ábra szerint.
2. Tolja be az akkumulátort az akkumulátornyílásba, amíg halk kattanást nem hall.
   - Győződjön meg róla, hogy a márkajelzés (SAMSUNG) lefelé néz, amikor az ábrán látható módon a helyezi el a berendezést.
3. Csúsztassa vissza és zárja le az akkumulátor fedelet.

Az akkumulátor töltése



1. Kikapcsláshoz csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé.
2. Nyissa fel a DC IN jack-csatlakozó fedelét és csatlakoztassa az AC tápegységet a DC IN jack csatlakozóhoz.
3. Csatlakoztassa az AC hálózati adaptert a fali konnektorba.
4. Ha az akkumulátor feltöltődött, húzza ki az AC hálózati adaptert a HD videokamera DC IN csatlakozójából.
   - A készülékben hagyott akkumulátor energiája még a HD videokamera kikapcsolása esetén is fogy.

- A készüléktartón is töltheti az akkumulátort. ➥11. oldal
- A HD videokamera folyamatos használatához célszerű egy vagy több pótakkumulátort vásárolni.

Csak a Samsung által jóváhagyott akkumulátort használjon. Ne használjon más gyártóktól származókat.
Egyébként az akku túlmelegedhet, tüzet vagy robbanást okozhat.
A Samsung nem felelős a nem ajánlott akkumulátorok okozta problémákért

NABÍJENÍ BATERIE

- Používejte pouze baterii **IA-BP85ST**.
- Baterie může být v době zakoupení trochu nabita.
- Před použitím HD videokamery se ujistěte, že jste baterii nabili.

Vložení baterie

1. Posuňte a otevřete kryt baterie podle obrázku.
2. Baterii zasuňte do prostoru pro baterii, až lehce zaklapne.
   - Ujistěte se, že logo SAMSUNG směřuje dolů, když je přístroj položen jako na obrázku.
3. Zasuňte a zavřete kryt prostoru pro baterii.

Nabíjení baterie

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů vypněte napájení.
2. Otevřete kryt konektoru DC IN a připojte napájecí adaptér ke konektoru DC IN.
3. Napájecí adaptér zapojte do elektrické zásuvky.
4. Jakmile je baterie nabitá, odpojte napájecí adaptér z konektoru DC IN na HD videokameře.
   - Pokud zůstane baterie do HD videokamery vložena, bude se vybíjet, i když je napájení vypnuto.

- Nabíjení můžete používat i při použití kolébky. ➥strana 11
- Abyste mohli HD videokameru používat nepřetržitě, doporučuje se zakoupit jednu nebo více náhradních baterií.

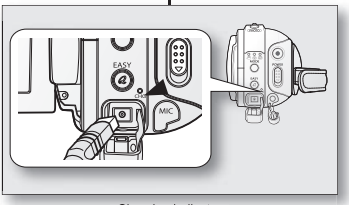
Používejte jen baterie schválené společností Samsung. Nepoužívejte baterie od jiných výrobců.
Jinak hrozí nebezpečí přehřátí, požáru nebo exploze.
Společnost Samsung neodpovídá za problémy, způsobené použitím neschválených baterií.

előkészület

Töltésjelző

A LED színe az áramellátást, vagy a töltés állapotát jelzi.

- Teljesen feltöltött akkumulátoron a jel színe zöld.
- Töltés közben a jel színe narancssárga.
- Ha az akkumulátor töltése közben valamilyen hiba következik be, akkor a LED zölden villog.



<Charging indicator>

Töltési, felvételi és visszajátszási idők egy teljesen feltöltött akkumulátorral (zoom működtetésenélkül, LCD nyitva, stb.)

Akkumulátor típusa	IA-BP85ST	
Feltöltési idő	Kb. 80 perc	
Felvételi formátum	Folyamatos felvételi idő	Visszajátszási idő
HD	Kb. 80 perc	Kb. 100 perc
SD	Kb. 85 perc	Kb. 110 perc

- A fent említett számadatok a VP-HMX10A modellre vonatkoznak. (VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED -re vonatkozó idők majdnem ugyanazok)
- A megadott idő csak tájékoztató jellegű. A fent említett adatok a Samsung tesztkörnyezetében lettek mérve, ezért ezek a használattól függően eltérhetnek.
- Hidegben a felvételi idő nagymértékben lerövidül. A kezelési útmutatóban szereplő folyamatos felvételi idők teljesen feltöltött akkumulátor estén, 25 °C hőmérsékleten kerültek megállapításra. Ha a környezeti hőmérséklet és egyéb feltételek eltérnek a névlegestől, akkor a fennmaradó akkumulátoridő különbözhet az útmutatóban feltüntetett hozzávetőleges folyamatos felvételi időtartamtól.

příprava

Indikátor nabíjení

Barva LED kontrolky závisí na stavu napájení nebo nabíjení.

- Pokud je baterie zcela nabitá, indikátor nabití je zelený.
- Pokud baterii nabíjíte, je indikátor nabíjení oranžový.
- Pokud nastane chyba baterie během nabíjení baterie, indikátor nabíjení bliká zeleně.

Časy nabíjení, záznamu a přehrávánía s plně nabitou baterií, (bez operací zoomu atd.)

Typ baterie	IA-BP85ST	
Doba nabíjení	přibližně 80 min	
Formát záznamu	Doba nepřetržitého záznamu	Čas přehrávání
HD	přibližně 80 min	přibližně 100 min
SD	přibližně 85 min	přibližně 110 min

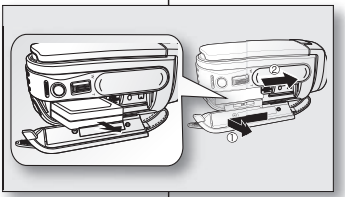
- Výše naměřené hodnoty jsou založeny na modelu VP-HMX10A. (Časy pro VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED jsou téměř stejné)
- Uvedené časy jsou pouze orientační. Výše uvedená čísla byla změřena v testovacím prostředí společnosti Samsung a mohou se lišit podle vlastního použití.
- V chladném prostředí se doba záznamu výrazně zkracuje. Doby nepřetržitého záznamu uvedené v uživatelské příručce byly naměřeny s plně nabitou baterií při teplotě 25 °C. Protože se okolní teplota a podmínky mohou lišit, skutečná zbývající doba funkčnosti baterie se s přibližnými údaji o délce nepřetržitého záznamu uvedenými v těchto pokynech nemusí shodovat.

Folyamatos felvétel (zoom nélkül)
A táblázatban szereplő adatok az arra vonatkozó értéket mutatják, amikor a HD videokamera felvétel módban van, és nem használ semmilyen egyéb funkciót. Valós felvétel közben az akkumulátor elképzelhető, hogy 2-3-szor gyorsabban merül, mint azt az adatokban jelöltük, mivel a felvétel indítása/leállítása és a zoom működtetése hamarabb lemeríti az akkumulátort. Induljon ki abból, hogy a valós felvételi idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén a táblában feltüntetett idő 1/2-e, vagy 1/3-a, és eszerint tervezze meg a HD videokamera ugyanazzal az akkumulátorral tervezett felvételi idejét.
Felhívjuk a figyelmét, hogy az akkumulátor hideg környezetben hamarabb lemerül.

- A töltési idő változhat a megmaradt akku töltöttségi szinttől függően.
- Az akkumulátor töltöttség ellenőrzése, nyomja meg és tartsa nyomva **Képernyő (**I□I**)/*i*CHECK** gomb. ➥22. oldal

Az akkumulátor kivétele

1. Csúsztassa el és nyissa fel az akkumulátor fedelet.
2. Csúsztassa el a **BATT. RELEASE** kapcsolót és húzza ki az akkumulátort.
   - Finoman csúsztassa el az **BATT. RELEASE** kapcsolót az ábrán jelzett irányba.
3. Csúsztassa vissza és zárja le az akkumulátor fedelet.



- Pótakkumulátort a helyi Samsung márkakereskedésekben kaphat.
- Ha a HD videokamerát hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort.

Az akkumulátorról
- Az akkumulátort 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell feltölteni. Ugyanakkor, ha rendkívül hideg hőmérsékletnek van kitéve (0°C alatt), használhatósága csökken és lehet, hogy nem lesz képes ellátni funkcióját. Amennyiben ez bekövetkezik, helyezze az akkumulátort a zsebébe vagy egy meleg, védett helyre egy rövid időre, majd helyezze vissza a HD videokamerába.
- Ne helyezze az akkumulátort semmilyen hőforrás (pl. nyílt láng vagy fűtőtest) közelébe.
- Az akkumulátor csomagot ne szerelje szét, ne melegítse, és ne fejtsen ki rá nyomást.
- Ne hagyja rövidre záródni az akkumulátor pólusát. Ez szívárgást, hőtermelést, túlhevülést vagy tüzet okozhat.

Nepřetržitý záznam (bez zoomu)
Doby zobrazené v tabulce odrážejí dostupné časy záznamu, pokud je HD videokamera v režimu záznamu bez použití jakýchkoliv dalších funkcí. Při skutečném záznamu se může baterie vybít 2-3krát rychleji, protože se operuje se spuštěním/zastavení záznamu a zoomem a provádí se přehrávání. Předpokládejte, že čas záznamu s plně nabitou baterií je mezi 1/2 a 1/3 času uvedeného v tabulce, a připravte si dostatek baterií, které vám umožní provádět záznam na HD videokameru po dobu, kterou plánujete.
Uvědomte si, že se baterie rychleji vybíjejí ve studeném prostředí.

- Čas nabíjení se bude lišit v závislosti na zbývající úrovni energie baterie.
- Když je videokamera zapnutá, stiskněte a podržte tlačítko **zobrazení (**I□I**)/*i*CHECK**. ➥strana 22

Vyjmutí baterie

1. Vysuňte a otevřete kryt prostoru pro baterii.
2. Posuňte přepínač **BATT. RELEASE** a vyjměte baterii.
   - Jemně posuňte přepínač **BATT. RELEASE** do polohy podle obrázku.
3. Zasuňte a zavřete kryt prostoru pro baterii.

- Náhradní baterie jsou dostupné ve vašem místním obchodě Samsung.
- Pokud se HD videokamera nebude nějakou dobu používat, vyjměte z ní baterii.

O bateriích
- Baterie by se měla nabíjet v prostředí s teplotou mezi 0 °C a 40 °C. Pokud je ovšem vystavena studeným teplotám (pod 0 °C), snižuje se doba jejího využití a může přestat fungovat. Pokud k tomu dojde, umístěte baterii na chvíli do kapsy nebo do jiného teplého, chráněného místa a pak ji znovu připojte k HD videokameře.
- Neumisťujte baterii do blízkosti zdrojů tepla (například oheň nebo topení).
- Baterii nerozebírejte a nevystavujte tlaku či teplu.
- Zabraňte zkratování pólů baterie. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu, tvorbě tepla, přehřátí nebo požáru.

előkészület

Az akkumulátor karbantartása

- A felvételi időt a hőmérséklet és a környezeti feltételek befolyásolják.
- Javasoljuk, hogy eredeti akkumulátort használjon. Ez a Samsung márkakereskedőnél kapható. Ha lejárt az akkumulátor élettartama, kérjük, forduljon a márkakereskedőhöz. Az akkumulátorokat vegyi hulladékként kell kezelni.
- A felvétel megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van e töltve.
- Az akkumulátor teljesítményének megőrzése érdekében üzemen kívül tartsa a HD videokamerát kikapcsolva.
- A HD videokamerában hagyott akkumulátor energiája még az áramellátás kikapcsolása esetén is fogy. Ha hosszabb ideig nem használja a HD videokamerát az akkumulátort teljesen elkülönítve tárolja.
- Energiatakarékossági okokból a HD videokamera 5 perc után automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba. (Ha beállítja az "**Auto Power Off**" **(Autom. kikapcsolás)** -ot a menüben: ("**5 min**" **(5 perc)).**
- Az akkumulátor teljes lemerítése károsítja az akkumulátor celláit. A teljesen lemerült akkumulátor hajlamos lehet a szivárgásra. Legalább 6 havonta töltse fel az akkumulátort, így elkerülheti annak teljes lemerülését.

Az akkumulátor élettartamáról

Az akkumulátor kapacitása idővel, az ismételt használat miatt egyre fogy. Amennyiben jelentősen lecsökken a használati idő a töltések között, valószínűleg az akkumulátor megérett a cserére.
Minden akkumulátor élettartamát befolyásolják a tárolási, működtetési és környezeti állapotok.

A HD videokamera használata AC hálózati adapterről

Ha a HD videokamerán beállításokat végez, lemezt zár le, felvételeket játszik vissza, képeket szerkeszt, vagy ha a készüléket beltérben használja az AC hálózati adapter használata ajánlott. ➥13. oldal

FIGYELEM!

- Az áramforrás leválasztása előtt győződjön meg róla, hogy a HD videokamera ki van e kapcsolva. Ennek elmulasztása a kamera hibás működéséhez vezethet.
- Használja a a legközelebbi fali aljazot az AC hálózati adapter csatlakoztatásához. Húzza ki az AC adaptert a fali konnektorból azonnal, ha a HD videokamera működése közben bármilyen hibát észlel.
- Ne használja az AC hálózati adaptert szűk helyen, mint pl. a fal és bútordarab között.

příprava

Údržba baterie

- Doba záznamu je ovlivněna teplotou a okolními podmínkami.
- Doporučujeme používat pouze originální baterii, která je k dispozici od vašeho prodejce Samsung. Po skončení životnosti baterií kontaktujte místního prodejce. S bateriemi je nutné zacházet jako s chemickým odpadem.
- Před zahájením záznamu se ujistěte, že je baterie zcela nabita.
- Energii baterie ušetříte, pokud budete HD videokameru po dobu, kdy s ní nepracujete, vypínat.
- Pokud zůstane baterie do HD videokamery vložena, bude se vybíjet, i když je napájení vypnuto. Pokud nepoužíváte HD videokameru po delší dobu, uchovávejte ji se zcela oddělenou baterií.
- Z důvodu šetření energií se HD videokamera automaticky vypne po 5 minutách v pohotovostním režimu. (Pouze pokud nastavíte "**Auto Power Off**" **(Automatické vypnutí)** z nabídky na hodnotu ("**5 min**" **(5 min))**
- Je-li baterie úplně vybita, poškozují se vnitřní články. Když je baterie zcela vybitá, mohla by vytéct. Nabíjejte baterii alespoň jednou za 6 měsíců, abyste zabránili úplnému vybití baterie.

O životnosti baterie

Kapacita baterie se v průběhu času a opakovaným používáním snižuje. Pokud se stane snížení času použitelnosti mezi nabitími znatelné, je zřejmě čas baterii vyměnit za novou.
Životnost všech baterií je ovlivněna podmínkami skladování, provozu a prostředí.

Používání HD videokamery s napájecím adaptérem

Při nastavování HD videokamery, dokončování disků, přehrávání záznamů, úpravách snímků nebo použití ve vnitřních prostorách se doporučuje použít pro napájení napájecí adaptér. ➥strana 13

UPOZORNĚNÍ

- Před odpojením zdroje napájení se ujistěte, že je napájení HD videokamery vypnuto. Pokud to neuděláte, může to mít za důsledek poškození kamery.
- Při použití napájecího adaptéru použijte nejbližší elektrickou zásuvku. Pokud během používání HD videokamery nastane jakákoliv porucha, okamžitě odpojte napájecí adaptér z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud je umístěn v úzkém prostoru, jako například mezi zdí a nábytkem.

ALAPVETŐ HD VIDEOKAMERA FUNKCIÓK

Igény szerint állítsa be a megfelelő üzemmódota **POWER** kapcsoló és **MODE** gomb használatával.

A HD videokamera be- és kikapcsolása

A videokamerát a úgy tudja ki, bekapcsolni, hogy **POWER** kapcsolót lefelé csúsztatja.

- Állítsa be a dátumot és az időt a HD videokamera első használatakor. ➥oldal 25
- Ha először használja, vagy lenullázza a HD videokamerát, látni fogja, hogy a "**Date/Time Set**" **(Dátum/Idő beállítás)** menü jelenik meg elsőnek. Ha nem állítja be a dátumot és az időt, ez a beállítási kép mindíg megjelenik, ha bekapcsolja a videokamerát.

A üzemmódok beállítása

- Átkapcsolhatja az üzemmódot azalábbi sorrendnek megfelelően a **MODE** gomb megnyomásával.
  Film mmód (📼) → Fotó mód (📷) → Lejátszás mód (▶) → Film mód (📼)
- Minden esetben, ha az üzemmód megváltozik, a megfelelő mód jelző világít.
  - Film mód (📼): Filmképekrögzítése. ➥oldal 31
  - Fotó mód (📷): Fotóképek rögzítése. ➥oldal 33
  - Lejátszás mód (▶): Filmvagy fotó lejárszása, szerkesztése. ➥oldal 38

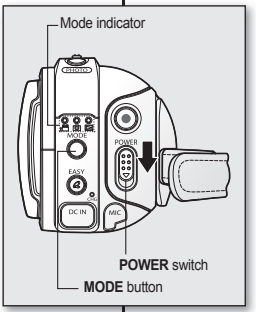
- Ha a HD videokamera be van kapcsolva, akkor az öndiagnosztikai funkció működik, és megjelenhet egy üzenet. Ebben az esetben tekintse meg a "Hibaüzenetek" c. fejezetet (a 96-99. oldalon) és tegye meg a szükséges lépéseket.
- Ha a videokamerát bekapcsolja, a film mód alapbeállításként elindul.

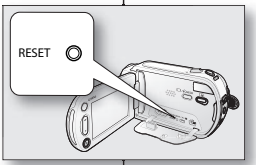
System Reset

Ha a HD videokamera nem megfelelően működik hajtsa végre a "System Reset"-et: A HD videokamera visszanyerheti helyes működését. A "System Reset" visszaállítja a gyári beállításokat. A dátum és idő beállítása szintén lenullázódik: Ismét állítsa be a dátumot és az időt a HD videokamerán.

1. Kapcsolja ki a HD videokamerát.
   - Vegye ki az akkumulátort , vagy húzza ki az AC hálózati tápegységet.
2. Egy vékony csúcsú tollal tartsa lenyomva a **RESET** gombot.
   - Minden beállítás lenullázódik.

Ne nyomja le a **RESET** gombot túl nagy erővel.





ZÁKLADNÍ OPERACE HD VIDEOKAMERY

Nastavte příslušný provozní režim podle vaší preference pomocí vypínače **POWER** a tlačítka **MODE**.

Zapnutí a vypnutí HD videokamery

Napájení můžete zapnout nebo vypnout posunutím vypínače **POWER** směrem dolů.

- Pokud používáte tuto HD videokameru poprvé, nastavte datum a čas.➥strana 25
- Pokud používáte HD videokameru poprvé nebo ji resetujete, zobrazí se na spouštěcím displeji nabídka "**Date/Time Set**" **(Nastavení data/času)**. Pokud datum a čas nenastavíte, obrazovka nastavení datumu a času se objeví po každém zapnutí videokamery.

Nastavení provozních režimů

- Provozní režim můžete přepínat v následujícím pořadí po každém stisknutí tlačítkallowing order each time you **MODE**.
  RežimFilm (📼) → režim Fotografie (📷) → režim přehrávání (▶) → režim Film (📼)
- Po každé změně provozního režimu se rozsvítí indikátor příslušného režimu.
  - Režim Film (📼): Záznam filmů.➥strana 31
  - Režim Fotografie (📷): Záznam fotografií. ➥strana 33
  - Režim přehrávání (▶): Pro přehrávání filmových snímků nebo fotografií nebo jejich úpravu. ➥strana 38

- Po zapnutí HD videokamery začne fungovat funkce autodiagnostiky a může se objevit zpráva. V takovém případě se podívejte na část "Chybové zprávy" (na stranách 96-99) a proveďte nápravnou akci.
- Při zapnutí je ve výchozím stavu nastaven režim Film.

Resetování systému

Pokud HD videokamera nefunguje normálně, proveďte "Systémový reset": HD videokamera se může vrátit do normálního stavu. Funkce "Systémového resetu" nastaví znovu všechna nastavení na tovární hodnoty. Resetuje se také datum a čas: Před použitím této HD videokamery nastavte znovu datum a čas.

1. Vypněte HD videokameru.
   - Vyjměte baterii nebo napájecí adaptér.
2. Pomocí propisky s hrotem stlačte tlačítko RESET.
   - Všechna nastavení budou vynulována.

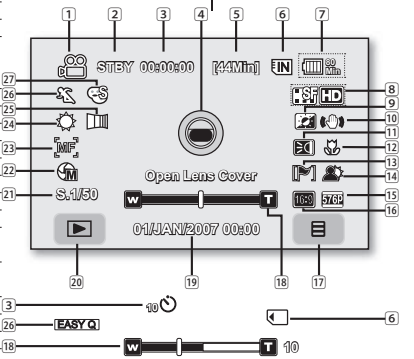
Nestiskejte tlačítko **RESET** nepřiměřenou silou.

előkészület

JELZÉSEK A KÉPERNYŐN

Filmfelvétel mód

1	Filmfelvétel mód
2	Üzemmód (STBY (készenlét) vagy ● (felvétel))
3	Idő számláló (filmfelvételi idő) / Önidőzítés*
4	Figyelmeztető jelzések és üzenetek
5	Maradék felvételi idő (★)
6	Média tároló (beépített memória (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) vagy memória kártya)
7	Akku info.(maradék akku szint/idő)
8	Film képminősége
9	LCD erősítő
10	Rázkódás elleni védelem (EIS)
11	LED égő*
12	Tele makró
13	Szélzaj védő
14	Háttérvilágítás
15	Tartozék kimenet (ha a tartozékkábel csatlakoztatva van.)
16	TV típus (Ha a tartozék, vagy a Multi-AV kábel csatlakoztatva van.)
17	Menü fül
18	Zoom / Digitális zoom állása*
19	Dátum/Idő
20	Felvétel/Lejátszás mód fül
21	Zársebesség*
22	Manuális expozíció*
23	Manuális fókusz*
24	Fehér egyensúly
25	Fader (a kép halványságának szabályzója)*
26	Jelenet mód (AE) / EASY Q
27	Digitális effektus*



- Az OSD jelek 4 GB-os memória (beépített memória) kapacitáson alapulnak.
- A fenti képernyő egy szemléltető példa: Eltér az aktuális képernyőtől.
- A *-gal jelölt funkciók beállítása nem tárolódik el a HD videokamera kikapcsolása, majd újbóli bekapcsolása esetén.
- A jobb teljesítmény érdekében a kijelző jelzéseit ill. egyéb beállítások előzetes bejelentés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.

(★) A megjeleníthető maximális felvételi idő 999 perc, még akkor is, ha az aktuális felvétel meghaladja a 999 percet.
Az akutálisan elérhető felvételi időt nem érinti a kijelzett szám. ➥ lásd. 28. oldal
Például, ha az aktuális elérhető felvételi idő "1,066" perc, "999" jelenik meg a kijelzőn.

příprava

INDIKÁTORY NA OBRAZOVCE

Režim záznamu filmu

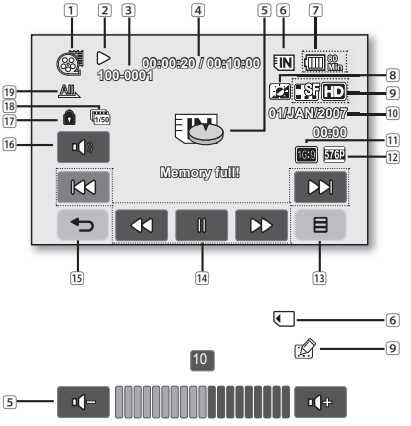
1	Režim záznamu filmu
2	Provozní režim (STBY (pohotovostní režim) nebo ● (záznam))
3	Počítadlo času (čas záznamu filmu) / Samospoušť*
4	Varovné indikátory a zprávy
5	Zbývající čas záznamu (★)
6	Ukládací média (vestavěná paměť (pouze model VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) nebo paměťová karta)
7	Informace o baterii (zbývající čas/nabití baterie)
8	Kvalita filmového snímku
9	Posilovač LCD
10	Protiotřesový systém (Anti-Shake (EIS))
11	Světlo LED*
12	Tele makro
13	Protihlukový filtr
14	Protisvětlo
15	Komponentní výstup (když je připojený komponentní kabel.)
16	Typ televizoru (když je připojen komponentní kabel nebo kabel Multi-AV).
17	Záložka nabídky
18	Zoom/Poloha digitálního zoomu*
19	Datum/čas
20	Záložka záznamu/přehrávání
21	Rychlost závěrky*
22	Manuální expozice*
23	Ruční ostření*
24	Vyvážení bílé
25	Ztmavení/zesvětlení*
26	Scénický režim (AE) / EASY Q
27	Digitální efekt*

- Indikátory na obrazovkové nabídce (OSD) vycházejí z kapacity paměti 4GB (vestavěná paměť).
- Výše uvedená obrazovka je příklad pro vysvětlení: Liší se od aktuálního zobrazení.
- Funkce označené * nebudou zachovány po zapnutí HD videokamery po předchozím vypnutí.
- Z důvodu zlepšování výkonu podléhají indikátory na displeji a jejich pořadí změně bez předchozího upozornění.

(★) Maximální zobrazená dostupná doba nahrávání je 999 minut, i když skutečná dostupná doba nahrávání překročí 999 minut.
Skutečná dostupná doba nahrávání není ovlivněna zobrazeným počtem. ➥ viz str. 28
Např. pokud je skutečná dostupná doba nahrávání „1 066" minut, na displeji bude zobrazeno „999".

Filmlejátszó üzemmód

1	Filmlejátszó üzemmód
2	Működési állapot (Lejátszás/Szünet)
3	Fájl név (fájl szám)
4	Időkód (eltelt idő/ teljes felvételidő)
5	Figyelmeztető jelzések és üzenetek/ Hangerő szabályzó
6	Média tároló (beépített memória (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) vagy memória kártya)
7	Akkumulátor információ. (maradék akkumulátor töltöttségi szint/idő)
8	LCD erősítő
9	Film képminősége / Szerkesztett mozgókép jelző (részleges törlés, felosztás, vegyít)
10	Dátum/Idő
11	TV típus (Ha a tartozék, vagy a Multi-AV kábel csatlakoztatva van.)
12	Tartozék kimenet (ha a tartozékkábel csatlakoztatva van.)
13	Menü fül
14	Filmlejátszással kapcsolatos funkciók (Ugrás / Keresés / Lejátszás / Szünet / Lassú visszajátszás)
15	Vissza fül
16	Hangerő fül
17	Törlés elleni védeleml
18	Kontraszt. Felvétel készítés
19	Lejátszási lehetőség



A fülek kb. 3 másodperc elteltével eltűnnek a képernyőről. Akkor jelennek meg ismét, ha megérinti a kijelzőt.

Režim přehrávání filmu

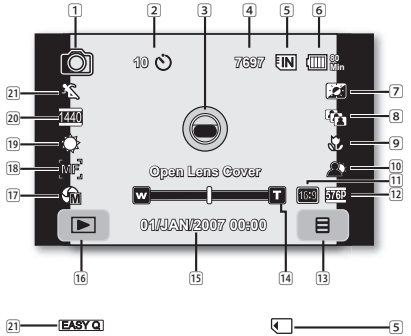
1	Režim přehrávání filmu
2	Provozní stav (přehrávání/pozastavení)
3	Název souboru (číslo souboru)
4	Zobrazení času (uplynulý čas / zaznamenaný čas)
5	Varovné indikátory a zprávy/ovládání hlasitosti
6	Ukládací média (vestavěná paměť (pouze model VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) nebo paměťová karta)
7	Informace o baterii. (zbývající úroveň nabití/čas baterie)
8	Posilovač LCD
9	Kvalita filmových snímků / Indikátor editovaného filmového snímku (částečné smazání, rozdělení, spojení)
10	Datum/čas
11	Typ televizoru (když je připojen komponentní kabel nebo kabel Multi-AV)
12	Komponentní výstup (když je připojený komponentní kabel.)
13	Záložka nabídky
14	Funkce související s přehráváním filmu (Přeskočení / Vyhledávání / Přehrávání / Pozastavení / Zpomalené přehrávání)
15	Záložka pro návrat
16	Záložka hlasitosti
17	Ochrana proti vymazání
18	Souv. snímání
19	Volby přehrávání

Záložky z obrazovky zmizí po asi 3 sekundách. Objeví se znovu, když se dotknete jakéhokoliv bodu na obrazovce.

előkészület

Fotókészítő üzemmód

1	Fotó készítő mód
2	Önidőzítő*
3	Figyelmeztető jelzések és üzenetek
4	Képszámláló (A felvehető fotóképek összszáma) (★)
5	Média tároló (beépített memória (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) vagy memória kártya)
6	Akkumulátor információ. (maradék akkumulátor töltöttségi szint/ idő)
7	LCD erősítő
8	felvétel kontraszt
9	Tele makró
10	Háttérvilágítás
11	TV típus (Ha a tartozék, vagy a Multi-AV kábel csatlakoztatva van.)
12	Tartozék kimenet (ha a tartozékkábel csatlakoztatva van.)
13	Menü fül
14	Zoom helyzet*
15	Dátum/Idő
16	Felvétel/Lejátszás mód fül
17	Manuális expozíció*
18	Manuális fókusz*
19	Fehér egyensúly
20	Felbontás
21	Jelenet mód (AE) / EASY Q



(★) A maximálisan felvehető képek száma 99,999 még akkor is, ha a felvehető képek száma túllépi a 99,999-et.
A felvehető képek aktuális számát nem érinti a kijelzett szám. ➥ lásd. 28. oldal
Például, ha az aktuális felvehető képek száma "156,242" perc, "99,999" jelenik meg a kijelzőn.

příprava

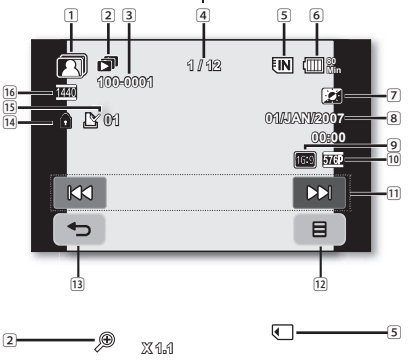
Režim záznamu fotografií

1	Režim záznamu fotografií
2	Samospušť*
3	Varovné indikátory a zprávy
4	Počítadlo snímků (celkový počet zaznamenatelných snímků) (★)
5	Ukládací média (vestavěná paměť (pouze model VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) nebo paměťová karta)
6	Informace o baterii (zbývající čas/nabití baterie)
7	Posilovač LCD
8	Souv. snímání
9	Tele makro
10	Protisvětlo
11	Typ televizoru (když je připojen komponentní kabel nebo kabel Multi-AV)
12	Komponentní výstup (když je připojený komponentní kabel.)
13	Záložka nabídky
14	Pozice zoomu*
15	Datum/čas
16	Záložka režimu záznamu/přehrávání
17	Manuální expozice*
18	Ruční ostření*
19	Vyvážení bílé
20	Rozlišení
21	Scénický režim (AE) / EASY Q

(★) Maximální zobrazený počet fotografií, které lze uložit, je 99 999, i když skutečný počet fotografií, které lze uložit, překročí 99 999.
Skutečný počet fotografií, které lze uložit, není ovlivněn zobrazeným počtem. ➥ viz str. 28
Např. pokud je skutečný počet fotografií, které lze uložit, větší než „156 242", na displeji bude zobrazeno „99 999".

Fotólejátszó üzemmód

1	Fotólejátszó üzemmód
2	Diavetítés / Visszajátszás zoom
3	Fájl név (fájl szám)
4	Kép számláló (aktuális kép / rögzített képek össz. száma)
5	Média tároló (beépített memória (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) vagy memória kártya)
6	Akkumulátor információ. (maradék akkumulátor töltöttségi szint/ idő)
7	LCD erősítő
8	Dátum/Idõ
9	TV típus (Ha a tartozék, vagy a Multi-AV kábel csatlakoztatva van.)
10	Tartozék kimenet (ha a tartozékkábel csatlakoztatva van.)
11	Előző kép/Következő kép
12	Menü fül
13	Vissza fül
14	Törlés elleni védelem
15	Nyomtatási jel (DPOF)
16	Felbontás



Režim přehrávání fotografií

1	Režim přehrávání fotografi
2	Sekvence snímků / Zoom při přehrávání
3	Název souboru (číslo souboru)
4	Počítadlo snímků (aktuální snímek/celkový počet zaznamenaných snímků)
5	Ukládací média (vestavěná paměť (pouze model VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED) nebo paměťová karta)
6	Informace o baterii. (zbývající čas/nabití baterie)
7	Posilovač LCD
8	Datum/čas
9	Typ televizoru (když je připojen komponentní kabel nebo kabel Multi-AV)
10	Komponentní výstup (když je připojený komponentní kabel.)
11	Předchozí snímek/následující snímek
12	Záložka nabídky
13	Záložka pro návrat
14	Ochrana proti vymazání
15	Označování snímků pro tisk (DPOF)
16	Rozlišení

előkészület

A KIJELZŐ (▭)/*i*CHECK GOMB HASZNÁLATA

Váltás az információ-megjelenítési módok között

Válthat a képernyő információ-megjelenítési módjai között:

Nyomja meg a **Kijelző** (▭)/***i*CHECK** gombot.
A készülék váltogat a teljes és a minimális megjeleneítési módok között.

- Teljes képernyő mód: Minden információ megjelenik.
- Minimális képernyő mód: Csak a működési mód jelző jelenik meg.

Ha a HD videokamera hibát észlel, akkor egy hibaüzenet megjelenik a képernyőn.

A maradék töltési szint és felvételi idő ellenőrzése

- Amikor a készülék be van kapcsolva, nyomja meg és tartsa nyomva a **kijelző (▭)/*i*CHECK** gombot.
- Kikapcsolt állapotban nyomja meg a **kijelző (▭)/*i*CHECK** gombot.
- Egy kis idő elteltével az akkumulátor ideje és a tárolástól és minőségtől függő felvételi idő körülbelül 10 másodpercre megjelenik.
- Ha nincs háttértároló, akkor annak ikonja nem jelenik meg.

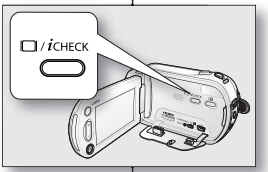
A **Kijelző (▭)/*i*CHECK** gomb a menüben és a gyorsmenü módban nem működik.

AZ LCD ERŐSÍTŐ HASZNÁLATA (🔍)

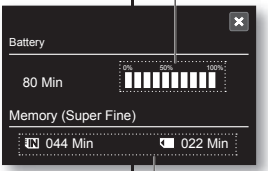
A erősíti a kontrasztot egy tisztább, világosabb kép érdekében. Ez az effektus kültéren erős napfényben is használható.

1. Nyomja meg a **LCD erősítésr (🔍)** gombot.
   - A (🔍) jelzés meglelenik.
2. Az LCD erősítés kikapcsolásához, nyomja meg mégegyszer az **LCD erősítő (🔍)** gombot.

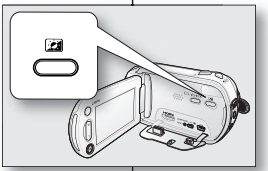
- Az LCD erősítő funkció nem befolyásolja a felvételi képminőséget
- Ha az LCD erősítő alacsony fényerősségen üzemel, néhány csík jelenhet meg az LCD képernyőn. Nem működési hiba.

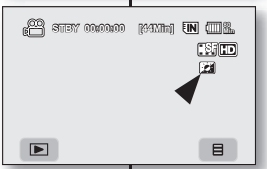


Remaining battery (approx.)



Recordable memory capacity (approx.)





příprava

POUŽÍVÁNÍ TLAČÍTKA ZOBRAZENÍ (▭)/*i*CHECK

Přepnutí režimu zobrazení informací

Lze přepínat mezi režimy zobrazení informací na displeji:

Stiskněte tlačítko **zobrazení** (▭)/***i*CHECK**.
Režim zobrazení se přepne mezi plným a minimálním.

- Režim s plným zobrazením: Budou zobrazeny všechny informace.
- Režim minimálního zobrazení: Objeví se pouze indikátor provozního stavu.

Pokud má HD videokamera varovné informace, objeví se varovná zpráva.

Kontrola zbývající kapacity baterie a záznamu

- Když je zařízení zapnuto, stiskněte tlačítko **Zobrazení (▭)/*i*CHECK**.
- Když je zařízení vypnuto, stiskněte tlačítko **Zobrazení (▭)/*i*CHECK**.
- Po chvíli se na přibližně 10 sekund zobrazí doba baterie a přibližný čas nahrávání dle volného místa a kvality.
- Pokud není vloženo ukládací médium, jeho ikona není zobrazena.

Tlačítko **zobrazení (▭)/*i*CHECK** nepracuje v režimech nabídky a rychlé nabídky.

POUŽÍVÁNÍ FUNKCE POSILOVAČE LCD (🔍)

Zvyšuje kontrast pro získání čistého a jasného obrazu. Její účinek se uplatní i v exteriérech za plného denního světla.

1. Stiskněte tlačítko **posilovače LCD displeje (🔍)** .
   - Zobrazí se indikátor (🔍) .
2. Operaci posilovače LCD monitoru ukončíte dalším stisknutím tlačítka **posilovače LCD monitoru (🔍)**.

- Funkce posilovače LCD monitoru neovlivňuje kvalitu nahrávaného obrazu.
- Když posilovač LCD pracuje při slabém osvětlení, mohou se na LCD displeji objevit pruhy. Nejedná se o závadu.

AZ LCD-KIJELZŐ HASZNÁLATA

Az LCD-kijelző beállítása

1. Ujja segítségével hajtsa ki az LCD-kijelzőt 90°-ban.
2. Forgassa a felvételhez, lejátszáshoz illeszkedő legjobb szögbe.

FIGYELMEZTETÉS

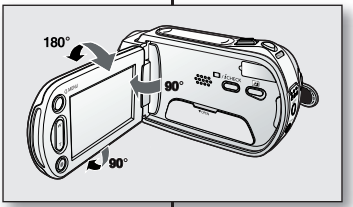
Ne emelje meg a HD videokamerát az LCD-kijelzőnél fogva.

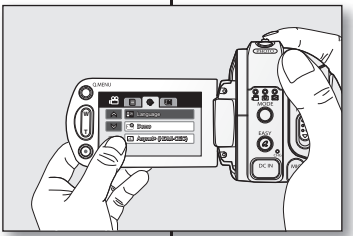
- A túlforgatás az LCD-kijelzőt a HD videokamerához csatlakoztató forgópánt sérülését okozhatja.
- Az LCD-kijelző fényerejének és kontrasztjának beállítását illetően tekintse meg a 67. oldalt.

Az érintőképernyő használata

Az érintőképernyő segítségével lejátszhatja a rögzített felvételeket és beállíthatja az egyes funkciókat.
Először helyezze egyik kezét az LCD panel hátuljára, hogy megtámassza azt. Ezután érintse meg a kijelzőn megjelenített elemeket.

- Ügyeljen rá, hogy az érintőképernyő használata közben ne nyomja meg véletlenül az LCD panel mellett található gombokat.
- Az LCD panelen megjelenő fülek és ikonok a HD videokamera aktuális felvételi/lejátszási állapotától függ.
- A termék vásárlásakor az érintőképernyőt LCD védőfólia borítja, ennek fenthagyása az érintőképernyő nem megfelelő működését okozhatja. Használat előtt távolítsa el és dobja ki a védőfóliát





POUŽÍVÁNÍ LCD MONITORU

Nastavení LCD monitoru

1. Otevřete LCD monitor o 90 stupňů prstem.
2. Otočte monitor do nejvhodnějšího úhlu pro záznam nebo přehrávání.

VAROVÁNÍ

Nezvedejte HD videokameru za LCD monitor.

- Přílišné natočení může způsobit poškození závěsu dvířek, která spojují LCD monitor s HD videokamerou.
- Na straně 67 najdete postup nastavení jasu a kontrastu LCD monitoru.

Použití dotykového panelu

Pomocí dotykového panelu můžete přehrávat zaznamenané snímky a nastavovat funkce. Ruku dejte na zadní stranu LCD monitoru, abyste ho mohli podepřít. Poté stiskejte položky zobrazené na monitoru.

- Dávejte pozor na to, abyste během používání dotykového panelu nechtěně nestiskli tlačítka v blízkosti LCD monitoru.
- Záložky a indikátory, které se objevují na LCD monitoru, závisí na aktuálním stavu záznamu/přehrávání HD videokamery.
- Doteková obrazovka může selhat kvůli ochrannému filmu LCD, který je na ní při zakoupení produktu nalepen. Před použitím ochranný film odstraňte a zlikvidujte.

előkészület

KEZDETI BEÁLLÍTÁS: OSD NYELVE, DÁTUM ÉS IDŐ

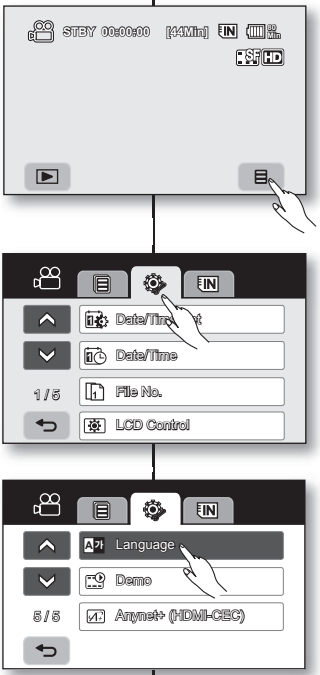
A menük, üzenetek saját nyelvén történő olvasásához válassza ki az OSD nyelvét.
A felvétel során a dátum és az idő tárolásához állítsa be a dátumot/időt.

A képernyőmenü nyelvének kiválasztása

Kiválaszthatja a képernyőmenü és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.

1. Érintse meg a Menü ( ) fület.
2. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
3. Érintse meg többször a fel ( ) / le ( ) fület addig, amíg a "**Language**" opció meg nem jelenik.
4. Érintse meg a "**Language**" opciót, majd válassza ki a kívánt OSD nyelvet.
5. A kilépéshez érintse meg többször az Exit (Kilépés) ( ) fület vagy a Return (Vissza) ( ) fület addig, amíg a menü el nem tűnik.
   - A kiválasztott OSD nyelv jelenik meg.

- Ha kivette az akkumulátort vagy megszűntette a hálózati áramellátást, attól még a nyelv beállítása megmarad.
- A "**Language**" opcók előzetes értesítés nélkül változhatnak.



příprava

POČÁTEČNÍ NASTAVENÍ: JAZYK OBRAZOVKOVÉ NABÍDKY OSD A DATUM A ČAS

Chcete-li číst nabídky nebo hlášení v požadovaném jazyce, nastavte jazyk OSD.
Pro uložení data a času během záznamu nastavte datum/čas.

Výběr jazyka pro obrazovkovou nabídku OSD

Můžete zvolit jazyk, který se použije pro obrazovky s nabídkami a pro zprávy.

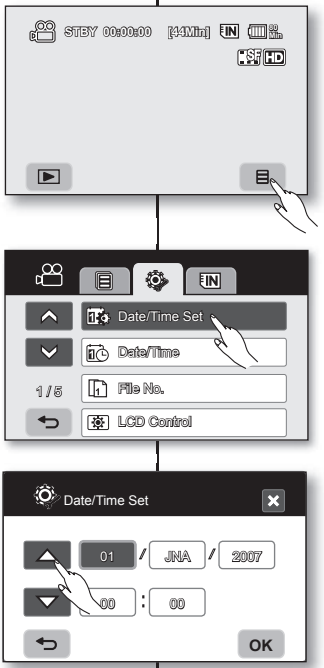
1. Stiskněte záložku nabídky ( ).
2. Stiskněte záložku nastavení ( ).
3. Stiskejte záložku směru nahoru ( )/dolů ( ), dokud se nezobrazí nápis "**Language**".
4. Stiskněte "**Language**", poté stiskněte požadovaný jazyk obrazovkové nabídky OSD.
5. Operaci ukončíte opakovaným stisknutím záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ), dokud nabídka nezmizí.
   - Obrazovková nabídka OSD se obnoví ve vybraném jazyce.

- Dokonce i po odpojení napájení z baterie nebo napájecího adaptéru zůstanou nastavení jazyka zachována.
- Volby "**Language**" mohou být změněny bez předchozího upozornění.

A dátum és idõ beállítása

Állítsa be a dátumot és az időt a HD videokamera első használatakor.

1. Érintse meg a Menü( ) fület.
2. Érintse meg a Beállítások ( ) fület.
3. Érintse meg a up (fel) ( )/down (le) ( ) fület amíg "**Date/Time Set**" **(Dátum/Idő beállítás)** meg nem jelenik.
4. Érintse meg a "**Date/Time Set**" **(Dátum/Idő beállítás)**-et
5. A fel ( )/ le ( ) jel megérintésével beállíthatja az aktuális napot, majd érintse meg a hónap mezőt.
6. A nap beállításához hasonlóan állítsa be a hónapot, évet, órát és percet.
7. Érintse meg az **OK** ( ) fület, ha befejezte a dátum és idő beállítását.
   - Az üzenet "**Date/Time Changed**" **(dátum és idő megváltozott)** ha az új adatok alkalmazása befejeződött.
8. A kilépéshez, ismétlődően nyomja meg a Return (Vissza) ( ) fület, amíg a menü el nem tűnik.



- **A beépített újratölthető akkumulátor töltésé** rólA videokamera rendelkezik egy beépített újratölthető akkumulátorral, hogy a dátum, az idő és az egyéb beállítások akkor is megmaradjanak, ha a készüléket kikapcsolja. A beépített újratölthető akkumulátor mindig töltődik, amikor a kamerába be van dugva az AC hálózati adapter, vagy amikor az akkumulátor be van helyezve. Ha a kamerát egyáltalán nem használja, akkor az újratölthető akkumulátor kb. 6 hónap alatt sül ki teljesen. A beépített újratölthető akkumulátor feltöltése után használja a videokamerát. Ha a beépített újratölthető akkumulátor nincs feltöltve, a kamera nem támogatja a bemenő adatokat és a következő dátum/idő jelenik meg a kijelzőn "**01/JAN/2007 00:00**" (ha a "**Date/Time**" **(Dátum/Időpont)** kijelző On (Be)).
- Az évet 2037.-ig állíthatja.

A dátum és idő megjelenítésének be-/kikapcsolása

A dátum és idő megjelenítésének be- vagy kikapcsolásához nyissa meg a menüt, és állítsa át a dátum/idő üzemmódot. ➥oldal 66

Nastavení data a času

Pokud používáte tuto HD videokameru poprvé, nastavte datum a čas.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ).
2. Stiskněte záložku nastavení ( ).
3. Stiskejte záložku směru nahoru ( )/dolů ( ),dokud se nezobrazí nápis "**Date/Time Set**" **(Nastavení data času)**.
4. Stiskněte "**Date/Time Set**" **(Nastavení data/času)**.
5. Dotkněte se záložky nahoru ( )/dolů ( ) pro nastavení aktuálního dne, poté stiskněte pole pro měsíc.
6. Nastavte hodnoty pro měsíc, rok, hodinu a minutu jako v nastavení dne.
7. Po dokončení nastavení datumu a času stiskněte záložku **OK** ( ).
   - Zobrazí se zpráva "**Date/Time Changed**" **(Datum/čas byly změněny)**, nastavené datum/čas jsou aplikovány.
8. Pro odchod se opakovaně dotkněte záložky pro návrat ( ) dokud nabídka nezmizí.

- **Nabíjení vestavěné dobíjecí baterie** Vaše videokamera má vestavěnou dobíjecí baterii, aby se uchovalo datum, čas a další nastavení i po vypnutí napájení. Vestavěná dobíjecí baterie se nabíjí vždy, když je videokamera připojena k síťové zásuvce pomocí napájecího adaptéru nebo když je připojena baterie. Dobíjecí baterie se zcela vybije za asi 6 měsíců úplného nepoužívání videokamery. Používejte videokameru po nabití předinstalované dobíjecí baterie. Pokud není vestavěná dobíjecí baterie nabita, nebudou zálohována žádná vstupní data a datum a čas se na displeji zobrazí jako "**01/JAN/2007 00:00**" (když je zobrazení "**Date/Time**" **(Datum/čas)** nastaveno na On).
- Lze nastavit maximálně rok 2037.

Zapnutí a vypnutí zobrazení data a času

Chcete-li funkci zobrazení datumu a času zapnout či vypnout, vstupte do nabídky a režim datumu a času změňte. ◤◤strana 66

felvétel előtt

A MÉDIATÁROLÓ KIVÁLASZTÁSA (kizárólag a VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében)

A beépített memóriára vagy memóriakártyára mozgó képeket és fotókat is rögzíthet, így ki kell választania a tároló adathordozót a felvétel vagy lejátszás előtt.

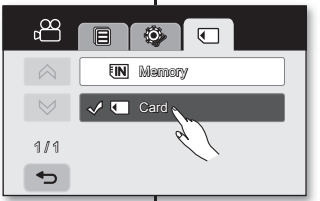
A beépített memória használata

- Mivel a HD videokamera beépített memóriával rendelkezik, nem kell kiegészítő médiatárolót vásárolnia. Kényelmese játszhatja vissza filmjeit/fotóit.
- Ha a felvételhez beépített memóriát használ, érintse meg a Menü ( ) fület → Tároló (vagy) fül → "**Memory**" **(Belső tároló)**



A memóriakártya használata (nincs mellékelve)

- A HD video kamera rendelkezik egy kártyaolvasóval az SDHC (Secure Digital High Capacity) és az MMCplus memóriakártyák számára.
- Használhatja az SDHC-t és az MMCplus kártyát HD videokamerájén. (A memóriakártya gyártójától és típusítól függően elképzelhető, hogy egyes kártyák nem kompatibilisek a készülékkel.)
- A memóriakártya behelyezése vagy kivétele előtt kapcsolja ki a HD videokamerát.
- Ha a felvételhez mamóriakártyát használ, érintse meg a Menü ( ) fület → Tároló (vagy) fül → "**Card**" **(Memórikártya).**



- A beépített memóriát és a memóriakártyát sose formázza számítógépen.
- A memóriakártya behelyezésekor, miniatűr üzemmódban vagy menü kijelzés módban megjelenik a tárolóeszköz beállításának menüje.
- A médiatároló használata közben, mint pl: rögzítés, visszajátszás, formázás, törlés, ne szakítsa meg az áramellátást (akkumulátor, vagy AC hálózati adapter). A médiatároló, vagy a rögzített adatok sérülhetnek.
- Ne vegye ki a memóriakártyát használat közben, mint pl: rögzítés, visszajátszás, formázás, törlés, stb. Ekkor a memóriakártya és a rögzített adatok sérülhetnek.

před záznamem

VÝBĚR UKLÁDACÍHO MÉDIA (pouze modely VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

Filmové snímky a fotografie můžete ukládat do vestavěné paměti nebo na paměťovou kartu, takže byste měli před začátkem záznamu nebo přehrávání zvolit požadované ukládací médium.

Používání vestavěné paměti

- Protože má tato HD videokamera vestavěnou paměť, nemusíte kupovat žádné další ukládací médium. Takže můžete pohodlně nahrávat nebo přehrávat filmy/ fotografie.
- Pokud použijete pro provedení záznamu vestavěnou paměť, stiskněte záložku nabídky ( ) → Úložiště (nebo záložku) → "**Memory**" **(Paměť)**.

Používání paměťové karty (není součástí dodávky)

- Tato DVD videokamera má slot pro více druhů karet a přístup ke kartám SDHC (Secure Digital High Capacity) a MMCplus .
- Ve vaší HD videokameře můžete používat karty SDHC a MMCplus . (Některé karty nejsou kompatibilní v závislosti na výrobci paměťové karty a typu paměťové karty.)
- Před zasunutím nebo vyjmutím paměťové karty vypněte HD videokameru.
- Pokud použijete pro provedení záznamu paměťovou kartu, stiskněte záložku nabídky ( ) → Úložiště (nebo záložku) → "**Card.**" **(Karta)**.

- Nikdy neformátujte vestavěnou paměť nebo paměťovou kartu pomocí počítače.
- Po vložení paměťové karty v režimu pro přehrávání miniatur nebo zobrazení nabídky se objeví nabídka pro nastavení úložného média.
- Během přístupu k ukládacímu médiu, jako například při záznamu, přehrávání, formátování, odstraňování, atd. neodpojujte napájení (baterii nebo napájecí zdroj). Může dojít k poškození ukládacích médií a jejich dat.
- Nevyjímejte paměťovou kartu během přístupu k ní, jako například při záznamu, přehrávání, formátování, odstraňování, atd. Paměťová karta a její data by se mohly poškodit.

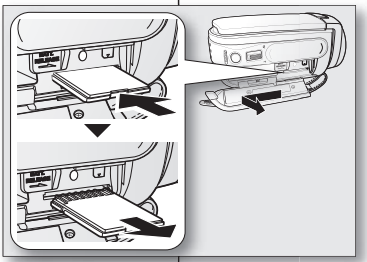
A MEMÓRIAKÁRTYA BEHELYEZÉSE/KIVÉTELE

Memóriakártya behelyezése

1. Csúsztassa el és nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Tolja be a memóriakártyát a kártyanyílásba, amíg egy halk kattanást nem hall.
   - Ügyeljen rá, hogy az érintkezési rész felfelé nézzen és a videokamerát pedig a képen látható módon tartsa.
3. Csúsztassa el és zárja be a memóriakártya nyílásának fedelét.

Memóriakártya kivételе

1. Csúsztassa el és nyissa fel a memóriakártya nyílásának fedelét.
2. Óvatosan nyomja meg a memóriakártyát befelé, hogy az kiugorjon.
3. Húzza ki a memóriakártyát a memóriakártya nyílásból, és zárja vissza a fedelet.



A HD videokamera az SDHC és az MMCplus memóriakártyákat támogatja.
Az adattárolási sebesség a gyártó és a termékrendszertől függően eltérhet.
- SLC (egyszintes cella) rendszer: gyorsabb írási sebességet tesz lehetővé.
- MLC (többszintes cella) rendszer: csak alacsony írási sebességet támogat.

A legjobb eredmény eléréséhez használjon olyan memóriakártyát, amely támogatja a gyorsabb írási sebességet.
Filmfelvétel esetén egy alacsonyabb írási sebességű memóriakártya használata nehézséget okozhat a film memóriakártyára történő rögzítése során. A felvétel során még el is vesztheti a filmadatokat.
A felvett film minden bitjének védelme érdekében, a HD videokamera a memóriakártyán tárolja a filmet és a következő figyelmezetetés látható: "**Low Speed Card. Please record a Lower quality**" **(Alacsony sebességű kártya. Kérjük, vegyen fel egy alacsonyabb minőséget.)**
Ha a lassú memóriakártya használata elkerülhetetlen, vegye lejjebb a rögzítés minőségét egy szinttel "**[HD] Fine**" **(HD Finom),** "**[HD] Normal**" **(HD Normál).**
Öt minőségi opció van a HD videokamerával történő filmfelvételhez: "**[HD] Super Fine**" **([HD] Szuperrészl.),** "**[HD]Fine**" **(HD Finom),** "**[HD] Normal**" **(HD Normál),** "**[SD] Standard**" **(SD Általános),** és "**[SD] Economy**" **(SD Gazdaságos).**
A jobb minőséghez azonban több memóriára van szükség.

A valós formázás utáni kapacitás ennél kevesebb lehet, mivel a belső szoftver elfoglal valamennyi helyet a memóriából.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ PAMĚŤOVÉ KARTY

Vložení paměťové karty

1. Posuňte a otevřete kryt paměťové karty.
2. Paměťovou kartu zasuňte do slotu, až lehce zaklapne.
   - Ujistěte se, že část pro konektory směřuje nahoru a videokamera je umístěna jako na obrázku.
3. **Posuňte a zavřete kryt paměťové karty.**

Vyjmutí paměťové karty

1. Posuňte a otevřete kryt paměťové karty.
2. Mírně zatlačte paměťovou kartu dovnitř a karta se vysune ven.
3. Vytáhněte paměťovou kartu ze slotu a posuňte a zavřete kryt paměťové karty.

HD videokamera podporuje ukládání dat na paměťové karty SDHC a MMCplus.
Rychlost ukládání dat se může lišit v závislosti na výrobci a způsobu výroby.
- Systém SLC (jednoúrovňová buňka): umožňuje vyšší rychlost zápisu.
- Systém MLC (víceúrovňová buňka): podporuje pouze nižší rychlost zápisu.

Pro nejlepší výsledky doporučujeme použití paměťové karty, která podporuje vyšší rychlost zápisu.
Při použití paměťové karty s nižší rychlostí zápisu pro nahrávání filmu může mít uživatel problémy s ukládáním filmu na paměťovou kartu. Při nahrávání může dojít i ke ztrátě dat.
Aby zachovala každý kousek nahrávaného filmu, HD videokamera vynuceně uloží film na paměťovou kartu a zobrazí varování: "**Low Speed Card. Please record a Lower quality**".
Jste-li nuceni použít paměťovou kartu s nízkou rychlostí zápisu, snižte kvalitu nahrávání o jeden stupeň "**[HD] Fine**", "**[HD] Normal**".
Pro nahrávání filmu na HD videokameru máte pět možností kvality : "**[HD] Super Fine**" "**[HD]Fine**", "**[HD] Normal**","**[SD] Standard**", a "**[SD] Economy**".
Platí však, že čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost použité paměti.

Skutečná využitelná kapacita po zformátování může být menší, protože vestavěný firmware využívá část této paměti.

felvétel előtt

FELVÉTELI IDŐ ÉS KÉPEK SZÁMA

Felvételi idő filmkészítéshez

Film minőség	Médiatároló (kapacitás)				
	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
[HD] Super Fine (HD Szuperrészl.)	kb. 11 perc	kb. 22 perc	kb. 44 perc	kb. 88 perc	kb. 176 perc
[HD] Fine (HD Finom)	kb. 14 perc	kb. 29 perc	kb. 59 perc	kb. 118 perc	kb. 236 perc
[HD] Normal (HD Normál)	kb. 22 perc	kb. 44 perc	kb. 88 perc	kb. 177 perc	Kb. 354 perc
[SD] Standard (SD Általános)	kb. 33 perc	kb. 67 perc	kb. 133 perc	Kb. 266 perc	kb. 532 perc
[SD] Economy (SD Gazdaságos)	kb. 67 perc	kb. 133 perc	Kb. 267 perc	kb. 533 perc	kb. 1066 perc

Rögzíthető fotók száma

Fotó felbontása	Médiatároló (kapacitás)				
	1GB	2GB	4GB	8GB	16GB
2048x1536	Kb. 953	Kb. 1906	Kb. 3813	Kb. 7627	Kb. 15254
1440x1080	Kb. 1929	Kb. 3859	Kb. 7719	Kb. 15439	Kb. 30878
640x480	Kb. 9765	Kb. 19530	Kb. 39060	Kb. 78121	Kb. 156242

- A fent említett adatok a Samsung tesztkörnyezetében lettek mérve, ezért ezek a használattól függően eltérhetnek.
- A HD videokamera öt minőségi opciót kínál filmfelvételhez: "**[HD] Super Fine**" **(HD Szuperrészl.)**, "**[HD]Fine**" **(HD finom)**, "**[HD] Normal**" **(HD Normál)**, "**[SD] Standard**" **(SD Általános)**, és "**[SD] Economy**" **(SD Gazdaságos).**
  Minél jobb a minőség, annál több memóriára van szükség.
- A tömörítési arány az alacsonyabb minőségű beállítás választásával nő. Minél nagyobb a tömörítés mértéke, annál hosszabb a felvételi idő. A képminőség azonban gyengébb lesz.
- A bit sűrűség automatikusan alkalmazkodik a felvett képhez, és a felvételi idő ennek megfelelően változhat.
- A 32GB-osnál nagyobb kapacitású memóriakártyák elképzelhető, hogy nem fognak megfelelően működni.
- Egy filmfájl maximális mérete, amit egyszerre rögzíthet: 2 GB.
- A hátralévő memóriakapacitás ellenőrzéséhez, nyomja meg a **Kijelző** (|□|)/**CHECK** gombot. ➥ oldal 22
- A maximum felvételi idő 999 perc, amely a képernyőn látható. A rögzíthető fotók maximum száma 99999.
- A megjelenített maximálisan felvehető idő 999 perc, és a felvehető képek száma 99,999.

před záznamem

DOBA ZÁZNAMU A POČET SNÍMKŮ

Doba záznamu pro filmové snímky

Kvalita filmu	Ukládací média (kapacita)				
	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
[HD] Super Fine	přibl. 11 min	přibl. 22 min	přibl. 44 min	přibl. 88 min	přibl. 176 min
[HD] Fine	přibl. 14 min	přibl. 29 min	přibl. 59 min	přibl. 118 min	přibl. 236 min
[HD] Normal	přibl. 22 min	přibl. 44 min	přibl. 88 min	přibl. 177 min	přibl. 354 min
[SD] Standard	přibl. 33 min	přibl. 67 min	přibl. 133 min	přibl. 266 min	přibl. 532 min
[SD] Economy	přibl. 67 min	přibl. 133 min	přibl. 267 min	přibl. 533 min	přibl. 1066 min

Počet zaznamenatelných fotografií

Rozlišení fotografií	Ukládací média (kapacita)				
	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
2048x1536	přibl. 953	přibl. 1906	přibl. 3813	přibl. 7627	přibl. 15254
1440x1080	přibl. 1929	přibl. 3859	přibl. 7719	přibl. 15439	přibl. 30878
640x480	přibl. 9765	přibl. 19530	přibl. 39060	přibl. 78121	přibl. 156242

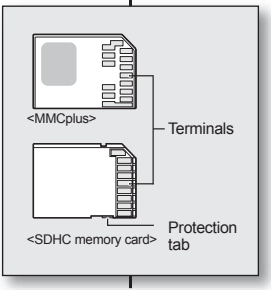
- Výše uvedené hodnoty jsou měřeny společností Samsung ve standardních testovacích podmínkách nahrávání a mohou se lišit v závislosti na podmínkách použití.
- Tato HD videokamera nabízí pět úrovní kvality pro záznam filmu: "**[HD] Super Fine**", "**[HD] Fine**", "**[HD] Normal**", "**[SD] Standard**", "**[SD] Economy**". Čím vyšší je kvalita záznamu, tím větší je velikost použité paměti.
- Míra komprese se zvyšuje, pokud zvolíte nastavení s nižší kvalitou. Čím vyšší je míra komprese, tím bude delší doba záznamu. Ovšem kvalita snímku bude nižší.
- Bitová rychlost se automaticky přizpůsobuje zaznamenávanému obrazu a doba záznamu se může podle toho lišit.
- Paměťové karty s kapacitou větší než 32 GB nemusí fungovat správně.
- Maximální velikost souboru filmu, který lze jednorázově zaznamenat, je 2 GB.
- Pro kontrolu zbývající kapacity paměti stiskněte tlačítko **Zobrazení** (|□|)/**CHECK**. ➥ strana 22
- Maximální doba záznamu, kterou lze zobrazit na displeji, je 999 minut. Maximální počet fotografií, které lze uložit, je 99 999.
- Maximální zobrazená dostupná doba nahrávání je 999 minut a maximální zobrazený počet fotografií, které lze uložit, je 99 999.

MEGFELELŐ MEMÓRIA KÁRTYA KIVÁLASZTÁSA

- **Használhat SDHC memóriakártyát és MMCplus kártyákat.**
  - Használhat **SD** memória kártyát is, de tanácsos, hogy **SDHC** memória kártyát és **MMCplus** használni a HV videokamerához. (**SD** kártya támogatása **2GB**-ig.)
- **MultiMediaCard (MMC) memóriakártyákat nem támogatja.**
- **Ehhez a HD videokamerához a következő kapacitású memóriakártyák használhatóak: 128MB ~ 32GB.**
- **Kompatibilis felvételi adathordozók**
  A HD videokamerával a következő felvételi adathordozók garantáltan működnek. A többi kártya működése nem garantált, így óvatosan vásároljon hasonló termékeket.
  - **SDHC vagy SD memóriakártyák**: A Panasonic, SanDisk és TOSHIBA gyártóktól,
  - **MMCplus**: A Transcend gyártótól
- Amennyiben más adathordozót használ, lehetséges, hogy az adatokat nem fogja tudni megfelelően rögzíteni a kártyára, vagy akár el is veszíthet már a kártyára rögzített adatokat.
- Filmfelvételhez, használjon olyan memóriakártyát, ami támogatja a gyors írási sebességet (legalább 2 MB/s).

SDHC (Secure Digital High Capacity) (Bizotnságos Digitális Nagy Kapacitás) memória kártya

- Az SDHC memóriakártya megfelel a legújabb, 2.00-ás SD specifikációknak. A legújabb specifikációt az SD Card Association gyártotta, amely 2GB feletti adat tárolására alkalmas.
- Az SDHC memóriakártya támogatja a mechanikus írásvédelmi kapcsolót. A kapcsoló beállítása megvédi az SDHC memóriakártyára felvett fájlokat a véletlenszerű törléstől. Az írás engedélyezéséhez mozgassa a kapcsolót felfelé az érintkezők irányába. Az írásvédelem bekapcsolásához nyomja lefelé a kapcsolót.
- Az SDHC memóriakártyák nem használhatók a jelenlegi SD-kompatibilis eszközökkel.



<Usable memory cards>

MMCplus (Multi Media Card plus)

- Az MMCplus nem rendelkezik védő füllel, így használja a menüből elérhető védelmi funkciót. ➥78. oldal

VÝBĚR VHODNÉ PAMĚŤOVÉ KARTY

- **Můžete použít paměťovou kartu SDHC a karty MMC plus.**
  - Můžete také použít paměťovou kartu **SD**, ale pro použití s HD videokamerou jsou doporučeny paměťové karty **SDHC** a **MMCplus**. (Karta **SD** podporuje až **2 GB**.)
- **Karty formátu MultiMediaCards (MMC) nejsou podporovány.**
- **S touto HD videokamerou můžete použít paměťové karty s následující kapacitou: 128 MB - 32 GB.**
- **Kompatibilní záznamová média**
  U následujících záznamových médií je zaručena funkčnost s touto HD videokamerou. U ostatních médií funkčnost zaručena není, proto si je pořizujte pouze po zralé úvaze.
  - **Paměťové karty SDHC nebo SD**: Od firem Panasonic, SanDisk a Toshiba.
  - **MMCplus**: Od firmy Transcend.
- Při použití jiných médií nemusí být data správně zaznamenána nebo může dojít ke ztrátě již zaznamenaných dat.
- Pro záznam filmu použijte paměťovou kartu, která podporuje vyšší rychlost zápisu (alespoň 2 MB/s).

Paměťová karta SDHC (Secure Digital High Capacity)

- Paměťová karta SDHC vyhovuje nové specifikaci SD Ver.2.00. Tato poslední specifikace byla vytvořena asociací SD Card Association, aby realizovala kapacitu nad 2 GB.
- Paměťová karta SDHC je vybavena spínačem pro mechanickou ochranu proti zápisu. Zapnutí tohoto spínače zabrání náhodnému smazání souborů uložených na paměťové kartě SDHC. Chcete-li povolit zápis, přesuňte spínač směrem ke kontaktním ploškám. Přesunem spínače dolů nastavíte ochranu před zápisem.
- Paměťové karty SDHC nelze použít s aktuálními hostitelskými zařízeními, které podporují karty SD.

Karta MMCplus (Multi Media Card plus)

- Pokud jde o karty MMCplus, tyto karty nemají ochrannou západku, takže použijte ochranné funkce v nabídce. ➥strana 78

felvétel előtt

Általános figyelmezetetések a memóriakártyákhoz

- A sérült adat nem helyreállítható. A fontos felvételekről készítsen biztonsági másolatot a számítógép merevlemezére.
- Ha megváltoztatja a memóriakártyán tárolt fájl vagy mappa nevét a számítógép használatával, a kamera nem ismeri fel a módosított fájlt.

A memóriakártya használata

- Az adatok elvesztésének elkerülése érdekében a memóriakártya behelyezése vagy kivétele előtt kapcsolja ki a kamerát.
- Nem garantált, hogy egy más készülék által megformázott memóriakártyát használni tud. Csak ezzel a kamerával formázza meg a memóriakártyát.
- A memóriakártyákat formázni kell ezzel a kamerával, mielőtt használni tudná őket.
- Ha nem tudja használni azt a memóriakártyát, amelyet korábban egy másik készülékkel használtak, formázza meg azt a HD videokamerával. Vegye figyelembe, hogy a formázás során minden, a memóriakártyán található információ törlésre kerül.
- A memóriakártya meghatározott élettartammal rendelkezik. Ha nem tud újabb adatot rögzíteni, akkor vennie kell egy új memóriakártyát.
- Ne hajlítsa meg, ne ejtse le és ne gyakoroljon erős behatást a memóriakártyára.
- Ne használja vagy tárolja magas hőmérséklet és páratartalom mellett, vagy poros környezetben.
- Ne tegyen idegen anyagokat a memóriakártya érintkezőire. Az érintkezőket puha, száraz kendővel tisztítsa, ha szükséges.
- Ne helyezzen el címkéket a memóriakártyán.
- A memóriakártya gyermekektől távol tartandó, mert azt a gyermek lenyelheti.

Megjegyzések a használatról

- A Samsung nem felelős a nem rendeltetésszerű használat okozta adatvesztésért.
- A mozgásból és statikus elektromosságból eredő adatvesztés elkerülése érdekében javasoljuk egy memóriakártya-tartó használatát.
- Használat közben a memóriakártya felmelegedhet. Ez normális, nem működési hiba.

před záznamem

Všeobecná upozornění pro paměťovou kartu

- Poškozená data se nemusí podařit obnovit. Doporučuje se, abyste si vytvořili záložní kopii důležitých dat samostatně na pevném disku počítače.
- Po úpravě názvu souboru nebo složky uložených na paměťové kartě pomocí počítače nemusí digitální kamera upravený soubor rozpoznat.

Manipulace s paměťovou kartou

- Před vložením nebo vyjmutím paměťové karty doporučujeme vypnout napájení, abyste zabránili ztrátě dat na paměťové kartě.
- Nezaručujeme, že budete moci používat paměťovou kartu naformátovanou na jiných přístrojích. Určitě naformátujte vaši paměťovou kartu v této digitální kameře.
- Paměťové karty na této videokameře je třeba před použitím naformátovat.
- Pokud nemůžete použít paměťovou kartu, která se předtím používala s jiným zařízením, naformátujte ji on na vaší HD videokameře. Uvědomte si, že formátování vymaže všechny informace na paměťové kartě.
- Paměťová karta má jistou životnost. Pokud už nemůžete zaznamenávat nová data, musíte koupit novou paměťovou kartu.
- Paměťovou kartu neohýbejte, nenechte ji spadnout a nevystavujte ji nárazům.
- Nepoužívejte a neskladujte ji na místě s vysokou teplotou a vlhkostí nebo v prašném prostředí.
- Na kontaktní plošky paměťové karty neumísťujte cizí látky. Podle potřeby očistěte kontaktní plošky měkkým suchým hadříkem.
- Neumísťujte na paměťovou kartu žádné další štítky.
- Dejte pozor, abyste paměťovou kartu uchovávali mimo dosah dětí, které by ji mohly spolknout.

Poznámky ohledně používání

- Společnost Samsung neodpovídá za ztrátu dat způsobenou nesprávným použitím.
- Doporučujeme používat pouzdro pro paměťovou kartu, abyste nepřišli o data v důsledku pohybu a statické elektřiny.
- Po delším používání se může paměťová karta zahřát. To je normální, nejde o poruchu.

felvétel közben

Alább és a következő néhány oldalon a film és fotó készítésének alapvető műveleteit tekintheti meg.

MOZGÓKÉPEK FELVÉTELE

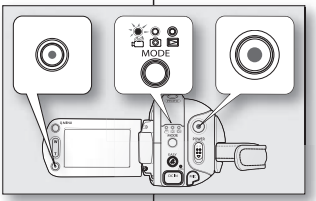
- Mozgóképet kizárólag film üzemmódban rögzíthet. ➥17.oldal
- Ez a HD videokamera két **felvétel indítás/leállítás** gombbal rendelkezik. Egy a kamera hátsó oldalán, egy az LCD panelen található. Válassza azt a **felvétel indítás (Recording start) /leállítás (stop)** gombot amelyiket kényelmesebben tudja használni.

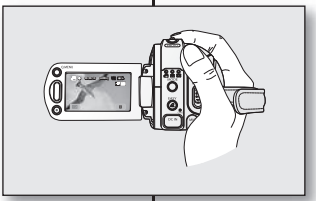
1. A HD videokamera bepcsolása.
- Csatlakoztasson áramforrást a HD videokamerához.
  (Az áramforrás lehet akkumulátor vagy hálózati tápegység) ➥13,16 oldal
- Bekapcsoláshoz csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé.
- Állítsa be a megfelelő médiatárolót. (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében) ➥ 26. oldal (Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)

2. Ellenőrizze a témát az LCD-kijelzőn.
- Állítsa az **objektív záró/nyitó** kapcsolót nyitott állásba (○). ➥8. oldal

3. Nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot.
- A felvétel (●) jelző megjelenik és leindul a felvétel.
- A felvétel leállításához, nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot mégegyszer.

4. Kapcsolja ki a HD videokamerát, ha befejezte a felvételt.







záznam

Základní postupy pro záznam filmových snímků jsou popsány na této stránce a na následujících stránkách.

ZÁZNAM FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Filmové snímky můžete zaznamenávat pouze v režimu Film. ➥strana 17
- Tato HD videokamera poskytuje dvě tlačítka **spuštění/zastavení záznamu**. Jedno je na zadní straně kamery a druhé je na LCD panelu. Vyberte si tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**, které vám nejvíce vyhovuje.

1. Zapněte HD videokameru.
- K HD videokameře připojte zdroj napájení. (Baterie nebo napájecí adaptér) ➥strana 13,16
- Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte HD videokameru.
- Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26 (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.)

2. Zkontrolujte objekt na LCD monitoru.
- Nastavte přepínač **otevření/zavření** objektivu do otevřené polohy (○). ➥strana 8

3. Stiskněte tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**.
- Zobrazí se indikátor záznamu (●) a záznam se spustí.
- Záznam ukončíte dalším stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení záznamu**.

4. Po skončení záznamu vypněte HD videokameru.

felvétel közben

- A film képek tömörített H.264 (MPEG-4.AVC) formátumúak.
- A fölösleges energiafogyasztás megelőzése végett a felvétel befejeztével vegye ki az akkumulátort.
- Az információk kijelzőn történő megjelenítéséhez tekintse meg a 18. oldalt.
- A hozzávetőleges felvételi időhöz tekintse meg a 28. oldalt.
- Filmfelvételt készíteni a távvezérlővel is lehet.
- A hangot a HD videokamera elejébe beépített belső, sztereo mikrofon rögzíti.Ügyeljen rá, hogy ne takarja le a mikrofont.
- Fontos felvétel készítése előtt ellenőrizze le a felvétel működését, hogy nincsen e probléma a video és hangrögzítéssel.
- A felvételkészítés közben elérhető funkciókhoz nézze meg a “FELVÉTEL MENÜ ELEMEI”-t az 52-64. oldalon.
- Ne üzemeltesse a bekapcsoló gombot és ne távolítsa el a memóriakártyát a médiatároló használata közben. Ha ezt teszi, megrongálódhat az adattároló, vagy az azon található adat.
- Ha nem csatlakozik a hálózati kábel vagy az akkumulátor, vagy felvétel közben leáll a rögzítés, a rendszer átvált adat-helyreállítás üzemmódba. Az adatok visszaállítása közben más művelet nem hajtható végre. Az adatvisszaállítást követően a készülék STBY módra vált. Ha a felvételi idő rövid, az adat helyreállítása sikertelen lehet.
- A Beállítás és a Tárloló menük felvétel készítés közben nem elérhetők.

záznam

- Filmové snímky jsou komprimovány do formátu H.264 (MPEG-4.AVC).
- Po dokončení záznamu baterii vyjměte, abyste zabránili jejímu zbytečnému vybíjení.
- Informace o obrazovkovém informačním displeji najdete na straně 18.
- Informace o přibližné době záznamu najdete na straně 28.
- Filmy můžete zaznamenávat i pomocí dálkového ovladače.
- Zvuk se zaznamenává interním stereofonním mikrofonem na přední straně HD videokamery. Věnujte pozornost tomu, aby tento mikrofon nebyl blokován.
- Před záznamem důležitého filmu se ujistěte, že jste otestovali funkci záznamu, abyste zkontrolovali, jestli existuje nějaký problém s audio a videozáznamem.
- Pro přehled funkcí dostupných při záznamu si přečtěte část “POLOŽKY NABÍDKY ZÁZNAMU”. na stranách 52-64.
- Nemanipulujte s vypínačem ani nevyjímejte paměťovou kartu během přístupu k paměťovému médiu. Pokud to uděláte, můžete poškodit ukládací médium nebo data na ukládacím médiu.
- Pokud jsou při nahrávání napájecí kabel/baterie odpojeny nebo je nahrávání přerušeno, systém se přepne do režimu obnovení dat. Během obnovování dat nelze aktivovat žádnou jinou funkci. Po obnově dat se systém přepne do pohotovostního režimu. Při krátké době nahrávání se obnova nemusí dat nemusí podařit.
- Nabídky Nastavení a Úložiště nejsou během záznamu k dispozici.

FOTÓK KÉSZÍTÉSE

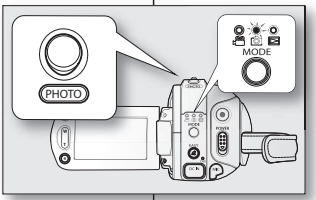
- Fotókat kizárólag Fotó üzemmódban készíthet. ➥17. oldal

1. A bekapcsoláshoz csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé és nyomja meg a **MODE** gombot a Foto mód beállításához ( ). ➥17. oldal
- Állítsa be a megfelelő médiatárolót. (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében) ➥ 26. oldal
  (Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)

2. Ellenőrizze a támát az LCD-kijelzőn.
- Állítsa az **objektív záró/nyitó** kapcsolót nyitott állásba (○). ➥8. oldal

3. Félig nyomja be a **PHOTO** gombot.
- Ez a HD videokamera automatikusan a képernyő közepével a témára fókuszál (ha kiválasztottuk az autófokuszt).
- Ha a kép a fókuszban van, a (●) jelző zöld színű.

4. Teljesen nyomja le a **PHOTO** gombot.
- Hallani fog egy rekeszzár hangot. Ha a (▶▶▶) jel eltűnik, a fotó rögzítése befejeződött.
- Amíg a fotó elmentése nem fejeződött be, nem készíthet újabb felvételt.







- A tárolható képek száma a képminőségtől és a képnagyságtól függ. Részeletesen: lásd a 28. oldalt
- Fotót csak 4:3-as képaranybán lehet készíteni, ahogy azt a jobboldali kép is mutatja.
- A képpel egy időben hang nem kerül rögzítésre.
- Amennyiben a fókuszálás nehéz, használja a manuális fókusz funkciót. ➥56. oldal
- Ne üzemeltesse a **POWER** gombot és ne távolítsa el a memóriakártyát az adattároló használata közben. Ha ezt teszi, megrongálódhat az adattároló, vagy az azon található adat.
- A HD videokamerával rögzített képfájlok megfelelnek a "DCF (Design rule for Camera File system - Kamera fájlrendszer szabály)" univerzális szabványnak, melyet a JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association - Japán elektronikai és információs technológiai iparágak szövetsége) hozott létre.
- A DCF egy, a digitális kameráknál alkalmazott integrált képfájl formátum. A képfájlok valamennyi DCF-kompatibilis digitális eszközön megtekinthetők és használhatók.

SNÍMÁNÍ FOTOGRAFIÍ

- Fotografie můžete snímat pouze v režimu Fotografie. ➥strana 17

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim Fotografie( ). ➥strana 17
- Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26
  (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.)

2. Zkontrolujte objekt na LCD monitoru.
- Nastavte přepínač **otevření/zavření** objektivu do otevřené polohy (○). ➥strana 8

3. Namáčkněte tlačítko **PHOTO** (stiskněte ho do poloviny).
- Tímto se HD videokamera automaticky zaostří na objekt ve středu obrazovky (pokud je zvoleno automatické ostření).
- Když je snímek zaostřený, objeví se zelený indikátor (●).

4. Domáčknutím tlačítka **PHOTO** dokončete záběr (úplné stisknutí).
- Uslyšíte zvuk závěrky. Když indikátor (▶▶▶) zmizí, fotografie byla zaznamenána.
- Při ukládání fotografie na ukládací médium nemůžete pokračovat s dalším záznamem.

- Skutečný počet fotografií, které lze uložit, závisí na kvalitě snímku nebo velikosti obrazu. Podrobnosti najdete na straně 28.
- Fotografie se sejme pouze v poměru stran 4:3, jak je zobrazeno na ilustraci napravo.
- Zvuk nebude na paměťovou kartu uložen s fotografií.
- Pokud je zaostřování obtížné, použijte funkci ručního ostření. ➥strana 56
- Nemanipulujte s vypínačem **POWER** ani nevyjímejte paměťovou kartu během přístupu k paměťovému médiu. Pokud to uděláte, můžete poškodit ukládací médium nebo data na ukládacím médiu.
- Soubory fotografií zaznamenané vaší HD videokamery odpovídají univerzálnímu standardu "DCF (Design rule for Camera File system)", vytvořenému společností JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- DCF je integrovaný formát obrazových souborů pro digitální kamery: Obrazové soubory lze použít na všech digitálních zařízeních, která odpovídají DCF.

felvétel közben

KÖNNYÍTETT FELVÉTEL KEZDŐK SZÁMÁRA (EASY Q ÜZEMMÓD)

- Az EASY Q funkció csak film és fotó üzemmódban használható. ➥17. oldal
- Az EASY Q funkció a HD videokamera legtöbb beállítását automatikusan elvégzi, így Önnek nem kell a beállítások részleteivel foglalkozni.

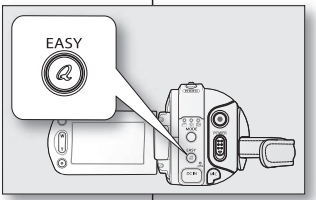
1. Nyomja meg az **EASY Q** gombot.
   - Ha megnyomja az **EASY Q** gombot, a legtöbb funkció kikapcsol és következő funkciók "**Auto.**" **(Auto)** módba kapcsolnak: (Jelenet mód, Fehér Egyensúly, Exponálás, Rázkódás Védelem, Fókusz, Zár).
   - Az EASY Q (**EASY Q**) és a Rázkódásvédelem ( ) jelzések egyszerre megjelennek a képernyőn.
2. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **Felvétel indítása/leállítása** gombot.
   Fotók készítéséhez nyomja meg a **PHOTO** gombot.

Az EASY Q üzemmód leállítása

Ismét nyomja meg az **EASY Q** gombot.

- Az EASY Q (**EASY Q**) és a Rázkódásvédelem ( ) jelzések eltűnnek a képernyőről.
- Majdnem valamennyi beállítás visszaáll az EASY Q üzemmód aktiválása előtti állapotba.

- **Az EASY Q működése alatt nem elérhető gombok**
  A következő gomb és menü elemek nem lesznek elérhetőek, mivel az elemek automatikusan kerülnek beállításra. A "**Release the Easy.Q**" **(Kapcsolja ki az Easy Q-t!)** üzenet jelenhet meg a képernyőn, ha elérhetetlen funkció elérésével próbálkozik.
  - **MENÜ** ( ) fül / **Q.MENÜ** gomb / stb.
  - A nem elérhető funkciók listáját a 108. oldalon találhatja.
- Lépjen ki az EASY Q funkcióból, ha effektust, vagy beállítást szeretne a képeknél alkalmazni.
- A rázkódásvédlem csak filmfelvételi módban működik.





<Movie record mode>



<Photo record mode>

záznam

SNADNÝ ZÁZNAM PRO ZAČÁTEČNÍKY (REŽIM EASY Q)

- Funkce EASY Q je k dispozici pouze v režimech Film a Fotografie. ➥strana 17
- S pomocí funkce EASY Q se nastavuje většina nastavení HD videokamery automaticky, což vám usnadňuje podrobná nastavení.

1. Stiskněte tlačítko **EASY Q**.
   - Když stisknete tlačítko **EASY Q**, většina funkcí se vypne a následující funkce se nastaví do režimu "**Auto**"**.** (Scénický režim, Vyvážení bílé, expozice, protiotřesová ochrana, zaostření, závěrka).
   - Současně se na obrazovce objeví indikátor EASY Q (**EASY Q**) a protiotřesové ochrany ( ).
2. Stisknutím tlačítka **spuštění/zastavení** záznamu spustíte záznam filmových snímků.
   Stisknutím tlačítka **PHOTO** vyfotografujete snímek.

Zrušení režimu EASY Q

Znovu stiskněte tlačítko **EASY Q**.

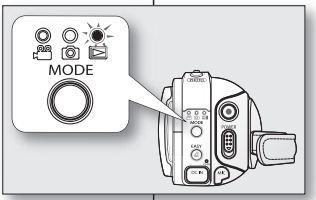
- Současně z obrazovky zmizí indikátory EASY Q (**EASY Q**) a protiotřesové ochrany ( ).
- Téměř všechna nastavení se vrátí k hodnotám, které byly nastaveny před aktivací režimu EASY Q.

- **Tlačítka nedostupná při provozu režimu EASY Q**
  Nejsou dostupná následující tlačítka a ovládací prvky, protože příslušné položky jsou nastaveny automaticky. Pokud se pokusíte provést operaci, která není dostupná, mohou se objevit zprávy "**Release the Easy.Q**" **(Uvolněte funkci Easy Q)**.
  - **Záložka nabídky** ( ) / tlačítko **Q.MENU** / atd.
  - Na straně 108 najdete seznam nedostupných funkcí.
- Chcete-li přidat k obrázkům jakýkoliv efekt nebo jakákoliv nastavení, zrušte funkci EASY Q.
- Ochrana proti otřesům je k dispozici pouze v režimu záznamu filmu.

ÁLLÓKÉPEK RÖGZÍTÉSE MOZGÓKÉP VISSZAJÁTSZÁSA KÖZBEN

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17. oldal
- Ha lejátszás közben megnyomja a **PHOTO** gombot, akkor leáll a lejátszás, és a készülék elmenti az aktuális képet.
- Állítsa be a megfelelő tárolót. (csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében) ➥26. oldal
  (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)

1. Érintse meg a Movie (film) ( ) fület.
   - Az aktuális kis oldalak közti lapozáshoz érintse meg az up (fel) ( ) vagy a down (le) ( ) füleket.
2. Érintse meg a kívánt mozgókép képét.
3. Félig nyomja be a **PHOTO** gombot.
   - A lejátszási képernyő megállt.
4. Teljesen nyomja be a **PHOTO** gombot.
   - A visszajátszás képernyő leáll és az állókép a tároló adathordozóra kerül.







- A mozgóképekből kimentett állóképek elmentésre kertültek az adathordozón. (A HD formátum 1280x720 -ban, az SD formátum 720x576-ban került elmentésre)
- A fotók tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak.

POŘIZOVÁNÍ FOTOGRAFIÍ BĚHEM PŘEHRÁVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Pokud během přehrávání stisknete tlačítko **PHOTO**, přehrávání se zastaví a uloží se snímek aktuální scény filmu, který byl pozastaven.
- Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26
  (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte ji.)

1. Stiskněte záložku Film ( ).
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ).
2. Stiskněte filmový snímek, který potřebujete.
3. Namáčkněte tlačítko **PHOTO.**
   - Obrazovka přehrávání je pozastavena.
4. Domáčkněte tlačítko **PHOTO.**
   - Obrazovka přehrávání se pozastaví a fotografie bude uložena na ukládací médium.

- Fotografie zkopírované z filmových snímků na ukládací médium jsou uloženy. (formát HD je uložen v rozlišení 1280x720, formát SD je uložen v rozlišení 720x576)
- Fotografie jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group).

felvétel közben

KÜLSŐ MIKROFON HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a külső mikrofont (opcionális-felhasználó által bizosított) a HD videokamera külső mikrofon jack-csatlakozójához. Tisztább hangrögzítés érhető el ezáltal. A felvételhez kapcsolja be a mikrofon kapcsolóját. Tisztább hangrögzítés érhető el ezáltal.

- Ehhez a HD videokamerához nem használható fantomtápos (a videokamera által bizosított tápfeszültséget használó) mikrofon.
- 3.5 Ø átmérőjű külső mikrofon jack-csatlakozót nem lehet a HD videokamerához kötni.
- "**Wind Cut**" **(Szélzaj csökk.)** funkció külső mikrofon használata esetén nem használható.

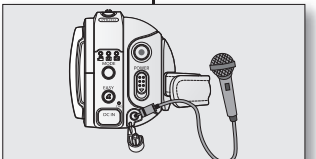
ZOOMOLÁS

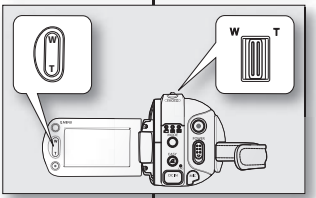
A HD videokamera 10X-os optikai zoomot és digitális zoomot tesz lehetővé a **Zoom** karral, vagy a **Zoom** gombbal az LCD panelen.

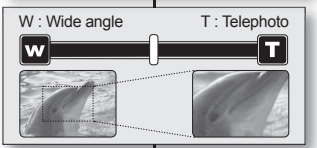
Közelítéshez
Csúsztassa a **Zoom** kart **T** -irányba (telephoto) (telefotó).
(Vagy nyomja meg a **T** (zoom) gombot az LCD panelen.)
Távolításhoz
Csúsztassa a **Zoom** kart **W** felé (telephoto) (telefotó).
(Vagy nyomja meg a **W** (zoom) gombot az LCD panelen.)

- Minél tovább csúsztatja a **Zoom** kart, annál gyorsabb a zoomolási művelet.
- A 10x-es zoom-on felül a zoom digitális képfeldolgozással történik, ezért hívják digitális zoom-nak. A digitális zoom segítségével akár 20-szoros nagyítást is el lehet érni. Állítsa a "**Digital Zoom**" **(Digitális zoom)** -ot (digitális zoom) "**On.**" **(Be)** állásba ➥oldal 62

- A fókuszálás instabillá válhat zoomolás közben. Ebben az esetben, állítsa be a zoom-ot felvétel előtt és rögzítse a fókuszt a manuális fókusz használatával. (➥oldal 56)
- A digitális zoom használatával a képminőség gyengülhet.
- Makró felvétel készítésére is van lehetőség a tárgytól kb. 3 cm (1.2") távolságban, ha a **Zoom** kar teljesen **W** -állásban van.
- Ha ráközelít egy célra, mely közel van a lencséhez, a HD videokamera a távolságtól függően automatikusan távolítja a zoomot. Ebben az esetben, állítsa a "**Tele Macro**"-t **(tele makró)** "**On.**" **(Be)** állásba. ➥59. oldal









záznam

POUŽÍVÁNÍ EXTERNÍHO MIKROFONU

Připojte externí mikrofon (volitelný-poskytovaný uživatelem) ke konektoru externího mikrofonu této HD videokamery. Takto lze nahrát lepší zvuk. Zapněte vypínač na mikrofonu a spusťte záznam. Takto lze nahrát lepší zvuk.

- Tato HD videokamera nemůže používat typ mikrofonu s přídavným napájením (napájení je dodáváno z videokamery).
- K HD videokameře lze připojit pouze externí mikrofonní konektor o průměru 3,5 mm.
- Při použití externího mikrofonu není k dispozici funkce "**Wind Cut**" **(Protihlukový filtr).**

FUNKCE ZOOM

Tato HD videokamera vám umožňuje provádět záznam pomocí 10násobného elektricky ovládaného zoomu a digitálního zoomu pomocí ovladače **zoomu** nebo tlačítka **zoomu** na LCD monitoru.
Pro přiblížení
Posuňte ovladač **zoomu** směrem k **T** (telephoto).
(Nebo stiskněte tlačítko **T** (zoom) na LCD monitoru.)
Oddálení
Posuňte ovladač **zoomu** směrem k **W** (wide-angle).
(Nebo stiskněte tlačítko **W** (zoom) na LCD monitoru.)

- Čím dále posunete ovladač **zoomu**, tím rychlejší bude akce zoomu.
- Zvětšení zoomu větší než 10x se provádí prostřednictvím digitálního zpracování obrazu, a proto se nazývá digitální zoom. Díky digitálnímu zoomu můžete dosáhnout až 20x zvětšení. Nastavte funkci "**Digital Zoom**" **(Digitální zoom)** na "**On.**" **(On)** ➥strana 62

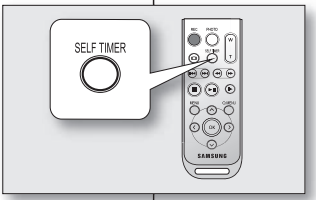
- Zaostřování se může během provádění zoomu stát nestabilní. V takovém případě nastavte zoom před započetím nahrávání a uzamkněte zaostření pomocí ručního nastavení. (➥strana 56)
- Během digitálního zoomu může utrpět kvalita obrazu.
- Snímání v režimu Makro je možné až do vzdálenosti přibližně 3 cm k předmětu , když je ovladač **zoomu** nastaven nadoraz k **W**.
- Když se přibližujete k předmětu až do blízkosti objektivu, může HD videokamera automaticky provést oddálení v závislosti na vzdálenosti od předmětu. V tomto případě nastavte "**Tele Macro**" **(Tele makro)** na "**On**" **(On).** ➥strana 59

ÖNKIOLDÓS FELVÉTEL TÁVVEZÉRLŐ HASZNÁLATÁVAL

- A SELF TIMER (önkioldó) funkció csak film és fotó üzemmódban használható. ➥17. oldal
- Ha a távvezérlő önkioldó funkcióját használja, a felvétel 10 másodperc után automatikusan indul.

1. Nyomja meg a **SELF TIMER** gombot.
   - Az (^{10}) jel megjelenik.
2. A felvétel megkezdéséhez nyomja meg a **REC** gombot.
   Fotók készítéséhez nyomja meg a **PHOTO** gombot.
   - Az önkioldó hangjelzés kíséretében elkezd visszaszámlálni 10-ről. Ekkor a felvételjelző villog és hangot ad.
   - A visszaszámlálás utolsó másodpercében a felvétel automatikusan elindul.
   - Ha felvételkészítés előtt törölni kívánja az önkioldó funkciót, nyomja meg ismét a **SELF TIMER** (önkioldó), **REC,** vagy a **PHOTO** gombot.

- Ne takarja el a távvezérlő érzékelőjét a távvezérlő és a HD videókamera közé helyezett akadályokkal.
- A távvezérlő hatótávolsága 4 - 5 m.
- A távvezérlő hatékony vezérlési szöge a középvonaltól balra-jobbra legfeljebb 30 fok.
- Önkioldós felvétel készítése alatt ajánlott az állvány (nincs hozzá) használata.





<Movie record mode>



<Photo record mode>

NAHRÁVÁNÍ SAMOSPOUŠTÍ POMOCÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

- Funkce samospouště funguje pouze v režimech Film nebo Fotografie. ➥strana 17
- Při použití funkce samospouště na dálkovém ovladači začne záznam po 10 sekundách automaticky.

1. Stiskněte tlačítko **SELF TIMER**.
   - Zobrazí se indikátor (^{10}).
2. Pro záznam filmových snímků stiskněte tlačítko **REC**.
   Pro snímání fotografií stiskněte tlačítko **PHOTO**.
   - Samospoušť zahájí odpočítávání 10 sekund zvukovým signálem. V tomto okamžiku indikátor záznamu bliká a zní zvuková signalizace.
   - V poslední sekundě odpočítávání automaticky začne nahrávání.
   - Pokud chcete funkci samospouště před nahráváním zrušit, znovu stiskněte tlačítko **SELF TIMER**, **REC** nebo **PHOTO**.

- Čidlo dálkového ovladače neblokujte překážkami mezi dálkovým ovladačem a videokamerou.
- Dosah dálkového ovladače je 4 až 5 m.
- Úhel dosahu dálkového ovladače je max. 30° vlevo / vpravo od centrální osy.
- Během záznamu pomocí samospouště doporučujeme používat stativ (není součástí dodávky).

visszajátszás

A rögzített mozgóképeket és fotókat megtekintheti a miniatűr nézetben, és többféle módon is lejátszhatja azokat.

A VISSZAJÁTSZÁS ÜZEMMÓD MEGVÁLTOZTATÁSA

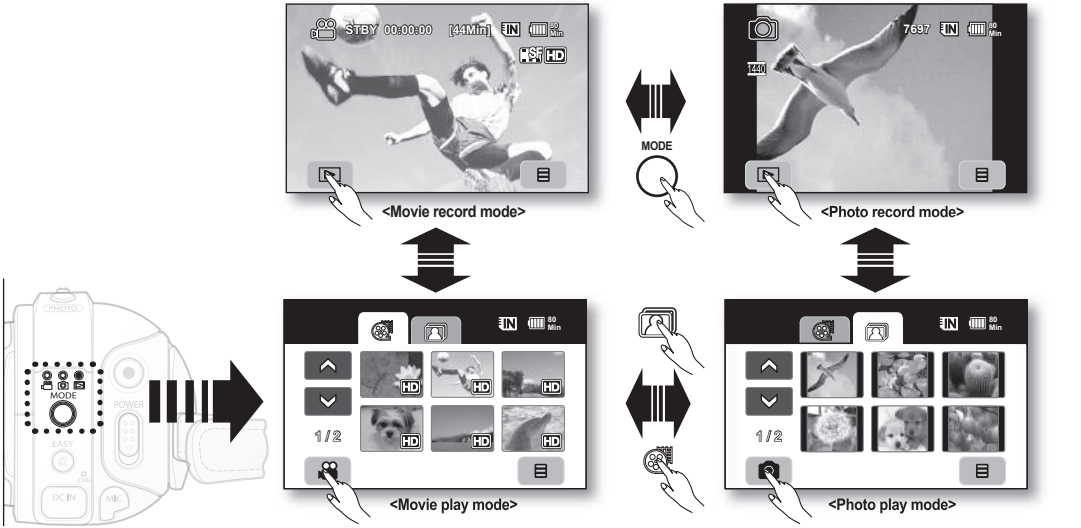
- A film rögzítést, fotó felvételt és a lejátszás módot sorban a **MODE** gombbal állíthatja.
- A lejátszó üzemmódból a felvétel üzemmódba pedig úgy lehet váltani, ha az LCD képernyő bal alsó részén megérintjük a jelet.
- A rögzített filmek és fotók a miniatűr nézetben jelennek meg.

přehrávání

Zaznamenané snímky a fotografie si můžete prohlížet v náhledovém indexu a přehrávat je různými způsoby.

ZMĚNA REŽIMU PŘEHRÁVÁNÍ

- Tlačítkem **MODE** můžete postupně nastavit režim záznamu filmu, záznamu fotografií a přehrávání.
- Můžete přepínat mezi režimy přehrávání a nahrávání stisknutím záložky v levém dolním rohu LCD displeje.
- Zaznamenané filmové snímky a fotografie se zobrazí ve zobrazení indexu náhledů.



MOZGÓKÉPEK LEJÁTSZÁSA

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥oldal 17
- A kívánt mozgóképet könnyen megtalálhatja a miniatűr nézetből.
- Használja a távirányító visszajátszás-vezérlő gombjait. ➥oldal 40

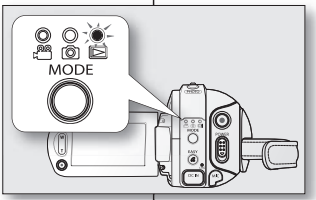
1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé, a bekapcsoláshoz és nyomja meg a **MODE** gombot a Lejátszás beállításához ( ).
   - Állítsa be a megfelelő médiatárolót. (kizárólag VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében) ➥oldal 26 (Ha memóriakártyáról akar lejátszani, illesszen be egy memóriakártyát.)
2. Erintse meg a Movie (film) ( ) fület.
   - Megjelenik a miniatűr nézet.
   - Az aktuális miniatűr oldalak közötti lapozáshoz érintse meg a up (fel) ( ) vagy down (le) ( ) füleket.
3. Érintse meg a kívánt mozgóképet.
   - A kiválasztott mozgókép a lejátszási opciók (Play Options) beállítás szerint kerül lejátszásra. ➥oldal 64
   - Az előző kép kiválasztásához húzza ujját balról jobbra az LCD képernyőn, a következő kép kiválasztásához pedig ellenkező irányba.
   - A visszajátszás leállításához a miniatűr nézethez való visszatéréshez, érintse meg a Return (vissza) ( ) fület.

- A lejátszás-vezérlő elemek pár másodperccel a lejátszás kezdete után eltűnnek a képernyőről. Akkor jelennek meg ismét, ha megérinti a kijelzőt.
- A lejátszandó adatok mennyiségétől függően, eltelhet némi idő, mire megkezdődik a mozgóképek lejátszása.
- A számítógépen szerkesztett videók nem jeleníthetők meg a HD videokamerán.
- A más kamerával rögzített videók nem biztos, hogy lejátshatók a HD videokamerán.
- A lejátszás leáll, ha megérinti a menü ( ) fület lejátszás közben.

A hangerõ beállítása

- Erintse meg a Volume (hangerő) ( ) fület az LCD képernyőn.
  - A hangerőt a decrease (csökkentés) ( ) vagy a increase (növelés) ( ) fül megérintésével szabályozhatja az LCD képernyőn.
  - A hangerőt 00 és 19 közé bárhova beállíthatja.
  - Ugyanezeket a műveleteket a távvezérlővel is végrehajthatja. (/)

- A hang a beépített hangszórón keresztül hallható.
- Ha lejátszás közben behajtja az LCD-kijelzőt, akkor a hangszóró is elnémul.









PŘEHRÁVÁNÍ FILMOVÝCH SNÍMKŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Požadovaný filmový snímek můžete rychle najít pomocí zobrazení indexu náhledů.
- Můžete také použít tlačítka související s přehráváním na dálkovém ovladači. ➥strana 40

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim přehrávání ( ).
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26 (Pokud chcete přehrávat z paměťové karty, vložte paměťovou kartu.)
2. Stiskněte záložku Film ( ) t.
   - Zobrazí se index náhledů.
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ).
3. Stiskněte požadovaný filmový snímek.
   - Vybraný filmový snímek se přehraje podle nastavení volby přehrávání. ➥strana 64
   - Táhnutím prstu zleva doprava vyberete předchozí snímek na LCD monitoru, obráceným směrem vyberete přechozí snímek.
   - Chcete-li zastavit přehrávání a vrátit se do zobrazení indexu náhledů, stiskněte záložku pro návrat ( ).

- Záložky související s přehráváním z monitoru zmizí a za několik sekund začne přehrávání. Objeví se znovu, když se dotknete jakéhokoliv bodu na obrazovce.
- V závislosti na objemu přehrávaných dat může určitou dobu trvat, než se přehrávané obrázky objeví.
- Filmy upravované na počítači nelze na této HD videokameře zobrazit.
- Filmy zaznamenané na jiné videokameře se nemusejí dát na této HD videokameře přehrávat.
- Když během přehrávání stisknete záložku nabídky ( ), přehrávání se pozastaví.

Nastavení hlasitosti

- Stiskněte záložku hlasitosti ( ) na LCD monitoru.
  - Hlasitost můžete ovládat pomocí záložky snížení ( ) nebo zvýšení ( ) hlasitosti na LCD monitoru.
  - Úroveň lze nastavit kamkoliv mezi 00 a 19.
  - Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače. (/)

- Zaznamenaný zvuk si můžete poslechnout pomocí vestavěného reproduktoru.
- Pokud během přehrávání LCD monitor zavřete, zvuk z reproduktoru se vypne.

visszajátszás

Különböző visszajátszási műveletek

Lejátszás / szünet / stop

- A lejátszás és szünet funkciók váltakoznak, ha megérinti a Playback ( ) /Pause (visszajátszás/szünet) ( ) fület visszajátszás alatt. Érintse meg a Return (Vissza) ( ) fület a visszajátszás leállításához.
- Ugyanezeket a műveleteket a távvezérlővel is végrehajthatja. ( )
- Az visszajátszás közben a távvezérlőn lévő Előre ( ) és Hátra ( ) gombok használatával módosíthatja a visszajátszás irányát.

Keresés a felvételben

- Visszajátszás közben, a Reverse search ( ) / Forward search (visszafelé keresés / előrefelé keresés) ( ) fül minden egyes érintése növeli a lejátszási sebességet.
  - RPS (Keresés a felvételben hátrafelé) ráta: x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
  - FPS (Keresés a felvételben előrefelé) ráta: x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
- Ugyanezeket a műveleteket a távvezérlővel is végrehajthatja. (/)
- A normál visszajátszás újrakezdéséhez érintse meg a Visszajátszás ( ) fület, vagy nyomja meg a Visszajátszás/ Szünet ( ) gombot a távvezérlőn.

Felvétel átugrása

- Éritse meg a Reverse skip ( ) / Forward skip (visszafelé léptetés / előrefelé léptetés) ( )fület visszajátszás közben.Ha tárolt média lejátszása közben nyomja meg a Forward skip-et ( ) tab, a következő filmre lép. Ha megérinti a Reverse skip -et ( ), a film kezdetére lép. Ha megérinti a Reverse skip -et ( ), a film elindítása után 3 másodpercen belül, az előző film kezdetére lép vissza.
- Ugyanezeket a műveleteket a távvezérlővel is végrehajthatja. ( )

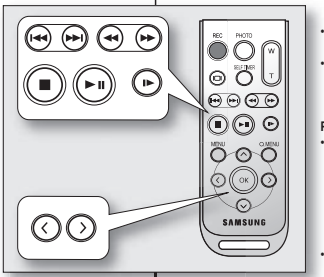
Lassú lejátszás

- Szünet közben a Reverse slow (lassú hátra) ( ) / Forward slow (lassú előre) ( ) fül megnyomásával a film előre vagy hátra történő lejátszása elindul 1/2x és 1/4x sebességgel.
- A Lassú ( ) gomb használatával 1/2x –es és 1/4x –es sebességgel játszhatja le a filmet és a távvezérlőn lévő Előre ( ) és Hátra ( ) gombokkal módosíthatja a visszajátszás irányát.
- A normál visszajátszás újrakezdéséhez érintse meg a Visszajátszás ( ) fület, vagy nyomja meg a Visszajátszás/Szünet ( ) gombot a távvezérlőn.

Visszajátszás képkockáról képkockára

- Szünet közben nyomja meg az Előre ( ) gombot a távvezérlőn, így elindíthatja a képkockánként történő lejátszást.
- A normál visszajátszás folytatásához nyomja meg a Playback/Pause (visszajátszás/szünet) ( ) gombot. (Vagy érintse meg a Playback ( ) fület a képernyőn.)





přehrávání

Různé operace přehrávání

Přehrávání / Pozastavení / Zastavení

- Funkce přehrávání a pozastavení se střídají, když během přehrávání stisknete záložku přehrávání ( )/pozastavení ( ). Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte záložku pro návrat. ( ).
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače. (/)
- Směr probíhajícího přehrávání lze změnit pomocí tlačítek Vpřed ( ) a Zpět ( ) na dálkovém ovladači.

Přehrávání s vyhledáváním

- Během přehrávání každé stisknutí záložky zpětného hledání ( ) / hledání směrem vpřed ( ) zvyšuje rychlost přehrávání.
  - Rychlost RPS (Reverse Playback Search): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
  - Rychlost FPS (Forward Playback Search): x2 → x4 → x8 → x16 → x32 → x2
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače. (/)
- Pro návrat k normálnímu přehrávání se dotkněte záložky přehrávání ( ) nebo stiskněte tlačítko přehrávání/pozastavení ( ) na dálkovém ovladači.

Přehrávání s přeskakováním

- Během přehrávání stiskněte záložku přeskočení vzad ( ) / přeskočení vpřed ( ).Pokud během přehrávání ukládacího média stisknete záložku přeskočení vpřed ( ) , přesunete se na další film. Pokud stisknete záložku přeskočení vzad ( ), přesunete se na začátek filmu. Pokud stisknete záložku přeskočení vzad ( ) do tří sekund od začátku filmu, přesunete se na začátek předchozího filmu.
- Stejnou operaci můžete provést pomocí dálkového ovladače. ( )

Zpomalené přehrávání

- Stisknutím záložky zpomaleného přehrávání vzad ( ) / zpomaleného přehrávání vpřed ( ) během pozastavení můžete film přehrávat směrem vpřed nebo vzad rychlostí 1/2x a 1/4x.
- Pomocí tlačítka Pomalu ( ) lze přehrávat film 1/2 nebo 1/4 normální rychlosti a pomocí tlačítek Vpřed ( ) a Zpět ( ) na dálkovém ovládání lze změnit směr přehrávání.
- Pro návrat k normálnímu přehrávání se dotkněte záložky přehrávání ( ) nebo stiskněte tlačítko přehrávání/pozastavení ( ) na dálkovém ovladači.

Přehrávání po jednotlivých snímcích

- Pro posun o jeden snímek stiskněte v režimu pozastavení tlačítko Vpřed ( ) na dálkovém ovládání.
- Chcete-li obnovit přehrávání normální rychlostí, stiskněte tlačítko přehrávání/pozastavení ( ). (Nebo stiskněte záložku přehrávání ( ) na obrazovce.)

FOTÓK MEGTEKINTÉSE

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥oldal 17
- Lejátszhatja és megtekintheti a média tárolón tárolt fényképeket.

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé, a bekapcsoláshoz és nyomja meg a **MODE** gombot a Lejátszás beállításához ( ).
   - Állítsa be a megfelelő médiatárolót. (csak VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében) ➥oldal 26 (Ha szeretne memóriakártyára rögzíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)
2. Érintse meg a Photo (Fotó) ( ) fület.
   - Megjelenik a miniatűr nézet.
   - Az aktuális miniatűr nézetű oldalak közti lapozáshoz, érintse meg az up (fel) ( ) vagy down (le) ( ) fület.
3. Érintse meg a kívánt fotót.
4. Érintse meg az previous image (előző kép) ( )/next image (következő kép) ( ) fület, és keresse meg a kívánt fotót.
   - Az előző kép megtekintéséhez, érintse meg a previous image (előző kép) ( ) fület.
   - A következő kép megtekintéséhez érintse meg a next image (következő kép)( ) fület.
   - Az előző kép kiválasztásához húzza ujját balról jobbra az LCD képernyőn, a következő kép kiválasztásához pedig ellenkező irányba.
   - Tartsa ujját a previous image ( )/next image ( ) fülön a gyors képkereséshez. Keresés közben, változatlan képek mellett a képszám nem változott.
5. A miniatűr nézethez való visszatéréshez , érintse meg a Return (Vissza) ( ) fület.

- A lejátszás-vezérlő elemek pár másodperccel a lejátszás kezdete után eltűnnek a képernyőről. Akkor jelennek meg ismét, ha megérinti a kijelzőt.
- A képek betöltési ideje méretüktől függ.
- A HD videokamerával készített fotó (JPEG) fájlok visszajátszása más eszközzel nem lehetséges.

Diavetítés megtekintése

Folyamatos lejátszáshoz állítsa be a diavetítés funkciót.

1. Érintse meg a Menü ( ) fület a miniatűr nézetben vagy egy kép megjelenítése módban.
   - Megjelenik a menü.
2. Érintse meg a "**Slide Show.**" **(Diabemutató)** opciót.
   - A ( ) jelzés meglelenik. A diabemutató az aktuális képpel kezdődik.
   - Sorban megjelennek az egyes képek, 2~3 másodperces képváltással.
   - A diavetítés leállításához, érintse meg a Return ( ) fület.

A diavetítés a gyorsmenüben található. ➥51. oldal

PROHLÍŽENÍ FOTOGRAFIÍ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Fotografie uložené na ukládacím médiu lze přehrávat a prohlížet.

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim přehrávání ( ).
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26 (Pokud chcete přehrávat snímky na paměťové kartě, vložte paměťovou kartu.)
2. Stiskněte záložku Fotografie ( ).
   - Zobrazí se index náhledů.
   - Chcete-li změnit aktuální stranu náhledů, stiskněte záložkusměru nahoru ( ) nebo dolů ( ).
3. Stiskněte požadovanou fotografii.
4. Stiskněte záložku předchozího snímku ( )/následujícího snímku ( ), vyhledejte požadovanou fotografii.
   - Chcete-li si prohlédnout předchozí snímek, stiskněte záložku předchozího snímku ( ) .
   - Chcete-li si prohlédnout následující snímek, stiskněte záložku následujícího snímku ( ) .
   - Táhnutím prstu zleva doprava vyberete předchozí snímek na LCD monitoru, obráceným směrem vyberete přechozí snímek.
   - Chcete-li snímek rychle vyhledat, podržte stisknutý prst na záložce předchozího snímku ( )/následujícího snímku ( ) . Číslo obrázku se mění během vyhledávání, aniž by se měnily samotné obrázky.
5. Chcete-li se vrátit k zobrazení náhledového indexu, stiskněte záložku pro návrat ( ).

- Záložky související s přehráváním z monitoru zmizí a za několik sekund začne přehrávání. Objeví se znovu, když se dotknete jakéhokoliv bodu na obrazovce.
- Časzavádění se může lišit v závislosti na velikosti snímku.
- Soubory s obrázky (JPEG) vytvořené na jiných zařízeních nelze pomocí této HD videokamery přehrát.

Prohlížení snímků v sekvenci

Nastavte funkci prohlížení v sekvenci pro souvislé zobrazování.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ) ve zobrazení náhledového indexu nebo v režimu zobrazení jednoho snímku.
   - Zobrazí se nabídka.
2. Stiskněte "**Slide Show.**" **(Sekvence)**
   - Zobrazí se indikátor ( ). Sekvence bude spuštěna od aktuálního snímku.
   - V intervalu 2~3 sekund budou postupně přehrány všechny snímky.
   - Chcete-li přehrávání zastavit, stiskněte záložku pro návrat ( ).

Funkce sekvence snímků je k dispozici v rychlé nabídce. ➥strana 51



<Slide show>

visszajátszás

Zoomolás visszajátszás közben
Az eredeti méret 1.1-8 szorosára nagyíthatja a visszajátszott képet.
A nagyítás beállítása a **Zoom** karral vagy az LCD panelen lévő **Zoom** gombbal lehetséges.

1. Érintse meg a nagyítani kívánt képeket.
2. A nagyítás szabályozása a **W** (Wide angle)(Nagy látószög)/**T** (Telephoto)(telefotó) gombokkal történik.
   - A látómező elhelyezése és a kép nagyítása a kép közepétől indul.
   - A **Zoom** kar eltolásával 1.1-8 x-os zoomolást tud végrehajtani.
   - Amíg a visszajátszás zoom működésben van, nem tud előző, vagy következő képet kiválasztani.
3. Érintse meg az up (fel)(▲)/down (le)(▼)/left (bal)(◀)/right (jobb)(▶) fület a képernyőn és mutasson rá arra a pontra a képen, melyet a képkeret középpontjának kíván választani.
4. A félbeszakításhoz érintse meg a Return (vissza) (↩) fület.



- Más készülékkel készített kép estetén nem tud visszajátszási zoomolást végrehajtani.
- A lejátszás zoom funkció csak fotó lejátszás módban elérhető.

přehrávání

Přehrávání se zvětšením obrazu
Přehrávaný snímek můžete zvětšit 1,1 až 8krát vzhledem k původní velikosti.
Zvětšení lze nastavit pomocí ovladače **zoomu** nebo tlačítka **zoomu** na LCD monitoru.

1. Stiskněte snímek, který chcete zvětšit.
2. Nastavte zvětšení pomocí **W** (Wide angle)/**T** (Telephoto).
   - Obrazovka se ohraničí a snímek bude směrem od středu zvětšen.
   - Můžete zvětšovat od 1,1x do 8,0x posunem ovladače **zoomu**.
   - Když je funkce přehrávání se zvětšením aktivní, nelze vybírat jakýkoliv předchozí/ následující snímek.
3. Stiskněte záložku směru nahoru (▲)/dolů (▼)/doleva(◀)/doprava (▶) na obrazovce v místě, které chcete zobrazit ve středu zobrazeného rámce.
4. Chcete-li funkci zrušit, stiskněte záložku pro návrat (↩).

- Funkci přehrávání se zvětšením obrazu nemůžete aplikovat na snímky, které byly zaznamenány na jiných zařízeních.
- A lejátszás zoom funkció csak fotó lejátszás módban elérhető.

csatlakoztatás

A felvett mozgóképeket és fotókatnagy képernyőn is megtekintheti, ha csatlakoztatja a HD videokamerát egy HD, vagy normal TV-hez.

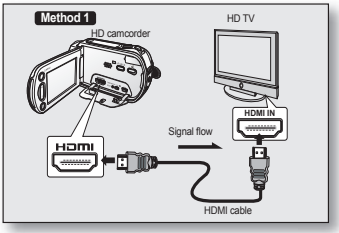
CSATLAKOZTATÁS TV-HEZ

Mielőtt TV készülékhez hozzákapcsolná

- Az alkalmazott TV-től és kábeltől függően a csatlakoztatás módja és a felbontás különböző lehet.
- A csatlakozással kapcsolatos bővebb információkat illetően tekintse meg a TV felhasználói kézikönyvét.
- Tápellátásként használja az AC hálózati adaptert. ➥oldal 16

Csatlakoztatás nagy felbontású TV-hez

- HD-minőségű (1280x720) filmek visszajátszása nagy felbontású TV-n (HDTV) lehetséges.
- 1. módszer: Csatlakoztassuk a HD videókamerát HDMI kábellel egy TV-hez. (HDMI kábel: opcionális tartozék)
- 2. módszer: Hangolja a kimeneti jelet TV-re a "**Component Out**" **(Komponens)** funkcióval. ➥oldal 71



- **A HDMI (High Definition Multimedia Interface)-ről**
  HDMI jack egy audió és video jel interface. A HDMI kapcsolat magas kép és hangminőséget ad.
- A HDMI jack a HD videokamerán jelek kiküldésére szolgál.
- Az Anynet+ -t támogató TV-hez való kapcsolás esetén használhatja az Anynet+ funkciót. További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók. (Az Anynet+ egy AV hálózatrendszer, mely lehetővé teszi az Ön számára az összes összekapcsolt Samsung AV eszköz irányítását, mely Anynet+ -t támogató távvezérlővel rendelkezik.)
- Ha bekapcsolja a HD videokamerát, miközben az HDMI kábellel csatlakoztatva van az Anynet+ -t támogató TV-hez, a TV automatikusan bekapcsol. (Ez egy az Anynet+ funkciók közül) Ha nem akarja használni a Anynet+ funkciót, állítsa az "**Anynet+ (HDMI-CEC)**" (Anynet+ (HDMI-CEC)) -t "**Off**" **(Ki)** állásba. ➥70. oldal.
- A videókamera kimenete DVI kábel csatlakoztatása esetén 576p. Hanganyag hallgatásához a komponens audip kábal, vagy a Multi-AV kábel csatlakoztatva kell hogy legyen.
- Amennyiben HDMI kábel csatlakozik, ez az összes többi csatlakozást hatálytalanítja.
- A HDMI funkció automatikusan felismeri a TV típusát és ehhez mérten állítja be a videokimenet felbontását. Kézi beállítás nem szükséges.

připojení

Zaznamenané filmy a fotografie si můžete prohlížet na velké obrazovce připojením HD videokamery k televizoru HDTV nebo běžnému televizoru.

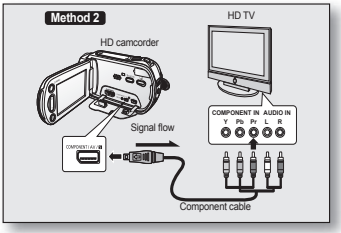
PŘIPOJENÍ K TELEVIZORU

Před připojením k televizoru

- Podle použitého televizoru a kabelů se může lišit způsob připojení a rozlišení.
- Další podrobnosti o připojení naleznete v uživatelské příručce televizoru.
- Jako zdroj napájení použijte dodaný napájecí adaptér. ➥strana 16

Připojení k televizoru s vysokým rozlišením

- Chcete-li přehrávat filmové snímky v kvalitě HD (1280x720), potřebujete televizor s vysokým rozlišením (HDTV).



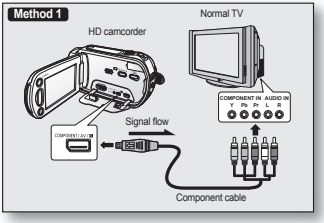
- Postup 1: Připojte HD videokameru k televizoru pomocí kabelu HDMI. (Kabel HDMI: volitelné příslušenství)
- Způsob 2: Naladěte výstupní signál pro televizor pomocí funkce "**Component Out**" **(Komponentní výstup)**. ➥strana 71

- **O rozhraní HDMI (High Definition Multimedia Interface)**
  Konektor HDMI je rozhraní pro video i audio signály. Připojení HDMI poskytuje obrazy a zvuky s vysokou kvalitou.
- Konektor HDMI na HD videokameře slouží pouze pro použití jako výstup.
- Můžete použít funkci Anynet+ připojením HD videokamery k televizoru s podporou Anynet+ pomocí kabelu HDMI. Podrobnosti vyhledejte v uživatelské příručce příslušného televizoru. (Anynet+ je síťový systém AV, který vám umožňuje ovládat všechna připojená zařízení AV pomocí dálkového ovladače televizorů Samsung s podporou Anynet+.)
- Po zapnutí HD videokamery během připojení k televizoru podporujícímu systém Anynet+ pomocí kabelu HDMI se televizor automaticky zapne. (Je to jedna z funkcí systému Anynet+.) Pokud nechcete používat funkci Anynet+, nastavte volbu "**Anynet+ (HDMI-CEC)**" **(Anynet+ (HDMI-CEC))** na "**Off**." **(Off)** ➥strana 70.
- Když je připojen kabel DVI, výstup videokamery je pevně nastaven na 576p. Abyste slyšeli zvuk, je třeba připojit zvukový kabel komponentního nebo Multi-AV kabelu.
- Pokud je připojen kabel HDMI, zruší se tak všechna ostatní připojení.
- Funkce HDMI automaticky rozpozná typ televizoru a upraví podle toho rozlišení výstupu videa. Manuální nastavování není nutné.

csatlakoztatás

Normál TV készülékhez való csatlakoztatás (16:9/4:3)

- Még ha a mozgó kép felvétele HD minőségben készül is, normál TV-n (nem HDTV-n) a visszajátszás SD minőségű.
- SDTV-n HD minőségű (1280x720) film visszajátszásához a képeket ke kell konvertálni 720x576 felbontású alacsony minőségbe.
- A multi-AV kábel nem alkalmas a HD-képminőség átvitelére és SD-képminőségüre alakítja a filmet.
- Mielőtt HD videokameráját a TV készülékhez csatlakoztatná, mindkét készüléken állítsa be ugyanazt a képarányt.➥70. oldal



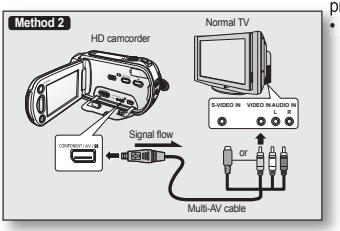
- Módszer 1: Hangolja a kimeneti jelet TV-re a "**Component Out**" **(Komponens)** funkcióval. ➥71. oldal
- Módszer 2: Amikor csatlakoztatja a multi AV kábelt.

- Ha a TV-készüléknek csak mono hangbemenete van, a fehér (Audio L (bal)) dugaszhüvelyhez csatlakoztassa a hangkábelt.
- Az S-Video kábellel jobb minőségben nézheti a képeket, ha a TV-készüléknek van S-Video csatlakozója.
- A hangkábelre az S-Video jack használatakor is szükség van.
- Ha a HDMI, tartozék és multi-AV kábeleket egy időben csatlakoztatja, a kimeneti prioritás az alábbiak szerint alakul: HDMI kimenet → Tartozék kimenet → S-video kimenet → Videokimenet
- Ha HD videokameráját HDMI, tartozék, vagy multi-AV kábellek csatlakoztatja a TV-hez, ellenőrizze a helyes csatlakoztatást.
- A HDMI, tartozék, vagy a multi-AV kábel csatlakoztatásakor ne alkalmazzon túlzott erőt.
- Multi-AV kábel vagy összekötő kábel csatlakozása esetén fontos, hogy a TV dugaszaljzatainak és a kábel csatlakozóinak a színe megegyezzen.
- Tápegységként ajánlatos az AC hálózati adaptert használni.
- Ha a HD videokamera csatlakoztatva van a TV-hez, nem tud hangerőt állítani. A TV hangerejét állítsa.

připojení

Připojení k běžnému televizoru (16:9/4:3)

- Na běžném televizoru bez podpory HDTV je i film nahraný v kvalitě HD přehráván v kvalitě SD.
- Chcete-li přehrávat filmové snímky v kvalitě HD (1280x720) na televizoru SDTV, budou snímky převedeny směrem dolů na nízkou kvalitu v rolišení 720x576.
- Kabel Multi-AV nepodporuje snímky v kvalitě HD, takže je sestupně převádí do kvality SD.
- Před připojením HD videokamery k televizoru nastavte na televizoru stejný poměr stran jako má HD videokamera. ➥strana 70



- Postup 1: Nalaďte výstupní signál pro televizor pomocí funkce "**Component Out**" **(Komponentní výstup)**. ➥strana 71
- Postup 2: Při připojení kabelu Multi-AV.

- Je-li na televizoru k dispozici pouze monofonní zvukový vstup, použijte audiokabel s bílým konektorem (Audio L- levý kanál).
- Pokud je televizor vybaven konektorem S-Video, lze k připojení použít zástrčku S-Video na kabelu a získat vyšší kvalitu obrazu.
- I když použijete konektor S-Video, budete muset připojit i audiokabel.
- Při připojování kabelů HDMI, komponentních kabelů, kabelů Multi-AV dohromady jsou priority video výstupu následující: Výstup HDMI → Komponentní výstup → Výstup S-Video → Video výstup
- Při připojování HD videokamery k televizoru prostřednictvím kabelu HDMI, komponentního kabelu nebo kabelu Multi-AV zkontrolujte, jestli jsou připojení správně provedena.
- Při vkládání/vyjímání kabelů HDMI, komponentních kabelů a kabelů Multi-AV nepoužívejte nadměrnou sílu.
- Při připojení kabelu multi-AV nebo komponentního kabelu se ujistěte, že se shoduje barva na zástrčce s konektory na televizoru.
- Doporučuje se, abyste použili jako zdroj napájení napájecí adaptér.
- Když je HD videokamera připojena k televizoru, nelze ovládat hlasitost. Ovládejte hlasitost televizoru.

Megtekintés a TV képernyőjén

1. Tolja a **POWER** kapcsolót lefelé a készülék bekapcsolásához, majd nyomja meg a **MODE** gombot alejátszáshoz ( ). ➥oldal 17

2. Kapcsolja be a TV-t, és állítsa be azt a bemeneti csatlakozást, amelyhez a HD videokamera csatlakoztatva van.
   - A TV-bemenet váltását illetően tekintse meg a TV használati útmutatóját.
3. Visszajátszás. ➥oldal 39,41
   - A HD videokamera képe megjelenik a TV-képernyőn.
   - A képet ezen kívül a HD videokamera LCD-kijelzőjén is nyomon követheti.
   - Amíg a készülék csatlakoztatva van a TV-hez, addig ugyanúgy el lehet indítani a lejátszást, a felvételt, szerkesztést.

Kép megjelenítése a TV képernyőarányának függvényében

Felvétel képaránya	TV típus beállítása	Szélesvásznú (16:9) TV	4:3 TV
16:9 méretarányban rögzített képek • Mozgóképek • Fotók	16:9		
	4:3		
4:3 méretarányban rögzített fotók	16:9		
	4:3		

- Lásd 70. oldal "**TV Type**" **(TV típusa)** beállítás.

Folytatás ➥

Prohlížení na obrazovce televizoru

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte napájení a stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim přehrávání ( ). ➥strana 17
2. Zapněte televizor a nastavte zdroj vstupu na vstup, k němuž je připojena HD videokamera.
   - Pokyny pro přepnutí vstupu televizoru najdete v uživatelské příručce k televizoru.
3. Začněte přehrávat. ➥strana 39,41
   - Obraz z HD videokamery se objeví na obrazovce televizoru.
   - Obraz můžete sledovat i na LCD monitoru digitální videokamery.
   - Během sledování obrazu na televizoru lze v režimu přehrávání provádět i přehrávání, nahrávání nebo úpravy.

Zobrazení snímku závisí na poměru stran televizní obrazovky

Poměr stran při záznamu	Nastavení typu televizoru	Širokoúhlý televizní formát (16:9)	Televizní formát 4:3
Snímky zaznamenané ve formátu 16:9 • Filmové snímky • Fotografické snímky	16:9		
	4:3		
Fotografie zaznamenané ve formátu 4:3	16:9		
	4:3		

- Informace o nastavení "**TV Type**" **(Typ televizoru)**.

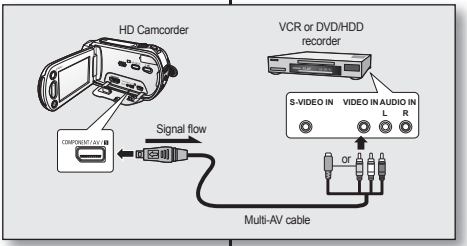
Pokračování ➥

csatlakoztatás

- Állítsa be a TV hangerejét.
- A távirányító hasznos segítséget nyújt, amikor a HD videokamerán lévő felvételeket a TV-képernyőn tekinti meg.
- Ha HD videokamera felvesz, az információ megjelenik a TV-képernyőn: Részleges információt is megjeleníthet, vagy kikapcsolhatja a kijelzőt. A kizelző állapotásnak kapcsolásához nézze meg a "Váltás az információ-megjelenítési módok között" pontot és nyomja meg a **Kijelző** (I□I) **/iCHECK** gombot. ➥22. oldal

KÉPEK RÖGZÍTÉSE VCR VAGY DVD/HDD FELVEVŐRE

- A HD videokamerával lejátszott felvételeket rögzítheti VCR vagy DVD/HDD felvevőkre.
- A HD videokamerával rögzített jelenetekből történő lejátszási lista létrehozását illetően tekintse meg a "Editing chapter" (Szerkesztés fejezetet). ➥75. oldal
- **A HD videokamera AV eszközhöz történő csatlakoztatásához az eredeti kábelt használja.**
- Ha az AV eszközön van S-Video kimeneti jack, ide csatlakoztathatja a Multi-AV kábel S-Video jackjét.



1. Nyomja meg a **MODE** gombot a Lejátszás (▣) beállításához.
2. Válassza ki az átírandó képet és a csatlakoztatott eszközön nyomja meg a felvétel gombot.
   - A HD videokamera megkezdi a lejátszást, a felvevő eszköz pedig megkezdi annak rögzítését.

- Az S-Video használatával tisztább képeket rögzíthet.
- Győződjön meg róla, hogy AC hálózati adaptert használ a HD videokamera árammal való ellátásához, elkerülve így az esetleges rögzítés alatti áramkimaradás okozta veszteségeket.

připojení

- Nastavte hlasitost na televizoru.
- Dálkový ovladač je užitečný při provozování HD videokamery během prohlížení snímků na obrazovce televizoru.
- Informace o tom, že HD videokamera nahrává, se objeví na obrazovce televizoru: Lze také zobrazit jen částečné informace nebo zobrazení zcela vypnout. Pokud chcete přepnout stav zobrazení, přečtěte si informace v části "Přepnutí režimu zobrazení informací" a stiskněte tlačítko **Zobrazení** (I□I) **/iCHECK**. ➥strana 22

DABING SNÍMKŮ NA VIDEOREKORDÉR NEBO DVD/HDD REKORDÉR

- Snímky přehrávané na této HD videokameře lze dabovat (kopírovat) na videorekordér nebo DVD/HDD rekordér.
- Informace o vytváření přehrávacího seznamu výběrem požadovaných scén ze scén zaznamenaných na této HD videokameře najdete v kapitole "Úpravy". ➥strana 75
- **Pro připojení HD videokamery k jinému AV zařízení použijte dodaný kabel.**
- Pokud používáte připojené AV zařízení, které má výstupní konektor S-Video, můžete připojit konektor S-Video kabelu Multi-AV.

1. Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim přehrávání (▣).
2. Vyberte požadovaný snímek, který se má dabovat, pak stiskněte tlačítko na připojeném zařízení.
   - HD videokamera spustí přehrávání a záznamové zařízení je bude dabovat.

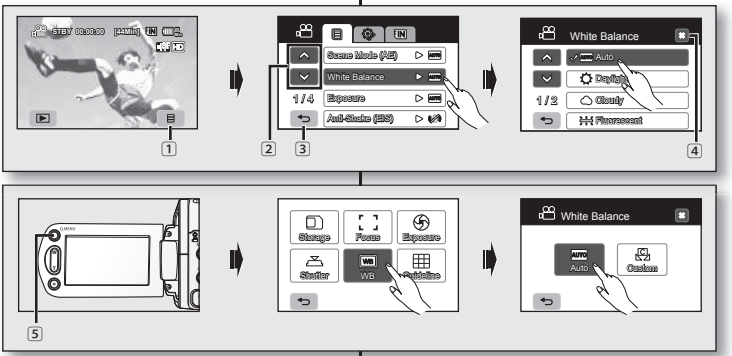
- Použití připojení S-Videa poskytuje čistší obraz.
- Ujistěte se, že používáte k napájení HD videokamery napájecí zdroj, abyste zabránili vypnutí napájení z baterie během záznamu na jiné video zařízení.

a menüelemek használata

A HD videokamera használata sokkal egyszerűbb, ha beállítja a felvétel, a lejátszás és a beállítás menüit.

A MENÜ ÉS A GYORSMENÜ KEZELÉSE

- A menü beállításokkal testreszabhatja HD videokameráját. Az alábbi lépések követésével érje el a kívánt menüt, és változtassa meg a különböző beállításokat.
- Az érintőképernyő segítségével könnyedén kiválaszthatja a kívánt elemet és navigálhat a menüben.



1. Menü ( ) fül: Használja a menübe való belépéshez.
2. Up (fel) ( )/down (le) ( ) fül: Használjaaz oldalak közti lapozáshoz.
3. Return (vissza) ( ) fül: Használja az előző menühöz való visszatéréshez vagy a menüből való kilépéshez.
4. Exit (Kilépés) ( ) fül: Használja a menüből való kilépéshez.
5. **Q.MENU** gomb: A gyorsmenübe való belépéshez használja. A gyorsnemüa gyors hozzáférést biztosít a gyakran használt menüpontokhoz ( ) A Menü fül használata nélkül.

- A menüt és a gyorsmenüt EASY Q üzemmódban nem lehet használni.
- A menüben és a gyorsmenüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
  Az elérhető elemeket illetően, tekintse meg az 49-51. oldalt.

používání položek nabídky

HD videokameru můžete účelněji používat nastavením nabídek, které se týkají záznamu, přehrávání a nastavení.

OVLÁDÁNÍ NABÍDKY A RYCHLÁ NABÍDKA

- Můžete měnit nastavení nabídek, abyste individuálně přizpůsobili vaši HD videokameru. Vstupte do požadované obrazovky nabídky pomocí následujících kroků a změňte různá nastavení.
- Pomocí dotykového panelu můžete snadno provádět výběr a pohybovat se v nabídce.

1. Záložka nabídky ( ): Používejte ji pro vstup do nabídky.
2. Záložka směru nahoru ( )/směru dolů ( ): Používejte ji pro přesun na předchozí nebo následující stranu.
3. Záložka pro návrat ( ) : Používejte pro přesun do předchozí nabídky nebo opuštění nabídky.
4. Záložka pro ukončení ( ): Používejte pro ukončení nabídky.
5. Tlačítko **Q.MENU**: Používejte ho pro vstup do rychlé nabídky. Rychlá nabídka umožňuje snadnější přístup k často používaným nabídkám bez nutnosti použití záložky nabídky ( ) .

- Nabídku a rychlou nabídku nemůžete používat v režimu EASY Q.
- Dostupné položky v nabídce a rychlé nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
  Seznam dostupných položek najdete na stranách 49-51.

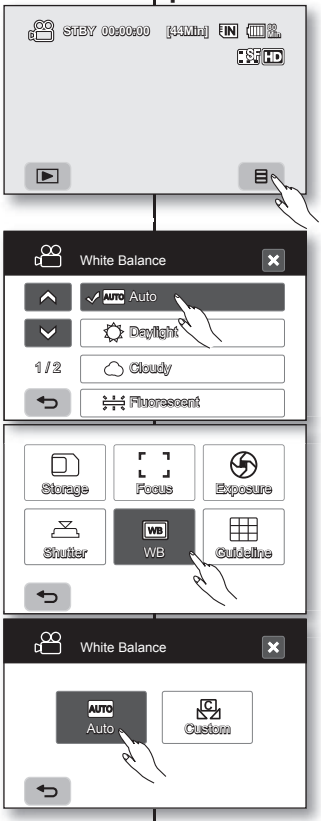
a menüelemek használata

✪ **Kövesse az alábbi instrukciókat az egyes menüelemek használatához.**
Például: a Fehéregyensúly (White Balance) beállítása Film üzemmódban.

A Menü ( ) fül használatakor;
1. Érintse meg a Menü ( ) fület.
2. Érintse meg a"**White Balance**" **(Fehéregyensúly)** -t.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor az up (fel) ( ) vagy down (le) ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
3. Érintse meg a kívánt opciót.
   - Ha az elem nem szerepel a képernyőn, akkor az up ( ) vagy down ( ) fülek megérintésével lapozzon az oldalak között.
4. A kilépéshez érintse meg többször a Exit (Kilépés) ( ) vagy a Return (Vissza) ( ) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.

A Q.MENU gomb használatával;
1. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot a gyorsmenübe való belépéshez.
2. Érintse meg a "**WB.**" **(Fehéregy.)** -t
3. Érintse meg a kívánt opciót.
4. A kilépéshez érintse meg többször a Exit (Kilépés) ( ) vagy a Return (Vissza) ( ) füleket addig, amíg a menü el nem tűnik.

Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg, ha a Menü ( ) fület vagy **Q.MENÜ** gombot használja. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥108. oldal



používání položek nabídky

✪ **Postupujte podle následujících pokynů pro použití jednotlivých uvedených položek uvedených na této straně.**
Například: nastavení vyvážení bílé v režimu Film.

Použití záložky nabídky ( );
1. Stiskněte záložku nabídky ( ).
2. Stiskněte "**White Balance.**" **(Vyvážení bílé)**
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ), abyste se mohli posouvat směrem nahoru nebo dolů na další skupinu voleb.
3. Stiskněte požadovanou volbu.
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ), abyste se mohli posouvat směrem nahoru nebo dolů na další skupinu voleb.
4. Operaci ukončíte stisknutím záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ), dokud nabídka nezmizí.

Použití tlačítka Q.MENU;
1. Stisknutím tlačítka **Q.MENU** vstupte do rychlé nabídky.
2. Stiskněte "**WB.**" **(Vyvážení bílé)**
3. Stiskněte požadovanou volbu.
4. Operaci ukončíte stisknutím záložky ukončení ( ) nebo návratu ( ), dokud nabídka nezmizí.

Existují některé funkce, které nelze aktivovat současně, když použijete záložku nabídky ( ) nebo tlačítka **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 108

MENÜELEMEK

- A menüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
- A működtetési részletekhez, lásd a megfelelő oldalakat.

Felvétel menü elemei( )

● : Lehetséges
X : Nem lehetséges

Üzemmód	Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Scene Mode (AE) (Jelenet mód (AE))	●	●	Auto (Auto)	52
Resolution (Felbontás)	X	●	1440x1080	63
Cont. Shot (Sorozatfelvétel)	X	●	Off (Ki)	63
White Balance (Fehéregyensúly)	●	●	Auto (Auto)	53
Exposure (Expozíció)	●	●	Auto (Auto)	54
Anti-Shake (EIS) (Rázk. véd. (EIS))	●	X	Off (Ki)	55
Digital Effect (Digitális hatás)	●	X	Off (Ki)	56
Focus (Fókusz)	●	●	Auto (Auto)	56
Shutter (Zár)	●	X	Auto (Auto)	58
Tele Macro (Tele MACRO)	●	●	Off (Ki)	59
Quality (Minőség)	●	X	(HD) Super Fine ((HD)Szuperrészl.)	60
Wind Cut (Szélzaj csökk)	●	X	Off (Ki)	60
Back Light (Háttérvil)	●	●	Off (Ki)	61
Fader (Halványító)	●	X	Off (Ki)	61
Digital Zoom (Digitális zoom)	●	X	Off (Ki)	62

A Playback (visszajátszás) menü elemei ( )

Üzemmód		Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Play Option (Lejátszás opció)		●	X	Play All (Mind lejátsz.)	64
Slide Show (Diabemutató)		X	●	-	41
Delete (Törlés)		●	●	-	79
Protect (Védelem)		●	●	-	78
Copy (Másolás*)		●	●	-	80
Move (Áthelyezés*)		●	●	-	81
Edit (Szerkesztés).	Partial Delete (Részleges törlés)	●	X	-	72
	Divide (Szétválasztás)	●	X	-	73
	Combine (Összeillesztés)	●	X	-	74
Cont. Capture (Sorozatfelvétel)		●	X	Off (Ki)	64
Print Mark (DPOF) Memory card only (Nyomtatási jel (DPOF) Kizárólag memóriakártya)		X	●	-	82
File Info (Fájladatok)		●	●	-	65

POLOŽKY NABÍDKY

- Dostupné položky v nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Podrobnosti o operaci najdete na příslušné stránce.

Položky nabídky -záznamu ( )

● : je možné
X : není možné

Provozní režim	Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Scene Mode (AE) (Scénický režim)	●	●	Auto	52
Resolution (Rozlišení)	X	●	1440x1080	63
Cont. Shot (Souv. snímání)	X	●	Off	63
White Balance (Vyvážení bílé)	●	●	Auto	53
Exposure (Expozice)	●	●	Auto	54
Anti-Shake (EIS) (Protiotřesová ochrana)	●	X	Off	55
Digital Effect (Digitální efekt)	●	X	Off	56
Focus (Zaostření)	●	●	Auto	56
Shutter (Závěrka)	●	X	Auto	58
Tele Macro (Tele makro)	●	●	Off	59
Quality (Kvalita)	●	X	(HD) Super Fine	60
Wind Cut (Protihlukový filtr)	●	X	Off	60
Back Light (Protisvětlo)	●	●	Off	61
Fader (Rozetmívání/ztmívání)	●	X	Off	61
Digital Zoom (Digitální zoom)	●	X	Off	62

Položky nabídky přehrávání ( )

Provozní režim		Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Play Option (Volba přehrávání)		●	X	Play All (Přehrát vše)	64
Slide Show (Sekvence snímků)		X	●	-	41
Delete (Odstranit)		●	●	-	79
Protect (Chránit)		●	●	-	78
Copy (Kopírovat)*		●	●	-	80
Move (Přesunout)*		●	●	-	81
Edit (Upravit)	Partial Delete (Částečně odstranit)	●	X	-	72
	Divide (Rozdělit) (pouze zobrazení indexu náhledů)	●	X	-	73
	Combine (Spojit) (pouze zobrazení indexu náhledů)	●	X	-	74
Cont. Capture (Souv. snímání)		●	X	Off	64
Print Mark (DPOF) Memory card only (Označení pro tisk (Pouze paměťová karta))		X	●	-	82
File Info (Informace o souboru) (pouze režim zobrazení jednoho snímku)		●	●	-	65

a menüelemek használata

Menüelemek beállítása(⚙)

Üzemmód	Alapértelmezett érték	Oldal
Date/Time Set (Dátum/Idő beállítás)	-	66
Date/Time (Dátum/Időpont)	Off (Ki)	66
File No. (Fájlszám)	Series (Sorozat)	66
LCD Control (LCD Ellenőrzés)	Bright 18 / Contrast 18 (Világos 18 / Kontraszt 18)	67
Storage Info (Tárhely info.)	-	67
Format (Formattálás)	-	68
Beep Sound (Hangjelzés)	On (Be)	68
Shutter Sound (Zárhang)	On (Be)	68
Auto Power Off (Autom. kikapcsolás).	5 min (5 perc)	69
LED Light (LED fény)	Off (Ki)	69
Rec Lamp (Felv.jelzőlámpa)	On (Be)	69
Remote (Távvezérlő)	On (Be)	70
USB Connect (USB csatl.)	Mass Storage (Háttértároló)	70
TV Type (TV típusa)	16:9	70
Component Out (Komponens)	Auto (Auto)	71
Default Set (Alapbeállítás).	-	71
Language (Language)	-	71
Demo (Bemutató)	Off (Ki)	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On (Be)	70

- Néhány elem elérhetősége az alkalmazott médiatároló típusától függ.
- Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg a Menü (▤) füllel vagy a **Q.MENU** gombbal. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥108. oldal
- *: kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében.

používání položek nabídky

Položky nabídky nastavení (⚙)

Provozní režim	Výchozí hodnota	Strana
Date/Time Set (Nastavení data/času)	-	66
Date/Time (Datum/čas)	Off	66
File No. (Č. souboru)	Series (Série)	66
LCD Control (Ovládání LCD)	Bright 18 / Contrast 18	67
Storage Info (Informace o úložišti)	-	67
Format (Formát)	-	68
Beep Sound (Zvuková signalizace)	On	68
Shutter Sound (Zvuk závěrky)	On	68
Auto Power Off (Automatické vypnutí)	5 min.	69
LED Light (Světlo LED)	Off	69
Rec Lamp (Kontrolka zázn.)	On	69
Remote (Dálkové ovládání)	On	70
USB Connect (Připojení USB)	Mass Storage (Velkokapacitní paměťové zařízení)	70
TV Type (Typ televizoru)	16:9	70
Component Out (Komponentní výstup)	Auto	71
Default Set (Výchozí nastavení)	-	71
Language (Jazyk)	-	71
Demo (Ukázka)	Off	71
Anynet+ (HDMI-CEC)	On	70

- Některé položky se nezobrazí v závislosti na typu ukládacího média.
- Existují některé funkce, které nelze aktivovat současně, když použijete záložku nabídky (▤) nebo tlačítko **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 108
- *: pouze pro modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

QUICK MENU ELEM

- A gyorsmenüben elérhető elemek a működési üzemmódtól függnek.
- A működtetési részletekhez, lásd a megfelelő oldalakat.

● : Lehetséges
X : Nem lehetséges

Felvétel menü elemei

Üzemmód	Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Storage (Tároló*)	●	●	Memory (Belső tároló)	26
Focus (Fókusz)	●	●	Auto (Auto)	56
Exposure (Expozíció)	●	●	Auto (Auto)	54
Shutter (Zár)	●	X	Auto (Auto)	58
WB (Fehéregy.)	●	●	Auto (Auto)	53
Guideline (Jelzővon.)	●	●	Off (Ki)	64

Lejátszás menü elemei

Üzemmód	Mozgókép ( )	Fotó ( )	Alapértelmezett érték	Oldal
Storage (Tároló*)	●	●	Memory (Belső tároló)	26
Copy (Másolás*)	●	●	-	80
Delete (Törlés)	●	●	-	79
Edit (Szerk.)	●	X	-	72-74
Playlist (Playlist)	●	X	-	76-77
Highlight (Kiemelés)	●	X	-	65
Slide (Diakép)	X	●	-	41

- Néhány elem elérhetősége az alkalmazott médiatároló típusától függ.
- Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg a Menü ( ) füllel vagy a **Q.MENU** gombbal. A képernyőn szürkén megjelenő elemeket nem lehet kiválasztani. Az együtt nem működő funkciókat és menüelemeket illetően tekintse meg a Hibaelhárítás c. fejezetet. ➥oldal 108
- *: csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED esetében.

POLOŽKY RYCHLÉ NABÍDKY

- Dostupné položky v rychlé nabídce se mohou lišit v závislosti na provozním režimu.
- Podrobnosti o operaci najdete na příslušné stránce.

● : je možné
X : není možné

Položky nabídky záznamu

Provozní režim	Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Storage (Úložiště)*	●	●	Memory (vestavěná paměť)	26
Focus (Zaostření)	●	●	Auto	56
Exposure (Expozice)	●	●	Auto	54
Shutter (Závěrka)	●	X	Auto	58
WB (Vyvážení bílé)	●	●	Auto	53
Guideline (Vodící linky)	●	●	Off	64

Položky nabídky přehrávání

Provozní režim	Film ( )	Fotografie ( )	Výchozí hodnota	Strana
Storage (Úložiště)*	●	●	Memory (vestavěná paměť)	26
Copy (Kopírovat)*	●	●	-	80
Delete (Odstranit)	●	●	-	79
Edit (Upravit)	●	X	-	72-74
Playlist (Přehrávací seznam)	●	X	-	76-77
Highlight (Zvýraznit)	●	X	-	65
Slide (Slide)	X	●	-	41

- Některé položky se nezobrazí v závislosti na typu ukládacího média.
- Existují některé funkce, které nelze aktivovat současně, když použijete záložku nabídky ( ) nebo tlačítka **Q.MENU**. Nemůžete vybírat položky, které jsou na monitoru zobrazeny šedě. Příklady odstraňování problémů nefunkčních kombinací funkcí a položek nabídky najdete na ➥straně 108
- *: pouze pro modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED.

a menüelemek használata

FELVÉTELI MENÜ ELEMEK

Beállíthatja a menüelemeket mozgóképek és fotók felvételéhez.

Scene Mode (AE) (Jelenet mód (AE))

Ez a HD videokamera automatikusan beállítja a zársebességet és a nyílást az téma fényerősségéhez, az optimális felvétel érdekében: Meghatározhat öt különböző módot is az alany állapotától, a felvételi környezettől és a filmezés céljától függően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	- Automatikus kiegyenlítés a téma és a háttér között. - Normál feltételek mellett használandó. - A zársebesség jelenettől függően másodpercenként 1/50 és 1/250 között automatikusan váltakozik.	Nincs
Sport (Sport)	- Csökkenti a gyorsan mozgó témák felvétele közbeni elmosódást, mint például golf és tenisz. Ha a Sport módot használja fluoreszkáló fényviszonyok mellett, a kép elképzelhető, hogy vibrálni fog. Ilyenkor az Automat. üzemmódot kell választani a felvételhez.	
Portrait (Portré)	- A készülék sekély mélységet hoz létre, így a személy, vagy a téma lágyabb háttérben látszik. - A portré üzemmód szabadban a leghatásosabb. - A zársebesség másodpercenként 1/50 és 1/1000 között automatikusan váltakozik.	
Spotlight (Világítás)	- Megelőzi a túlexponálást a portré alany arcán, stb., amennyiben erős fény éri az alanyt, mint pl.: esküvőkön, vagy színpadon.	
Beach/Snow (Strand/hó)	- Megelőzi az alulexponálást a portré alany arcán, stb., amennyiben a fény tükröződés eléggé intenzív, mint pl.: nyáron tengerparton, vagy télen egy sípálya oldalában.	

- A kiválasztott Jelenet módot ellenőrizheti a képernyőn megjelenő információs kijelzőn. Ugyanakkor Automat. módban semmi nem jelenik meg.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció “**Auto**” (**Auto**) üzemmódba kerül.

používání položek nabídky

POLOŽKY NABÍDKY ZÁZNAMU

Můžete nastavit položky nabídky pro záznam filmových snímků.

Scene Mode (AE) (Scénický režim)

Tato HD videokamera automaticky nastavuje rychlost závěrky a clonu podle jasu předmětu pro dosažení optimálního záznamu: Můžete také určit jeden z pěti režimů v závislosti na stavu předmětu, prostředí záznamu nebo účelu filmování.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatické)	- Automatické vyvážení mezi předmětem a pozadím. - Lze použít za normálních okolností. - Rychlost závěrky se podle scény automaticky nastavuje od 1/50 do 1/250 sekundy.	Žádné
Sports (Sporty)	- Snižuje rozmazávání při záznamu rychle se pohybujících předmětů, jako například při golfu nebo tenisu. Pokud se režim Sports použije s fluorescenčním světlem, obraz může blikat. V tomto případě použijte pro záznam v automatickém režimu.	
Portrait (Portrét)	- Vytváří mělkou hloubku pole, takže se osoba nebo předmět zobrazují proti změkčenému pozadí. - Režim portrét je nejúčinnější při použití v exteriérech. - Rychlost závěrky se automaticky nastavuje od 1/50 do 1/1000 sekundy.	
Spotlight (Bodové osvětlení)	- Zabraňuje přeexponování portrétní strany předmětu, atd., když na něj udeří silné světlo, jako například na svatbě nebo na jevišti.	
Beach/Snow (Pláž/sníh)	- Zabraňuje podexponování portrétní strany předmětu, atd. v místě, kde je intenzivní odraz světla, jako například na mořské pláži v létě nebo na lyžařském vleku.	

- Vybraný scénický režim můžete zkontrolovat na obrazovkovém informačním zobrazení. V automatickém režimu se ovšem neobjeví nic.
- Tato funkce bude nastavena na “**Auto**” v režimu EASY Q.

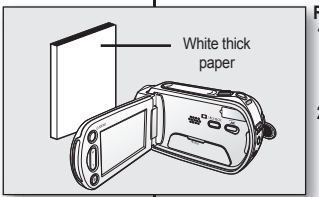
White Balance (Fehéregyensúly)

Ez a HD videokamera automatikusan beállítja az alany színét.
A felvételi állapotoktól függően változtassa meg a fehér-egyensúlyt.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	Ez az opció általánosan a fehéregyensúly automatikus beállításához használatos.	Nincs
Daylight (Napfény)	Ez a fehéregyensúlyt vezérli a kültéri környezetnek megfelelően, különösen közelképhez, és ahol a témának egy domináns színe van.	
Cloudy (Borult)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy felhős, borult időben készíthessen felvételt.	
Fluorescent (Fluoreszcens)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy fehér, fluoreszkáló fényviszonyok között készíthessen felvételt.	
Tungsten (Izzólámpa)	Ezt az opciót arra használhatja, hogy 3200K-nál alacsonyabb színhőmérsékletű lámpafénynél készíthessen felvételt.	
Custom WB (Egyedi FE)	Manuálisan beállíthatja a fehéregyensúlyt, hogy az megfeleljen a fényforrásnak vagy szituációnak.	

A fehéregyensúly manuális beállítása;

1. Érintse meg a "**Custom WB.**" **(Egyedi FE)** -t.
   - A " **Set White Balance**" **(All.be a fehéregyensúly)** jelzés megjelenik.
2. Irányítsa a készüléket egy fehér tárgyra, mint pl.: egy papírlap, ami betölti az egész képet.
   - Olyan tárgyat használjon, ami nem átlátszó.
   - Ha nem fókuszál a képernyőt kitöltő tárgyra, javítsa a fókuszt a "**Focus:Manual**" **(Fókusz:Kézi)** opcióval. ➥56. oldal
3. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   - Alkalmazza a fehéregyensúly beállítást és megjelenik a ( ) jelző.





White Balance (Vyvážení bílé)

Tato HD videokamera automaticky přizpůsobuje barvu předmětu.
Změňte nastavení vyvážení bílé v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatické)	Tato volba se běžně používá k automatickému vyvážení bílé.	Žádné
Daylight (Denní světlo)	Řídí vyvážení bílé podle venkovního prostředí, zvláště pro záběry zblízka a když má předmět jednu převažující barvu.	
Cloudy (Oblačno)	Tato volba se používá, když provádíte záznam v oblačném počasí.	
Fluorescent (Zářivka)	Tato volba se používá, když provádíte záznam pod zářivkovými světly.	
Tungsten (Wolfram)	Tato volba se používá, když má okolí teplotu wolframového osvětlení menší než 3200K.	
Custom WB (Uživatelské vyvážení bílé)	Vyvážení bílé můžete nastavit ručně, aby odpovídalo zdroji světla nebo situaci.	

Ruční nastavení vyvážení bílé;

1. Stiskněte "**Custom WB.**" **(Uživatelské vyvážení bílé)**
   - Zobrazí se indikátor " **Set White Balance**" **(Nastavit vyvážení bílé)**.
2. Zaměřte bílý předmět, jako například kus papíru tak, aby vyplnil obrazovku.
   - Použijte předmět, který není průhledný.
   - Pokud není předmět, který vyplňuje obrazovku, zaostřený, upravte zaostření pomocí funkce "**Focus:Manual**" **(zaostření:Ruční)** ➥strana 56
3. Stiskněte záložku **OK** (OK).
   - Aplikuje se nastavení vyvážení bílé a zobrazí se indikátor ( ).

a menüelemek használata

- Egy témát különböző típusú fényviszonyok között vehet fel beltéren (természetes, fluoreszkáló, gyertyafény, stb.). Mivel a színhőmérséklet különbözik a fényforrástól függően, a téma színe is eltérhet a fehéregyensúly beállításoktól függően. Használja ezt a funkciót egy természetesebb eredményért.
- A fehéregyensúly beállítása előtt ajánlott a "**Digital Zoom: Off**" **(Digitális zoom: Ki)** (➥oldal 62) afehéregyensúly beállítása előtte.
- Ne használjon színes tárgyat a fehéregyensúly beállításához: A megfelelő színt nem lehet beállítani.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Auto)** üzemmódba kerül.
- Állítsa vissza a fehéregyensúlyt, ha a fényviszonyok változnak.
- Szokásos kültéri felvételkészítés során az automatikus beállítás jobb eredményt biztosíthat.

Exposure (Expozíció)

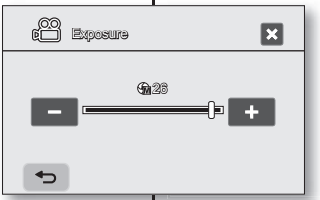
A HD videokamera általában automatikusan beállítja az expozíciót. Manuálisan is beállíthatja az exponálást a felvételi környezettől függően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	Ez az opció automatikusan beállítja a kép fényerejét a környezeti fényviszonyoknak megfelelően.	**Nincs**
Manual (Kézi)	A kép fényerősségét manuálisan is beállíthatja. Állítson a fényerőn, ha a téma túl világos vagy sötét.	

Az exponálás manuális beállítása:
Amikor manuálisan állítja be az exponálást, az alapértelmezett beállítás a legutóbbi, környezeti fényviszonyokhoz beállított automatikus beállítás lesz.

Érintse meg a csökkentés ( ) vagy a növelés ( ) füleket az expozíció beállításához, miközben figyelemmel kíséri a képet az LCD-kijelzőn.

- Az exponálási értéket "**0**" és "**29**" között állíthatja.



používání položek nabídky

- Předmět lze zaznamenávat za nejrůznějších světelných podmínek v interiéru (přirozené světlo, zářivkové světlo, světlo svíčky, atd.). Protože se barevná teplota liší v závislosti na zdroji světla, bude zbarvení předmětu záviset na nastavených vyvážení bílé. Tuto funkci použijte pro dosažení přirozenějšího výsledku.
- Doporučuje se, abyste specifikovali "**Digital Zoom: Off**" **(Digitální zoom:vypnout)** (➥strana 62) befpřed nastavením vyvážení bílé.
- Při nastavování vyvážení bílé nepoužívejte barevné předměty: Příslušné zbarvení nelze nastavit.
- Tato funkce bude nastavena na "**Auto**" **(Auto)** v režimu EASY Q.
- Při změně světelných podmínek nastavte vyvážení bílé znovu.
- Za normálních podmínek v exteriérech je možné, že dosáhnete lepších výsledků s automatickým nastavením.

Exposure (Expozice)

HD videokamera obvykle nastavuje expozici automaticky. Expozici můžete také nastavit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatické)	Tato volba automaticky nastavuje jas obrazu podle světelných podmínek prostředí.	**Žádné**
Manual (Ruční)	Jas obrazu můžete nastavit ručně. Nastavte jas, je-li předmět příliš světlý nebo tmavý.	

Nastavení expozice ručně:
Když nastavujete expozici ručně, zobrazí se výchozí nastavení, protože hodnota je automaticky nastavena podle světelných podmínek prostředí.

Stisknutím záložky ( ) snížení nebo ( ) zvýšení nastavte expozici, zatímco si obrázek prohlížíte na LCD monitoru.

- Hodnotu expozice lze nastavit v rozsahu "**0**" a "**29.**"

A manuális exponálás a következő szituációkban ajánlott:

- Ha fordított fényviszonyok között készít felvételt, vagy ha a háttér túl világos.
- Ha visszatükröződő természetes háttérrel készíti a felvételt, mint pl.: a strandon vagy síelés közben.
- Ha a háttér túl sötét, vagy a téma túl világos.

- Ha a "**Scene Mode (AE)**" **(Jelenet mód (AE))** ki van választva, de átállítja az expozíció értékét, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Auto)** üzemmódba kerül.

Anti-Shake (Rázkódásvédelem) (EIS: Elektronikus képstabilizátor)

Amikor a zoom-ot használja egy felnagyított téma kép rögzítéséhez, a készülék javítja a képek homályosságát.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Ki	Letiltja a funkciót.	Nincs
Be	Kiegyenlíti a kézremegést, ezáltal fokozva a kép stabilitását, különösen az erős nagyításnál.	

- EASY Q üzemmódban a "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.)** opció automatikus beállítása: "**on**" **(Be)**
- Ha a "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.):** "**On**" **(Be)** van megadva, lesz egy enyhe különbség az aktuális mozgás és a képernyőn megjelenő mozgás között.
- Az erős kamera-rázkódás akkor sem korrigálódik teljes mértékben, ha a "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.):** "**On**" **(Be)** van beállítva. Fogja erősen a HD videokamerát mindkét kezével.
- A fehéregyensúly beállítása előtt ajánlott a "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.):** "**Off**" **(Ki)** ha a HD videokamerát állványon (nincs hozzá), vagy asztalon használja.
- Ha a képeket nagy nagyítással rögzíti és az "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.)** "**On**" **(Be)** be van állítva, van kapcsolva sötét helyeken, az utókép rossz minőségűek lehetnek. Ebben az esetben javasoljuk, hogy használjon állványt (nincs hozzá) és állítsa az "**Anti-Shake**" **(Rázk. véd.)** -et "**Off**" **(Ki)** állásba.
- A Rázkódás elleni védelem funkció kizárólag videó felvétele közben működik.

Ruční expozice se doporučuje v následujících situacích:

- Při natáčení za použití zadního osvětlení nebo když je pozadí příliš světlé.
- Při natáčení na přirozeném reflektivním pozadí, jako například na pláži nebo při lyžování.
- Když je pozadí příliš tmavé nebo předmět je jasný.

- Pokud ručně změníte hodnotu expozice, když je zvolena funkce "**Scene Mode (AE)**" **(Scénický režim)**, budou takto provedené změny použity primárně.
- Tato funkce bude nastavena na "**Auto(Automatické)**" v režimu EASY Q.

Anti-Shake (Protiotřesová ochrana) (EIS: Elektronický stabilizátor obrazu)

Pokud použijete pro záznam zvětšeného obrazu předmětu zoom, opraví neostrost v zaznamenaném obraze.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	Kompenzuje nestabilní obrázky způsobené chvěním kamery, zvláště při vysokém zvětšení.	

- Režim EASY Q automaticky nastavuje funkci "**Anti-Shake(HIS)**" na "**On**".
- Je-li nastavena funkce "**Anti-Shake: na On**", bude existovat mírný rozdíl mezi aktuálním pohybem a pohybem na obrazovce.
- Velké otřesy kamery nelze zcela opravit, i když je nastavena funkce "**Anti-Shake: On**". Držte HD videokameru pevně oběma rukama.
- Doporučuje se, abyste specifikovali "**Anti-Shake: Off**" při používání HD videokamery na stole nebo stativu (není součástí dodávky).
- Když provádíte záznam s velkým zvětšením a funkce "**Anti-Shake**" je nastavena na "**On**" v temných místech, mohou vystoupit paobrazy. V takovém případě doporučujeme použití stativu a přepnutí funkce "**Anti-Shake**" na "**Off**".
- Funkce protiotřesové ochrany bude fungovat pouze během záznamu filmů.

a menüelemek használata

Digital Effect (Digitális hatás)

A digitális effektusokkal felvételeit kreatívabb jelleggel gazdagíthatja. A digitális effektust a felvenni kívánt kép típusának és a létrehozandó hatásnak megfelelően válassza ki. 4 különböző digitális effektus közül választhat.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
1 **Black & White (Fek/feh.)**	Fekete-fehérré változtatja a képet.	
2 **Sepia (Szépia)**	Ez a mód vörösesbarna színezésű képet eredményez.	
3 **Negative (Negatív)**	Ez a mód invertálja a színeket, azaz negatív képet hoz létre.	
4 **Art (Művészi)**	Nyers hatású képet eredményez.	

EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Off**" **(Ki)** üzemmódba kerül.

Focus (Fókusz)





A HD videokamera általában automatikusan ráfókuszál a témára (auto fókusz). Ha a HD videokamera be van kapcsolva az autofókusz mindíg be van kapcsolva. A felvételi kondícióktól függően manuálisan beállíthatja a fúkuszt.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	Többnyire jobb, ha az automatikus fókuszállítási funkciót használja, mivel így a felvételkészítéskor a kreativitásra koncentrálhat.	**Nincs**
Manual (Kézi)	Kézi fókuszállításra akkor lehet szükség, amikor az automatikus fókuszállítás nehézkes, illetve nem megbízható.	

používání položek nabídky

Digital Effect (Digitální efekt)

Digitální efekt slouží ke kreativnímu obohacení záběrů. Pro filmový záběr, který chcete obohatit, vyberte a použijte vhodný digitální efekt. Existují 4 různé volby digitálního efektu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
1 **Black & White (Černobílý)**	Tento režim mění obraz na černobílý záznam.	
2 **Sepia (Sépiový)**	Tento režim dodává záběrům červenohnědé zabarvení.	
3 **Negative (Negativní)**	Tento režim převrací barvy a vytváří negativní obraz.	
4 **Art (Výtvarný)**	Dává vyniknout hrubým obrysům záběrů.	

Tato funkce bude nastavena na "**Off**" v režimu EASY Q.

Focus (Zaostření)





HD videokamera obyčejně provádí zaostření na objekt automaticky (automatické zaostření). Po zapnutí HD videokamery se vždy nastaví automatické ostření. Objekt můžete také zaostřit ručně v závislosti na podmínkách záznamu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatické)	Ve většině situací je výhodnější použít funkci automatického ostření, protože umožňuje koncentraci na kreativní stránku nahrávání.	**Žádné**
Manual (Ruční)	V určitých podmínkách, v nichž je automatické ostření obtížné a/nebo nespolehlivé bude nutno použít ruční ostření.	

Focussing manually during recording

Ez a HD videokamera automatikusan fókuszál a témára, a közelitől egészen a végtelenig.
Ugyanakkor a helyes fókusz beállítás elképzelhető, hogy nem valósul meg a felvételi körülmények miatt. Ilyenkor az kézi fókusz üzemmódot kell választani a felvételhez.

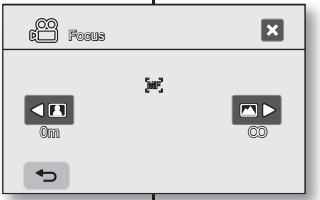
1. Érintse meg a "**Focus**" **(Fókusz)**→ "**Manual.**" **(Kézi)**-t.
   - A manuális fókusz állítás jelző villog.
2. Érintse meg a legközelebbi téma ( ) vagy távolabbi téma ( ) fület, a fókusz beállításához, míg az LCD képernyőn nézi a témát.

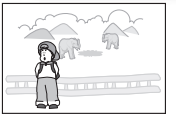
Fókuszálás távolabbi témára

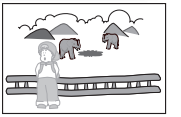
Egy távolabbi témára való fókuszáláshoz érintse meg a távolabbi téma ( ) fület.

Fókuszálás közelebbi témára.

Egy távolabbi témára való fókuszáláshoz érintse meg a távolabbi téma ( ) fület.




<Nearer subject>


<Farther subject>

A következő helyzetekben jobb eredményeket kaphat a fókusztávolság kézi beállításával:

- Több tárgyat tartalmazó kép, ahol egyes tárgyak a HD videókamerához közel, mások távol helyezkednek el.
- Ködbe burkolt, vagy hóban álló személy.
- Nagyon fényes vagy csillogó felületek, mint pl. autó.
- Folyamatosan vagy gyorsan mozgó emberek vagy tárgyak, pl. egy atléta vagy egy tömeg.

- A "**Focus**" **(Fókusz)** funkció a kézi fókusz és az auto-fókusz között vált. Auto-fókusz esetén nem jelenik meg külön jelzés a képernyőn.
- Először feltétlenül zoom-oljon rá az adott témára, mielőtt kézileg állítaná a fókuszt. Amikor ráfókuszál a témára a "**W**" vezérlő gomb oldalán, a fókusz hibás lesz ha a zoom kart a "**T**" oldalra tolja egy témára való fókuszáláshoz.
- Ha még nem gyakorlott HD videókamera-felhasználó, javasoljuk az auto-fókusz használatát.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Auto)** üzemmódba kerül.
- A közelebbi, vagy távolabbi ikon (/) középepen jelenik meg, ha a fokusz beállítása megtörtént.
- A beállított érték a (or) fül megérintésével jenenik meg.

Ruční ostření během záznamu

Tímto se HD videokamera automaticky zaostří na objekt od blízké vzdálenosti až po nekonečno.
Ovšem správného zaostření se nemusí podařit dosáhnout, v závislosti na podmínkách záznamu. V tomto případě použijte režim ručního ostření.

1. Stiskněte "**Focus**" **(Zaostření)**→ "**Manual.**" **(Ruční)**
   - Zobrazí se indikátor nastavení ručního ostření.
2. Stisknutím záložky bližšího objektu ( ) nebo vzdálenějšího objektu ( ) nastavte zaostření, zatímco si objekt prohlížíte na LCD monitoru.

Zaostření na vzdálenější objekt

Chcete-li zaostřit na vzdálenější objekt, stiskněte záložku vzdálenějšího objektu ( ).

Zaostření na bližší objekt

Chcete-li zaostřit na bližší objekt, stiskněte záložku bližšího objektu ( ).

V následujících případech je možno získat lepší výsledky ručním ostřením.

- Záběr obsahuje několik objektů, některé jsou k HD videokameře blízko, jiné jsou vzdálenější.
- Osoba zahalená mlhou nebo obklopená sněhem.
- Velmi jasné nebo lesklé povrchy, například automobil.
- Trvale nebo rychle se pohybující osoby nebo objekty, například atlet nebo dav lidí.

- Funkce "**Focus**" se bude přepínat mezi ručním a automatickým zaostřováním. Při použití funkce automatického zaostřování se na monitoru neobjeví žádná indikace.
- Před manuálním zaostřením na objekt se ujistěte, že jste objekt přiblížili pomocí zoomu. Pokud jste zaostřili na objekt na ovládací straně "**W**", zaostření může být špatné, když přesunete ovladač zoomu na ovládací stranu "**T**" pro přiblížení objektu.
- Pokud nemáte zkušenosti s používáním HD videokamer, doporučujeme použití automatického zaostřování.
- Tato funkce bude nastavena na "**Auto**" v režimu EASY Q.
- Ve středu ostření se objeví ikona bližšího nebo vzdálenějšího objektu, (/) když je zaostřování ukončeno.
- Nastavená hodnota bude aplikována hned po stisknutí záložky (nebo).

a menüelemek használata

Shutter (Zár)

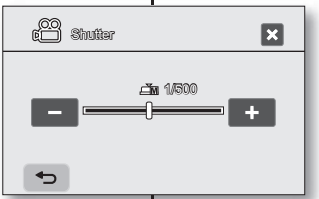
A HD videokamera automatikusan beállítja a zársebességet a téma világossága alapján. Ezen kívül manuálisan is beállíthatja a zársebességet a jelenet körülményeinek megfelelően.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	A HD videokamera automatikusan beállítja a megfelelő rekeszértéket.	**Nincs**
Manual (Kézi)	A zársebesség 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 és 1/10000 értékre állítható.	**S.1/XXX**

A zársebesség kézi beállítása

A zársebességet kézileg is beállíthatja. A gyors zársebesség kimerevíti egy gyorsan mozgó téma mozgását, míg a lassú zársebesség elmossa a témát, érzékeltetve ezzel a mozgást.

- A gyors zársebesség segítségével egy gyorsan mozgó témát hirtelen lehet megörökíteni. Akkor használja ezt a beállítást, haaz automatikus beállítás nem működik megfelelően a "**Sports**" **(Sport)** mód be "**Scene Mode (AE).**" **(Jelenet mód (AE))** ➥oldal 52



Felvételhez javasolt zársebességek

Zársebesség	Körülmény
1/50	A zársebesség fix 1/50 másodperc. A fekete sávok, melyek általában TV-képernyő felvételekor jelennek meg, kisebbek lesznek.
1/120	A zársebesség fix 1/120 másodperc. Fedett pályás sportokhoz, mint a kosárlabda. A villódzás, mely fluoreszkáló fény vagy higanylámpa esetén észlelhető, csökken.
1/250, 1/500, 1/1000	Mozgó autókhoz, vonatokhoz, vagy más gyorsan mozgó járműhöz, mint a hullámvasút
1/2000, 1/4000, 1/10000	Szabadtéri sportokhoz, mint például a golf, vagy a tenisz.

používání položek nabídky

Shutter (Závěrka)

Tato HD videokamera automaticky nastavuje rychlost závěrky podle jasu objektu. Expozici můžete také nastavit ručně v závislosti na podmínkách scény.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatická)	HD videokamera automaticky nastavuje vhodnou hodnotu clony.	**Žádné**
Manual (Ruční)	Rychlost závěrky lze nastavit na hodnoty 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000 nebo 1/10000	**S.1/XXX**

Ruční nastavení rychlosti závěrky

Rychlost závěrky můžete nastavit ručně. Velká rychlost závěrky může zmrazit pohyb rychle se pohybujícího objektu a pomalejší rychlost závěrky může objektu poskytnout efekt pohybu.

- Velká rychlost závěrky umožňuje snímání rychle se pohybujících objektů živě a najednou v rámci jednoho snímku. Tato nastavení použijte,když automatické nastavení dobře nefunguje v režimu "**Sports**" **(Sporty)** "**Scene Mode (AE)**" **(Scénický režim)** ➥strana 52

Doporučené rychlosti závěrky při záznamu

Rychlost závěrky	podmínky
1/50	Rychlost závěrky je zafixována na 1/50 sekundy. Černé pásy, které se obvykle objevují při záběrech televizní obrazovky, se zúží.
1/120	Rychlost závěrky je zafixována na 1/120 sekundy. Halové sporty, například košíková. Sníží se blikání, které nastává při snímání pod florescentním světlem nebo rtuťovou žárovkou.
1/250, 1/500, 1/1000	Jedoucí vozidla, vlaky nebo jiné rychle se pohybující objekty, například horská dráha
1/2000, 1/4000, 1/10000	Venkovní sporty, například golf a tenis.

- Ha manuálisan változtatja meg a zársebességet, amikor a "**Scene Mode (AE)**" **(Jelenet mód (AE))** funkció aktív, a kézi módosítás kap elsőbbséget.
- Ha nagy zársebességet állít be, a kép esetleg nem lesz olyan finom.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Auto**" **(Auto)** üzemmódba kerül.
- 1/1000-es vagy nagyobb zársebesség eseténügyeljen rá, hogy a nap ne süssön közvetlenül a lencsébe.
- A zársebességet kizárólag mozgókép üzemmódban lehet állítani.

Tele Macro (Tele MACRO)

- Ezzel a funkcióval tvolról közelítő témát tud felvenni.
- Tele Macro üzemmódban az effektív fókusztávolság 50 cm és 100 cm közötti.

Beállítás	Tartalom	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
On (Be)	A makró végrehajtása befejeződött.	

- Tele Macro üzemmódban készített felvételnél a fókuszsebesség lassabb lehet.
- Tele Macro üzemmódban a Zoom funkció használatakor a felvétel témája kikerülhet a fókuszból.
- Tele Macro üzemmódban a kézremegés kiküszöböléséhez használjon állványt (nincs hozzá).
- Ha Tele Macro üzemmódban készít felvételt, kerülje az árnyékot.
- Ahogy a téma távolsága csökken, úgy szűkül a fókuszálási terület.
- Ha már nem tud élesre fókuszálni, mozgassa a **zoom** kart a fókusz beállításához.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Off**" **(Ki)** üzemmódba kerül.

- Pokud ručně změníte hodnotu rychlosti závěrky, když je zvolena funkce "**Scene Mode (AE)**" **(Scénický režim)**, budou takto provedené změny použity primárně.
- Při vyšší rychlosti závěrky nemusí obraz vypadat plynule.
- Tato funkce bude nastavena na "**Auto**" v režimu EASY Q.
- Při záznamu s rychlostí závěrky 1/1000 nebo vyšší se ujistěte, zda do objektivu přímo nesvítí slunce.
- Rychlost závěrky je možné nastavit pouze ve filmovém režimu.

Tele Macro (Tele makro)

- Tato funkce se používá pro záznam vzdáleného objektu, který se přibližuje.
- Efektivní ohnisková vzdálenost v režimu Tele Macro je mezi 50 a 100 cm.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
On	Režim Tele makro se spustí.	

- Při záznamu v režimu Tele makro může být rychlost ostření snížena.
- Při použití funkce zoomu v režimu Tele makro může dojít k rozostření snímaného objektu.
- V režimu Tele makro použijte stativ (není součástí dodávky), abyste zabránili chvění rukou.
- Při záznamu v režimu Tele makro se vyhněte stínům.
- Se snižováním vzdálenosti objektu se zužuje oblast zaostření.
- Pokud nelze dosáhnout správného zaostření, posuňte páčku **Zoom** pro úpravu zaostření.
- Tato funkce bude nastavena na "**Off**" v režimu EASY Q.

a menüelemek használata

Quality (minőség)

- Kiválaszthatja a rögzíteni kívánt film minőségét.
- A részletes képkapacitáshoz, lásd a28. oldalt.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
[HD] Super Fine ([HD] Szuperrészl.)	A felvétel HD formátumban, a legjobb minőségben készül. (Kb. 12Mbps)	SF HD
[HD] Fine ([HD] Finom)	A felvétel HD formátumban, magas minőségben készül. (Kb. 9Mbps)	F HD
[HD] Normal ([HD] Normál)	A felvétel HD formátumban, normál minőségben készül. (Kb. 6Mbps)	N HD
[SD] Standard ([SD] Általános)	A felvétel SD formátumban, a standard minőségben készül. (Kb. 4Mbps)	S SD
[SD] Economy ([SD] Gazdaságos)	A felvétel SD formátumban, a gazdaságos minőségben készül. (Kb. 2Mbps)	E SD

- A film 1280x720 (HD), vagy 720x576 (SD) felbontásban rögzíthető, minőségtől függően.
- A rögzített fájlok Variable Bit Rate (VBR) kódolással vannak ellátva. A VBR olyan kódoló rendszer, amelyik automatikusan hozzáigazítja a bit rátát a rögzített képhez.
- A fent bemutatott felvételi idők becslések és a felvételi körülményektől (azaz a fényviszonyoktól) függenek.

Wind Cut (Szélzaj csökk.)

Felvétel közben csökkentheti a beépített mikrofonon keresztül beszűrődő szélhangot.
Ha a "**Wind Cut: On**" **(Szélzaj-csökk: Be)** beállításon van, akkor a mikrofon által érzékelt alacsony frekvenciás hangok kivágásra kerülnek a felvétel során: így lejátszás közben jobban hallhatóvá válik a beszédhang és az egyéb hangok.

- Ha szeles helyeken, pl. tengerparton vesz fel, használja a Szélzaj-csökkentés funkciót.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
On (Be)	Felvétel közben minimalizálja a szélzajt és az egyéb zajokat.	

- Ha a "**Wind Cut**" **(Szélzaj-csökk)** funkció "**On**" **(Be)** beállításon van, akkor a szélzaj mellett más alacsony frekvenciás hangok is eltávolításra kerülnek.
- Feltétlenül állítsa a "**Wind Cut**" **(Szélzaj-csökk)** funkciót "**Off**" **(Ki)** beállításra, ha a mikrofon érzékenységét maximálisan ki akarja használni.
- A Szélzaj-csökkentés funkció kizárólag videó rögzítése közben működik.
- A Szélzaj-csökkentés funkció kizárólag a beépített mikrofonnal működik.

používání položek nabídky

Quality (Kvalita)

- U zaznamenávaných filmů lze zvolit kvalitu.
- Podrobné informace o kapacitě pro snímky najdete na straně 28.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
[HD] Super Fine	Záznam v režimu nejvyšší kvality formátu HD. (přibližně 12 Mb/s)	SF HD
[HD] Fine	Záznam v režimu vysoké kvality formátu HD. (přibližně 9 Mb/s)	F HD
[HD] Normal	Záznam v režimu normální kvality formátu HD. (přibližně 6 Mb/s)	N HD
[SD] Standard	Záznam v režimu standardní kvality formátu HD. (přibližně 4 Mb/s)	S SD
[SD] Economy	Záznam v režimu ekonomické kvality formátu HD. (přibližně 2 Mb/s)	E SD

- Film lze nahrát v rozlišení 1280x720 (HD) nebo 740x576 (SD) podle požadované kvality.
- Nahrané soubory jsou kódovány pomocí VBR (Variable Bit Rate). VBR je kódovací systém, který automaticky upraví přenosovou rychlost podle nahrávaného obrazu.
- Zobrazená doba nahrávání je přibližná a závisí na prostředí nahrávání (např. osvětlení).

Wind Cut (Protihlukový filtr)

Při záznamu zvuku z vestavěného mikrofonu můžete snížit hluk větru.
Pokud je nastaveno "**Wind Cut: On**", nízkofrekvenční složky zvuku zachycené mikrofonem budou během záznamu odřezány: To usnadňuje poslech hlasu a zvuku během přehrávání.

- Funkci protihlukového filtru použijte při záznamu na větrných místech, například na pláži.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
On	Minimalizuje při záznamu hluk způsobený větrem nebo jiné typy hluků.	

- Pokud funkce "**Wind Cut**" je "**On**", jsou současně s hlukem větru odfiltrovány i některé nízkofrekvenční zvuky.
- Pokud chcete využít citlivost mikrofonu na maximum, funkci "**Wind Cut**" **(Wind Cut)** nastavte na "**Off**".
- Funkce protihlukového filtru bude fungovat pouze během záznamu filmu.
- Funkce protihlukového filtru funguje pouze s vestavěným mikrofonem.

Back Light (Háttérvil.)

Amennyiben a téma hátulról van megvilágítva, ez a funkció kompenzálja a fényt, hogy a téma ne legyen olyan sötét.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
On (Be)	- Háttérfény kompenzáció végrehajtva. - A háttérfény kompenzáció túl gyorsan világosítja ki a témát.	

A Háttér világítás akkor lép életbe, ha a téma sötétebb a háttérnél:

- Ha a téma ablak előtt áll.
- Ha a személy, akiről a felvétel készül, fehér vagy fényes ruhát visel és kifejezetten fényes háttér előtt áll; ekkor túl sötétnek tűnik az arca, és nem lehet kivenni arcvonásait.
- Ha a téma a szabadban van és a háttér borús.
- Ha a fényforrás túl erős
- Ha a téma havas háttér előtt van.



<Back light off>

EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Off**" **(Ki)** üzemmódba kerül.

Fader (Halványító)

Felvételeinek professzionálisabb hatást kölcsönözhet, ha olyan különleges effektusokat használ, mint pl. egy jelenetsor elején a fokozatos előtűnés, a végén pedig a fokozatos eltűnés.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	**Nincs**
On (Be)	Fader végrehajtva.	

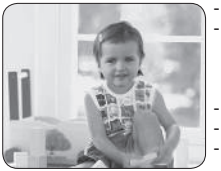
Back Light (Protisvětlo)

Když je předmět osvícený zezadu, tato funkce bude kompenzovat osvětlení tak, aby předmět nebyl příliš tmavý.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
On	- Provede se kompenzace protisvětla. - Kompenzace protisvětla objekt rychle rozjasní.	

Osvětlení protisvětlem ovlivňuje záznam v situacích, kdy je objekt tmavší než osvětlené pozadí:

- Objekt se nachází před oknem.
- Nahrávaná osoba je oblečena v bílých nebo zářivých šatech a stojí proti světlému pozadí; obličej postavy je příliš tmavý a nelze rozeznat detaily.
- Objekt je venku a na pozadí je zataženo.
- Zdroje světla jsou příliš jasné.
- Na pozadí objektu je sníh.



<Back light on>

Tato funkce bude nastavena na "**Off**" v režimu EASY Q.

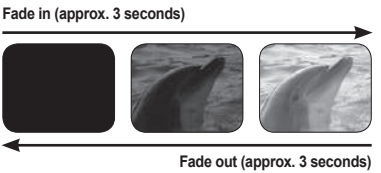
Fader (Rozetmívání/zatmívání)

Pomocí speciálních efektů, například rozetmíváním na začátku scény nebo zatmíváním na konci scény můžete svým nahrávkám dodat profesionální vzhled.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	**Žádné**
On	Provede se rozetmívání/zatmívání.	

a menüelemek használata

Fade in (előtűnés)
Nyomja meg a **Felvétel indító/leállító** gombot amikor a "**Fader**" **(Halványító)** "**On**" **(Be)** van kapcsolva.
A felvétel sötét képernyővel indul, majd a kép és a hang lassan előtűnik. (fade in).
Fade out (Eltűnés)
Amennyiben a felvételt eltűnéssel (fade out) kívánja befejezni, állítsa a "**Fader**" **(Halványító)** -t "**On**" **(Be)** állásba felvétel közben. Nyomja meg a **Felvétel indító/leállító** gombot.
A felvétel leáll, amint a kép és a hang teljesen eltűnt. (fade out).



Digital Zoom (Digitális zoom)

Kiválaszthatja a maximális zoom szintet arra az esetre, ha 10X-nél (alapbeállítás) nagyobb szintet szeretne használni a felvétel során. Vegye figyelembe, hogy a kép minősége csökken, ha digitális zoom-ot használ.



A sáv jobb oldali része a digitális zoom mértékét mutatja.
A zoomolási szint kiválasztásakor megjelenik a zoomolási zóna.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Maximum 10X-es optikai zoom.	Nincs
On (Be)	10X-es nagyításig a zoom optikai, ez felett 2X-es a digitális zoom. (A 10-szeresnél nagyobb zoomolás digitálisan történik, mely az optikai zoommal kombinálva legfeljebb 20-szoros zoomolást tesz lehetővé.)	Nincs

- TA kép minősége a zoomolás mértékétől függően romolhat.
- A maximális zoomolás gyengébb képminőséget eredményezhet.
- EASY Q üzemmódban ez a funkció "**Off**" **(Ki)** üzemmódba kerül.
- A digitális zoom funkció akkor nem használható, ha az "**Anti-Shake (EIS)**" **(Rázk. véd. (EIS))** "**On**" **(Be)** állapotban van. De ha az "**Anti-Shake (EIS)**" **(Rázk. véd. (EIS))** "**On**" **(Be)** állapotban van és a digitális zoom is be van kapcsolva, a digitális zoom automatikusan kikapcsol.
- A digitális zoom automatikusan kikapcsol, ha a komponens, vagy a HDMI kábel csatlakoztatva van

používání položek nabídky

Rozetmívání
Stiskněte tlačítko **spuštění/zastavení záznamu** , když je funkce "**Fader**" **(Fader)** nastavena na "**On**" **(On).**
Záznam se spustí s tmavou obrazovkou a poté se obraz se zvukem začne rozetmívat. (fade in)

Zatmívání
Chcete-li ukončit záznam s rozetmíváním, nastavte během záznamu znovu funkci "**Fader**" **(Rozetmívání/ztmívání)** na "**On**" **(On)**. Stiskněte tlačítko **spuštění/zastavení záznamu**.
Záznam se zastaví, jakmile se obraz a zvuk zatmí. (fade out).

Digital Zoom (Digitální zoom)

Můžete zvolit maximální úroveň zoomu v případě, že chcete během záznamu přibližovat na úroveň větší než 10X (výchozí nastavení). Uvědomte si, že kvalita obrazu se při použití digitálního zoomu snižuje.



Tato pravá strana pruhu zobrazuje činitel digitálního zoomu.
Po zvolení úrovně zoomu se objeví zóna pro zoom.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zoom do hodnoty 10X se provádí opticky.	Žádné
On	Zoom do hodnoty 10X se provádí opticky a poté lze provádět digitálně zoom až do hodnoty 1200X. (Digitálně je možné dosáhnout až 10x přiblížení, v kombinaci s optickým zoomem až 20x.)	Žádné

- Při vyšší úrovni zoomu může kvalita obrazu zhoršovat.
- Při maximálním zvětšení může být kvalita obrazu snížena.
- Tato funkce bude nastavena na "**Off**" v režimu EASY Q.
- Když je funkce "**Anti-Shake (EIS)**" nastavena na "**On**", funkce digitálního zoomu není k dispozici. Pokud při použití digitálního zoomu nastavíte "**Anti-Shake (EIS)**" na "**On**", digitální zoom se automaticky vypne.
- Digitální zoom se automaticky vypne při připojení komponentního nebo HDMI kabelu.

Resolution (Felbontás)

Kiválaszthatja a rögzített fotók felbontását.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
2048x1536	Válassza ezt a felvételhez nagy felbontásban.	2048
1440x1080	Válassza ezt a felvételhez közepes felbontásban.	1440
640x480	Válassza ezt a felvételhez alacsony felbontásban.	640

- Arészletes képkapacitást illetően, lásd 28.
- A fényképkidolgozás szempontjából minél nagyobb a felbontás, annál finomabb a képminőség.
- A rögzíthető képek száma a felvételi környezettől függ.
- A HD-s kamerával rögzített fotók lehet, hogy nem játszhatók le megfelelően olyan digitális eszközökön, melyek nem támogatják ezt a képméretet.
- A nagy felbontású képek több memóriát foglalnak, mint az alacsony felbontásúak. Éppen ezért minél nagyobb felbontást választ ki, annál kevesebb memóriahely áll rendelkezésre a fotók rögzítésére.

Cont. Shot (Sorozatfelvétel)

- A folyamatos fényképfelvétel funkció segítségével a felhasználó egy mozgó tárgyról sorozatfelvételt készíthet.
- A tárolási kapacitás határáig folyamatosan rögzíti a képeket.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
On (Be)	Folytonos felvétel végrehajtva.	

- Amikor hiba (pl. memória megtelik) következik be a folyamatos felvétel közben, a felvétel leáll és egy hibaüzenet jelenik meg.
- Miközben nyomja a **PHOTO** gombot, folyamatosan készíti a felvételeket a fotó képek maximális számáig (15) kb. 0.3 másodperces intervallumonként.

Resolution (Rozlišení)

U zaznamenávaných fotografií lze zvolit rozlišení.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
2048x1536	Vyberte při záznamu ve vysokém rozlišení.	2048
1440x1080	Vyberte při záznamu ve středním rozlišení.	1440
640x480	Vyberte při záznamu v nízkém rozlišení.	640

- Podrobné informace o kapacitě pro snímky najdete na straně 28.
- Pro úpravy fotografií platí, že s vyšším rozlišením roste také kvalita obrazu.
- Počet zaznamenatelných snímků závisí na prostředí záznamu.
- Fotografie, které byly zaznamenány na vaší HD videokameře, se nemusí správně přehrávat na jiných digitálních zařízeních, která nepodporují tuto velikost fotografií.
- Snímky s vysokým rozlišením zabírají více než snímky s nízkým rozlišením. Proto platí, že čím vyšší je zvolené rozlišení, tím méně paměti bude k dispozici pro snímání fotografií.

Cont. Shot (Souv. snímání)

- Kontinuální snímání umožňuje pořízení série snímků pohybujícího se objektu.
- Kontinuální snímání probíhá až do vyčerpání kapacity paměti.

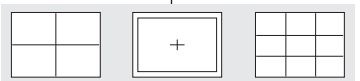
Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	Spustí se kontinuální snímání.	

- Pokud během kontinuálního snímání nastane chyba (jako například zaplnění paměti), záznam se ukončí a zobrazí se chybová zpráva.
- Při stisknutém tlačítku **PHOTO** se provádí nepřetržitý záznam až do maximálního počtu fotografií (15) v intervalech asi 0,3 sekund.

a menüelemek használata

Guideline (Jelzővon.)

- A segédvonalak egy bizonyos mintát jeleznek ki az LCD kijelzőn így a felhasználó könnyedén alakíthatja ki saját képkompozícióját film vagy fotók felvétele közben.
- A HD videokamera 3 típusú segédvonalat kínál.



- Amennyiben a témát a segédvonalak középpontjába állítja, kiegyensúlyozott kompozíciót készíthet.
- Ez a funkció kizárólag a gyorsmenüben elérhető.
- A segédvonalak természetesen nem jelennek meg a felvett képeken.

LEJÁTSZÁS MENÜELEMEK

Ezeket a menüelemeket állíthatja be a videók lejátszásához.

Play Option (Lejátszás opció)

Beállíthat lejátszási opciókat a mozgóképek lejátszásához.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Play All (Mind lejátsz.)	A filmeket folyamatosan lejátssza a kiválasztott tételtől az utolsóig, majd visszatér a miniatűr index nézetbe.	All
Play One (Egyet játszik)	Csak a kiválasztott mozgóképet játssza le, ezután pedig visszatér a miniatűr nézetbe.	1
Repeat All (Mindet ismétli)	Minden filmkockát lejátszik ismétlődően, amíg meg nem érinti a Return (Vissza) (⮌) fület.	
Repeat One (Egyet ismétel)	Csak a kiválasztott filmet játssza le ismétlődően, amíg meg nem érinti a Return (Vissza) (⮌) fület.	1

Cont. Capture (Sorozatfelvétel)

Megszakítás nélkül vehet fel állóképeket miközben mozgóképet játszik le a **PHOTO** gomb megnyomásával.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Csak állóképet vesz fel.	**Nincs**
50 Copies / 1 sec (50 másolat / 1 mp)	Amíg a **PHOTO** gombot nyomva tartja, maximálisan 50 állókép készül másodpercenként a mozgóképek lejátszása közben.	PHOTO 1/50
5 Copies / 1 sec (5 másolat / 1 mp)	Amíg a **PHOTO** gombot nyomva tartja, 5 állókép készül másodpercenként a mozgóképek lejátszása közben.	PHOTO 1/5
2 Copies / 1 sec (2 másolat / 1 mp)	Filmfelvétel lejátszásakor másodpercenként 2 állóképet rögzít, amíg a **PHOTO** gombot lenyomva tartjuk.	PHOTO 1/2

používání položek nabídky

Guideline (Vodící linky)

- unkce vodicích linek zobrazuje určitý vzor na LCD monitoru tak, aby mohl uživatel snadno navrhovat kompozici snímku při záznamu filmových nebo fotografických snímků.
- Tato HD videokamera poskytuje 3 typy vodicích linek.

- Umístění objektu na průsečík vodicích linek umožňuje vyváženou kompozici.
- Tato funkce je k dispozici pouze v režimu rychlé nabídky.
- Vodicí linky nelze zaznamenávat na zaznamenávané snímky.

POLOŽKY NABÍDKY PŘEHRÁVÁNÍ

Tyto položky nabídky můžete nastavit pro přehrávání filmů.

Play Option (Volby přehrávání)

Můžete nastavit volby pro přehrávání filmových snímků.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Play All (Přehrát vše)	Nepřetržitě přehrává filmy od označeného až po poslední a následně se vrátí na zobrazení seznamu miniatur.	All
Play One (Přehrát jeden)	Přehraje se pouze vybraný filmový snímek a provede se návrat do indexu náhledů.	1
Repeat All (Opakovat všechny)	Přehrávají se opakovaně všechny filmové snímky, dokud nestisknete záložku pro návrat (⮌).	
Repeat One (Opakovat jeden)	Přehrává se opakovaně vybraný filmový snímek, dokud nestisknete záložku pro návrat (⮌) .	1

Cont. Capture (Souv. snímání)

Během přehrávání filmového snímku můžete nepřetržitě snímat statické snímky stisknutím tlačítka **PHOTO**.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Sejme se pouze jeden statický snímek.	**Žádné**
50 Copies / 1 sec (50 kopií / 1 sek)	Při přehrávání filmů se zachytí maximálně 50 fotografií za sekundu, pokud je stisknuto tlačítko **PHOTO**.	PHOTO 1/50
5 Copies / 1 sec (5 kopií / 1 sek)	Při přehrávání filmů se zachytí 5 fotografií za sekundu, pokud je stisknuto tlačítko **PHOTO**.	PHOTO 1/5
2 Copies / 1 sec (2 kopie / 1 sek)	Při přehrávání filmů se zachytí 2 fotografie za sekundu, pokud je stisknuto tlačítko **PHOTO**.	PHOTO 1/2

- A képek folyamatosan kerülnek felvételre, miközben a **PHOTO** gombot nyomva tartja.
  - A felvett képek száma eltérő lehet, attól függően, mennyi ideig tartja lenyomva a **PHOTO** gombot.
  - A folyamatosan felvett képek intervalluma eltér a folyamatos felvételi opciótól.
- Amikor hiba (pl. memória megtelik) következik be a folyamatos rögzítés közben, a rögzítés leáll és egy hibaüzenet jelenik meg.
- A lejátszás közben rögzített képek a használatban lévő tároló adathordozóra kerülnek mentésre.
- Az előző oldalon említett 1 mp idő nem a fotó rögzítéséhez szükséges idő, hanem az 1 mp-nyi idő (50 képkocka), mely a rögzítéshez "másolatokra" osztódik.

File Info (Fájladatok)

Megmutatja a lista információit. Megtekinthető a fájlnév, a létrehozott adat és méret, stb.

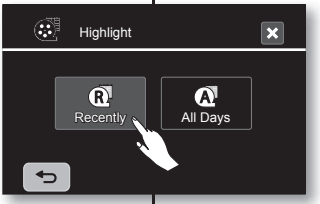
Ez a funkció csak a teljes képes kijelző módban elérhető.

Highlight (Kiemelés)

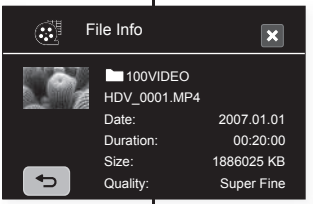
Véletlenszerűen mutat a felvett mozgóképből egy részt a teljes játékidő és a fájlok száma alapján.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Recently (Legutóbb)	A 24 órán belül készített mozgóképek közül megjeleníti a legfrissebb egy szakaszát.	R
All Days (Mind. nap)	Az összes film aktáját mutatja.	A

Ezt a funkció kizárólag a gyorsmenüben állíthatja be.



- Když je stisknuto tlačítko **PHOTO**, snímky jsou pořizovány průběžně.
  - Počet zachycených snímků závisí na tom, jak dlouho je tlačítko **PHOTO** stisknuto.
  - Interval, v jakém jsou snímky zachycovány, záleží na nastavení průběžného snímání.
- Pokud během kontinuálního snímání nastane chyba (jako například zaplnění paměti), snímání se ukončí a zobrazí se chybová zpráva.
- Snímky sejmuté během přehrávání jsou uloženy na aktuálně používané ukládací médium.
- 1 sekunda zmíněná na předchozí stránce není čas požadovaný na zachycení fotografie, ale doba 1 sekundy (50 snímků), která je pro zachycení rozdělena na „kopie".



File Info (Informace o souboru)

Zobrazuje informace o snímku. Můžete zobrazit název souboru, vytvořená data a velikost, atd.

Tato funkce je k dispozici pouze v režimu úplného zobrazení.

Highlight (Zvýraznit)

Zobrazuje část zaznamenaných filmových snímků náhodně podle celkového času přehrávání a počtu souborů.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Recently (Nedávno)	Zobrazí se část filmu(ů), které byly vytvořeny během 24 hodin od toho posledního.	R
All Days (Všechny dny)	Zobrazí se část všech filmů.	A

Tuto funkci lze nastavit pouze v režimu rychlé nabídky.

a menüelemek használata

BEÁLLÍTÁS MENÜ ELEMEI

Beállíthatja a HD videokamera dátumát és idejét, OSD nyelvét, videó kimenetét, és megjelenítési beállításait.

Date/Time Set (Dátum/Idő beállítás)

Állítsa be az aktuális dátumot és időt, hogy azokat helyesen rögzíthesse a készülék. ➥25. oldal

Date/Time (Dátum/Időpont)

Beállíthatja a dátumot és időt, hogy megjelenhessen az LCD-kijelzőn.

- A "**Date/Time**" **(Dátum/Időpont)** funkció használata előtt be kell állítania az dátumot és az időt. ➥25. oldal

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Az aktuális dátum és idő nem jelenik meg.	Nincs
Date (Dátum)	Megjeleníti az aktuális dátumot.	01/JAN/2007
Time (Időpont)	Megjeleníti az aktuális időt.	00:00
Date & Time (Dátum/Időpont)	Megjeleníti az aktuális dátumot és időt.	01/JAN/2007 00:00

- **A dátum/idő formátuma "01/JAN/2007 00:00" a következő feltételeknél.**
  - Ha a mozgókép vagy fotó felvétele a HD kamera dátumának/ idejének beállítása előtt történt.
  - a beépített cserélhető akkumulátor gyengül vagy lemerült.
- A mozgóképek és fotók felvételi dátuma és ideje lejátszás üzemmódban kerül megjelenítésre.

File No. (Fájl száma)

A felvételekhez fájl számok kerülnek társításra a felvétel sorrendjének megfelelően.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Series (Sorozat)	A fájlszámok egymás után kerülnek kiosztásra még akkor is, ha a memóriakártyát kicseréli, ha a memóriakártyát leformázza, vagy ha az összes fájlt letörli. A fájlok számozása új mappa létrehozásakor kezdődik elölről.	Nincs
Reset (Visszaállítás)	Formázás, az összes fájl letörlése vagy egy új memóriakártya behelyezése esetén a fájlok számozása ismét 0001-től kezdődik. Használja a "**Reset**" **(Visszaállítás)** funkciót, ha már nem tud több mappát és fájlt létrehozni, mert a mappák és fájlok száma elérte a maximumot.	Nincs

používání položek nabídky

NASTAVENÍ POLOŽEK NABÍDKY

Pro HD videokameru můžete nastavit datum/čas, jazyk OSD, video výstup a nastavení zobrazení.

Date/Time Set (Nastavení data/času)

Nastavení aktuálního datumu a času tak, aby mohly být správně zaznamenány. ➥strana 25

Date/Time (Datum/čas)

Můžete nastavit zobrazování data a času na LCD monitoru.

- Dříve než použijete funkci "**Date/Time**" **(Datum/čas)**, musíte nastavit datum a čas. ➥strana 25

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Nezobrazují se informace o aktuálním datumu a čase.	Žádné
Date (Datum)	Zobrazení aktuálního datumu.	01/JAN/2007
Time (Čas)	Zobrazení aktuálního času.	00:00
Date & Time (Datum a čas)	Zobrazení aktuálního datumu a času.	01/JAN/2007 00:00

- **Za následujících okolností bude jako datum a čas zobrazen údaj "01/JAN/2007 00:00".**
  - Pokud byl záznam filmu nebo fotografií proveden před nastavením datumu/času v HD videokameře.
  - Pokud se zabudovaná dobíjitelná baterie vybije.
- Čas a datum, kdy jsou filmové a fotografické snímky zaznamenány, se zobrazí v režimu přehrávání.

File No. (Č. souboru)

Čísla souborů se přiřazují snímkům v pořadí, v kterém byly zaznamenány.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Series (Série)	Přiděluje čísla souborů postupně, i když je paměťová karta vyměněna za jinou, po zformátování nebo po odstranění všech souborů. Číslování souborů začne od začátku při vytvoření nové složky.	Žádné
Reset	Nastaví číslo souboru na 0001 i po zformátování, odstranění všech souborů nebo vložení nové paměťové karty. Použijte funkci "**Reset**", pokud už nelze vytvářet složky a soubory z důvodu překročení limitu složek a souborů.	Žádné

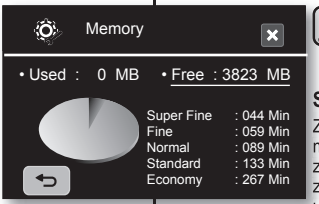
LCD Control (LCD Ellenőrzés)

- A HD videokamera 2,7 hüvelyk képátlójú, színes folyadékkristályos kijelzőjén (LCD) azonnal megtekintheti a felvett vagy lejátszott anyagot.
- Az LCD fényerejét és kontrasztját a DVD-s kamera használati környezetéhez (pl. beltér vagy szabadtér) állíthatja.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Bright (Világos)	Az LCD-kijelző fényerejét állítja be.	**Nincs**
Contrast (Kontraszt)	Az LCDkijelző kontrasztját (színtelitettség) állítja be.	**Nincs**

- Érintse meg a csökkentő (◄) vagy növelő (►) fület a kívánt érték növeléséhez vagy csökkentéséhez.

- Az LCD-kijelző fényerejét és kontrasztját (színtelítettségét) 0 és 35 között állíthatja.
- Az LCD-képernyő állítása nem érinti a felvett kép fényerejét és kontrasztját.



Storage Info (Tárhely info.)

A tárolási információkról ad tájékoztatást (a tároló adathordozóról, a felhasznált és rendelkezésre álló helyről, a kiválasztott felvételi minőségtől függő hátralevő időről). Így megtudhatja, mennyi ideig tud még rögzíteni az adott tároló adathordozóra.
Győződjön meg róla, hogy a megfelelő tároló adathordozót állította-e be.

Beállítások	Tartalomjegyzék
Memory (Belső tároló)	Megnézhető a felhasznált hely, fennmaradó hely és a felvételi idő a beépített memórián.
Card (Memórikártya)	Megnézhető a felhasznált hely, fennmaradó hely és a felvételi idő a memóriakártyán.

A memóriakártya információi a "**Storage Info**" **(Tárhely info.)** megérintésével jelennek meg. (csak VP-HMX10/HMX10N)

LCD Control (Ovládání LCD)

- Vaše HD videokamera je vybavena barevným širokoúhlým 2,7palcovým monitorem z tekutých krystalů (LCD), který slouží k přímému zobrazení záznamu či přehrávání.
- V závislosti na podmínkách, v kterých HD videokameru používáte (například vnitřní prostory nebo exteriéry), lze nastavit jas a kontrast LCD monitoru.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Bright (Jas)	Nastavuje jas LCD monitoru.	**Žádné**
Contrast (Kontrast)	Nastavuje kontrast LCD monitoru.	**Žádné**

- Stiskněte záložku snížení (◄) nebo zvýšení (►), abyste zvýšili nebo snížili hodnotu požadované položky.

- Hodnoty jasu a kontrastu LCD monitoru můžete nastavit mezi 0 a 35.
- Nastavení LCD monitoru nemá vliv na jas a kontrast zaznamenávaného snímku.

Storage Info (Informace o úložišti)

Zobrazuje informace o ukládacím médiu (ukládací médium, využité místo a dostupné místo, zaznamenatelný čas podle kvality). Takže můžete zjistit, jak dlouho budete moci provádět záznam na ukládací médium.
Ujistěte se, že jste nastavili příslušné ukládací médium.

Nastavení	Obsah
Memory (Paměť)	Můžete zobrazit použitou paměť, volnou paměť a dobu nahrávání v zabudované paměti.
Card (Karta)	Můžete zobrazit použitou paměť, volnou paměť a dobu nahrávání na paměťové kartě.

Informace o paměťové kartě se objeví po stisknutí "**Storage Info**". (pouze model VP-HMX10/HMX10N)

a menüelemek használata

Format (Formattálás)

A "**Format**" **(Formattálás)** funkcióval letörölheti a tároló adathordozón lévő összes fájlt és opciót, beleértve a védett fájlokat is.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Memory (Belső tároló)	Leformázhatja a beépített memóriát.	**Nincs**
Card (Memórikártya)	Leformázhatja a memóriakártyát.	**Nincs**

- Ha végrehajtja a formázás funkciót, akkor valamennyi fájl törlésre kerül, és a törölt fájlokat nem lehet visszaállítani.
- A tároló adathordozó más eszközzel való formázása az "**Read errors.**" **(Olvasási hiba)** hibaüzenetet eredményezi.
- Lezárt memóriakártyát nem lehet formázni. ➥29.oldal
- Alacsony akkumulátor töltöttség esteén a formátum nem működik.
- A memóriakártya formázását a "**Format**" **(Formattálás)** megérintésével hajthatja végre. (csak VP-HMX10/HMX10N)

Beep Sound (Hangjelzés)

Ki- vagy bekapcsolhatja a hangjelzéseket.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Kikapcsolja a hangjelzést.	**Nincs**
On (Be)	Bekapcsolt állapotban minden gombnyomás hangjelzést ad.	**Nincs**

A sípoló hang ki van kapcsolva filmfelvétel közben.

Shutter Sound (Zárhang)

Ki- vagy bekapcsolhatja a zárhangot.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Kikapcsolja a zárhangot.	**Nincs**
On (Be)	Bekapcsolt állapotban a **PHOTO** gomb megnyomásakor a készülék hangot ad ki.	**Nincs**

používání položek nabídky

Format (Formátování)

Můžete použít funkci "**Format**" **(Formátování)** k úplnému odstranění všech souborů a voleb na ukládacím médiu, včetně chráněných souborů.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Memory (Paměť)	Naformátuje vestavěnou paměť.	**Žádné**
Card (Karta)	Naformátuje paměťovou kartu.	**Žádné**

- Provedením funkce formátování dojde k úplnému vymazání všech souborů a vymazané soubory nelze obnovit.
- Formátování ukládacího média pomocí jiného zařízení způsobí "**Read errors**" **(Read errors).**
- Paměťová karta se zamknutou ochrannou západkou nebude naformátována. ➥strana 29
- Formátování nelze provést při nízkém nabití baterie
- Formátování se provede stisknutím "**Format**" **(Format).** (pouze model VP-HMX10/HMX10N)

Beep Sound (Zvuková signalizace)

Zvukovou signalizaci lze zapnout nebo vypnout.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zruší zvukovou signalizaci.	**Žádné**
On	Když je zvuková signalizace zapnuta, ozve se po každém stisknutí tlačítka.	**Žádné**

Zvuková signalizace je vypnuta během záznamu filmu.

Shutter Sound (Zvuk závěrky)

Zvuk závěrky lze zapnout nebo vypnout.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Zruší zvuk závěrky.	**Žádné**
On	Pokud je zapnuto, při každém stisku tlačítka **PHOTO** se ozve zvuk závěrky.	**Žádné**

Auto Power Off (Autom.kikapcsolás)

Beállíthatja a HD kamerát, hogy automatikusan kapcsoljon ki 5 perc tétlenség után.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	A HD kamera nem kapcsol ki automatikusan.	Nincs
5 min (5 perc)	Ha nem történik művelet, energiatakarékossági okokból a HD videokamera 5 perc után automatikusan átkapcsol készenléti üzemmódba.	Nincs

- Az automatikus kikapcsolás funkció nem működik, ha az USB kábel csatlakoztatva van.
- Ha a demo funkció van beállítva, prioritás szerint inkább a demo funkciók működnek, mint az automatikus kikapcsolás Ha ki szeretné kapcsolni a HD videókamerát 5 perc után automatikusan, engedje el a demo funkció gombot. ➥ 71. oldal

LED Light (LED fény)

A LED fény lehetővé teszi sötét helyen lévő témák felvételét.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
On (Be)	Tiszta kép biztosítása sötét helyszínen, a színek feláldozása nélküll, hála a LED-lámpának.	

FIGYELMEZTETÉS

- A LED nagyon felforrósodhat.
- Ne nyúljon hozzá működés közben vagy rögtön a kikapcsolás után, különben súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne tegye a videókamerát a hordtáskába közvetlenül a LED-világítás használata után, mivel az még egy ideig rendkívül forró marad.
- Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok közelében.

- A LED-világítás hatósugara korlátozott (legfeljebb (2 m)).
- A LED fény funkció csak a Movie( ) üzemmódban működik.

Rec Lamp (Felv.jelzőlámpa)

Film vagy fénykép rögzítésekor a felvételjelzőt a videókamera elején ki vagy be lehet kapcsolni.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót.	Nincs
On (Be)	Kapcsolja be a HD videokamera felvétel jelzőjét felvétel közben.	Nincs

Auto Power Off (Automatické vypnutí)

HD videokameru můžete nastavit tak, aby se automaticky vypnula, pokud není provedena žádná operace po dobu 5 minut.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	HD videokamera se nevypíná automaticky.	Žádné
5 min	Pokud není v pohotovostním režimu po dobu 5 minut provedena žádná operace, HD videokamera se automaticky vypne, aby šetřila energií.	Žádné

- Funkce automatického vypnutí nepracuje, když je připojen kabel USB.
- Když je zapnutá funkce ukázky, má přednost před funkcí automatického vypnutí. Pokud chcete, aby se HD videokamera automaticky vypnula po 5 minutách, ukončete funkci ukázky. ➥ strana 71

LED Light (Světlo LED)

Světlo LED umožňuje provádět záznam objektu v temných místech.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	S pomocí LED světla můžete zaznamenat jasný obraz v tmavém místě bez obětování kvality barev.	

VAROVÁNÍ

- Světlo LED se může velmi silně zahřát.
- Nedotýkejte se jej za provozu nebo brzy po jeho vypnutí; v opačném případě může dojít k vážným poraněním.
- Neumisťujte HD videokameru do pouzdra pro přenášení okamžitě po použití světla LED, protože může po určitou dobu zůstat velmi horké.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo explozivních materiálů.

- Dosah světla LED je omezen. (maximálně (2 m)).
- Kontrolka LED bude fungovat pouze v režimu Movie ( ) (Film).

Rec Lamp (Kontrolka zázn.)

Indikátor nahrávání vpředu na videokameře můžete zapnout nebo vypnout během nahrávání filmu nebo fotografií.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci.	Žádné
On	Zapne indikátor záznamu HD videokamery během záznamu.	Žádné

a menüelemek használata

Remote (Távvezérlõ)

Ezzel a funkcióval engedélyezheti vagy letilthatja a HD videokamera távvezérlését.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót. A ( ) jelző akkor jelenik meg, amikor távvezérlőt használ.	Nincs
On (Be)	Vezérelheti a HD videokamerát a távvezérlővel.	Nincs

USB Connect (USB csatl.)

Az USB-kábellel csatlakoztathatja a HD videokamerát egy számítógéphez, ahová átmásolhatja a mozgóképeket és fotókat a memóriakártyáról, vagy egy nyomtatóhoz, amivel kinyomtathatja a fotókat.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Mass Storage (Háttértároló)	Csatlakoztatás számítógéphez.	Nincs
PictBridge (PictBridge)	Csatlakoztatás PictBridge nyomtatóhoz.	Nincs

TV Type (TV típusa)

A képarányt kiválaszthatja TV-n lejátszás közben.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
16:9	Válassza a 16:9 opciót a szélesvásznú TV módhoz.	
4:3	Válassza a 4:3 opciót a hagyományos 4:3-as képarányhoz.	

- Ez a funkció akkor válik elérhetővé amikor a HD videokamera csatlakoztatva van a TV-hez.
- A TV típusa automatikusra van állítva, ha egy HDMI kábel van csatlakoztatva, így ez a funkció nincs aktiválva.

Anynet+ (HDMI-CEC)

Az Anynet+ egy AV hálózatrendszer, mely lehetővé teszi az Ön számára az összes összekapcsolt Samsung AV eszköz irányítását, mely Anynet+ -t támogató távvezérlővel rendelkezik. Az Anynet+ -t támogató TV-hez, HDMI kábellel való csatlakoztatás esetén használhatja az Anynet+ funkciót, valamint állítsa az "**Anti-Shake (EIS)**" **(Rázk. véd. (EIS))** "**On**" **(Be)** állásba.
További információk a TV felhasználói útmutatójában találhatók.

používání položek nabídky

Remote (Dálkové ovládání)

Tato funkce umožňuje povolit nabo zakázat dálkový ovladač pro jeho použití s HD videokamerou.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci. Objeví se indikátor ( ), když použijete dálkový ovladač.	Žádné
On	HD videokameru můžete ovládat pomocí dálkového ovladače.	Žádné

USB Connect (Připojení USB)

Pomocí kabelu USB můžete připojit HD videokameru k počítači a kopírovat filmové a fotografické snímky z ukládacího média nebo do tiskárny pro tisk fotografií.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Mass Storage (Velkokapacitní paměťové zařízení)	Připojení k počítači.	Žádné
PictBridge (PictBridge)	Připojte k tiskárně PictBridge.	Žádné

TV Type (Typ televizoru)

Během přehrávání na televizoru můžete vybrat poměr obrazu.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
16:9	Vyberte 16:9 pro použití širokoúhlého režimu zobrazení televizoru.	
4:3	Vyberte 4:3 pro použití standardní ho poměru stran zobrazení 4:3.	

- Tato funkce je k dispozici, když je HD videokamera připojena k televizoru.
- Typ televizoru je automaticky nastaven při připojení kabelu HDMI, takže tato funkce je deaktivována.

Anynet+ (HDMI-CEC)

Anynet+ je síťový systém AV, který vám umožňuje ovládat všechna připojená zařízení AV pomocí dálkového ovladače televizorů Samsung s podporou Anynet+. Můžete použít funkci Anynet+ připojením HD videokamery k televizoru s podporou Anynet+ pomocí kabelu HDMI a nastavením "**Anti-Shake (EIS)**" na"**On**" **(On)**.
Další podrobnosti najdete v uživatelské příručce k televizoru.

Component Out (Komponens)

Kiválaszthatja a komponens video jelnek azt a típusát, ami kompatibilis a csatlakoztatott TV-vel.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Auto (Auto)	A video jelek a felvett fájlnak megfelelő formátumban kerülnek kibocsátásra. Kérjük csak HDTV-hez való csatlakoztatáshoz használja. Amennyiben az "Auto" opciót választja, a jelző nem jelenik meg a képernyőn.	**Nincs**
SD 576P	A felvett fájl 576P formátumban jelenik meg. Ezt csak akkor válassza, ha a csatlakoztatott TV SD minőséghez van és támogatja a progresszív keresést.	576P
SD 576i	A felvett fájl 720x576i formátumban jelenik meg. Válassza ezt egy olyan SD-minőségű TV csatlakoztatásához, mely nem támogatja a progresszív keresést.	576i

Default Set (Alapbeállítás)

Visszaállíthat menü beállytásokat az alapértelmezett állásra (kezdeti, gyáribeállítások) ➥ 49-51 oldal

A HD videokamera gyári alapbeállításainak visszaállítása nincs kihatással a felvett képekre.

Language (Language)

Kiválaszthatja a menü képernyő és az üzenetek megjelenítésének nyelvét.

A "**Language**" **(Language)** opciók előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Demo (Bemutató)

A bemutató automatikusan megmutatja a HD videokamera fő funkcióit, hogy könnyebben használhassa őket.

Beállítások	Tartalomjegyzék	képernyőn megjelenő ikon
Off (Ki)	Letiltja a funkciót	**Nincs**
On (Be)	Aktiválja a bemutató módot és számos funkciót mutat be.	**Nincs**

- A demo funkció 5 perccel a film módról STBY módba állítás után kapcsol be.
- A demo funkciót a következő képpen állíthatja le.
  - Az LCD kijelző bármely pontjának megérintésével / mód váltással / gombok megnyomásával (**Felvétel indító/leállító gomb**, **Q.MENU**, **Kijelző ( )/iCHECK**, **EASY Q**, vagy**LCD enhancer ( )**)
- A demo funkció nem működik, ha a multi-av vagy a komponens kábel (csak ha **"Component Out"** (komponens ki) van beállítva 576p vagy 576i beállításra) van csatlakoztatva a TV-hez. Így a demo leáll, és visszatér készenléti üzemmódba, ha a fenti kábelek csatlakoztatva vannak.

Component Out (Komponentní výstup)

Můžete vybrat typ komponentního videosignálu, který je kompatibilní s připojeným televizorem.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Auto (Automatické)	Videosignály jsou vysílány ve stejném formátu jako zaznamenávaný soubor. Tuto volbu používejte pouze pro připojení k HDTV. Když vyberete volbu "Auto", indikátor se neobjeví na obrazovce.	**Žádné**
SD 576P	Zaznamenaný soubor se zobrazí ve formátu 576P. Vyberte pouze v případě, že připojovaný televizor je pro kvalitu SD a podporuje progresivní skenování.	576P
SD 576i	Zaznamenaný soubor se zobrazí ve formátu 720x576i. Vyberte pro připojení k televizoru pro kvalitu SD, který nepodporuje progresivní skenování.	576i

Default Set (Výchozí nastavení)

Můžete obnovit nastavení nabídek na výchozí (počáteční nastavení z továrny) ➥strany 49-51

Inicializace nastavení HD videokamery na tovární hodnoty nemá vliv na zaznamenané snímky.

Language (Jazyk)

Můžete zvolit jazyk, který se použije pro zobrazení nabídek a pro zprávy.

Volby "**Language**" mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Demo (Ukázka)

Ukázka automaticky zobrazuje hlavní funkce, které jsou obsaženy v HD videokameře, abyste je mohli snadněji používat.

Nastavení	Obsah	Obrazovkové zobrazení
Off	Vypíná funkci	**Žádné**
On	Aktivuje režim ukázky a ukazuje různé funkce.	**Žádné**

- Funkce ukázky funguje po uplynutí 5 minut pohotovostního režimu v režimu filmu.
- Chcete-li funkci ukázky zastavit, postupujte následovně.
  - Stisknutím libovolného bodu na LCD monitoru / změnou režimu / stisknutím tlačítka (**spuštění/zastavení záznamu**, **Q.MENU**, **zobrazení ( )/iCHECK**, **EASY Q** nebo **posilovač LCD ( )**)
- Funkce ukázky nepracuje, když je kabel Multi-AV nebo komponentní kabel připojen k televizoru (pouze, když je možnost **"Component Out"** (Komponentní výstup) nastavena na 576p nebo 576i). Po připojení těchto kabelů se funkce ukázky zastaví a přístroj se vrátí do pohotovostního režimu.

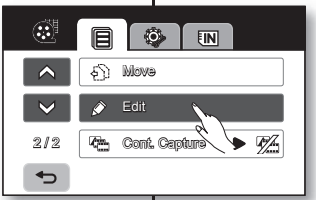
mozgóképek szerkesztése

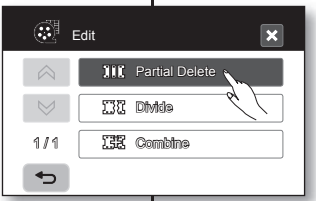
A filmképeket többféle képpen is szerkeszthetí.
A részleges törlés, felosztás, összefűzés funkciókhoz legaláb 10 MB szabad tárhely szükséges az adattárolón.
Alacsony akkumulátor töltöttség esteén szerkesztés nem végezhető.

EGY FILM FEJEZETÉNEK TÖRLÉSE

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- AEgy film részlegesen is törölhető.

1. Érintse meg a Menü ( ) fülön a → "**Edit**" **(Szerkesztés)** → "**Partial Delete**" **(Részleges törlés.)** opciót.
   - Ha az elem nem látható a képernyőn, akkor érintse meg a fel ( )/le( ) fület a következő opció csoporthoz való fel vagy le görgetéshez.
2. Érintse meg a kívánt mozgóképet.
   - A kiválasztott mozgókép szüneteltetve lesz.
3. Keresse meg a törlés kezdési pontját a lejátszáshoz tartozó (, , , , vagy) filmegérintésével.
4. Érintse meg a " ✓ " fület a kezdési pontnál.
   - A törlés kezdési pontja a következővel lesz jelölve: "▼."
5. Érintse meg a lejátszáshoz tartozó (, , , , vagy) fület a törlés végpontjának megkereséséhez.
6. Érintse meg a " ✓ " fület a végpontnál.
   - A törlés végpontja a következővel lesz jelölve: "▼."
7. Érintse meg a Kivágás ( ) fület.
   - A következő üzenet: "**Partial Delete? Selected part of a file will be deleted**" **(Részleges törlés?Kiválasztott rész vagy fájltörölve lesz.)** jelenik meg.
8. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.
   - A film kiválasztott része törlésre kerül.







- Ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- A védelmi ( ) jelző villogni kezd, ha olyan filmet próbál törölni ami korábban védett volt. A felvétel törléséhez előbb fel kell oldani a védelem funkciót. ➥78. oldal
- A film törölt részét már nem lehet visszahozni.
- Amennyiben először szerkeszteni szeretné, érintse meg a Vissza ( ) fület.
- Részleges törlés nem lehetséges, ha a felvétel 3 másodpercnél rövidebb.
- A részleges törlés funkció nem elérhető 3 másodpercnél rövidebb mozgókép részlet esetén és akkor sem lehetséges, ha a hátralevő idő kevesebb, mint 3 másodperc.
- Miután végrehajtotta a részleges törlést, a játszási listában lévő filmek is részlegesen törlődnek.

úprava filmových snímků

Zaznamenané filmové snímky můžete upravovat různými způsoby.
Pro použití částečného odstranění, rozdělení a spojení je potřeba alespoň 10 MB volného místa na ukládacím médiu.
Úpravy filmového snímku nelze provádět při nízkém stavu nabití baterie.

ODSTRANĚNÍ ČÁSTI FILMOVÉHO SNÍMKU

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Filmový snímek lze částečně odstranit.

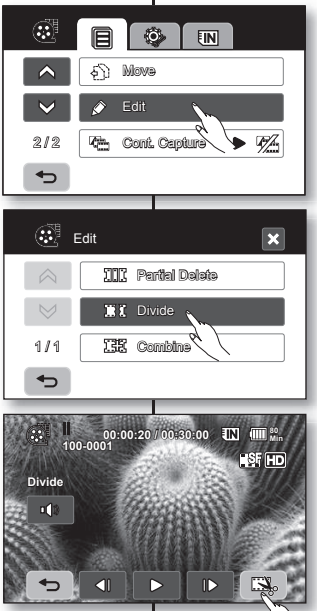
1. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Edit**" **(Upravit)** → "**Partial Delete**" **(Částečné odstranění).**
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku směru nahoru ( )/dolů ( ) , abyste se mohli posouvat směrem nahoru nebo dolů na další skupinu voleb.
2. Stiskněte požadovaný filmový snímek.
   - Vybraný filmový snímek se pozastaví.
3. Vyhledejte počáteční bod odstraňovaného úseku stisknutím záložky související s přehráváním (, , , , nebo) .
4. Stiskněte záložku " ✓ " v počátečním bodě.
   - Počáteční bod odstraňovaného úseku bude označen "▼."
5. Stisknutím záložky související s přehráváním (, , , , nebo) vyhledejte koncový bod ostraňovaného úseku.
6. V koncovém bodě stiskněte záložku " ✓ "
   - Koncový bod odstraňovaného úseku bude označen "▼."
7. Stiskněte záložku střihu ( ) .
   - Objeví se zpráva "**Partial Delete? Selected part of a file will be deleted**" **(Částečně odstranit? Vybrané části souboru budou odstraněny).**
8. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Vybraná část snímku bude odstraněna.

- Tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Když se pokusíte odstranit filmový snímek, který je chráněný, začne blikat indikátor ochrany ( ). Abyste mohli snímek odstranit, musíte nejprve vypnout jeho ochranu. ➥strana 78
- Odstraněnou část filmového snímku nelze obnovit.
- Pokud chcete provádět úpravy od prvního snímku, stiskněte záložku pro návrat ( ).
- Pokud trvá nahrávání méně než 3 sekundy, není k dispozici částečné vymazání.
- Částečné odstranění není možné do 3 sekund po začátku filmového snímku a méně než 3 sekundy před koncem snímku.
- Při provádění částečného odstranění se filmové snímky v přehrávacím seznamu částečně odstraní.

MOZGÓKÉP FELOSZTÁSA

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- Azon darabok törlésével, melyekre már nincsen szüksége a mozgóképek korlátlanul feloszthatók. A mozgóképeket kettes csoportokba osztja fel.

1. Érintse meg a Menü ( ) fülön a → "**Edit**" **(Szerkesztés)** → "**Divide**" **(Szerkesztés)** opciót.
   - Amennyiben a film miniatűrje nincs a képernyőn, amit szerkeszteni szeretne, nyomja meg a fel ( ) vagy le ( ) fület az oldal váltásához.
2. Érintse meg a kívánt mozgóképet.
   - A kiválasztott mozgókép szüneteltetve lesz.
3. Keresse meg a felosztás pontját a lejátszáshoz tartozó (, , , , , vagy) fül megérintésével.
4. Érintse meg a szünet ( ) fületaz osztópontnál, majd érintse meg a Vágás ( ) fület.
   - A következő üzenet: "**Divide a file at this point?**" **(Elválasztja a fájlt e pontnál?)** jelenik meg.
5. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.
   - A felosztás után az eredeti mozgókép két külön mozgóképre oszlik.
   - Felosztás után, törölheti a szükségtelen filmeket vagy kombinálhatja azokat más kívánt filmekkel. ➥74, 79.oldal.
   - A második kép a miniatűr nézet utolsó helyére kerül.



- A védelem ( ) jelző villogni kezd, ha olyan filmet próbál felosztani ami korábban védett volt. A felvétel felosztásához előbb fel kell oldani a védelem funkciót. ➥78. oldal
- A keresési és a lassú visszajátszási funkciók hasznosak az osztópontok meghatározásánál.
- Az osztópont kb. 0,5 másodperccel elcsúszhat a kijelölt ponttól.
- A 3 másodperces vagy annál rövidebb mozgóképet nem lehet felosztani.
- Fotókat nem lehet felosztani.
- A szétosztás funkció csak miniatűr index nézetnél működik.
- Ha a mozgókép osztott, az első osztott kép kerül mentésre a lejátszási listán ismét.
  - A funkciót a **Q.MENU** gomb megnyomásával is elérheti.
  - Nyomja meg a **Q.MENU** gombot → Érintse meg az **"Edit."** (szerkesztés) gombot. → Érintse meg a **"Divide."** (Felosztás) gombot.

ROZDĚLENÍ FILMOVÉHO SNÍMKU

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Za účelem vymazání části, kterou nechcete, lze filmový snímek rozdělit na libovolný počet částí. Filmové snímky se rozdělí na skupiny po dvou.

1. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Edit**" **(Upravit)** → "**Divide**" **(Rozdělit)**.
   - Pokud položka není na monitoru, stiskněte záložku směru nahoru ( ) nebo dolů ( ) ta změňte stránku.
2. Stiskněte požadovaný filmový snímek.
   - Vybraný filmový snímek se pozastaví.
3. Vyhledejte začátek rozdělovaného úseku stisknutím záložky související s přehráváním (, , , , nebo) .
4. V bodě rozdělení stiskněte záložku pauzy ( ), pak stiskněte záložku střihu ( ).
   - Zobrazí se zpráva "**Divide a file at this point?**" **(Rozdělit soubor v tomto bodě?).**
5. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Po rozdělení se původní filmový snímek rozdělí na dva filmové snímky.
   - Po rozdělení můžete nepotřebné filmy odstranit nebo je zkombinovat s jinými požadovanými filmy. ➥strany 74, 79
   - Druhý snímek je umístěn do posledního zobrazení náhledového indexu.

- Když se pokusíte rozdělit filmový snímek, který je chráněný, začne blikat indikátor ochrany ( ). Abyste mohli soubor rozdělit, musíte nejprve vypnout jeho ochranu. ➥strana 78
- Při určování bodů rozdělení jsou užitečné funkce vyhledávání a zpomaleného přehrávání.
- Bod rozdělení se může posunout před nebo za označený bod o přibližně 0,5 sekundy.
- Filmový snímek, jehož doba záznamu je 3 sekundy nebo kratší, nelze rozdělit
- Fotografie nelze rozdělovat.
- Funkce rozdělení bude fungovat pouze při zobrazení seznamu miniatur.
- Když je filmový snímek rozdělen, je první snímek z rozděleného filmu opět uložen do seznamu pro přehrávání.
  - Přístup je možný také pomocí tlačítka **Q.MENU.**
  - Stiskněte tlačítko **Q.MENU.** → Dotkněte se **"Edit"** (Úpravy). → Dotkněte se **"Divide"** (Rozdělit).

mozgóképek szerkesztése

KÉT FILM ÖSSZEKOMBINÁLÁSA

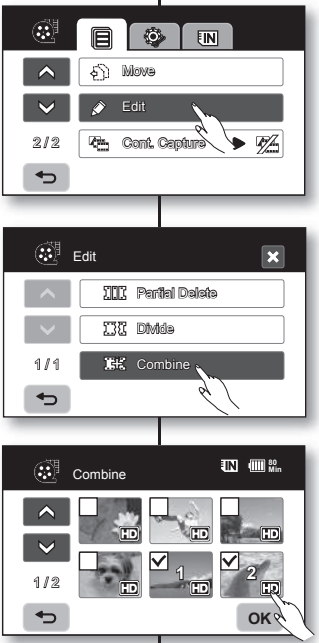
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- Két különböző filmfelvétel összeilleszthető.

1. Érintse meg a Menü (▤) fülön a → "**Edit**" **(Szerkesztés)** → "**Combine**" **(Kombinálás.)** opciót.
- Amennyiben a film miniatűrje nincs a képernyőn, amit szerkeszteni szeretne, nyomja meg a fel (^) vagy le (v) fület a következő opció csoporthoz görgetéshez.

2. Érintse meg a kombinálni kívánt mozgóképet.
- A (✓) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken.
- A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat kombinálásra kijelölni (a(✓) ikon jelenik meg a képen) vagy nem (a (✓) ikon eltűnik a képről).

3. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
A következő üzenet "**Combine selected two files?**" **(Vál. két fájl összeillesztése?)** jelenik meg.

4. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.
- Az első filmfelvétel miniatűr képe jelenik meg az összeilleszteltt filmben.



- Nincs mód két olyan fájl kokmbinálásáramelyeknek különbözik a felvételi formátuma (HD/SD).
- Védett képeket nem lehet összeilleszteni. A beilleszteshez először fel kell oldani a védelmi funkciót. ➥79. oldal
- A két film a kiválasztott sorrendben kerül összeillesztésre és filmfelvételként lesz visszatöltve.
- AZ eredeti filmfelvételek nem lesznek megőrizve.
- Fényképeket nem lehet összeilleszteni.
- Hozzáférhető a **Q.MENU** gomb használatával is. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot. → Érintse meg az "**Edit**" **(Szerkesztés)** jelet. → Érintse meg a "**Combine**" **(Összeillesztés)** jelet.
- Egyszerre legfeljebb két filmfelvételt lehet összeilleszteni.

úprava filmových snímků

SPOJOVÁNÍ DVOU FILMOVÝCH SOUBORŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
  - Můžete spojit dva různé filmy.

1. Stiskněte záložku nabídky (▤) → "**Edit**" **(Upravit)** → "**Combine**" **(Spojit)**.
- Pokud náhled filmového snímku, který chcete upravovat, není na obrazovce, stiskněte záložku směru nahoru (^) nebo dolů (v) a procházejte na další skupinu voleb.

2. Stiskněte filmové snímky, které se mají spojit.
- U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor (✓).
- Pokud se dotknete náhledu filmu, budete se přepínat mezi náhledem snímku filmu, který je vybrán pro spojení (na snímku se objeví indikátor (✓)) nebo není (indikátor (✓) ze snímku zmizí).

3. Stiskněte záložku **OK** (OK).
Zobrazí se zpráva "**Combine selected two files?**" **(Spojit dva vybrané soubory?).**

4. Stiskněte "**Yes**" **(Yes).**
- Miniatura prvního filmu se zobrazí ve spojeném filmu.

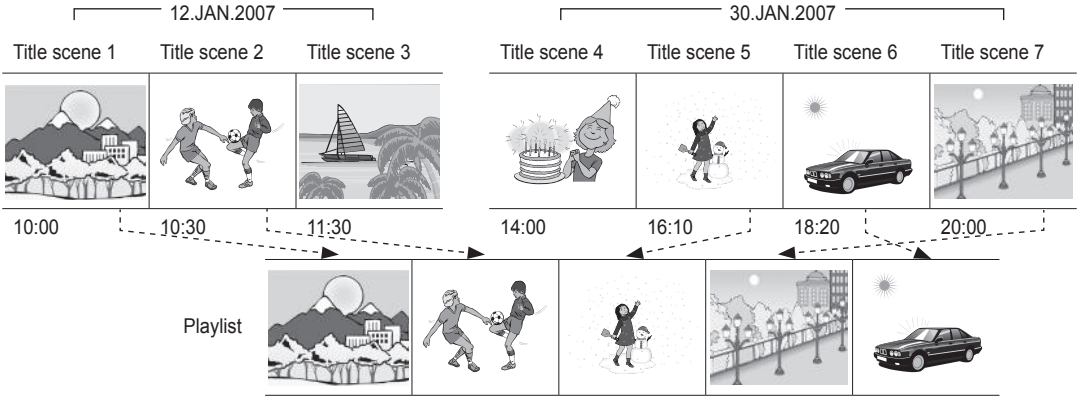
- Není možné spojovat dva soubory, které mají různý formát záznamu (HD/SD).
- Nemůžete spojit chráněné filmy. Musíte nejprve funkci ochrany vypnout. ➥strana 79
- Dva filmy jsou spojeny ve vybraném pořadí a obnoveny jako film.
- Původní filmové snímky nebudou zachovány.
- Fotografie nelze spojovat.
- Přístup je možný také pomocí tlačítka **Q.MENU**. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**. → Dotkněte se "**Edit**" **(Úpravy)**. → Dotkněte se "**Combine**" **(Spojit)**.
- Současně lze spojovat maximálně dva filmové snímky.

JÁTSZÁSI LISTA

Mi a "Játszási lista"?
A játszási listába csupán a mozgóképek adatai kerülnek, így nem terheli le a tároló kapacitást. Játszási lista létrehozásakor vagy törlésekor az eredeti mozgóképek nem törlődnek. Mozgóképek játszási listához történő hozzáadása vagy törlése nincs kihatással az eredeti mozgóképekre.

PŘEHRÁVACÍ SEZNAM

Co je to přehrávací seznam?
Přehrávací seznam je vytvořen pouze údaji filmových snímků, takže bude spotřebovávat menší kapacitu paměti. Když vytváříte nebo odstraňujete přehrávací seznam, nebude původní filmový snímek vymazán. Navíc přidávání nebo odstraňování filmových snímků z přehrávacího seznamu neovlivňuje původní filmové snímky.



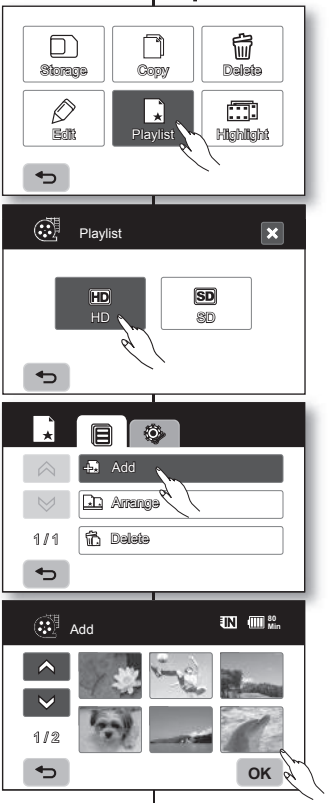
mozgóképek szerkesztése

Játszási lista létrehozása

- **Ez a funkció kizárólag Lejátszás módban, a Q.MENU gombbal használható.** ➥47.oldal
- Létrehozhat egy játszási listát a HD videokamerán a rögzített mozgóképei kedvenc jeleneteiből. Mivel a játszási lista létrehozásakor az adatok nem kerülnek átmásolásra, ezért a lejátszási lista csak minimális helyet foglal el az adattárolón.

1. Nyomja meg a **Q.MENU** gombot.
2. Érintse meg a "**Playlist**" → "**HD**" **(HD)** vagy "**SD**" **(SD)** (lejátszási lista létrehozása a film minősége szerint) → Menü (☰) fület → "**Add.**" **(Hozzáadás)**
3. Válassza ki azokat a mozgóképeket, amelyeket hozzá szeretné adni a a játszási listához.
   - A (✓) ikon jelenik meg a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat játszási lista létrehozására kijelölni (a(✓) ikon jelenik meg a képen) vagy nem (a(✓) ikon eltűnik a képről).
   - Egy filmfelvétel kiválasztása után ettől eltérő minőségű (HD/SD) filmfelvétel nem választható ki.
4. Érintse meg az **OK** (OK) fület.
   - A következő üzenet: "**Add selected files to Playlist?**" **(Vál. fájlok hozzáadása lejátszólistához?)** jelenik meg.
5. Érintse meg az "**Yes.**" **(Igen)** fület.
   - Ha végzett a játszási lista létrehozásával, akkor megjelenik annak miniatűr nézete.
   - Úgyanúgy játszhat le egy lejátszási listát, mint ahogyan egy filmet. ➥39.oldal

- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy egy új játszási lista létrehozása nem lehetséges. Ilyenkor törölje a felesleges mozgóképeket.
- Akár 64 mozgóképet tartalmazhat egy lejátszási lista.
- Amikor lejátssza a játszási listát, a számláló a játszási lista számlálójára utal.
- A mozgóképek játszási listához történő hozzáadásának módja megegyezik a fent leírtakkal.



úprava filmových snímků

Vytvoření přehrávacího seznamu

- **Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání pomocí tlačítka Q.MENU.** ➥strana 47
- Na této HD videokameře můžete vytvořit přehrávací seznam tak, že shromáždíte své oblíbené scény ze zaznamenaných filmových snímků. Protože se přehrávací seznam nevytváří zkopírováním dat, vytvořením přehrávacího seznamu spotřebujete méně úložné kapacity.

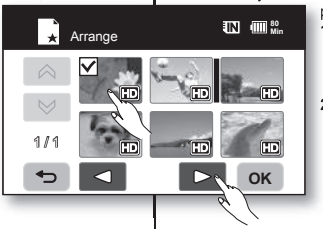
1. Stiskněte tlačítko **Q.MENU**.
2. Stiskněte "**Playlist**" **(Přehrávací seznam)** → "**HD**" **(HD)** nebo "**SD**" **(SD)** (vytvoření přehrávacího seznamu podle kvality filmu) → záložku nabídky (☰) → "**Add**" **(Přidat)**.
3. Vyberte a stiskněte filmové snímky, které chcete přidat do přehrávacího seznamu.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor (✓).
   - Pokud se dotknete náhledu filmu, budete se přepínat mezi náhledem snímku filmu, který je vybrán pro vytvoření přehrávacího seznamu (na snímku se objeví indikátor (✓)) nebo není (indikátor (✓) ze snímku zmizí).
   - U zvoleného filmu nemůžete vybrat odlišnou kvalitu (HD/SD).
4. Stiskněte záložku **OK** (OK).
   - Zobrazí se zpráva "**Add selected files to Playlist?**" **(Přidat vybrané soubory do přehrávacího seznamu)**.
5. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Po ukončení vytvoření přehrávacího seznamu se objeví náhledové zobrazení přehrávacího seznamu.
   - Přehrávací seznam můžete přehrávat stejným způsobem jako přehráváte filmový snímek. ➥strana 39

- Pokud není volné místo na disku dostatečné, vytvoření přehrávacího seznamu nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné filmové snímky.
- Do přehrávacího seznamu lze zahrnout až 64 filmových snímků.
- Při přehrávání přehrávacího seznamu se počitadlo odkazuje na počitadlo celkového počtu snímků v seznamu.
- Do přehrávacího seznamu můžete přidávat filmový soubor stejným způsobem, jak je popsáno výše.

Mozgóképek sorrendjének beállítása a játszási listában

A játszási listán elrendezheti a mozgóképeket olyan sorrendben, amilyen sorrendben szeretné.

1. Érintse meg a "**Playlist**" → "**HD**" **(HD)** vagy "**SD**" **(SD)** (lejátszási lista elrendezése a film minősége szerint) → Menü ( ) fület → "**Arrange**" **(Elrendezés.)**

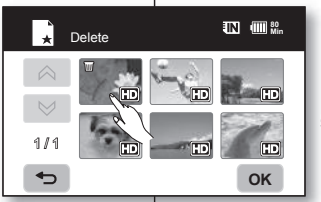


2. Érintse meg az áthelyezni kívánt mozgóképet.
   - A (✓) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat áthelyezésre kijelölni (a (✓) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszűntetni (a (✓) ikon eltűnik a képről).
   - Egy sáv is meg fog jelenni a mozgóképek mellett.
3. Érintse meg az előző ( ) vagy a következő ( ) füleket a sáv kívánt pozícióba állításához, majd érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - A kiválasztott mozgókép ekkor áthelyeződik új helyére.

Mozgóképek törlése a játszási listából

A felesleges mozgóképeket kitörölheti a játszási listából.

1. Érintse meg a "**Playlist**" → "**HD**" **(HD)** vagy "**SD**" **(SD)** (lejátszási lista törlése a film minősége szerint) → Menü ( ) fület → "**Delete**" **(Törlés)**



2. Érintse meg a törölni kívánt mozgóképet.
   - A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott mozgóképeken.
   - A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat törlésre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszűntetni (a ( ) ikon eltűnik a képről).
3. Érintse meg az **OK** ( ) fület a jóváhagyáshoz.
   - A következő üzenet: "**Delete selected files from Playlist?Original file is not deleted.**" **(Törlli a kiválasztott fájlokat a lejátszólistáról?Eredeti fájl nem lett törölve)** jelenik meg.
4. Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** -t
   - A kijelölt lejátszási listák törlésre kerülnek.

Uspořádání pořadí filmových snímků v rámci přehrávacího seznamu

Filmové snímky můžete v rámci přehrávacího seznamu upořádat jejich přesunutím na požadované pozice.

1. Stiskněte "**Playlist**" **(Přehrávací seznam)** → "**HD**" **(HD)** nebo "**SD**" **(SD)** (uspořádání přehrávacího seznamu podle kvality filmu) → záložku nabídky ( ) → "**Arrange**" **(Uspořádat)**.
2. Stiskněte filmový snímek, který se má přesunout.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor (✓).
   - Pokud se dotknete miniatury snímku, budete se přepínat mezi snímkem miniatury filmu, který je vybrán pro uspořádání (na snímku se objeví indikátor (✓)) nebo není vybrán (indikátor (✓) ze snímku zmizí).
   - Rovněž se vedle filmového snímku objeví lišta.
3. Stisknutím záložky předchozí ( ) nebo následující ( ) posuňte lištu na vybrané místo, potom stiskněte záložku **OK** ( ).
   - Vybraný filmový snímek bude přesunut do nové pozice.

Odstranění filmových snímků z přehrávacího seznamu

Nepotřebné filmové snímky z přehrávacího seznamu můžete odstranit.

1. Stiskněte "**Playlist**" **(Přehrávací seznam)**→ "**HD**" **(HD)** nebo "**SD**" **(SD)** (odstranění přehrávacího seznamu podle kvality filmu) → záložku nabídky ( ) → "**Delete**" **(Odstranit)**.
2. Stiskněte filmový snímek, který se má odstranit.
   - U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ).
   - Pokud se dotknete náhledu snímku filmu, budete se přepínat mezi náhledem snímku filmu, který je vybrán pro odstranění (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí).
3. Stiskněte záložku **OK** ( ).
   - Zobrazí se zpráva "**Delete selected files from Playlist? Original file is not deleted.**" **(Odstranit vybrané soubory z přehrávacího seznamu? Původní soubor není odstraněn)**.
4. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Vybrané přehrávací seznamy budou odstraněny.

felvételek kezelése

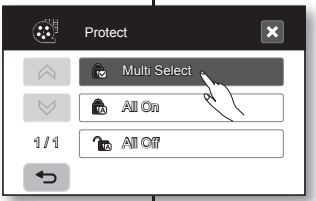
Ez a fejezet a videó és fotó fájl kezelő eszközöket ismerteti, amilyen a védelem, a törlés, másolás és az áthelyezés. Alacsony akkumulátor töltöttség esetén a képkezelés nem végezhető el.

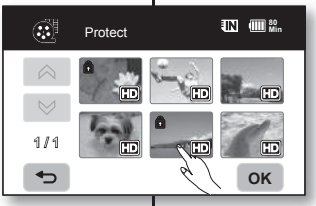
VÉLETLEN TÖRLÉS ELLENI VÉDELEM

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- A fontos felvételek levédhetők a véletlen törlés ellen.
- Formázáskor azonban minden fájl elvész, még a védettek is. ➥68.oldal

1. Érintse meg a Film ( ) fület vagy Fotó ( ) fület.
2. Érintse meg a Menü ( ) fület → "**Protect.**" **(Védelem.)**
3. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét (**"Multi Select**" **(Többsz. választás),** "**All On**" **(Minden be)** vagy "**All Off**" **(Minden Ki)**).
   - "**Multi Select**" **(Többsz. választás)**: Kijelölheti a levédeni kívánt felvételeket.
     - Érintéssel jelölje ki a levédeni kívánt felvételeket. A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat védelemre kijelölni (( ) ikon jelenik meg a képen) vagy (a ( ) ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**All On**" **(Minden be)**: Az összes felvételt levédi.
     - Az összes kép védelméhez, egyszerűen kapcsolja be a "**All On**" **(Minden be)** opciót
   - "**All Off**" **(Minden Ki)**: Minden védett képet felold egyszerre.
4. A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** -t
   - A művelet befejezése után a kiválasztott felvételek védve lesznek.







- Ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- Alevédett felvételek megtekintésekor a ( ) ikon látható.
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület lezárta, akkor a felvétel védelmét nem állíthatja be. ➥29. oldal

správa snímků

Tato kapitola popisuje informace o nástrojích pro správu filmových a fotografických souborů, jako jsou například ochrana, odstranění, kopírování a přesun. Správu filmových snímků nelze provádět při nízkém stavu nabití baterie.

OCHRANA PŘED NÁHODNÝM VYMAZÁNÍM

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Důležité snímky můžete chránit před náhodným vymazáním.
- Pokud provedete formátování, budou vymazány všechny soubory, včetně chráněných. ➥strana 68

1. Stiskněte záložku Film ( ) nebo Fotografie ( ).
2. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Protect.**" **(Chránit)**
3. Stiskněte záložku požadované volby na obrazovce ("**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr),** "**All On**" **(Vše zapnout)** nebo "**All Off**" **(Vše vypnout)**).
   - "**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)**: Chrání jednotlivé snímky.
     - Chcete-li chránit jednotlivé snímky, stisknutím snímku vyberte snímky, které chcete chránit. U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete náhledu snímku, budete se přepínat mezi náhledem snímku, který je vybrán pro ochranu (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není (indikátor ( ) ze snímku zmizí). Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - "**All On**" **(Vše zapnout)**: Chrání všechny snímky.
     - Chcete-li chránit všechny snímky, jednoduše stiskněte "**All On**" **(Vše zapnout)**
   - "**All Off**" **(Vše vypnout)**: Odstraní ochranu všech snímků najednou.
4. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Po dokončení budou chráněny vybrané snímky.

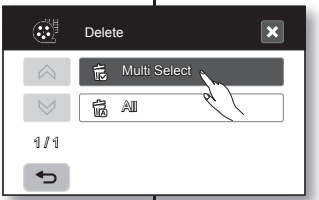
- Tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Chráněné snímky budou při jejich zobrazení označeny indikátorem ( ).
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu, ochranu snímků nelze nastavit. ➥strana 29

KÉPEK TÖRLÉSE

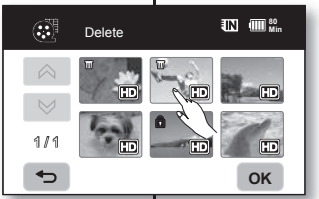
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- Törölheti a tároló adathordozóra rögzített felvételeket.
- A letörölt felvételek nem állíthatók vissza.

1. Érintse meg a Film ( ) fület vagy Fotó ( ) fület.
2. Érintse meg a Menü ( ) fület → "**Delete**" **(Törlés).**
3. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét **("Multi Select" (Többsz. választás)** or "**All**" **(Mind))**.
   - "**Multi Select**" **(Többsz. választás)** : Kijelölheti a törölni kívánt felvételeket.
     - Érintéssel jelölje ki a törölni kívánt felvételeket. A ( ) ikon jelenik a kiválasztott képeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat törlésre kijelölni (a ( ) ikon jelenik meg a képen) vagy nem (a ( ) ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**All**" **(Mind)** : Az összes felvételt törli.
     - Az összes kép törléséhez, egyszerűen érintse meg a "**All**" **(Mind)** opciót





4. A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** -t
   - A kiválasztás után a kiválasztott felvételek letörlődnek. (Ennek megfelelően a törölt fájlok eltűnnek a játszási listából. ➥76. oldal)



- Ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- A fontos felvételeket megvédheti a véletlen törlés ellen a felvétel védelmének aktiválásával. ➥78. oldal
- A védelem ( ) jelző villogni kezd, ha olyan filmet próbál törölni ami korábban védett volt. ➥78. oldal A felvétel törléséhez fel kell oldani a védelem funkciót.
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület lezárta, akkor nem fog tudni törölni.
- Formázhatja a tároló adathordozót is az összes fájl egyszeri törléséhez.
  De figyelmeztetjük, hogy ekkor minden fájl törlésre kerül, még a védettek is. ➥68. oldal
- A gyorsmenüben csak az összes fájl törlése opció elérhető (Nem törölhet fájlokat egyenként.).

ODSTRANĚNÍ SNÍMKŮ

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Snímky zaznamenané na ukládacím médiu můžete vymazat.
- Odstraněný snímek nelze obnovit.

1. Stiskněte záložku Film ( ) nebo Fotografie( ).
2. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Delete**" **(Odstranit)**.
3. Stiskněte záložku požadované volby na obrazovce ("**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)** nebo "**All**" **(Vše)**).
   - "**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)**: Odstraní jednotlivé snímky.
     - Chcete-li odstranit jednotlivé snímky, stisknutím snímku vyberte snímky, které chcete odstranit. U vybraných snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete náhledu snímku, budete se přepínat mezi náhledem snímku, který je vybrán pro odstranění(na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není (indikátor ( ) ze snímku zmizí). Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - "**All**" **(Vše)**: Odstraní všechny snímky.
     - Chcete-li odstranit všechny snímky, jednoduše stiskněte "**All**" **(Vše)**
4. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**
   - Po dokončení budou vybrané snímky odstraněny. (V souladu s tím odstraněné soubory zmizí také z přehrávacího seznamu. ➥strana 76)

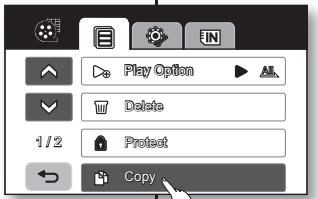
- Tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Chcete-li důležité snímky zajistit před náhodným odstraněním, aktivujte ochranu snímku. ➥strana 78
- Když se pokusíte odstranit filmový snímek, který je chráněný, začne blikat indikátor ochrany ( ). ➥strana 78
  Abyste mohli soubor odstranit, musíte vypnout jeho ochranu.
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu, nelze provést odstranění.
- Můžete také naformátovat ukládací médium a odstranit všechny snímky najednou.
  Uvědomte si, že budou vymazány všechny soubory a data včetně chráněných souborů. ➥strana 68
- V rychlé nabídce můžete odstranit pouze všechny soubory (nelze kopírovat jednotlivé soubory).

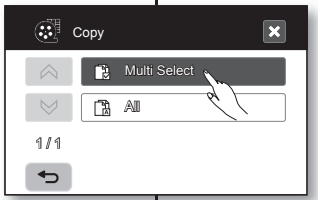
felvételek kezelése

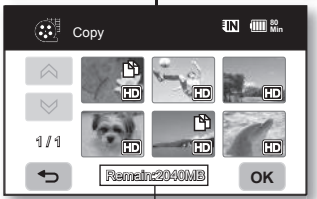
KÉPEK MÁSOLÁSA (CSAK VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED)

- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- Másolhat képeket a beépített memória és a memória kártya között.
- A képek a cél tárhelyre lesznek másolva míg az eredeti képek a forrás tárhelyen maradnak.
  (Az aktuálisan használt tárhelyről tud másolni máshová. Például, amennyiben a beépített memória van használva, a memóriakártyára végzi el a másolást.)
- Győződjön meg róla, hogy van behelyezve memória kártya.

1. Érintse meg a Film ( ) fület vagy Fotó ( ) fület.
2. Érintse meg a Menü ( ) fület → "**Copy**" **(Másolás.)**
3. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét ("**Multi Select**" **(Többsz. választás)** or "**All**" **(Mind)**).
   - "**Multi Select**" **(Többsz. választás)** : Egyéni képek másolása.
     - Érintse meg az átmásolni kívánt felvételeket. A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat másolásra kijelölni (( ) ikon jelenik meg a képen) vagy (a( ) ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**All**" **(Mind)** : Összes kép másolása.
     - Az összes kép másolásához, egyszerűen érintse meg a "**All**" **(Mind)** opciót
4. Akiválasztott opcionak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** -t







Remaining capacity of destination storage

- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy a másolás nem lehetséges. Törölje a szükségtelen képeket. ➥page 79
- A funkció használatakor ügyeljen rá, hogy az AC hálózati adapterről üzemeltesse a készüléket.
- A gyorsmenüben az összes miniatűr nézetű mozgókép kiválasztásra került. Érintse meg azt a mozgókép miniatűr nézetet, melyt nem akar lemásolni. A ( ) jelző eltűnik a képről. Ezen kívül ha nincs elég szabad terület a cél-adattárolón, akkor a fájlok a kijelölés sorrendjében kerülnek átmásolásra, egészen addig, amíg a szabad terület el nem fogy.

správa snímků

KOPÍROVÁNÍ SNÍMKŮ (POUZE MODELY VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED)

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Snímky můžete kopírovat mezi vestavěnou pamětí a paměťovou kartou.
- Snímky se zkopírují do cílového úložiště, přičemž se ponechají původní snímky ve zdrojovém úložišti.
  (Kopíruje se z aktuálně použitého úložiště do jiného úložiště. Například, pokud je použita vestavěná paměť, kopíruje se na paměťovou kartu.
- Ujistěte se, že byla vložena paměťová karta.

1. Stiskněte záložku Film ( ) nebo Fotografie ( ).
2. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Copy**" **(Kopírovat)**.
3. Stiskněte záložku požadované volby na obrazovce ("**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)** nebo "**All**" **(Vše)**).
   - "**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)**: Kopíruje jednotlivé snímky.
     - Stiskněte snímky, které chcete kopírovat. U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete náhledu snímku, budete se přepínat mezi náhledem snímku, který je vybrán pro kopírování(na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není (indikátor ( ) ze snímku zmizí). Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - "**All**" **(Vše)**: Kopíruje všechny snímky.
     - Chcete-li kopírovat všechny snímky, jednoduše stiskněte "**All**" **(Vše)**
4. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte "**Yes**." **(Yes)**

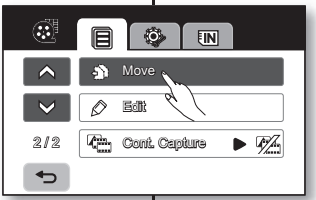
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, kopírování nemusí být možné. Odstraňte nepotřebné snímky. ➥strana 79
- Během používání funkce kopírování se ujistěte, že máte připojený síťový adaptér.
- V rychlé nabídce jsou vybrány všechny snímky náhledů filmů. Dotkněte se snímku náhledu filmu, který nechcete kopírovat. Indikátor ( ) zmizí ze snímku. Zároveň platí, že pokud není na cílovém úložišti dostatek místa pro kopírování, vyberou se soubory v pořadí počínaje prvním souborem, dokud to místo umožňuje.

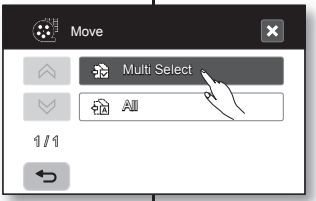
KÉPEK ÁTHELYEZÉSE (CSAK VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

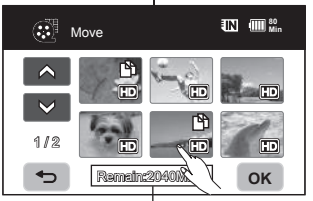
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17.oldal
- Áthelyezhet képeket a beépített memória és a memória kártya között.
- A képek a célállomásra kerülnek. Az eredeti képek (kivéve az írásvédett fájlok) a forráshelyről törlésre kerülnek. (A jelenleg használt memóriáról a másikra helyez át. Például, amennyiben a beépített memória van használva, a memóriakártyára végzi el az áthelyezést.)
- Győződjön meg róla, hogy van behelyezve memória kártya.

1. Érintse meg a Film ( ) fület vagy Fotó ( ) fület.
2. Érintse meg a Menü ( ) , majd pedig az → "**Move**" **(Áthelyezés)** fület.
3. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét ("**Multi Select**" **(Többsz. választás)** vagy "**All**" **(Mind)**).
   - "**Multi Select**" **(Többsz. választás)**: Áthelyezi az egyéni képeket.
     - Érintse meg az áthelyezni kívánt felvételeket. A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A felvételek miniatűr képének megérintésével lehet azokat áthelyezésre kijelölni (( ) ikon jelenik meg a képen) vagy (a( ) ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**All**" **(Mind)**: Összes képet áthelyezi.
     - Az összes kép áthelyezéséhez, egyszerűen érintse meg a "**All**" **(Mind)** opciót
4. A kiválasztott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn Érintse meg az "**Yes**" **(Igen)** -t.

- A védett képeket nem lehet áthelyezni. A kép áthelyezéséhez fel kell oldani a védelem funkciót. ➥78. oldal
- Ha a memóriakártyán lévő írásvédő fület lezárta, akkor nem fog tudni áthelyezni.
- Ha az adattárolón nincs elegendő szabad terület, akkor előfordulhat, hogy az áthelyezés nem lehetséges. Ilyenkor törölje a felesleges képeket. ➥79. oldal
- A funkció használatakor ügyeljen rá, hogy az AC hálózati adapterről üzemeltesse a készüléket.







Remaining capacity of destination storage

PŘESUN SNÍMKŮ (POUZE MODELY VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)

- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Snímky můžete přesunovat mezi vestavěnou pamětí a paměťovou kartou.
- Filmy jsou přesunuty do cílového úložiště. Původní filmy (kromě souborů pouze pro čtení) ve zdrojovém úložišti jsou vymazány. (Přesun proběhne z aktuálně používané paměti do druhé paměti. Například, pokud je použita vestavěná paměť, přesune se na paměťovou kartu.
- Ujistěte se, že byla vložena paměťová karta.

1. Stiskněte záložku Film ( ) nebo Fotografie ( ).
2. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Move**" **(Přesunout).**
3. Stiskněte záložku požadované volby na obrazovce ("**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)** nebo "**All**" **(Vše)**).
   - "**Multi Select**" **(Vícenásobný výběr)**: Přesouvá jednotlivé snímky.
     - Stiskněte snímky, které chcete přesunovat. U vybraných filmových snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud se dotknete náhledu snímku, budete se přepínat mezi náhledem snímku, který je vybrán pro přesun (na snímku se objeví indikátor ( ) nebo není (indikátor ( ) ze snímku zmizí). Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - "**All**" **(Vše)**: Přesune všechny snímky.
     - Chcete-li přesunout všechny snímky, jednoduše stiskněte "**All**" **(Vše)**
4. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte "**Yes.**" **(Yes)**

- Chráněné snímky nemohou být přesunuty. Abyste mohli snímek přesunout, musíte vypnout jeho ochranu. ➥strana 78
- Pokud je aktivována ochrana proti zápisu na paměťovou kartu, nelze provést přesun.
- Pokud není volné místo na disku dostatečné, přesun snímků nemusí být možný. Odstraňte nepotřebné snímky. ➥strana 79
- Během používání funkce přesunu se ujistěte, že máte připojený síťový adaptér.

fotók nyomtatása

A DPOF beállító kártya DPOF-kompatibilis nyomtatóba való beillesztésével, vagy a HD videokamera PictBridge nyomtatóhoz történő csatlakoztatásával is nyomtathat fotókat.

DPOF NYOMTATÁS BEÁLLÍTÁSA

- A Print Mark (nyomtatási jel) –et (DPOF) be lehet állítani a memóriakártyán tárolt fotókon.
- Ez a funkció kizárólag Lejátszás üzemmódban működik. ➥17. oldal
- Ez a HD videokamera kompatibilis a DPOF-fel (Digital Print Order Format - Digitális nyomtatási formátum). A HD videokamerával kiválaszthatja, hogy mely képeket szeretné kinyomtatni, és hogy hány példányban. Ez a funkció akkor hasznos, ha DPOF kompatiblis nyomtatóval nyomtat, vagy ha a tároló adathordozót egy fénykép-kidolgozó műhelybe viszi nyomtatásra.

1. Érintse meg a Photo (Fotó) ( ) fület.
2. Érintse meg a menü ( ) fület → Tárolás ( ) fület → "**Card.**" **(Kártya.)**
3. Érintse meg a Menü ( ) fület → "**Print Mark (DPOF)**" **(Nyomtatási jel (DPOF)).**
4. Érintse meg a képernyőn a kívánt opció fülét (**"Select" (Választ),** "**Set All**" **(Beállít mindent)** vagy "**Reset All**" **(Visszaállít minden)**).
   - "**Select**" **(Választ)**: Kijelölheti a nyomtatni kívánt képeket.
     - A nyomtatáshoz érintse meg az egyes képeket.
       A ( ) ikon megjelenik a kiválasztott felvételeken. A fotók miniatűr képének megérintésével lehet azokat törlésre kijelölni (a ( ) ikon megjelenik a képen) vagy a kijelölést megszüntetni (a ( )ikon eltűnik a képről). Érintse meg az **OK** ( ) fület.
   - "**Set All**" **(Beállít mindent)**: Az összes kép kinyomtatása.
     - Egyszerűen csak érintse meg a "**Set All**" **(Beállít mindent)** fület.
   - "**Reset All**" **(Visszaállít minden)**: Eltávolítja a nyomtatási jegyet.
     - Érintse meg a "**Reset All**" **(Visszaállít minden)** fület.
5. A választott opciónak megfelelő üzenet jelenik meg a kijelzőn, majd nyomja meg a "**Yes**" **(Igen)** -t



A nyomtatási példányszámot csak az egyes nézetben állíthatja be. Válassza ki egyes nézet módban a nyomtatni kívánt fotót, majd érintse meg a következő füleket: Menü ( ) fület → "**Print Mark (DPOF)**" **(Nyomtatási jel (DPOF))** → csökkentés ( ) vagy növelés ( ) (válassza ki a példányszámot). Egy képről egyszerre max. 99 példányt nyomtathat.

- Ez a funkció ugyanígy működik a teljes képernyős megjelenítési módban is (a képernyőn egyszerre csak egy kép jelenik meg).
- A nyomtatásra kijelölt fotókon megjelenítéskor a ( ) ikon látható, amikor megjelennek.
- A "**Reset All**" **(Visszaállít minden)** és "**Set All**" **(Beállít mindent)** opciók hosszú ideig tarthatnak, a tárolt képek számától függően.

tisk fotografií

Fotografie lze vytisknout vložením karty s nastavením DPOF do tiskárny kompatibilní s DPOF nebo připojením HD videokamery k tiskárně podporující PictBridge.

NASTAVENÍ TISKU DPOF

- Značku pro tisk (DPOF) lze přidělit pouze fotografiím uloženým na paměťové kartě.
- Tato funkce funguje pouze v režimu přehrávání. ➥strana 17
- Tato HD videokamera je kompatibilní s formátem DPOF (Digital Print Order Format). Pomocí této HD videokamery můžete nastavit, které snímky chcete tisknout, a počet výtisků. Tato funkce je užitečná pro tisk na tiskárnách kompabilních s formátem DPOF nebo při přenesení ukládacího média do fotolaboratoře pro tisk.

1. Stiskněte záložku Foto ( ).
2. Stiskněte záložku Nabídka ( ) → záložku Úložiště ( ) → "**Card.**" **(Karta).**
3. Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Print Mark (DPOF)**" **(Označení pro tisk).**
4. Stiskněte záložku požadované volby na obrazovce **("Select" (Vybrat), "Set All" (Nastavit vše)** nebo "**Reset All**" **(Resetovat vše)**).
   - "**Select**" **(Vybrat)**: Označí jednotlivé snímky pro tisk.
     - Stisknutím snímku vyberte snímky pro tisk. U vybraných snímků se zobrazí indikátor ( ). Pokud stisknete náhled fotografie, budete se přepínat mezi náhledem fotografie, který je vybrán pro tisk (na snímku se objeví indikátor ( )) nebo není vybrán (indikátor ( ) ze snímku zmizí). Dotkněte se záložky **OK** ( ).
   - "**Set All**" **(Nastavit vše)**: Označování všech snímků pro tisk.
     - Jednoduše stiskněte "**Set All**" **(Nastavit vše).**
   - "**Reset All**" **(Resetovat vše)**: Odstraní označení pro tisk.
     - Stiskněte "**Reset All**" **(Resetovat vše).**
5. Zobrazí se zpráva podle vybrané volby. Stiskněte "**Yes**" **(Yes).**

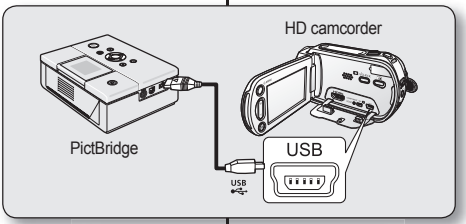
Počet výtisků můžete nastavovat pouze v režimu zobrazení jednoho snímku. Vyberte fotografii pro tisk v režimu zobrazení jednoho snímku a stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Print Mark (DPOF)**" **(Označení pro tisk)** → záložku pro snížení ( ) nebo pro zvýšení ( ) (vyberte počet výtisků). Pro tisk každého snímku lze nastavit až 99 kopií.

- Tato funkce funguje stejně v režimu úplného zobrazení (na obrazovce se zobrazí jednotlivé snímky).
- Fotografie, které jsou označené pro tisk, budou ukazovat po zobrazení indikátor( ).
- Provedení možností "**Reset All**" **(Resetovat vše)** a "**Set All**" **(Nastavit vše)** může trvat déle, v závislosti na počtu uložených filmů.

KÖZVETLEN NYOMTATÁS A PICTBRIDGE-ES NYOMTATÓVAL

Amennyiben nyomtatója PictBridge kompatibilis, úgy egyszerűen nyomtathat, a kamerát egy USB-kábellel közvetlenül a nyomtatóhoz csatlakoztatva. A DPOF beállítás szintén használható. ➥82. oldal

NOTICE: Miután kiválasztotta a "**PictBridge**" **(PictBridge)** opciót a menüben, csatlakoztassa az USB kábelt.



1. Állítsa az "**USB Connect**" **(USB csatl.)** opciót "**PictBridge**" **(PictBridge)** -re. ➥70.oldal
2. A mellékelt USB-kábellel csatlakoztassa a HD videokamerát a nyomtatóhoz.
3. Kapcsolja be a nyomtatót.
   - Megjelenik a fotó miniatűr nézete.
4. Érintsen meg egy nyomtatni kívánt fotót, majd érintse meg a Nyomtatás ( ) fület.
   - A fotók böngészéséhez érintse meg az előző kép ( ) vagy a következő kép ( ) füleket.
   - A kiválasztott fotó nyomtatásra kerül.
   - A csatlakoztatás után az LCD képernyőn megjelenik az egyszerű nyomtatás menü. A Nyomtató menü megjelenítéséhez érintse meg a Menü ( ) fület. A PictBridge menü további információit illetően tekintse meg a 84. oldalt.



Nyomtatandó példányszám beállítása
Érintse meg a csökkentés ( ) vagy növelés ( ) füleket a példányszám kiválasztásához.
- Ha a kép az előzőre, vagy a következőre vált, a példányszám visszaugrik alapbeállításra.

Nyomtatási beállítás visszavonásához
Érintse meg a Vissza ( ) fület a képernyőn.
Nyomtatás leállítása a nyomtatás elindulása után
Nyomtatás közben megjelenik a megerősítő képernyő.
Érintse meg a "**Cancel**" **(Törlés)** fület a képernyőn.

PŘÍMÝ TISK S TISKÁRNOU PICTBRIDGE

Pokud je vaše tiskárna kompatibilní s formátem PictBridge, lze fotografie snadno tisknout připojením videokamery pomocí kabelu USB přímo k tiskárně. Lze použít také nastavení DPOF. ➥strana 82

UPOZORNĚNÍ: Po zvolení "**PictBridge**" **(PictBridge)** v nabídce připojte kabel USB.

1. Nastavte "**USB Connect**" **(Připojení USB)** na "**PictBridge**" **(PictBridge)**. ➥strana 70
2. K připojení HD videokamery k tiskárně použijte přiložený kabel USB.
3. Zapněte tiskárnu.
   - Zobrazí se náhledový index fotografií.
4. Stiskněte fotografii pro tisk, pak stiskněte záložku tisku ( ).
   - Chcete-li fotografii vyhledat, stiskněte záložku předchozího snímku ( ) nebo dalšího snímku ( ).
   - Vybraná fotografie bude vytištěna.
   - Po připojení se zobrazí na LCD monitoru nabídka pro snadný tisk. Chcete-li zobrazit nabídku PictBridge, stiskněte záložku nabídky ( ). Další informace o nabídce PictBridge najdete na straně 84.

Nastavení počtu kopií pro tisk
Vyberte počet výtisků dotekem záložek zvýšení ( ) nebo snížení ( ).
- Pokud se snímek přesune na předchozí nebo následující, počet výtisků se vynuluje.

Zrušení nastavení tisku
Stiskněte záložku návratu ( ) na obrazovce.
Zastavení tisku po jeho spuštění
Během tisku se zobrazí obrazovka potvrzení.
Stiskněte "**Cancel**" **(Zrušit)** na obrazovce.

fotók nyomtatása

Nyomtatás menü

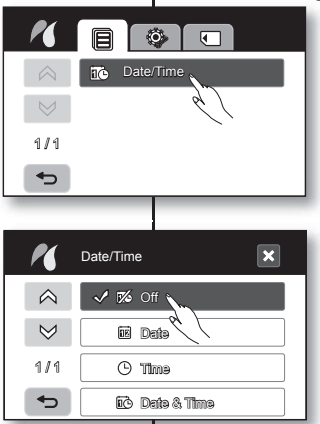
A dátum- és időbélyegző beállítása

Érintse meg a Menü ( ) fül → "**Date/Time**" **(Dátum/Időpont)** → "**Off**" **(Ki)**, "**Date**" **(Dátum)**, "**Time**" **(Időpont)**, vagy "**Date & Time**" **(Dátum&Időpont)** → Vissza ( ) fület.

Nyomtatás a DPOF beállítással

Ha a nyomtató DPOF kompatibilis, akkor használhatja a DPOF beállítást. ➥82.oldal

- Ha a készülék nem ismeri fel a nyomtatót, vagy ha újból nyomtatni szeretne a PictBridge nyomtatóval egy közvetlen nyomtatás után, akkor húzza ki az USB-kábelt, válassza ki a "**PictBridge**" opciót a menüben újra, majd csatlakoztassa újra a kábelt.
- Ha az "**USB Csatlakozás**" menü "**Háttértároló**" –ra vann állítva nem tud PictBridge kompatibilis nyomatót csatlakoztatni a videokamerához és az "**USB csatlakozás sikertelen**" üzenet jelenik meg. Érintse meg az "**Üzemmódvált**" fület "**PictBridge**" fület a képernyőn, és a "**Nyomtatási módban csatlak.**" üzenet jelenik meg.
- Előfordulhat, hogy a HD videokamera nem csatlakozik a nyomtatóhoz. Ha nem jön létre a kapcsolat, húzza ki az USB-kábelt, kapcsolja ki a nyomtatót, majd kapcsolja azt vissza ismét. Ezután, csatlakoztassa az USB kábelt, állítsa a HD videokamerát "**Pictbridge.**"-re.
- Nem minden nyomtató támogatja a dátum- és időbélyegző opciót. Ezt kérdezze meg a nyomtató gyártójától. A "**Date/Time**" **(Dátum/Időpont)** menü csak akkor használható, ha a nyomtató is támogatja ezt az opciót.
- A PictBridge™ név a CIPA (Camera & Imaging Products Association) bejegyzett védjegye. A PictBridge™ képátviteli szabványt a Canon, a Fuji, a HP, az Olympus, a Seiko Epson és a Sony közösen fejlesztette ki.
- Használja a kamerához kapott USB kábelt.
- A PictBridge közvetlen nyomtatás soránhasználja HD kamerája AC hálózati adapterét. Ha a HD kamerát a nyomtatás alatt kikapcsolja, megsérülhetnek a tároló adathordozón lévő adatok.
- Mozgóképek nem nyomtathatók.
- A nyomtatótól függően különböző beállítások választhatók. További felvilágosítás a nyomtató kézikönyvében található.
- A nyomtatás közben ne húzza ki az USB-kábelt és a memóriakártyát.
- Más eszközökön rögzített fotókat nem biztos, hogy ki tud nyomtatni.



tisk fotografií

Nabídka PictBridge

Nastavení volby datového razítka

Stiskněte záložku nabídky ( ) → "**Date/Time**" **(Datum/čas)** → "**Off**" **(Vypnout)**, "**Date**" **(Datum)**,"**Time**" **(Čas)**, nebo "**Date & Time**" **(Datum&čas)** → záložku pro návrat ( ).

Tisk pomocí nastavení DPOF

Pokud je tiskárna kompatibilní s formátem DPOF, můžete použít nastavení DPOF. ➥strana 82

- Pokud tiskárna není rozpoznána nebo pro opakování tisku po přímém tisku s tiskárnou podporující formát PictBridge, vyjměte kabel USB, vyberte znovu v nabídce "**PictBridge**" a poté kabel znovu připojte.
- Pokud je nabídka "**USB Connect**" **(Připojení USB)** nastavena na "**Mass Storage**" **(Velkokapacitní úložné zařízení)**, nemůžete k videokameře připojit tiskárnu kompatibilní s PictBridge a zobrazí se zpráva "**Fail USB Connecting**" **(Připojení USB se nezdařilo)**. Poté, co se dotknete záložek "**Switch Mode**" **(Přepnout režim)** a "**PictBridge**", objeví se zpráva "**Connecting as Printer Mode**" **(Připojování v režimu tiskárny)**.
- V některých případech se HD videokamera nemusí připojit k tiskárně. Pokud se připojení nezdaří, odpojte kabel USB a vypněte a opět zapněte tiskárnu. Potom připojte kabel USB a nastavte HD videokameru na "**PictBridge**".
- Volbu datového razítka nemusejí podporovat všechny tiskárny. Zeptejte se výrobce vaší tiskárny. Nabídka "**Date/Time**" **(Datum/čas)** nemůže být nastavena, pokud tiskárna nepodporuje tuto volbu.
- PictBridge™ je registrovanou obchodní známkou sdružení CIPA (Camera & Imaging Products Association). Jedná se o standard pro přenos obrazových souborů vyvinutý společnostmi Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson a Sony.
- Použijte kabel USB dodaný s HD videokamerou.
- Během přímého tisku pomocí PictBridge používejte napájecí adaptér pro HD videokameru. Vypnutí HD videokamery během tisku může poškodit data na ukládacím médiu.
- Fotografie tisknout nelze.
- Možnosti nastavení tisku závisí na typu tiskárny. Podrobnosti vyhledejte v dokumentaci k tiskárně.
- Během tisku neodpojujte kabel USB ani paměťovou kartu.
- Nelze tisknout fotografie zaznamenané na jiných zařízeních.

csatlakoztatás számítógéphez

Ez a fejezet elmagyarázza, hogy hogyan csatlakoztassa a kamerát egy számítógéphez USB-kábellel, a különböző funkciók elérése érdekében.

✪ USB-kábel számítógéphez csatlakoztatásakor nézze meg a szoftvertelepítési utasításokat és az alább látható számítógép-specifikációkat.

RENDSZERKÖVETELMÉNYEK

CyberLink DVD Suite

A számítógépnek a következő követelményeknek kell megfelelnie a CyberLink DVD Suite futtatásához.

Operációs rendszer	Windows Vista vagy XP (Windows XP Service Pack 2)
Processzor	Intel® Pentium® 4, 3.2 GHz / AMD Athlon 64FX, 2.6GHz ajánlott
RAM	512 MB (1 GB vagy több ajánlott)
USB	USB2.0
Kijelző	1024 x 768, 16-bites színmélység vagy nagyobb
Egyéb	Internet Explorer 5.5 vagy újabb
Támogatott adattároló	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW A kompatibilis DVD/CD írókat illetően tekintse meg a CyberLink honlapját: http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Video kártya	nVIDIA Geforce 7600GT vagy jobb ATi X1600 sorozat vagy jobb

- A DVD Suite az Intel Core 2 Duo processzorokra van optimalizálva, valamint az MMX, SSE, SSE2, 3DNow! és Intel HyperThreading technológiájú processzorokra.
- A fenti rendszerkövetelmények még nem jelentenek garanciát arra, hogy a mellékelt szoftver minden olyan számítógépen működni fog, amely megfelel ezen követelményeknek.
- Amennyiben korábban már telepített Unified Codec-et a PC-jére, az hibát generálhat a Cyberlink DVD Suite. Kérjük, távolítsa el a meglévő Codec-et, mielőtt folytatná a Suite telepítését.
- Amennyiben korrupt képernyőt vagy abnormális színkijelzést tapasztal, frissítenie kell a meglévő video drivert a legújabb verzióra. Monitorjához letöltheti a legújabb driver-t a gyártó megfelelő ügyfélszolgálati weboldaláról.

připojení k počítači

Tato kapitola vysvětluje, jak připojit videokameru k počítači pomocí kabelu USB pro různé funkce.

✪ Informace o připojení kabelu USB k počítači najdete v pokynech k instalaci softwaru a následujících specifikacích počítače.

POŽADAVKY NA SYSTÉM

CyberLink DVD Suite

Pro použití aplikace CyberLink DVD Suite musí být splněny následující požadavky.

OS	Windows Vista nebo XP (Windows XP Service Pack 2)
Procesor	Doporučuje se Intel® Pentium® 4, 3,2 GHz / AMD Athlon 64FX, 2,6GHz
RAM	512 MB (doporučuje se 1 GB a více)
USB	USB 2.0
Displej	1024 x 768, 16bitové barvy nebo vyšší
Další informace	Internet Explorer 5.5 nebo vyšší
Podporovaná média	DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RAM, CD-R/RW Informace o kompatibilních DVD/CD vypalovačkách najdete na webové stránce aplikace CyberLink: http://www.cyberlink.com/english/products/powerproducer/4/comp_dvd_drive.jsp
Video karta	nVIDIA Geforce 7600GT nebo vyšší ATi X1600 series nebo vyšší

- Aplikace DVD Suite je optimalizována pro procesory Intel Core 2 Duo a procesory s MMX, SSE, SSE2, 3DNow! a technologií Intel HyperThreading.
- Výše uvedené informace o požadavcích na systém nezaručují, že poskytovaný software bude fungovat na všech osobních počítačích, které tyto požadavky splňují.
- Pokud jste na svém počítači dříve instalovali sadu kodeků Unified Codec, může docházet k chybám při používání CyberLink DVD Suite. Před pokračováním v instalaci této sady prosím stávající kodek odeberte.
- Pokud se setkáte s nekorektním zobrazením nebo neodpovídajícími barvami, potřebujete aktualizovat ovladač grafického adaptéru na nejnovější verzi. Nejnovější ovladač pro svůj grafický adaptér si stáhněte z webových stránek jeho výrobce.

csatlakoztatás számítógéphez

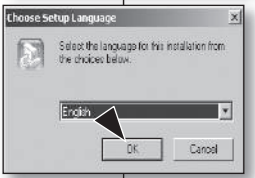
A CyberLink DVD Suite TELEPÍTÉSE

A DVD Suite egy olyan szoftver, melynek segítségével könnyedén szerkeszthetők az MPEG, AVI és egyéb videófájlok, állóképek és egyéb tartalmak, melyekből videók készíthetők.

Mielőtt hozzákezdene:
Lépjen ki az összes szoftverből. (Ellenőrizze, hogy nincsenek-e más alkalmazás ikonok az állapotsávon.)



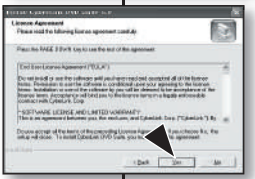
1. Töltse be a mellékelt CD-ROM-ot a számítógépbe.
   - Ekkor meg kell jelennie a telepítő képernyőnek pár másodpercen belül.
     Amennyiben ez a képernyő nem jönne elő, kattintson duplán a CD-ROm ikonra a “Sajátgép” ablakban.
   - Kattintson az “Install Now.” feliratra



2. Válassza ki a kívánt nyelvet és kattintson az “OK”-ra.



3. Megjelenik a “CyberLink DVD suite install Shield Wizard” képernyő.
   - Kattintson a “Next” –re.



4. Megjelenik a “License Agreement” képernyő.
   - Kattintson a “Yes” –re

připojení k počítači

INSTALACE CyberLink DVD Suite

DVD Suite je software pro snadné úpravy souborů MPEG, AVI a dalších formátů videa, statických obrázků a dalšího obsahu pro vytvoření filmu.

Dříve než začnete:
Ukončete veškerý další software, který používáte. (Zkontrolujte, že na stavovém pruhu nejsou ikony žádných jiných aplikací.)

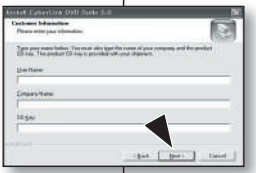
1. Vložte přiložený disk CD-ROM do počítače.
   - Instalační obrazovka se objeví do několika sekund.
     Pokud se instalační obrazovka neobjeví, poklepejte na ikonu CD-ROM v okně “Můj počítač”.
   - Klepněte na “Install Now” (Instalovat nyní).

2. Vyberte požadovaný jazyk a klepněte na “OK”.

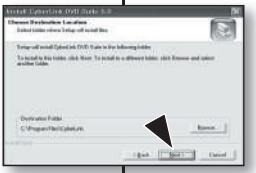
3. Objeví se obrazovka “CyberLink DVD suite install Shield Wizard”.
   - Klepněte na “Next”.

4. Zobrazí se obrazovka “License Agreement”.
   - Klepněte na “Yes”.

5. Megjelenik a “Customer Information” képernyő.
- Kattintson a “Next.” –re.



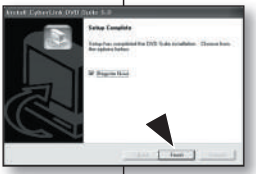
6. Megjelenik a “Choose Destination Location” képernyő.
- Válassza ki a célpontot, ahova telepíteni kívánja.
- Kattintson a “Next.” –re.



7. Megjelenik a “Setup status” képernyő.
- A telepítési folyamat a következő sorrendben fog végbemenni “Power Starter” → “Power DVD” → “Power Director” → “Menus” → “Power Producer” → “Power Producer Template.”
- Várjon egy kicsit, amíg a telepítés befejeződik és a “Setup Complete” képernyő megjelenik.



8. Megjelenik a “Setup status” .
- Kattintson a “Finish.” –re.
- Ezután megjelenik egy “CyberLink DVD Suite” ikon az Asztalon.



- Ha olyan szoftver telepítését hajtja végre, amely már telepítve van, akkor az eltávolítás veszi kezdetét. Ilyenkor hajtsa végre ismét a telepítést az eltávolítás befejezése után.
- Ez a kézikönyv csak a szoftvertelepítésekre és számítógépes kapcsolatokra vonatkozik. A szoftverrel kapcsolatos további részletekért, ld. az “Online help/Read me” fejezetet a CyberLink DVD csomag CD-n.
- A Power Producer használatakor egy keret jelenhet meg az előnézeti képernyőn. Ez nem befolyásolja a DVD-re írt képeket.

5. Zobrazí se obrazovka “Customer Information”.
- Klepněte na “Next.”

6. Zobrazí se obrazovka “Choose Destination Location”.
- Vyberte umístění, kam chcete instalaci provést.
- Klepněte na “Next.”

7. Zobrazí se obrazovka “Set up status”.
- Instalace se provede v následujícím pořadí: “Power Starter” → “Power DVD” → “Power Director” → “Menus” → “Power Producer” → “Power Producer Templáře”.
- Chvíli počkejte, až se instalace dokončí a zobrazí se obrazovka “Set up Complete”.

8. Zobrazí se “Setup Complete”.
- Klepněte na “Finish”
- Na pracovní ploše se vytvoří ikona “CyberLink DVD Suite”.

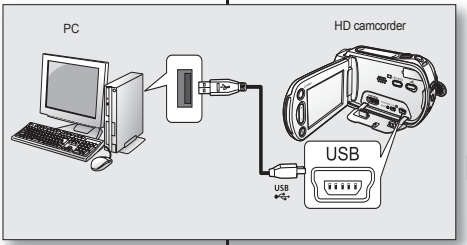
- Pokud provádíte instalaci softwaru, který už je nainstalovaný, spustí se odinstalace. V tomto případě proveďte instalaci znovu po dokončení odinstalace.
- Tato příručka se zabývá pouze instalací softwaru a připojením k počítači. Více informací o softwaru najdete v souboru “Online help/Read me” na CD disku CyberLink DVD Suite.
- Na obrazovce náhledu může dojít k vynechání některých snímků, pokud používáte Power Producer. To však neovlivní jakýkoliv vypálený snímek na DVD.

csatlakoztatás számítógéphez

AZ USB-KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA

A mozgóképek és fotók számítógépre másolásához csatlakoztassa a HD kamerát egy USB-kábellel a számítógéphez.

1. Állítsa az "**USB Connect**" **(USB Csatlakozást)** "**Mass Storage**" **(Háttértároló)** ➥70. oldal
2. Az USB-kábellel kapcsolja össze a memóriás kamerát a PC-vel.



- Ne fejtsen ki túlzott erőt az USB-kábel USB dugóba való csatlakoztatásakor vagy eltávolításakor.
- Helyezze be az USB-kábelt, miután megbizonyosodott annak helyes irányáról.
- Használja a mellékelt USB-kábelt.

Az USB-kábel kihúzása

Először válassza le az USB kábelt és kapcsolja ki a HD videokamerát.
Az adatátvitel befejeztével húzza ki a kábelt az alábbiak szerint:



1. Kattintson a "Hardver biztonságos eltávolítása" ikonra a tálcán.
2. Válassza az "USB Tömegtároló eszközt" vagy "USB lemezt," majd kattintson a "Stop-ra."
3. Kattintson az "OK."-ra
4. Válassza le az USB-kábelt a HD kameráról és a számítógépről.

- Áramforrásként az AC hálózati adaptert ajánljuk az akkumulátorral szemben.
- Amikor csatlakoztatva van az USB-kábel, a kamera be vagy ki kapcsolása a számítógép meghibásodását okozhatja.
- Ha az adatok áttöltése közben húzza le az USB-kábelt a PC-ről vagy a HD videokameráról, az adatátvitel leáll és az adatok megsérülhetnek.
- Ha USB hubon keresztül vagy más eszközökkel egyidejűleg csatlakoztatja a számítógéphez a HD videokamera USB-kábelét, az USB-eszközök ütközhetnek, és hibás működést eredményezhetnek. Ilyen esetekben távolítsa el az összes USB-eszközt, és csak a HD kamerát csatlakoztassa újra.

připojení k počítači

PŘIPOJENÍ KABELU USB

Chcete-li kopírovat filmové soubory do počítače, připojte HD videokameru k počítači kabelem USB.

1. Nastavte "**USB Connect**" **(Připojení USB)** na "**Mass Storage**" **(Velkokapacitní paměťové zařízení)** ➥strana 70
2. Digitální HD videokameru připojte k počítači pomocí kabelu USB.

- Nepoužívejte příliš velkou sílu při zapojování nebo odpojování kabelu USB do/z konektoru USB.
- USB zapojte až poté, co jste zkontrolovali, že je správný směr jeho zapojení.
- Použijte dodaný kabel USB.

Odpojení kabelu USB

Nejprve odpojte kabel USB a vypněte kameru HD.
Po dokončení přenosu dat je kabel nutno odpojit následujícím způsobem:

1. Klepněte na ikonu "Odpojit nebo vysunout hardware" na liště.
2. Vyberte "Zařízení pro hromadné uložení dat" nebo "Disk USB," a potom klepněte na "Ukončit."
3. Klepněte na "OK."
4. Odpojte USB kabel z HD videokamery a počítače.

- Jako zdroj napájení doporučujeme použít napájecí adaptér místo baterie.
- Po připojení USB kabelu může způsobit zapnutí nebo vypnutí videokamery poruchu počítače.
- Pokud odpojíte USB kabel od počítače nebo HD videokamery během přenosu, přenos dat se zastaví a může dojít k jejich poškození.
- Pokud připojujete kabel USB k počítači přes rozbočovač USB nebo jej připojujete současně s jiným USB zařízením, HD videokamera nemusí pracovat správně. Pokud to nastane, odpojte všechna zařízení USB od počítače a znovu připojte HD videokameru.

A TÁROLÓ ADATHORDOZÓ TARTALMÁNAK MEGTEKINTÉSE

1. A HD videokamera bekapcsoláshoz csúsztassa a **POWER** kapcsolót lefelé.
   - Állítsa be az "**USB Connect**" **(USB Csatlakozást)** opciót "**Mass Storage**" **(Tömeg tárolóra)** beállításra.➥70. oldal (A HD videokamera megvásárlásakor az alapbeállítás a **"Mass Storage" (Tömeg tárolóra)**)
   - Állítsa be a megfelelő adattárolót. (kizárólag VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/ HMX10ED esetén) ➥26. oldal (Amennyiben memóriakártyára szeretne felvételt készíteni, helyezzen be egy memóriakártyát.)

2. Az USB-kábellel kapcsolja össze a HD kamerát a PC-vel. ➥88. oldal
   - Megjelenik a "Cserélhető lemez" ablak a számítógép képernyőjén.
   - Az USB csatlakoztatásakor két cserélhető lemez jelenik meg. (csak VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED). A beépített memória az eltávolítható lemezek elsőként észlelt meghajtója, újonnan regisztrálva a "Sajátgép"-ben. Pl., ha (F:) meghajtó és (G:) meghajtó elfogadott a PC-n, (F:) meghajtó és (G:) meghajtó beépített memória és memóriakártya. A kívánt memóriatípus kiválasztható
   - Válassza a "Mappa nyitása a fájlok Windows Intéző segítségével történő megtekintéséhez" opciót, majd kattintson a "Rendben" gombra.
3. Megjelennek a mappák a tároló adathordozón.
   - Minden fájltípus külön mappában helyezkedik el.



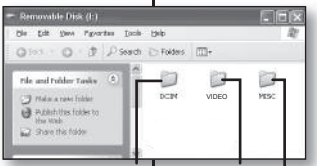


Photo images

Movie image setting data

- Ha a"Cserélhető lemez" ablak nem jelenik meg, hagyja jóvá a csatlakozást (88. oldal), vagy ismételje meg az 1. és 2. lépést.
- Ha a cserélhető lemez nem jelenik meg automatikusan, nyissa meg a Sajátgép cserélhető lemez mappáját.

PROHLÍŽENÍ OBSAHU UKLÁDACÍHO MÉDIA

1. Posunem vypínače **POWER** směrem dolů zapněte HD videokameru.
   - Nastavte "**USB Connect**" **(Připojení USB)** na "**Mass Storage**" **(Velkokapacitní paměťové zařízení)**. ➥strana 70 (Nastavení na "**Mass Storage**" **(Velkokapacitní paměťové zařízení)** je výchozí nastavení HD videokamery z výroby.)
   - Nastavte příslušné ukládací médium. (pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/ HMX10CN/HMX10ED) ➥strana 26 (Pokud chcete zaznamenávat na paměťovou kartu, vložte paměťovou kartu.)
2. HD videokameru připojte k počítači pomocí kabelu USB. ➥strana 88
   - Okno "Vyjímatelný disk" se po chvíli objeví na obrazovce počítače.
   - Při připojení USB se zobrazí dva vyjímatelné disky. (pouze VP-HMX10A/ HMX10C/HMX10CN/HMX10ED). Vestavěná paměť je rozpoznána jako první ze dvou vyjímatelných disků, které se objeví ve složce Tento počítač. Například když se v počítači objeví jednotky F: a G:, je F: vestavěná paměť a G: paměťová karta. Můžete vybrat požadovaný typ paměti.
   - Vyberte "Otevřít složky pro prohlížení v programu Windows Explorer" a klepněte na "OK".
3. Zobrazí se složky na ukládacím médiu.
   - Různé typy souborů jsou uloženy v různých složkách.

- Pokud se okno "Vyjímatelný disk" nezobrazí, ověřte připojení (strana 88) nebo proveďte kroky 1 a 2.
- Pokud se vyjímatelný disk neobjeví automaticky, otevřete složku vyjímatelného disku z okna Tento počítač

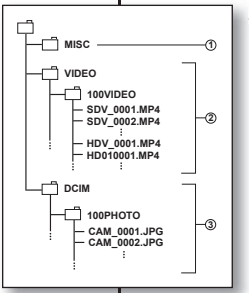
Csatlakoztatás számítógéphez

Mappák és fájlok szerkezete a tároló adathordozón.

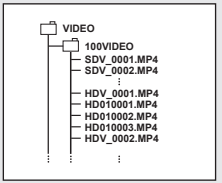
- A tárolóeszköz mappa és fájlszerkezete a következő:
- Ne változtassa meg vagy távolítsa el tetszőlegesen a mappákat vagy fájlneveket. ELképzelhető, hogy ez nem lesz kifizetődő.
- A fájlok elnevezési módja a DCF (Design rule for Camera File System - Kamera fájlrendszer szabály) szabványt követi.

Kép konfigurációs fájl ❶
Itt tárolódnak a fotó fájlok adatai, pl. a DPOF.

Mozgókép fájl (H.264) ❷
A HD-minőségű mozgóképek HDV_####.MP4 formátumban jelennek meg, míg az SD-minőségű mozgóképek SDV_####.MP4 formátumban. A fájlszám automatikusan növekszik amikor egy új mozgókép fájl jön létre. Egy mappában legfeljebb 999 fájl lehet. Ha a fájlok száma átlépi a 999-et, akkor egy új mappa kerül létrehozásra.
Amennyiben valamelyik felvétel mérete nagyobb mint 2GB (több mint 22 perc szabvány [HD] szuperfinom minőségben) a HDV_0001.MP4 fájl lezáródik, ésa készülék létrehoz egy új, HD010001.MP4 fájlt.



Például: Ha egy felvétel mérete nagyobb 2GB-nál (HD Super Fine üzemmódban 22 percnél hosszabb) a HDV_0001.MP4 fájl bezáródik és létrejön a HD010001.MP4 fájl.



Fotó konfigurációs fájl ❸
A mozgókép fájlokhoz hasonlóan a fájlszám automatikusan növekszik, amikor egy új képfájl jön létre. A fájlok maximális száma megegyezik a mozgókép fájlok maximális számával. Az új mappákban az első fájl neve CAM_0001.JPG. A mappa neve a következő sorrendben növekszik 100PHOTO → 101PHOTO stb.
Egy mappában legfeljebb 999 fájl lehet. Ha a fájlok száma átlépi a 999-et, akkor egy új mappa kerül létrehozásra.

připojení k počítači

Struktura složek a souborů na ukládacím médiu

- Struktura složek a souborů na ukládacích médiích je následující:
- Libovolně neměňte ani neodstraňujte složku nebo název souboru. Nemusely by se dát přehrávat.
- Pojmenování souborů odpovídá DCF (Design rule for Camera File system, Pravidla uspořádání souborového systému v kameře).

Konfigurační soubor snímku ❶
Toto je místo, kde jsou uložena data pro soubory fotografií, jako například DPOF.

Soubor filmového snímku (H.264) ❷
Filmové snímky v kvalitě HD mají formát HDV_####.MP4 a filmové snímky v kvalitě SD mají formát SDV_####.MP4. Číslo souboru se automaticky zvyšuje při vytvoření nového souboru filmového snímku. V jedné složce se vytváří až 999 souborů. Nová složka se vytvoří, když je vytvořeno více než 999 souborů.

Například: Pokud velikost jednoho záznamu přesahuje 2 GB (více než 22 minut v režimu HD Super Fine), uzavře se soubor HDV_0001.MP4 a vytvoří se soubor HD010001.MP4.

Soubor fotografie ❸
Stejně jako u souborů filmových snímků se číslo souboru automaticky zvyšuje při vytvoření nového souboru snímku. Maximální povolený počet souborů je stejný jako u souborů filmových snímků. Nová složka ukládá soubory od CAM_0001.JPG. Název složky se zvyšuje v pořadí 100PHOTO → 101PHOTO atd.
V jedné složce se vytváří až 999 souborů. Nová složka se vytvoří, když je vytvořeno více než 999 souborů.

Képformátum

Mozgókép

- A mozgóképek H.264 formátumban vannak tömörítve. A fájlok kiterjesztése "**.MP4.**"
- A kép mérete 1280x720 (HD) vagy 720x576 (SD). ➥60. oldal

Fénykép

- A fotók tömörített JPEG (Joint Photographic Experts Group) formátumúak. A fájlok kiterjesztése ".**JPG.**"
- A kép mérete 2048x1536, 1440x1080, vagy 640x480. ➥63. oldal

- Amikor a 999. fájl is létrejön a 999. mappában (vagyis a HDV_0999.MP4 is létrejön a 999VIDEO mappában), többé nem lehet új mappát létrehozni. Ebben az esetben állítsa a "**File No.**" **(Fájlszám)** "**Reset**" **(Visszaállítás)** opcióra.
- Számítógép segítségével módosíthatja a memóriakártyán tárolt fájl / mappa nevét. Ez a HD kamera elképzelhető, hogy nem ismeri fel a módosított fájlokat.

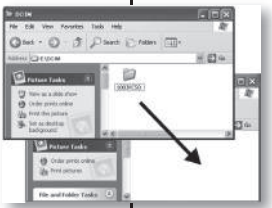
FÁJLOK ÁTTÖLTÉSE A HD KAMERÁRÓL A SZÁMÍTÓGÉPRE

A mozgóképeket és fotókat átmásolhatja a számítógépre, és le is játszhatja azokat.

1. Hajtsa végre "A tároló adathordozó tartalmának megtekintése" fejezetben leírt folyamatot ➥89. oldal
   - Megjelennek a mappák a tároló adathordozón.
2. Hozzon létre egy új mappát, adja meg a nevét, majd kattintson rá duplán.
3. Válassza ki a másolni kívánt mappát, majd húzza és engedje el a célmappában.
   - A mappa másolásra kerül a tároló adathordozóról (memória kártya (minden modell) vagy beépített memóriáról (VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED) a számítógépre.

A PC-re másolt mozgóképek visszajátszása
Használja a mellékelt szoftvert a mozgóképek számítógépen való lejátszásához. A HD videokamerával készített mozgóképeket elképzelhető, hogy más szoftverrel nem fogja tudni lejátszani.





Formát snímku

Filmový snímek

- Filmové snímky jsou komprimovány do formátu H.264. Přípona souboru je "**.MP4.**"
- Velikost snímku je 1280x720 (HD) nebo 720x576 (SD). ➥strana 60

Fotografie

- Fotografie jsou komprimovány do formátu JPEG (Joint Photographic Experts Group). Přípona souboru je "**.JPG.**"
- Velikost snímku je 2048x1536, 1440x1080 nebo 640x480. ➥strana 63

- Po vytvoření 999. souboru v 999. složce (tzn. je vytvořen soubor HDV_0999.MP4 ve složce 999VIDEO) už nelze vytvořit novou složku. V tomto okamžiku nastavte "**File No.**" **(Č. souboru)** na "**Reset**"**(Reset)**.
- Názvy souborů a složek uložených na paměťové kartě můžete upravit pomocí počítače. HD videokamera nemusí rozpoznat upravené soubory.

PŘENOS SOUBORŮ Z HD VIDEOKAMERY DO POČÍTAČE

Filmové snímky a fotgrafické snímky můžete kopírovat do počítače a přehrávat je.

1. Proveďte postup v části "Prohlížení obsahu ukládacích médií." ➥strana 89
   - Zobrazí se složky na ukládacím médiu.
2. Vytvořte novou složku, zadejte název složky a pak na ni poklepejte.
3. Vyberte složku pro kopírování a pak na ni klepněte a přetáhněte ji do cílové složky.
   - Složka se zkopíruje z ukládacího média (paměťové karty (všechny modely) nebo vestavěné paměti (VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED)) do počítače.

Přehrávání filmového snímku zkopírovaného do počítače
K přehrávání filmových snímků v počítači použijte dodaný software. Filmové snímky zaznamenané na vaší HD videokameře nemusí být možné přehrávat v jiném softwaru.

karbantartás és egyéb információk

KARBANTARTÁS

A HD kamera egy kiváló minőségű, csúcsmodern termék, melyet gondosan kell kezelni. Az alábbi ajánlások segítenek Önnek a jótállás elvárásainak megfelelni, és elősegítik a termék hosszú éveken át tartó, örömteli használatát.

- **A HD kamerát kikapcsolt állapotban tárolja.**
  - **Távolítsa el az akkumulátort és húzza ki az AC hálózati adaptert.** ➥13., 16. oldal
  - **Távolítsa el a meóriakártyát.** ➥27.oldal

Amire a tároláskor figyelni kell

- **Ne hagyja a HD kamerát olyan helyen, ahol a hőmérséklet huzamosabb ideig rendkívül magas:** A hőmérséklet egy zárt járműben vagy csomagtartóban nyáron nagyon magassá válhat. Ha a HD kamerát ilyen helyen hagyja, akkor az meghibásodhat vagy eldeformálódhat. Ne tegye ki a HD kamerát közvetlen napfénynek, és ne helyezze azt hőforrás közelébe.
- **Ne tárolja a HD kamerát olyan helyen, ahol magas a páratartalom, vagy sok a por:** A HD kamerába bejutó por meghibásodást okozhat. Ha a páratartalom magas, akkor a lencse bepenészedhet, és a HD kamera használhatatlanná válhat. Ha szekrényben, stb. tárolja a HD kamerát, akkor ajánlott egy kis szilikon tasakba tenni, és úgy a dobozba helyezni a készüléket.
- **Ne tárolja a HD kamerát olyan helyen, amely erős mágneses mezőnek vagy rázkódásnak van kitéve:** Ez meghibásodást okozhat.
- **Vegye ki az akkumulátort a HD kamerából, és tárolja azt száraz, hűvös helyen:** Az akkumulátor készülékben hagyása vagy a magas hőmérsékleten történő tárolása megrövidítheti annak élettartamát.

A HD videokamera tisztítása

Tisztítás előtt, kapcsolja ki a HD videokamerát és távolítsa el az akkumulátort és az AC hálózati adaptert.

- **A külső borítás tisztításához**
  - Finoman törölgesse le egy puha, nedves ruhával. Ne súrolja, csak finoman törölje át a felületet.
  - A kamera tisztításához ne használjon benzolt vagy higító. A külső rész borítása leválhat, vagy a váz eldeformálódhat.
- **Az LCD kijelző tisztításához**
  Törölje meg finoman egy puha, száraz ruhával. Ügyeljen, hogy ne okozzon kárt a kijelzőben.
- **A lencse tisztítása**
  Használjon külön kapható légfúvót, amivel lefújhatja róla a piszkot, szennyeződést. A lencsét ne törölje az ujjával vagy szövettel. Szükség esetén törölje meg finoman lencsetisztító papírral.
  - Penész képződhet rajta, ha a lencsét koszosan hagyja.
  - Ha homályosnak tűnik a lencse, kapcsolja ki a HD kamera készüléket, és hagyja kikapcsolva kb 1 órán át.

údržba a doplňující informace

ÚDRŽBA

Vaše HD videokamera je výrobek dokonalého designu a řemeslného zpracování a měli byste s ní zacházet opatrně. Níže uvedená doporučení vám pomohou dodržet podmínky záruky a umožní vám užívat si vašeho přístroje mnoho let.

- **Při uskladnění HD videokameru vypněte.**
  - **Odpojte baterii i napájecí adaptér.** ➥strana 13,16
  - **Vyjměte paměťovou kartu.** ➥strana 27

Upozornění pro skladování

- **Nenechávejte HD videokameru delší dobu na místě s příliš vysokou nebo nízkou teplotou:**
  Teplota v uzavřeném vozidle nebo zavazadlovém prostoru může být v teplých ročních obdobích velmi vysoká. Pokud necháte HD videokameru delší dobu na takovém místě, může dojít k její poruše nebo poškození jejího těla. Nevystavuje HD videokameru přímému slunečnímu světlu a neumisťujte ji poblíž topení.
- **Neskladujte HD videokameru na prašných místech nebo na místech s vysokou vlhkostí:**
  Prach, který by pronikl do HD videokamery, by mohl způsobit poruchu. Pokud je vlhkost příliš vysoká, objektiv se může pokrýt plísní a HD videokameru by pak nebylo možné použít. Při uskladnění např. ve skříni doporučujeme vložit HD videokameru do krabice spolu s vysušujícím činidlem.
- **Digitální HD videokameru neuchovávejte na místě, které je vystaveno silnému magnetismu nebo vibracím:**
  Mohlo by dojít k poruše.
- **Oddělte baterii od HD videokamery a uložte ji na chladném místě:**
  Pokud ponecháte baterii připojenou nebo ji budete skladovat při vysoké teplotě, může se zkrátit její životnost.

Čištění HD videokamery

Před čištěním HD videokamery ji vypněte a odpojte baterii i napájecí adaptér.

- **Čištění vnějšího povrchu**
  - Jemně otřete povrch měkkou suchou látkou. Nepoužívejte při čištění nadměrnou sílu; otírejte povrch jemně.
  - Pro čištění videokamery nepoužívejte benzín nebo ředidlo. Mohlo by dojít k odloupnutí vnějšího pláště nebo k poškození těla.
- **Čištění LCD monitoru**
  Jemně otřete povrch měkkou suchou látkou. Dejte pozor, abyste monitor nepoškodili.
- **Čištění objektivu**
  Pro odstranění prachu a drobných nečistot použijte volitelné dmýchadlo. Neotírejte objektiv textilem nebo prsty. V případě nutnosti objektiv jemně otřete papírem na čištění objektivu.
  - Pokud necháte objektiv zašpiněný, může se na něm utvořit plíseň.
  - Pokud objektiv vypadá tmavší, vypněte HD videokameru a nechte ji hodinu v klidu.

EGYÉB INFORMÁCIÓK

Tároló adathordozó

- **Tartsa be az alábbi útmutatásokat a rögzített adatok megsérülésének elkerülése érdekében.**
  - Ne hajlítsa vagy ejtse le a tároló adathordozót, és ne tegye ki erős nyomásnak vagy rázkódásnak.
  - Ne öntsön vizet a tároló adathordozóra.
  - Ne használja, cserélje vagy tárolja a tároló adathordozót olyan helyeken, melyek erős statikus elektromosságnak vagy elektromos zajnak vannak kitéve.
  - Ne kapcsolja ki a kamerát, távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki az AC hálózati adaptert felvétel vagy lejátszás közben, vagy amikor a tároló adathordozó olvasás/írás alatt áll.
  - Ne vigye a tároló adathordozót olyan tárgyak közelébe, amelyek erős mágneses mezővel rendelkeznek vagy erős elektromágneses sugarakat bocsátanak ki.
  - Ne tárolja a tároló adathordozót olyan helyeken, ahol magas a hőmérséklet vagy a páratartalom.
  - Ne érintse meg a fém részeket.
- **A rögzített fájlokat másolja számítógépre. A Samsung nem vállalja a felelősséget az elvesztett adatokért. (Az adatokat érdemes a számítógépről egy másik adattárolóra másolni.)**
- **Egy meghibásodás a tároló adathordozó hibás működéséhez vezethet. A Samsung nem nyújt kártérítést az elveszett tartalmakért.**
- **A részleteket illetően tekintse meg a 26-30. oldalt.**

LCD-képernyő

- **Az LCD-kijelző megsérülésének megakadályozása érdekében**
  - NE nyomja meg túl erősen vagy üsse neki bárminek.
  - NE not helyezze a kamerát az LCD kijelzővel alul fektetve.
- **Az élettartam meghosszabbítása érdekében kerülje a durva törlőrongy használatát.**
- **Figyeljen az LCD-kijelző következő jelenségeire használat közben. Ezek nem meghibásodások.**
  - A kamera használata közben az LCD-kijelző körüli felület felmelegedhet.
  - Ha sokáig bekapcsolva hagyja az LCD-kijelzőt, akkor az LCD-kijelző körüli felület felforrósodhat.

Akkumulátor

A mellékelt akkumulátor egy lítium-ion akkumulátor. Mielőtt használatba venné a mellékelt akkumulátort vagy egy opcionális akkumulátort, olvassa el a következő óvintézkedéseket:

- **A veszélyek elkerüléséhez**
  - NE dobja tűzbe.
  - NE zárja rövidre az érintkezőket. Műanyag szatyorban hordozza az akkumulátort.
  - NE módosítsa vagy szerelje szét.
  - NE tegye ki az akkumulátort 60°C-ot meghaladó hőmérsékletnek, mivel ez az akkumulátor túlmelegedését, felrobbanását vagy kigyulladását okozhatja.

DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Ukládací média

- **Zajistěte dodržování následujících zásad, abyste zabránili narušení nebo poškození zaznamenaných dat.**
  - Neohýbejte ukládací média, nenechte je upadnout ani je nepodrobujte silnému tlaku, nárazům nebo vibracím.
  - Nepostříkejte ukládací média vodou.
  - Nepoužívejte, nevyměňujte nebo neskladujte ukládací prostředky v místech, která jsou vystavena silné statické elektřině nebo elektrickému šumu.
  - Nevypínejte napájení videokamery ani neodstraňujte baterii nebo napájecí adaptér během záznamu, přehrávání nebo při jiném přístupu k ukládacím médiím.
  - Nepřenášejte ukládací média do blízkosti objektů, které mají silné magnetické pole nebo které vysílají silné elektromagnetické vlny.
  - Neskladujte ukládací média v místech s vysokou teplotou nebo vysokou vlhkostí.
  - Nedotýkejte se kovových částí.
- **Zkopírujte zaznamenané soubory do počítače. Společnost Samsung není zodpovědná za jakoukoliv ztrátu dat. (Doporučuje se, abyste zkopírovali data z počítače na jiné ukládacího médium.)**
- **Porucha může způsobit, še ukládací médium nefunguje správně. Společnost Samsung will nebude poskytovat žádnou kompenzaci za jakoukoliv ztrátu jeho obsahu.**
- **Podrobnosti najdete na stranách 26-30.**

LCD monitor

- **Ochrana LCD monitoru před poškozením**
  - Netlačte na něj příliš silně ani s ním o nic nepoklepávejte.
  - Nepokládejte videokameru LCD displejem směrem dolů.
- **Chcete-li prodloužit servisní životnost, vyhněte se jeho otírání hrubou látkou.**
- **Uvědomte si, že při použití LCD monitoru dochází k následujícím jevům. Nejedná se o závady.**
  - Během používání videokamery se povrch v okolí LCD monitoru může zahřát.
  - Pokud necháte zapnuté napájení po dlouhou dobu, povrch v okolí LCD monitoru se zahřeje.

Baterie

Dodávaná baterie je lithium-ionová baterie. Před použitím dodávané baterie nebo přídavné baterie si určitě přečtěte následující upozornění:

- **Abyste se vyhnuli úrazům**
  - Baterii nespalujte.
  - Nezkratujte vývody. Při přepravování baterii noste v plastovém sáčku.
  - Neupravujte baterii ani ji nerozebírejte.
  - Nevystavujte baterii teplotám překračujícím 60°C, protože to může způsobit přehřátí, explozi nebo vzplanutí baterie.

karbantartás és egyéb információk

- A károsodás megelőzéséhez és az élettartam meghosszabbításához
  - Ne tegye ki szükségtelen rázkódásnak.
  - Olyan környezetben töltse, ahol a hőmérséklet az alábbi táblázat határértékein belül marad.
    Ez egy kémiai reakción alapuló működési elvű akkumulátor - az alacsonyabb hőmérsékletik lassítják a kémiai folyamatokat, a magasabb hőmérsékletek pedig megakadályozhatják az akkumulátor teljes feltöltését.
  - Száraz, hűvös helyen tárolja. Ha magas hőmérsékletnek teszi ki, akkor nő a természetes kisülés sebessége és csökken az élettartam.
  - Töltse fel az akkumulátort teljesen legalább 6 havonta, amikor az akkumulátort hosszú ideig tárolja.
  - Ha nem használja a készüléket, akkor vegye ki az akkumulátort, mivel néhány készülék akkor is használ elektromos áramot, amikor az ki van kapcsolva.

- lKizárólag eredeti **Samsung** akkumulátor használata javasolt. Általános, nem **Samsung** akkumulátor használata meghibásodást okozhat a belső töltő áramkörben.
- Az akkumulátor a feltöltés és a használat során felmelegszik - ez normális.
  Hőmérséklet tartományok
  Töltés: 10°C - 35°C
  Használat: 0°C - 40°C
  Tárolás: -20°C - 60°C
- Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál hosszabb a töltési idő.
- **A részleteket illetően tekintse meg a 15-16. oldalt.**

A beépített újratölthető elem töltéséről

A kamera rendelkezik egy előtelepített újratölthető elemmel, hogy a dátum, az idő és az egyéb beállítások akkor is megmaradjanak, ha a készüléket kikapcsolja. Az előtelepített újratölthető elem mindig töltődik, amikor a kamerába csatlakoztatva van az AC hálózati adapter, vagy amikor az akkumulátor be van helyezve. Ha a kamerát egyáltalán nem használja, akkor az újratölthető elem kb. 6 hónap alatt sül ki teljesen. A beépített újratölthető elem feltöltése után használja a videokamerát.
Ugyanakkor ha az előtelepített újratölthető elem nincs feltöltve, az a kamera műveletekre nincs hatással egészen addig, amíg nem akarja rögzíteni a dátumot.

údržba a doplňující informace

- Abyte zabránili poškození a prodloužili servisní životnost
  - Nevystavujte baterii zbytečným otřesům.
  - Nabíjení provádějte v prostředí, kde jsou teploty v rámci tolerancí uvedených v následující tabulce.
    Toto je typ baterie s chemickou reakcí - chladnější teploty brání chemické reakci, zatímco teplejší teploty mohou zabránit úplnému nabití.
  - Skladujte ji na studeném, suchém místě. Dlouhodobé vystavení baterie vysokým teplotám zvýší přirozené vybíjení a zkrátí servisní životnost.
  - Při dlouhodobém skladování baterie ji úplně nabijte alespoň jednou za 6 měsíců.
  - Vyndávejte baterii z nabíječky nebo napájeného přístroje, pokud se nepoužívá, protože některé přístroje používají elektrický proud, i když jsou vypnuty.

- V této videokameře se doporučuje používat pouze originální baterie **Samsung**. Použití baterií od jiných výrobců než je **Samsung** může způsobit poškození vnitřních nabíjecích obvodů.
- U baterie je normální, když je po nabíjení nebo po použití teplá.
  Specifikace teplotního rozsahu
  Nabíjení: 10 °C až 35 °C
  Provoz: 0 °C až 40 °C
  Skladování: -20 °C až 60 °C
- Čím je teplota nižší, tím déle dobíjení trvá.
- **Podrobnosti naleznete na stranách 15-16.**

Nabíjení vestavěné nabíjecí baterie

Vaše videokamera má předinstalovanou dobíjecí baterii, aby se uchovalo datum, čas a další nastavení i po vypnutí napájení. Předinstalovaná dobíjecí baterie se nabíjí vždy, když je videokamera připojena k síťové zásuvce pomocí napájecího adaptéru nebo když je připojena baterie. Dobíjecí baterie se zcela vybije za asi 6 měsíců úplného nepoužívání videokamery. Používejte videokameru po nabití předinstalované dobíjecí baterie.
Ovšem i když není předinstalovaná dobíjecí baterie nabita, provoz videokamery nebude ovlivněn, dokud nezaznamenáte datum.

A HD VIDEOKAMERA HASZNÁLATA KÜLFÖLDÖN

- **A hálózati feszültség és a video színrendszer országonként eltérő lehet.**
- **Mielőtt a DVD-s kamerát külföldön használná, ellenőrizze a következőket.**
- **Áramforrások**
  A mellékelt AC hálózati adapter automatikusan kiválasztja a megfelelő feszültséget 100 V és 240 V között. A kamerát minden olyan országban/régióban használhatja a mellékelt AC hálózati adapterrel, ahol a hálózat a következő tartományba esik: 100 V - 240 V, 50/60 Hz.
  Használjon kereskedelmi forgalomban kapható AC dugós adaptert, ha szükséges, a fali konnektor nyílásának megfelelően.
- **HD (high definition) képminőségű felvett képek megtekintése**
  IAzokban az országokban/régiókban, ahol 720/50p támogatott, a képeket ugyanabban a HD (high definition) képminőségben tudja megnézni, mint amilyen minőségben azt a kamera felvette. Ehhez Önnek egy PAL-rendszeren alapuló, 720/50p kompatibilis TV-re (vagy monitorra) van szüksége csatlakoztatott HDMI és komponens kábellel.
- **SD (standard definition) képminőségben rögzített képek megtekintése**
  SD (standard definition) képminőségben rögzített képek megtekintéséhez, Önnek szüksége lesz egy PAL-rendszer-alapú TV-re Audio/Video bemenettel. Egy csatlakoztatott komponens kábellel vagy Multi-AV kábellel.
- **A TV színrendszerekről**
  Az Ön kamerája egy **PAL** rendszerű kamera.
  Ha felvételeit TV-n szeretné megtekinteni, vagy egy külső eszközre szeretné másolni, akkor annak egy **PAL** rendszerű TV-nek vagy külső eszköznek kell lennie, és rendelkeznie kell a megfelelő Audio/Video bemenetekkel. Ellenkező esetben lehet, hogy külön videoformátum-átkódolót (PAL-NTSC formátum konvertert) kell használnia.

PAL-kompatibilis országok/régiók
Ausztrália, Ausztria, Belgium, Bulgária, Kína, FÁK, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyiptom, Finnország, Franciaország, Németország, Görögország, Nagy-Britannia, Hollandia, Hong Kong, Magyarország, India, Irán, Irak, Kuvait, Líbia, Malajzia, Mauritius, Norvégia, Románia, Szaúd-Arábia, Szingapúr, Szlovák Köztársaság, Spanyolország,Svájc, Szíria, Thaiföld, Tunézia, stb.

NTSC-kompatibilis országok/régiók
Bahama-szigetek, Kanada, Közép-Amerika, Japán, Korea, Mexikó, Fülöp-szigetek, Tajvan, Amerikai Egyesült Államok stb.

A HD kamerával a világ bármely táján készíthet felvételt, és a felvételeket a beépített LCD-képernyőn bárhol meg is nézheti.

POUŽÍVÁNÍ VAŠÍ VIDEOKAMERY V ZAHRANIČÍ

- **Každá země nebo region má vlastní elektrický systém a systém barev.**
- **Před použitím HD videokamery v zahraničí zkontrolujte následující položky.**
- **Zdroje napájení**
  Dodaný napájecí adaptér automaticky vybírá napětí v rozsahu 100 – 240 V střídavého proudu.
  Videokameru můžete používat v jakékoli zemi či oblasti s napájecím adaptérem dodaným s videokamerou v rozsahu napětí 100 – 240 V stř. proudu, 50/60 Hz. V případě potřeby použijte komerčně dostupný síťový adaptér pro střídavý proud podle konstrukce místních síťových zásuvek.
- **Prohlížení snímků zaznamenaných v kvalitě HD (vysoké rozlišení)**
  In countries/regions where 720/50p is supported, you can view the images with the same HD (high definition) image quality as that of the recorded images. Potřebujete systém založený na standardu PAL a televizor (nebo monitor) kompatibilní s formátem 720/50p s kabelem HDMI a musí být připojen komponentní kabel.
- **Viewing images recorded with SD (standard definition) image quality**
  Chcete-li si prohlížet snímky zaznamenané v kvalitě SD (standardní rozlišení), potřebujete televizor založený na systému PAL se vstupními konektory audio/video. Televizor je připojený komponentním kabelem nebo kabelem Multi-AV.
- **On TV colour systems**
  Vaše videokamera používá normu **PAL.**
  IPokud chcete prohlížet své nahrávky na televizoru nebo je zkopírovat na externí zařízení, musí se jednat o televizor nebo externí zařízení podporující normu **PAL** s odpovídajícími audio a video konektory. V opačném případě budete potřebovat samostatný převodník videoformátu (konvertor formátů PAL-NTSC).

Země/regiony používající normu PAL
Austrálie, Rakousko, Belgie, Bulharsko, Čína, SNS, Česká republika, Dánsko, Egypt, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Velká Británie, Holandsko, Hongkong, Maďarsko, Indie, Írán, Irák, Kuvajt, Libye, Malajsie, Mauritius, Norsko, Rumunsko, Saudská Arábie, Singapur, Slovenská republika, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Sýrie, Thajsko, Tunis, atd.

Země/regiony používající normu NTSC
Bahamy, Filipíny, Japonsko, Kanada, Korea, Mexiko, Střední Amerika, Spojené státy americké, Tchaj-wan, atd.

S vaší HD videokamerou můžete pořizovat záznamy a sledovat je na vestavěném LCD monitoru kdekoliv na světě.

hibaelhárítás

HIBAELHÁRÍTÁS

Kérjük, végezze el a következő egyszerű ellenőrzéseket, mielőtt a Samsung márkaszerviz központhoz fordulna. Az ellenőrzéssel időt és telefonköltséget takaríthat meg.

Figyelmeztető jelzések és üzenetek

Akkumu látor

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Low Battery (Alacsony akkufeszültség)	-	Az akkumulátorcsomag csaknem lemerült.	• Cserélje ki egy feltöltött akkumulátorra, vagy csatlakoztassa az AC adaptert.
Low Battery Connect AC adaptor and try again (Alacsony akkufeszültség Csatlakoztassa az AC adaptert és próbálja újra.)	-	A törlés, másolás és áthelyezés nem működik a lemerült akkumulátor miatt.	• Cserélje ki egy feltöltött akkumulátorra, vagy csatlakoztassa az AC adaptert.
Check the authenticity of this battery (Ellenőrizze az akku eredetiségét.)	-	Az akkumulátor nem megy át az eredetiség ellenőrzésen.	• Ellenőrizze az akkumulátor eredetiségét és cserélje újra.

Tároló adathordozó

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Memory full! (Memória megtelt! *)		Nincs elég szabad terület a beépített memórián.	• Törölje a beépített memória szükségtelen fájljait. • Mentse le a fájlokat egy számítógépre vagy egyéb tároló adathordozóra és törölje a fájlokat. • Használjon memóriakártyát.
Insert card (Helyezze Be a kártyát)		A memória kártyanyílásba nincs memóriakártya helyezve.	• Helyezzen be egy memória kártyát. • Beépített memóriahasználata. *
Card Full! (Kártya megtelt!)		Nincs elég szabad terület a memóriakártyán.	• Törölje afelesleges fájlokat a memóriakártyáról • Mentse le a fájlokat egy számítógépre vagy egyéb tároló adathordozóra és törölje a fájlokat. • Beépített memóriahasználata. * • Cserélje le amemória kártyát egy olyanra, melynek van elégszabadkapacitása.

• *: csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

odstraňování problémů

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Dříve než se obrátíte na autorizované servisní středisko firmy Samsung, proveďte následující jednoduché zkoušky. Mohou vám ušetřit čas a náklady na zbytečné telefonní hovory.

Varovné indikátory a zprávy

Bateriec

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Low Battery (Slabá baterie)	-	Baterie je téměř vybita.	• Vyměňte ji za nabitou baterii nebo připojte napájecí zdroj.
Low Battery (Slabá baterie) Connect AC adaptor and try again (Připojte napájecí adaptér a zkuste to znovu)	-	Operace odstraňování, kopírování a přesunování nejsou funkční kvůli vybité baterii.	• Vyměňte ji za nabitou baterii nebo připojte napájecí zdroj.
Check the authenticity of this battery (Zkontrolujte pravost baterie)	-	Baterie nemůže projít kontrolou pravosti.	• Zkontrolujte pravost baterie a vyměňte ji za novou.

Ukládací média

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Memory full! (Plná paměť!) *		Nedostatek místa pro záznam do vestavěné paměti.	• Odstraňte nepotřebné soubory ve vestavěné paměti. • Zazálohujte soubory na počítač nebo na jiné ukládací médium a odstraňte soubory. • Použijte paměťovou kartu.
Insert card		Ve slotu pro paměťovou kartu není vložena žádná paměťová karta.	• Vložte paměťovou kartu. • Použijte vestavěnou paměť. *
Card Full! (Karta je plná!)		Nedostatek místa pro záznam na paměťové kartě.	• Odstraňte nepotřebné soubory na paměťové kartě. • Zazálohujte soubory na počítač nebo na jiné ukládací médium a odstraňte soubory. . • Použijte vestavěnou paměť. * • Vyměňte paměťovou kartu za jinou, která má dostatek volného místa.

• *: pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Card Locked (Kártya lezárva)		Az SD vagy SDHC kártyán lévő írásvédelmi fül zárt állásban van.	• Oldja fel az írásvédelmet.
Card Error (Kártyahiba)		A mamóriakártyával gond van és nem ismerhető fel.	• Cserélje ki amemória kártyát egy másikra
Not Formatted (Nem formázott)		A memória kártya nincs megformázva.	• Formázza meg a memória kártyát a menüelem használatával.
Not Supported Format (Nem támogatott kártya)		A képformátum ezen a videókamerán nem támogatott. A képeket egy másik eszközön más formátumban rögzítették.	• A kép nem támogatott formátumú. Ellenőrizze a támogatott fájlformátumot. ➥91. oldal • A menüpont használatával formázza a memóriakártyát.
Not Supported Card (Nem támogatott kártya)		A memória kártyát nem támogatja ez a kamera.	• Cserélje ki amemória kártyát egy javasolt másikra
Low Speed Card. Please record a Lower quality (lAlacsony sebességű kártya. Kérjük, vegyen fel egy alacsonyabb minőséget.)	-	A memóriakártya teljesítménye nem elég a felvétel elkészítéséhez.	• Alacsonyabb minőségben vegye fel a filmet. • Cserélje ki a memóriakártyát gyorsabbra. ➥27. oldal

Felvétel készítése

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Open Lens Cover (Nyissa ki a lencsetakarót)		Objektív védő fedél le van zárva.	• Nyissa fel az objektív védő fedelet.
Write Error (Írási hiba)	-	Valamilyen hiba történt az adatok tároló adahordozóra történő írásakor.	• Formázza meg a tároló adathordozót a menü elem használatával, miután lementette a fontos fájlokat egy számítógépre, vagy más tároló adathordozóra.
Release the EASY. Q (Kapcsolja ki az Easy Q-t)	-	Nem üzemeltethet egyes funkciókat manuálisan, amikor az EASY Q aktiválva van.	• Állítsa le az EASY Q funkciót.
Recovering Data. (Adatok helyreállítása…)	-	A fájl nem a szokásos módon lett létrehozva.	• Várjon, amíg az adatvisszaállítás befejeződik. • Soha ne kapcsolja ki a készüléket, vagy vegye ki a memóriakártyát felvétel közben.

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Card Locked (Karta je uzamčena)		Ochranná západka proti zápisu na kartě SD nebo SDHC byla nastavena do uzamčeného stavu.	• Uvolněte ochrannou západku.
Card Error (Chyba karty)		Paměťová karta má nějaký problém a nelze ji rozpoznat.	• Vyměňte paměťovou kartu za jinou.
Not Formatted (Karta není naformátovaná)		Paměťová karta není naformátována.	• Paměťovou kartu naformátujte pomocí položky nabídky.
Not Supported Format (Nepodporovaný formát)		Formát obrázku není v této videokameře podporován. Obrázky jsou nahrány v jiném formátu z jiného zařízení.	• Formát obrázku není podporován. Zkontrolujte podporované formáty souborů. ➥strana 91 • Paměťovou kartu naformátujte pomocí položky nabídky.
Not Supported Card (Nepodporovaná karta)		Paměťová karta není v této videokameře podporována.	• Vyměňte paměťovou kartu za jinou, doporučenou.
Low Speed Card. Please record a Lower quality	-	Paměťová karta nemá dostatečný výkon pro nahrávání.	• Nahrávejte film v nižší kvalitě. • Vyměňte paměťovou kartu za rychlejší model. ➥strana 27

Záznam

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Open Lens Cover (Otevřete kryt objektivu)		Kryt objektivu je zavřený.	• Otevřete kryt objektivu.
Write Error (Chyba při zápisu)	-	Během zápisu dat na ukládací médium nastaly nějaké problémy.	• Naformátujte ukládací médium pomocí položky nabídky po zazálohování důležitých souborů na počítač nebo na jiné zařízení pro uložení dat.
Release the EASY.Q (Uvolněte funkci EASY.Q)	-	Některé funkce nemůžete provádět ručně, pokud je aktivována funkce EASY Q.	• Uvolněte funkci EASY Q.
Recovering Data. (Probíhá obnova dat.)	-	Soubor nebyl vytvořen normálně.	• Počkejta na dokončení obnovy dat. • Nikdy nevypínejte napájení a nevysunujte paměťovou kartu během záznamu.

hibaelhárítás

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Activate remote control. (Távirányítás aktiválása)		A távvezérlő funkció ki lett kapcsolva.	• Állítsa a "**Remote**" **(Távvezérlő)** funkciót "**On.**" **(Be)** állásba
Number of video files is full. (Max. videófájl szám.) Cannot record video. (Nem lehet rögzíteni.)	-	A mappa és fájl szám elérte a határértéket és nem készíthet több felvételt.	• Állítsa a "**File No.**" **(Fájlszám)** ot "**Reset**" **(Visszaállítás)**
Number of photo files is full. (Max. fotófájl szám.) Cannot take a photo. (Nem lehet rögzíteni.)	-	A mappa és fájl szám elérte a határértéket és nem készíthet több felvételt.	• Állítsa a "**File No.**" **(Fájlszám)** ot "**Reset**" **(Visszaállítás)**

Lejátszás

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Not enough free space in Memory. (Nincs elég szabad hely a memóban).*	-	Nem lehet fájl szerkesztési munkákat végrehajtani mivel nincs elegendő hely a beépített memóriában.	• Törölje a felesleges fájlokat a tároló adathordozóról. • Mentse le a fájlokat egy számítógépre vagy egyéb tároló adathordozóra és törölje a fájlokat.
Not enough free space in Card. (Nincs elég szabad hely a kártyán.)	-	Nem lehet fájl szerkesztési munkákat végrehajtani mivel nincs elegendő hely a memória kártyán.	• Törölje a felesleges fájlokat a tároló adathordozóról. • Mentsele a fájlokat egy számítógépre vagy egyéb tároló adathordozóra és törölje a fájlokat.
Different format (Eltérő formátum)	-	A kombináló funkciót nem lehet végrehajtani, mivel a két fájlformátum különbözik egymástól.	• Nincs mód két olyan fájl kokmbinálásáramelyeknek különbözik a felvételi formátuma.
Read Error (Olvasási hiba)	-	Valamilyen hiba történt az adatok tároló adahordozóról történő beolvasásakor.	• Formázza meg a tároló adathordozót a menü elem használatával, miután lementette a fontos fájlokat egy számítógépre, vagy más tároló adathordozóra.

• *: csak VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

odstraňování problémů

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Activate remote control. (Aktivujte dálkové ovládání).		Funkce dálkového ovládání byla vypnuta.	• Nastavte funkci "**Remote**" **(Dálkové ovládání)** na "**On.**" **(On)**
Number of video files is full. (Počet videosouborů je vyčerpán) Cannot record video. (Nelze zaznamenávat video).	-	Počet složek a souborů dosáhl svého limitu a nelze provádět záznam.	• Nastavte "**File No.**" **(File No.)** na "**Reset.**" **(Reset)**
Number of photo files is full. (Počet fotografií je vyčerpán). Cannot take a photo. (Nelze snímat fotografii).	-	Počet složek a souborů dosáhl svého limitu a nelze snímat fotografii.	• Nastavte "**File No.**" **(File No.)** na "**Reset.**" **(Reset)**

Přehrávání

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Not enough free space in Memory. (V paměti není dostatek volného místa). *	-	Nelze provádět funkce úpravy souborů, protože ve vestavěné paměti není dostatek volného místa.	• Odstraňte nepotřebné soubory na ukládacím médii. • Zazálohujte soubory na počítač nebo na jiné ukládací médium a odstraňte soubory.
Not enough free space in Card. (Na kartě není dostatek volného místa)	-	Nelze provádět funkce úpravy souborů, protože na paměťové kartě není dostatek volného místa.	• Odstraňte nepotřebné soubory na ukládacím médiu. • Zazálohujte soubory na počítač nebo na jiné ukládací médium a odstraňte soubory.
Different format (Různý formát)	-	Funkci spojení nelze provést, protože formáty svou souborů se navzájem liší.	• Není možné spojovat dva soubory, které mají různý formát záznamu.
Read Error (Chyba při čtení)	-	Během čtení dat z ukládacího média nastaly nějaké problémy.	• Naformátujte ukládací médium pomocí položky nabídky po zazálohování důležitých souborů na počítač nebo na jiné zařízení pro uložení dat.

• *: pouze modely VP-HMX10A/HMX10C/HMX10CN/HMX10ED

USB

Üzenet	Ikon	Ezt jelenti	Teendő
Fail Printer Connecting (Nyomt. csatlak. Sikertelen)	-	Az USB interface és a nyomtató csatlakoztatása közben hibák keletkeztek.	• Ellenőrizzeaz USB kábelt. • Az előírásnak megfelelően ismételje meg a csatlakoztatási műveletet. • Kapcsolja az "**USB connect**" **(USB csatl.)** funkciót "**Mass Storage**" **(Háttértároló).**
Fail USB Connecting (USB csatlakoztatása sikertelen)	-	Az USB interface és a számítógép csatlakoztatása közben hibák keletkeztek.	• Ellenőrizze az USB kábelt. • Az előírásnak megfelelően ismételje meg a csatlakoztatási műveletet. • Kapcsolja az "**USB connect**" **(USB csatl.)** funkciót "**PictBridge.**" módba**.**
Ink Error (Tintahiba)	-	Probléma van a tintakazettával.	• Ellenőrizze a tintakazettát. • Helyezze be az új tintakazettát.
Paper Error (Papír hiba)	-	Probléma van a papírral.	• Ellenőrizze a papírt a nyomtatóban. Ha kifogyott, töltsön bele.
File Error! (Fájlhiba)	-	Probléma van a fájllal.	• Az Ön HD videokamerája nem támogatja ezt a fájlformátumot. • Próbáljaon másik rögített fájt
Printer error (Nyomtatóhiba)	-	Probléma van a nyomtatóval.	• Kapcsolja ki, majd ismét be a nyomtatót. • Lépjen kapcsolatba a gyártó szervizközpontjával.
Print Error (Nyomtatási hiba)	-	A nyomtatás során hibák keletkeztek.	• A nyomtatás közben ne húzza ki a tápkábelt és a memóriakártyát.

FIGYELEM!

Páralecsapódás esetén tegye félre a kamerát egy rövid időre használat előtt.

- Mit jelent a páralecsapódás?
  Páralecsapódás akkor következhet be, ha a HD videokamerát egy olyan helyre viszi át, ahol jelentősen hidegebb vagy melegebb van, mint az előző helyen. Pára csapódik le a a HD videokamera külső vagy belső lencséin és a reflexiós lencséken. Ez a HD videokamera működésének hibáját vagy károsodását okozhatja, ha be van kapcsolva.
- Mit tehetek?
  Kapcsolja ki a kamerát, majd csatolja le az akkumulátort, és hagyja száraz területen pihenni a használatot megelőzőleg 1-2 óra hosszan.
- Mikor következik be a páralecsapódás?
  Ha átviszi az eszközt egy magasabb hőmérsékletű helyre, vagy ha hirtelen forró környezetben kezdi használni, páralecsapódás léphet fel.
  - Kültéri, hideg időben, télen, történő használat után beltérben.
  - Halégkondicionált helységben, autóban való tárolás után, ha meleg kültérben használja.

Megjegyzésmielőtt a kamerát javításra küldené.

- Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.
- A problémától függően előfordulhat, hogy a beépített memóriát inicializálni kell vagy ki kell cserélni, és ilyenkor az adatok elvesznek. Ne felejtse el adatait lementeni számítógépre, mielőtt a kamerát szervizbe küldi.
  A Samsung az adatokért nem vállal garanciát.

USB

Zpráva	Ikona	Popis problému	Řešení
Fail Printer Connecting (Selhalo připojení tiskárny)	-	Během připojování rozhraní USB k tiskárně nastaly nějaké problémy.	• Zkontrolujte kabel USB.. • Zkuste znovu postup připojení podle našich pokynů. • Přepněte funkci "**USB connect**" **(Připojení USB)** na "**Mass Storage**" **(Velkokapacitní paměťové zařízení)**
Fail USB Connecting (Selhalo připojení USB)	-	Během připojování rozhraní USB k počítači nastaly nějaké problémy.	• Zkontrolujte kabel USB. • Zkuste znovu postup připojení podle našich pokynů. • Přepněte funkci "**USB connect**" **(Připojení USB)** na "**PictBridge.**"
Ink Error (Chyba inkoustu)	-	S inkoustovou kazetou existují nějaké problémy.	• Zkontrolujte inkoustovou kazetu. • Vložte novou inkoustovou kazetu.
Paper Error (Chyba papíru)	-	S papírem existují nějaké problémy.	• Zkontrolujte papír v tiskárně. Pokud papír došel, vložte další.
File Error (Chyba souboru)	-	Se souborem existují nějaké problémy.	• Vaše HD videokamera nepodporuje tento formát souboru. • Zkuste jiný soubor zaznamenaný na vaší HD videokameře
Printer Error (Chyba tiskárny)	-	S tiskárnou existují nějaké problémy.	• Tiskárnu vypněte a zapněte. • Kontaktujte servisní středisko výrobce tiskárny.
Print Error (Chyba tisku)	-	Během tisku nastaly nějaké problémy.	• Během tisku neodpojujte napájecí zdroj ani nevyjímejte paměťovou kartu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud existuje kondenzace orosením, dejte přístroj na chvíli stranou před jeho použitím.

- Co je kondenzace orosením?
  Kondenzace orosením nastává, když se HD videokamera přemístí na místo, kde je podstatný rozdíl teploty proti předchozímu místu. Rosa se kondenzuje na vnějších nebo vnitřních čočkách HD videokamery a na odrazových čočkách. Pokud to nastane, může to způsobit špatnou funkci nebo poškození videokamery při použití zařízení s napájením zatímco existuje kondenzace orosením.
- Co můžu udělat?
  Vypněte napájení a odpojte bateriový modul a ponechejte ho na suchém místě po dobu 1-2 hodiny před jeho použitím.
- Kdy dochází ke kondenzaci orosením?
  Když se zařízení přemístí na místo s vyšší teplotou než mělo předchozí místo nebo při náhlém použití v horkém místu, dojde ke kondenzaci.
  - Při venkovním záznamu ve studeném počasí během zimy a následném použití vevnitř.
  - Při venkovním záznamu v horkém počasí po použití v budově nebo uvnitř automobilu, kde byla k dispozici dodávka střídavého napájení.

Poznámka před odesláním vaší digitální kamery na opravu.fo

- Pokud následující pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.
- V závislosti na problému může nastat potřeba inicializace vestavěné paměti nebo její výměny a data budou odstraněna. Před odesláním vaší digitální kamery na opravu zajistěte zálohování dat na počítač.
  Společnost Samsung nemůže zaručit jakoukoliv ztrátu vašich dat.

hibaelhárítás

✪ Ha a fenti módon nem sikerül elhárítani a problémát, forduljon a Samsung valamelyik üzletéhez vagy a márkaszervizhez.

Problémák és megoldások

Tápellátás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A HD videokamera nem kapcsol be.	• Elképzelhető, hogy nincs akkumulátor a HD videokamerában. Helyezzen be egy akkumulátort. • A behelyezett akkumulátort elképzelhető, hogy lemerült. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátor csomagot egy feltöltöttre. • Ha AC áram adaptert használ, győződjön meg róla, hogy megfelelően van csatlakoztatva a fail dugaszoló aljzatba.
A kamera magától kikapcsol.	• Az **"Auto Power Off" (Autom. kikapcsolás)** beállítása **"5 min" (5 perc)**? Ha nem nyom meg gombot legalább 5 percig, a HD videokamera automatikusan kikapcsol **("Auto Power Off** ") **(Autom. kikapcsolás)**. Az opció kikapcsolásához állítsa át az **"Auto Power Off" (Autom. kikapcsolás)** beállítását **"Off."(ki) állásba** ➥oldal 69 • Az akkumulátor csaknem lemerült. Cserélje ki azt egy feltöltöttre, vagy töltse fel.
A kamera nem kapcsol be.	• Távolítsa el az akkumulátort vagy húzza ki az AC adaptert, és csatlakoztassa az áramforrást ismételten a kamerához, mielőtt bekapcsolja. • Nyomja meg a **RESET** gombot, és bekapcsolás előtt csatlakoztassa a tápellátást ismét a videokamerához. ➥17.oldal
Az akkumulátorcsomag gyorsan lemerül.	• Túl alacsony a környező hőmérséklet. • Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. Töltse fel újra az akkumulátor csomagot. • Az akku csomag elérte átlagos élettartamát és már nem lehet feltölteni. Használjon másik akkumulátor-csomagot.

odstraňování problémů

✪ Pokud tyto pokyny nepovedou k odstranění problému, spojte se nejbližším autorizovaným servisním střediskem firmy Samsung.

Příznaky a řešení

Napájení

Příznak	Vysvětlení / Řešení
HD videokamera se nezapne.	• Na HD videokameře nemusí být nainstalována baterie. Vložte baterii do HD videokamery. • Vložená baterie může být vybitá. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou. • Pokud používáte napájecí adaptér, zkontrolujte, zda je správně připojen k síťové zásuvce.
Napájení se automaticky vypne.	• Je **"Auto Power Off" (Automatické vypnutí)** nastaveno na **"5 min" (5 min)**? Pokud není během 5 minut stisknuto žádné tlačítko, HD videokamera se automaticky vypne **("Auto Power Off")** **(Automatické vypnutí)**. Pro deaktivaci této možnosti změňte nastavení **"Auto Power Off" (Automatické vypnutí)** na **"Off." (Off)** ➥strana 69 • Baterie je téměř vybita. Nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou.
Napájení nelze vypnout.	• Vyjměte baterii nebo odpojte napájecí adaptér a před opětovným zapnutím kamery připojte zdroj napájení. • Stiskněte tlačítko **RESET** a před opětovným zapnutím kamery připojte zdroj napájení. ➥strana 17
Baterie se rychle vybíjí.	• Teplota je příliš nízká. • Baterie není zcela nabitá. Nabijte baterii znovu. • Baterie dosáhla konce své životnosti a nelze ji znovu nabít. Použijte jinou baterii.

Kijelzők

Probléma	Magyarázat és megoldás
A TV vagy LCD képernyőjén torz képek jelennek meg, vagy csíkok jelennek meg a kép tetején/alján vagy végső esetben jobb/bal oldalon.	• Ez akkor következhet be, ha 16:9-es képarányú felvételt készít, vagy néz meg 4:3-képarányú TV-n, vagy fordítva. A működtetési részletekhez, lásd a megfelelő oldalakat. ➥45. oldal
Az LCD-képernyőn ismeretlen kép jelenik meg.	• A HD videokamera Demo módban van. Ha nem akarja látni a demó képet, változtassa meg a beállítást **“Demo” (Bemutató)** -t **“Off.” (Ki)** -ra ➥71. oldal
Az LCD-képernyőn ismeretlen jelző jelenik meg.	• Egy figyelmeztető jelző vagy üzenet jelenik meg a képernyőn. ➥96~99 oldal
Egy utókép jelenik meg az LCD kijelzőn.	• Ez akkor következik be, ha leválasztja az AC adaptert vagy eltávolítja az akku csomagot azelőtt, hogy kikapcsolná a kamerát.
A kép sötétnek tűnik az LCD kijelzőn.	• A környezet túl világos. Állítsa be az LCD fényerejét és szögét. • Használja az LCD erősítő funkciót.

Felvétel készítése

Probléma	Magyarázat és megoldás
Ha megnyomja a **Recording start/stop (Felvétel indítása/leállítása)** gombot, a felvétel nem indul el.	• Nyomja meg a **MODE** gombot a **Film** ( ) beállításhoz. ➥17. oldal • Nincs elég szabad hely a tárolóeszközön a rögzítéshez. • Ellenőrizze, hogy van-e behelyezve memóriakártya, és hogy az írásvédő-fül nincs-e lezárva.
Az aktuális felvételi idő kevesebb mint a becsült felvételi idő.	• A becsült felvételi idő néhány referencia alapján kerül kiszámításra. • Amikor egy gyorsan mozgó témát filmez, az aktuális felvételi idő lerövidülhet.

Displeje

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Obrazovka televizoru nebo LCD zobrazují zkreslený obraz nebo mají proužky ve spodní/horní nebo krajní levé/pravé části.	• Toto může nastat při záznamu nebo prohlížení snímků s poměrem stran 16:9 na televizoru s poměrem stran 4:3 a naopak. Více podrobností najdete v technických údajích displeje. ➥strana 45
Na LCD monitoru se objeví neznámý obraz.	• HD videokamera je ve režimu ukázky. Pokud si nechcete prohlížet obraz ukázky, změňte nastavení **“Demo” (Ukázka)** na **“Off.” (Off)** ➥strana 71
Na LCD monitoru se objeví neznámý indikátor.	• Na obrazovce se objeví varovný indikátor nebo zpráva. ➥strany 96~99
Na LCD monitoru zůstává obraz.	• To nastává, pokud odpojíte napájecí adaptér nebo vyjmete baterii, aniž byste nejprve vypnuli napájení.
Obraz na LCD monitoru vypadá tmavě.	• Okolní osvětlení je příliš jasné. Nastavte jas a úhel LCD monitoru. • Použijte funkci LCD posilovače.

Záznam

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Stisknutí tlačítka **spuštění/zastavení záznamu** nespustí záznam.	• Stisknutím tlačítka **MODE** nastavte režim **Film** ( ). ➥strana 17 • Na ukládacím médiu není dost místa pro záznam. • Zkontrolujte, zda je paměťová karta vložena nebo zda není aktivovaná západka ochrany proti zápisu paměťové karty.
Aktuální doba záznamu je menší než odhadovaná doba záznamu.	• Odhadovaná doba záznamu se vypočítává podle některých referencí. • Když zaznamenáváte objekt, který se rychle pohybuje, může se aktuální doba záznamu zkrátit.

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A felvétel automatikusan leáll.	• A médiatárolón nincsen elég hely a további felvételhez. Mentse le a fontos fájlokat a számítógépre és a fölösleges fájlok eltávolításához formázza a médiatárolót. • Ha rendszeresen vesz fel és töröl fájlokat, a médiatároló teljesítménye visszaesik. Ebben az esetben, formázza ismét a médiatárolót. • Ha lassú memóriakártyát használ, akkor a HD videokamera automatikusan leállítja a rögzítést, és a megfelelő üzenet megjelenik az LCD-kijelzőn.
Amikor fényes fény világítja meg a témát, egy függőleges vonal jelenik meg.	• Ez nem működési hiba.
Amikor a képernyőt közvetlen napfény éri felvétel közben, a képernyő piros vagy fekete lesz egy darabig.	• Ez nem működési hiba.
Felvétel közben, a dátum/idő nem jelenik meg.	• **"Date/Time" (Dátum/Időpont)** beállítása **"Off." (Ki)** Állítsa a **"Date/Time" (Dátum/Időpont) -t "On" (Be)** állásba. ➥oldal 66
Nem tud fotót készíteni.	• Állítsa a HD videokamerát Fotó üzemmódba. ➥oldal 17 • Oldja fel a memóriakártya írásvédő fülének zárját, ha le van zárva. • A médiatároló megtelt. Rakjon be egy új memóriakaártyát, vagy formázza a médiatárolót. ➥oldal 68 Vagy törölje a felelsleges képeket. ➥oldal 79
A rekeszzár hang nem hallható fotó készítésekor.	• Állítsa a **"Shutter Sound" (Zárhang)** -ot **"On." (Be)** állásba
A hangjelzés nem hallatszik.	• Állítsa a **"Beep Sound (Hangjelzés)"** -t **"On. "(Be)** állásba. • A hangjelzés ideiglenesen ki van kapcsolva filmfelvétel közben.

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Záznam se automaticky zastaví.	• Na ukládacím médiu není volné místo pro další záznam. Zazálohujte důležitá data na počítač a naformátujte ukládací médium nebo odstraňte nepotřebné soubory. • Pokud často zaznamenáváte nebo odstraňujete soubory, výkon ukládacího média se sníží. V tomto případě ukládací médium znovu naformátujte. • Pokud použijete paměťovou kartu s nízkou rychlostí zápisu, HD videokamera automaticky zastaví záznam filmových snímků a poté se na LCD monitoru objeví příslušná zpráva.
Při záznamu objektu osvětleného jasným světlem se objeví svislá čára.	• Nejde o poruchu.
Když je monitor během záznamu vystaven přímému slunečnímu světlu, monitor na okamžik zčervená nebo zčerná.	• Nejde o poruchu.
Během záznamu se nezobrazuje datum/čas.	• **"Date/Time" (Datum/čas)** je nastaveno na **"Off." (Off)** Nastavte **"Date/Time"** na **"On." (On)** ➥strana 66
Nelze zaznamenávat fotografie.	• Nastavte HD videokameru do režimu Foto. ➥strana 17 • Uvolněte zámek ochranné západky na paměťové kartě, pokud existuje. • Paměťová karta je zaplněna. Použijte novou paměťovou kartu nebo naformátujte ukládací médium. ➥strana 68 Nebo odstraňte nepotřebné snímky. ➥strana 79
Během záznamu fotografie není slyšet zvuk závěrky.	• Nastavte **"Shutter Sound" (Zvuk závěrky)** na **"On." (On)**
Nejde slyšet zvuk závěrky.	• Nastavte **"Beep Sound" (Zvuková signalizace)** na **"On." (On)** • Zvuková signalizace je dočasně vypnuta během záznamu filmu.

Probléma	Magyarázat és megoldás
Van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között.	• A kamerán, van némi időkülönbség a **Felvétel indítása/leállítása** gomb megnyomása és a filmfelvétel elindulása/leállása között. Ez nem hiba.
A film képarányát (16:9/4:3) nem lehet megváltoztatni.	• A film képarányát nem lehet 16:9-ről 4:3-ra változtatni.
A rendelkezésre álló felvételi idő, ill. a megjelenített felvehető képek száma nem csökken.	• A megjelenített maximálisan felvehető idő 999 perc, és a felvehető képek száma 99,999, még akkor is, ha az aktuális szám túllépi a kijelzett értéket. Az akutálisan elérhető felvételi időt nem érinti a kijelzett szám. Például, ha az aktuális elérhető felvételi idő “1,066” perc, “999” jelenik meg a kijelzőn.

Tároló adathordozó

Probléma	Magyarázat és megoldás
A memóriakártya funkciói nem elérhetőek.	• Helyezzen be megfelelően egy memóriakártyát a memóriás kamerába. ➥27. oldal • Ha a memóriakártyáját a számítógépen formázta meg, formázza meg újra közvetlenül a kamerával. ➥68. oldal
Nem lehet áthelyezni vagy törölni a képet.	• Oldja fel a zárat a memóriakártya írásvédő fülén (SDHC/SD memóriakártya), ha van. ➥29. oldal • Védett képeket nem tud áthelyezni, törölni. Oldja fel a képek védelmét a másik eszközön. ➥78. oldal
Nem tudja formázni a memóriakártyát.	• Oldja fel a zárat a memóriakártya írásvédő fülén (SDHC/SD memóriakártya), ha van. ➥29. oldal • A memóriakártyát nem támogatja kamerája, vagy a kártya hibás.
Az adatfájl neve nincs jelölve megfelelően.	• A fájl valószínüleg sérült. • A fájl formátumát nem támogatja a HD videokamera. • Fájlnév csak akkor jelenik meg, ha a könyvtárszerkezet megfelel a nemzetközi szabványnak.

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Existuje časový rozdíl mezi bodem, kde stisknete tlačítko **spuštění zastavení záznmu**, a bodem, kde se zaznamenávaný film spustí/zastaví.	• Vaše kamera může vykazovat menší časový rozdíl mezi okamžikem, kdy stisknete tlačítko **spuštění zastavení záznamu** a okamžikem, kdy se zaznamenávaný film skutečně spustí/zastaví. Nejedná se o chybu.
Poměr stran filmu (16:9/4:3) nelze změnit.	• Poměr stran filmu 16:9 nelze změnit na 4:3.
Dostupná doba nahrávání ani počet fotografií, které lze uložit, se nesníží.	• Maximální zobrazená dostupná doba nahrávání je 999 minut a maximální zobrazený počet fotografií, které lze uložit, je 99 999, i když skutečný obsah má vyšší hodnoty. Skutečná dostupná doba nahrávání není ovlivněna zobrazeným počtem. Např. pokud je skutečná dostupná doba nahrávání „1 066“ minut, na displeji bude zobrazeno „999“.

Ukládací média

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Funkce paměťové karty nelze použít.	• Správně vložte paměťovou kartu do digitální kamery. ➥strana 27 • Pokud používáte paměťovou kartu naformátovanou na počítači, naformátujte ji znovu na digitální kameře. ➥strana 68
Snímek nelze přesunout nebo odstranit.	• Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/SD), pokud existuje. ➥strana 29 • Nelze přesunovat nebo odstraňovat chráněné snímky. Uvolněte ochranu snímků na tomto zařízení. ➥strana 78
Nelze formátovat paměťovou kartu.	• Uvolněte zámek na ochranné západce paměťové karty (paměťová karta SDHC/SD), pokud existuje. ➥strana 29 • Paměťová karta není podporovaná na vaší videokameře nebo jsou s kartou nějaké problémy.
Název datového souboru není zobrazen správně.	• Soubor může být poškozen. • Formát souboru není podporován HD videokamerou. • Pokud struktura složek odpovídá mezinárodnímu standardu, zobrazí se pouze název souboru.

hibaelhárítás

A kép állítása felvétel közben

Probléma	Magyarázat és megoldás
A fókusz nem áll be automatikusan	• Állítsa a **"Focus" (Fókusz)** -t **"Auto." (Auto)** állásba ➥56. oldal • A felvételi körülmények nem megfelelők az auto fókusz számára. A fókusztávolságot kézzel állítsa be. ➥57.oldal • Poros az objektív felülete. Tisztítsa meg a lencsét és ellenőrizze a fókuszt. • A felvételt sötét helyen készíti. Kapcsolja fel a lámpát a hely megvilágításához.
A kép túl világos, vagy vibrál, vagy változtatja a színét.	• Ez akkor fordulhat elő, ha a felvételt fluoreszkáló, szódium vagy higany lámpa alatt készíti. Lépjen ki a **"Scene Mode (AE)" (Jelenet mód (AE))** -ból a jeleség megszüntetése, vagy minimalizálása érdekében. ➥52.oldal
A kép színegyensúlya nem természetes.	• Be kell állítani a fehéregyensúlyt. Állítsa be a megfelelő **"White Balance" (Fehéregyensúly).** ➥53.oldal
A képkereten nagyon gyorsan áthaladó téma meghajlni látszik.	• Ezt fókusz sík jelenségnek nevezik. Ez nem működési hiba. A felvételi körülményektől függően, a képrögzítő egység (CMOS szenzor) képjel olvasási jellegzetességéből adódóan a képkereten gyorsan áthaladó téma meghajolni látszik.

Lejátszás a HD videokamerán

Probléma	Magyarázat és megoldás
A lejátszás (Lejátszás/ Szűnet) funkció használata nem indítja el a lejátszást.	• A más készülékekkel felvett képfájlokat lehet, hogy nem tudja lejátszani ezen a HD videokamerával. • Ellenőrizze a memóriakártya kompatibilitást. ➥29. oldal

odstraňování problémů

Nastavení snímku během záznamu

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nefunguje automatické zaostřování.	• Nastavte **"Focus" (Zaostření)** na **"Auto." (Auto)** ➥strana 56 • Podmínky záznamu nejsou vhodné pro automatické zaostřování. Nastavte zaostření ručně. ➥strana 57 • Povrch objektivu je zaprášený. Očistěte objektiv a zkontrolujte zaostření. • Záznam probíhal za nedostatečných světelných podmínek. Osvětlete prostor, kde provádíte záznam.
Obraz se jeví jako příliš jasný nebo bliká, nebo má změny v barvách.	• To může nastat při provádění záznamu pod zářivkovým světlem, sodíkovou výbojkou nebo rtuťovou výbojkou. Zrušte režim **"Scene Mode (AE)" (Scénický režim)**, abyste tento jev minimalizovali. ➥strana 52
Vyvážení barev snímku není přirozené.	• Je třeba nastavit vyvážení bílé. Nastavte správně funkci **"White Balance" (Vyvážení bílé).** ➥strana 53
Objekt, který prochází kolem snímaného obrazu velmi rychle, se jeví jako zakřivený.	• Tomu se říká jev ohniskové roviny. Nejde o poruchu. Z důvodu způsobu, jakým snímací zařízení (senzor CMOS) čte videosignály, se může objekt, který prochází kolem snímaného obrazu velmi rychle, jevit jako zakřivený, v závislosti na podmínkách záznamu.

Přehrávání na HD videokameře

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Použitím funkce přehrávání (přehrávání/ pozastavení) se nespustí přehrávání.	• Soubory snímků zaznamenané na jiném zařízení nemusí být možné na této HD videokameře přehrát. • Zkontrolujte kompatibilitu karty. ➥strany 29

Probléma	Magyarázat és megoldás
A tároló adathordozón lévő fotók nem a valódi méretükben jelennek meg.	• A más eszközzel rögzített fotók lehet, hogy nem a valódi méretükben jelennek meg. Ez nem hiba.
A lejátszás hirtelen megszakadt.	• Ellenőrizze, hogy az AC hálózati adapter vagy az akkumulátor megfelelően csatlakozik-e.

Lejátszás egyéb eszközökön (TV, stb.)

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem látja a képet vagy nem hallja a hangot a csatlakoztatott eszközön.	• Csatlakoztassa a tartozék kábelt, vagy a Multi-AV kábelt a videokamerához vagy a csatlakoztatni kívánt eszközhöz (TV,HD felvevő, stb.). (Piros színű- jobb oldali, fehér színű- bal oldali) • A csatlakozó kábel (Multi-AV kábel, vagy a tartozék kábal, stb.) nincs megfelelően csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó kábel a megfelelő jack-dugóhoz van-e csatlakoztatva. ➥43-44. oldal • Ha S-Video kábelt használ, győződjön meg róla, hogy a fehér és piros csatlakozót jó helyre csatlakoztattamivel az S-Video kábel nem támogatja az audio-t. ➥44,46. oldal • Ha tartozék kábelt használ, ellenőrizze, hogy a tartozék kábel piros és fehér dugói csatlakoztatva vannak-e. ➥oldal 43-44

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Fotografie uložené na ukládacím médiu se nezobrazují v aktuální velikosti.	• Fotografie zaznamenané na jiném zařízení se nemusí zobrazit v aktuální velikosti. Nejedná se o chybu.
Přehrávání se nečekaně přerušilo.	• Zkontrolujte, zda jsou napájecí adaptér nebo baterie správně připojeny a zajištěny.

Přehrávání na jiných zařízeních (televizor, atd.)

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Nevidíte obraz nebo neslyšíte zvuk z připojeného zařízení.	• Připojte audio linku komponentního kabelu nebo kabelu Multi-AV k videokameře nebo připojenému zařízení (televizor, HD rekordér atd.). (červená barva – pravý kanál, bílá barva – levý kanál) • Připojovací kabel (kabel Multi-AV, komponentní kabel, atd.) není správně připojen. Ujistěte se, že je připojovací kabel připojen ke správnému konektoru. ➥strany 43-44 • Pokud používáte kabel S-Video, ujistěte se, že červený a bílý konektor kabelu Multi-AV jsou zapojeny zvlášť, protože kabel S-Video nepodporuje přenos zvuku. ➥strana 44,46 • Pokud používáte komponentní kabel, ujistěte se, že je připojený červený a bílý konektor komponentního kabelu. ➥strany 43-44

hibaelhárítás

Probléma	Magyarázat és megoldás
A kép torzan jelenik meg a TV-n.	• Megtörténhet, hogy a HD videokamera típusa nem egyezik a TV típusával. Állítsa be a TV típus menüpontot a TV képarányának megfelelően. ➥70. oldal
Nem látja a képet vagy nem hallja a hangot a HDMI kábellel csatlakoztatott TV-n.	• A képekn nem mennek át a HDMI kábelen, ha szerzői jogvédelemmel látták el őket.

Csatlakoztatás/átjátszás más eszközre (Rögzítőeszköz, PC, nyomtató stb)

Probléma	Magyarázat és megoldás
Nem tud megfelelően szinkronizálni a HDMI kábellel.	• Nem tud képeket szinkronizálni a HDMI kábellel.
Nem tud megfelelően szinkronizálni Multi-AV kábellel.	• A Multi-AV csatlakoztató kábel nincs megfelelően csatlakoztatva. Bizonyosodjon meg arról, hogy a Multi-AV kábel a megfelelő dugaszaljzathoz csatlakozik, vagyis az eszköznek ahhoz a bemeneti aljzatához, mely a képek másolására szolgál a videókameráról. ➥46. oldal
Nem lehet nyomtatni a PictBridge nyomtatóval.	• Előfordulhat, hogy a nyomtató nem tud számítógépen szerkesztett vagy más eszközzel rögzített képeket nyomtatni. Ez nem hiba.

odstraňování problémů

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Obraz je na televizoru zkreslený.	• To se stává, když je typ televizoru nastavený na HD videokameře jiný než typ televizoru. Nastavte správně typ televizoru podle poměru stran vašeho televizoru. ➥strana 70
Nevidíte obraz nebo neslyšíte zvuk z televizoru připojeného pomocí kabelu HDMI.	• Snímky se nedostávají na výstup konektoru HDMI, pokud snímek zahrnuje obsah chráněný autorskými právy.

Spojení/kopírování s jinými zařízeními (rekordér, počítač, tiskárna, atd.)

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Kopírování nelze provádět správně pomocí kabelu HDMI.	• Kopírování nelze provádět správně pomocí kabelu HDMI.
Kopírování nelze provádět správně pomocí kabelu Multi-AV.	• Kabel Multi-AV není správně připojený. Ujistěte se, že je Multi-AV kabel připojen ke správnému konektoru, tzn. ke vstupnímu konektoru zařízení pro kopírování snímků z digitální kamery. ➥strana 46
Výtisky nelze provádět pomocí tiskárny kompatibilní s formátem PictBridge.	• Vaše tiskárna nemusí tisknout snímky upravené na počítači nebo zaznamenané pomocí jiného zařízení. Nejedná se o chybu.

Csatlakoztatás számítógéphez

Probléma	Magyarázat és megoldás
A számítógép nem ismeri fel a HD videokamerát.	• A HD videokamerát Macintosh környezetben nem tudja használni. • Válassza le az USB kábelt a számítógépről és a kameráról, indítsa újra a számítógépet, majd csatlakoztassa vissza megfelelően.
Nem tud megfelelően filmet lejátszani a PC-n.	• Egy video codec szükséges ahhoz, hogy a HD videokamerával felvett fájlokat le tudja játszani. Telepítse a kamerához mellékelt szoftvert. ➥oldal 86-87 Kérjük, a kamerához mellékelt CD-ről telepítse a szoftvert. Nem garantáljuk a kompatibilitást eltérő CD verziókkal. • Győződjön meg róla, hogy a csatlakozót megfelelő irányban helyezte-e be, majd csatlakoztassa az USB kábelt az USB dugóhoz a kamerán.. • Válassza le a kábelt a számítógépről és a kameráról, és indítsa újra a számítógépet. Éscsatlakoztassa újra megfelelően.
A mellékelt szoftvert nem lehet(DVD Suite) használni a Macintosh számítógépen.	• Nem tudja használni a DVD Suite -et aMacintosh számítógéppel.
DVD Suite nem működik megfelelően.	• Lépjen ki a DVD Suite programból, és indítsa újra a Windowst.
A kamerával felvett képeket vagy hangokat nem játssza le a számítógép rendesen.	• A film- vagy hanglejátszás ideiglenesen megállhat, a számítógéptől függően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot. • Ha a kamerát egy olyan számítógéphez csatlakoztatta, amely nem támogatja a nagysebességű USB-t (USB 2.0), a felvett hang- és képanyag lehet, hogy nem játszódik le megfelelően. Ez nem érinti a számítógépre másolt kép- vagy hanganyagot.
A lejátszási képernyő megállt és torz.	• Ellenőrizze a filmek lejátszásához szükséges rendszerkövetelményeket. ➥8. 5.oldal • Lépjen ki minden más, a számítógépen futó alkalmazásból. • Ha egy, a kamerán lévő videót játszik le a csatlakoztatott számítógépen, akkor az átviteli sebességtől függően előfordulhat, hogy a kép szaggat. Kérjük, másolja át a fájlt a sázmítógépre, majd ezután játssza azt le.

Připojení k počítači

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Počítač nerozpozná vaši HD videokameru.	• HD videokameru nelze používat v prostředí Macintosh. • Odpojte kabel USB od počítače a videokamery, restartujte počítač a potom jej znovu správně připojte.
Na počítači nelze správně přehrávat soubory filmů.	• K přehrávání souboru zaznamenaného na HD videokameře je potřeba video kodek. Nainstalujte software dodaný s digitální kamerou. ➥strany 86-87 Nainstalujte program pomocí disku CD se softwarem, který byl dodán s touto videokamerou. Nezaručujeme kompatibilitu pro různé verze disků CD. • Ujistěte se, že jste vložili konektor ve správném směru, potom pevně připojte USB kabel k USB konektoru na vaší videokameře.. • Odpojte kabel od počítače a kamery a restartujte počítač. Poté ho znovu správně připojte.
Na počítači Macintosh nelze používat dodaný software (DVD Suite).	• Na počítači Macintosh nelze používat program DVD Suite.
Program DVD Suite nefunguje správně.	• Ukončete program DVD Suite a restartujte počítač se systémem Windows.
Snímky nebo zvuk z digitální kamery se na počítači nepřehrávají správně.	• Přehrávání filmu nebo zvuku se v závislosti na počítači dočasně pozastavit. Na film nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv. • Pokud je digitální kamera připojena k počítači, který nepodporuje vysokorychlostní standard USB (USB 2.0), snímky nebo zvuk se nemusejí přehrávat správně. Na snímky nebo zvuk zkopírovaný do počítače to nemá vliv.
Obrazovka přehrávání se pozastavila nebo je zkreslená.	• Pro přehrávání filmů zkontrolujte požadavky na systém. ➥strana 85 • Ukončete všechny ostatní aplikace, které momentálně běží na počítači. • Pokud se zaznamenaný film přehrává na videokameře připojené k počítači, obraz se nemusí přehrávat hladce, v závislosti na rychlosti přenosu. Zkopírujte soubor do počítače a potom jej přehrávejte.

hibaelhárítás

Összesített műveletek

Probléma	Magyarázat és megoldás
A dátum és idő nem helyes.	• Hosszabb ideje nem használta a gépet? Elképzelhető, hogy a biztonsági beépített cserélhető akkumulátor kimerült. ➥25.oldal
A videokamera nem idul el, vagy bármely gomb megnyomása esetén sem működik.	• Nullázza le a rendszert (nyomja meg **RESET** gombot). ➥17.oldal

Menü

Probléma	Magyarázat és megoldás
A menüelemek ki vannak szürkítve.	• A szürke elemeket nem választhatja ki az adott felvételi/lejátszási üzemmódban. • Van pár funkció, amit nem használhat egyidejűleg. Az alábbi lista megmutatja az egymással nem működő funkciók és menüelemek kombinációit. • A menüt és a gyorsmenüt EASY Q üzemmódban nem lehet használni. • A következő menüket nem használhatja felvétel közben; **“White Balance (Custom WB)” (Fehéregyensúly) (Egyedi FE), “Quality,” (Minőség) “Wind Cut,” (Szélzaj csökk.) “Digital Zoom,” (Digitális zoom)** Tároló kiválasztás, és Beállítások menü. Nem használható / A következő beállítások miatt **“Scene Mode (AE)” (Jelenet mód (AE))** / **“Exposure; Manual” (manuális exponálás) “Shutter; Manual” (Expozíció; Kézi)** **“Digital Zoom” (Digitális zoom)** / **“Anti-Shake (EIS),” (Rázk. véd. (EIS)), “Cont. Shot” (Sorozatfelvétel)**

odstraňování problémů

Všeobecné operace

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Datum a čas jsou nesprávné.	• Nenechali jste digitální kameru nepoužitou po dlouhé časové období? Vestavěná záložní nabíjitelná baterie je možná vybitá. ➥strana 25
Videokamera se nezapne nebo nefunguje po stisknutí libovolného tlačítka.	• Resetujte systém (stiskněte tlačítko **RESET**). ➥strana 17

Nabídka

Příznak	Vysvětlení / Řešení
Položky nabídky jsou potlačené.	• V aktuálním režimu záznamu/přehrávání nemůžete vybírat potlačené položky. • Existují některé funkce, které nemůžete aktivovat současně. Následující seznam ukazuje příklady nefunkčních kombinací položek funkcí a nabídek. • Nabídku a rychlou nabídku nemůžete používat v režimu EASY Q. • Během nahrávání nelze použít nabídky **„White Balance (Custom WB)“ (Vyvážení bílé (Uživatelské vyvážení bílé)), „Quality“ (Kvalita), „Wind Cut“ (Protihlukový filtr), „Digital Zoom“ (Digitální zoom)**, výběr úložiště a nabídku nastavení. Nelze použít / Kvůli následujícímu nastavení **“Scene Mode (AE)” (Scénický režim)** / **“Exposure; Manual” (Expozice; Ruční) “Shutter; Manual” (Závěrka; Ruční)** **“Digital Zoom” (Digitální zoom)** / **“Anti-Shake (EIS)” (Protiotřesová ochrana), “Cont. Shot” (Souv. snímání)**

műszaki adatok

Modellnév: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C/HMX10N/HMX10CN/HMX10ED

Rendszer	
Videojel	PAL
Képtömörítési formátum	H.264 (MPEG-4.AVC)
Hangtömörítési formátum	AAC (Advanced Audio Coding)
Képalkotó eszköz	1/4.5" CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) (Max/Effectiv : 1.61M/1.56M pixel)
Objektív	F1,8 20x (optikai), 900x (digitális) elektronikus zoom objektív
Fókusztávolság	3.3 ~ 33mm
A szûrõ átmérõje	Ø30
LCD-képernyő	
Méret / képpontok száma	2.7inch széles 230k
Az LCD-képernyő kivitele	TFT LCD
Csatlakozók	
Kompozit kimenet	1Vp-p (75Ωlezárt)
Tartozék kimenet	Y: 1Vp-p, 75Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0.350Vp-p, 75Ω
HDMI kimenet	A típusú csatlakozó
Audiokimenet	-7.5dBs (600Ωlezárt)
USB-kimenet	Mini-B típusú
Külső mikrofon	Ø 3,5 sztereó
Általános	
Áramforrás	DC 8.4V, Lítium Ion akkumulátor 7.4V
Az áramforrás típusa	Lítiumionos akkumulátor, hálózati tápegység (100V~240V) 50/60Hz
Pramfogyasztás (Felvétel)	3.9W (LCD bekapcsolva)
Üzemi hõmérséklet	0˚~40˚C (32˚F~104˚F)
Tárolási hõmérséklet	-20˚C ~ 60˚C (-4˚F ~ 140˚F)
Kül méretek (Szél x Mag x Hossz)	Szélesség: 61,5 mm, magasság: 67,5 mm, hosszúság: 120,5 mm
Tömeg	330 g (0.72 lb, 11.64 oz) (A Lítium akkumulátor nélkül)
Belsõ mikrofon	Minden irányból egyformán érzékeny sztereó mikrofon
Távvezérlõ	Beltérben: nagyobb mint 15 m(1 493,52 cm) (egyenesen), Borítás: kb. 5 m (egyenes vonalban)

- A fenti mûszaki adatok és kiviteli jellemzõk külön értesítés nélkül változhatnak.

technické údaje

Název modelu: VP-HMX10/HMX10A/HMX10C/HMX10N/HMX10CN/HMX10ED

Systém	
Videosignál	PAL
Formát komprese obrazu	H.264 (MPEG-4.AVC)
Formát komprese zvuku	AAC (Advanced Audio Coding)
Optický snímací modul	1/4.5" CMOS (Complementary Metal-Oxide Semiconductor) (Max./Efektivně : 1,61 miliónu/1,56 milión pixelů)
Objektiv	F1,8 10x (optický), 2x (digitální), elektronický transfokátor
Ohnisková vzdálenost	3,3 - 33 mm
Průměr filtru	Ø30
LCD monitor	
Rozměr/počet bodů	2,7 palce širokoúhlý 230 000
Typ LCD monitoru	TFT LCD
Konektory	
Kompozitní výstup	1 Všp-šp (zakončení 75Ω)
Komponentní výstup	Y: 1 Všp-šp (zakončení 75Ω, Pb/Pr, Cb/Cr: 0,350 Všp-šp, zakončení 75Ω
Výstup HDMI	Konektor typu A
Zvukový výstup	-7,5 dBs (zakončení 600Ω)
Výstup USB	Konektor typu Mini-B
Externí mikrofon	Stereo konektor Ø 3,5 mm
Obecné údaje	
Zdroj energie	DC 8,4 V, Lithium-ionová baterie 7,4 V
Typ napájecího zdroje	Lithium-ionová baterie, síťový adaptér (100V-240 V) 50/60 Hz
Příkon (záznam)	3,9 W (LCD zapnuto)
Provozní teplota	0 – 40 ˚C
Skladovací teplota	-20 – 60 ˚C
Vnější rozměry (ŠxVxH)	Šířka 61,5 mm, Výška 67,5 mm , Délka 120,5 mm
Hmotnost	330 g (bez lithium-ionové baterie)
Vestavěný mikrofon	Všesměrový stereofonní mikrofon
Dálkový ovladač	Dosah v interiéru: více než 15 m (přímá vzdálenost), Dosah v exteriéru: přibližně 5 m (přímá vzdálenost)

- Tyto technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

a SAMSUNG elérhetőségei a világban

Ha bármilyen kérdése van Samsung termékekkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba a SAMSUNG vevőszolgálati központjával.

Kontaktujte SAMSUNG kdekoliv na světě

Pokud máte jakékoliv dotazy nebo komentáře o výrobcích Samsung, spojte se prosím s centrem zákaznické podpory SAMSUNG.

Region	Country	Contact Centre ☎	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/us
Latin America	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421, 4004-0000	www.samsung.com/br
	CHILE	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/cl
	NICARAGUA	00-1800-5077267	www.samsung.com/latin
	HONDURAS	800-7919267	www.samsung.com/latin
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/latin
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/latin
	VENEZUELA	0-800-100-5303	www.samsung.com/latin
	COLOMBIA	01-8000112112	www.samsung.com.co
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	800-726-786 (800 - SAMSUNG)	www.samsung.com/cz
	DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com/dk
	FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com/fi
	FRANCE	3260 SAMSUNG (€ 0,15/Min), 08 25 08 65 65 (€ 0,15/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - SAMSUNG(726-7864 € 0,14/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06-80-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/hu
	ITALIA	800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.com/lu
	NETHERLANDS	0900-SAMSUNG (726-7864 € 0,10/Min	www.samsung.com/nl
	NORWAY	815-56 480	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881,022-607-93-33	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80820-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902-1-SAMSUNG(72678)	www.samsung.com/es
	SWEDEN	0771-400 200	www.samsung.com/se
	U.K	0845 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk
	EIRE	0818 717 100	www.samsung.com/ie
	AUSTRIA	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/at
	SWITZERLAND	0800-SAMSUNG(726-7864)	www.samsung.com/ch
CIS	RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.ru
	KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.com/kz_ru
	UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	www.samsung.com/kz_ru
	KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
	TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.ua
	LITHUANIA	8-800-77777	www.samsung.lt
	LATVIA	8000-7267	www.samsung.com/lv
	ESTONIA	800-7267	www.samsung.ee
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	NEW ZEALAND	0800 SAMSUNG (0800 726 786)	www.samsung.com/nz
	CHINA	800-810-5858, 400-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com/cn
	HONG KONG	3698 - 4698	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282, 1800 110011, 1-800-3000-8282	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232, 02-689-3232	www.samsung.com/th
	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
Middle East & Africa	TURKEY	444 77 11	www.samsung.com/tr
	SOUTH AFRICA	0860-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800-SAMSUNG (726-7864), 8000-4726	www.samsung.com/ae





“RoHS” kompatibilis

A termékünk megfelel a “The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment” (“Bizonyos veszélyes anyagok használatának tiltása elektomos és elektronikus eszközökben”) előírásainak és nem alkalmazzuk a 6 veszélyes anyagot, Kadmium(Cd), Ólom (Pb), Higany (Hg), hexavalent krómium (Cr+6), polibrominált bifenilek (PBB), polibrominált difenil éterek (PBDE) termékeinkben.





Vyhovuje směrnici o omezení použití nebezpečných látek

Náš výrobek vyhovuje “Omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních”, a v našich výrobcích nepoužíváme 6 nebezpečných materiálů – kadmium (Cd), olovo (Pb), rtuť (Hg), šestimocný křemík (Cr+6), polybromované bifenyly (PBB), polybromované difenyl étery (PBDE).